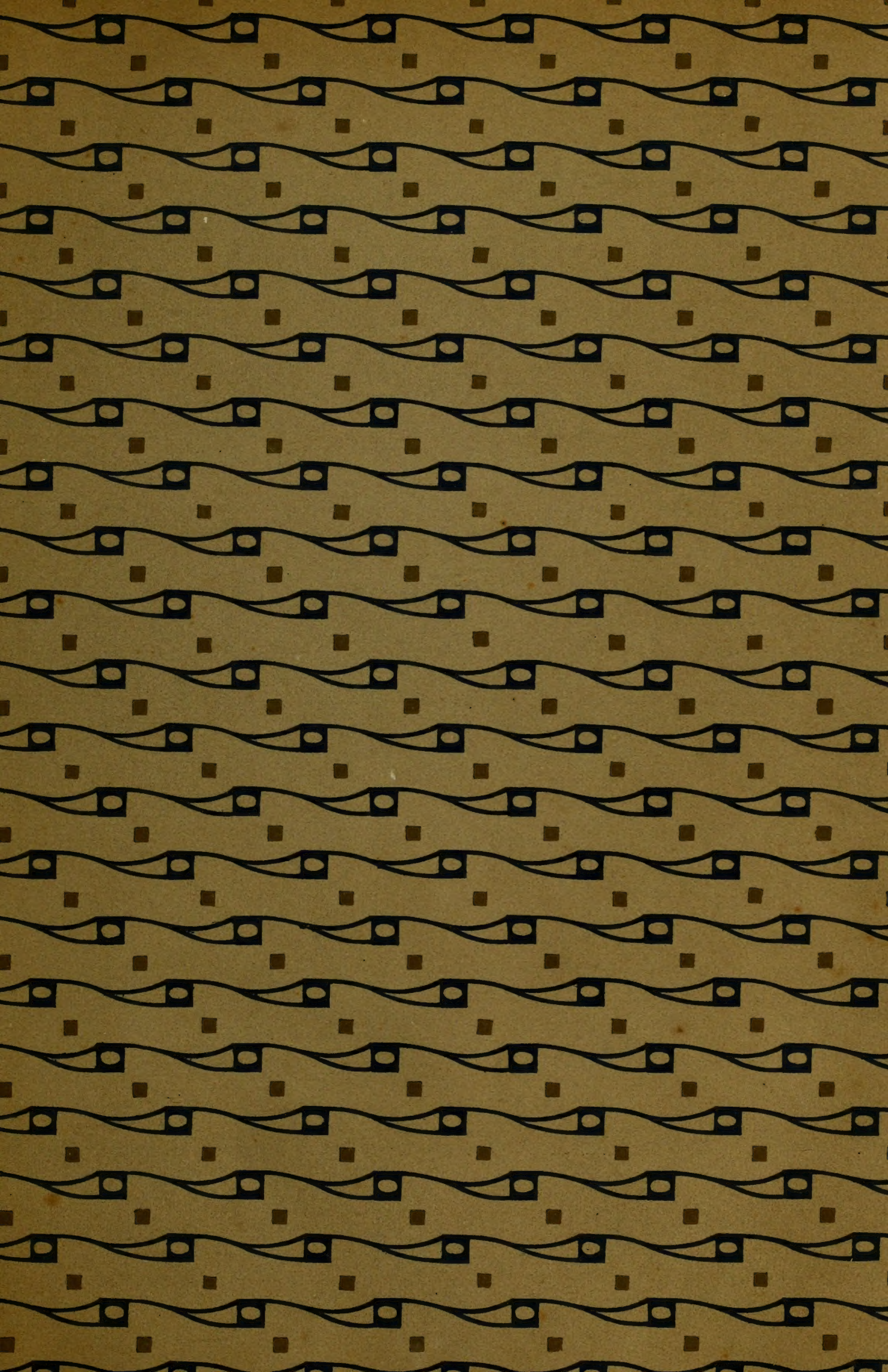
[redacted]


IN ☧ EX·LIBRIS
AD·VSVM·
F·H·LECLERCQ
ET·AMICORVM



BERLINER KLASSIKERTEXTE

HERAUSGEGEBEN VON DER

GENERALVERWALTUNG DER KGL. MUSEEN

ZU BERLIN

HEFT VI

ALTCHRISTLICHE TEXTE

BERLIN

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG

1910

ALTCHRISTLICHE TEXTE

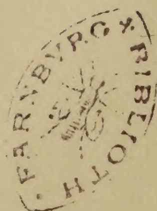
BEARBEITET

VON

C. SCHMIDT UND W. SCHUBART

MIT 2 LICHTDRUCKTAFELN

BERLIN
WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG
1910



VORWORT.

In der vorliegenden Ausgabe sind die Reste altchristlicher Literaturdenkmäler in griechischer Sprache vereinigt, die in den Kgl. Museen zu Berlin aufbewahrt werden; ausgeschlossen sind die Bibelfragmente des Alten und Neuen Testaments.

Die Lesung und Bearbeitung der jetzt publizierten Stücke ist im wesentlichen die gemeinsame Arbeit der Unterzeichneten; wenn auch naturgemäß die theologischen Fragen Carl Schmidt, die sprachliche Behandlung Wilhelm Schubart zufielen, so haben wir doch eine strenge Scheidung nicht durchführen wollen und können.

Zu lebhaftem Dank haben uns die Herren C. H. Becker, A. Brinkmann, K. Holl, P. Kleinert, P. Maas und E. Norden durch wertvolle Beiträge verpflichtet, die an ihrer Stelle bezeichnet sind.

Das Register zu den neuen Texten gibt in zwei Teilen (Osterbrief und Liturgische Stücke) nicht sämtliche Wörter, sondern nur die wichtigeren.

Berlin, September 1910.

Carl Schmidt.
Wilhelm Schubart.

INHALT.

ALTCHRISTLICHE TEXTE

ZEICHEN DER AUSGABE

⟦ ⟧ irrige Zusätze des Schreibers.

Ȧ Ȧ Ȧ vom Schreiber getilgte Buchstaben.

Ạ Ạ Ạ unsichere oder verstümmelte Buchstaben.

[. . .] verlorene oder unerkennbare Buchstaben.

I. IGNATIUS.

EPISTULA AD SMYRNAEOS III ENDE bis XII, 1.

P. 10581.

Doppelblatt aus einem Papyruskodex, 31 cm hoch bei einer Beschriftung von 23½ cm und 19½ cm breit mit Beschriftung von 15 cm. Der Kodex zeigt die Buchschrift des 5. Jahrhunderts mit 28—29 Zeilen auf jeder Seite; die Schrift ist stark verblaßt. Interpunktion und Lesezeichen vorhanden, dazu die üblichen Abkürzungen; ι und ει schwanken; Korrekturen nicht vorhanden, aber eine Reihe Versehen. Das Ganze war ursprünglich paginiert, auf den beiden Rektoseiten ist noch ῑᾱ und ῑγ̄ erhalten, während auf dem Verso die Zahlen weggebrochen sind. Unser Doppelblatt bildet die innere Lage eines Quaternio, und der erste Quaternio ist nebst dem ersten Blatte des zweiten Quaternio verloren. Die Varianten sind auf Grund der Ausgaben von Zahn, Patr. apost. opera II 1876 und Lightfoot, The Apost. Fathers Vol. II 1885 angegeben, und hier ist G^1 = Laurent. Graecus, G^2 = interpol. griech. Rezension, L = Lateiner, A = Armenier, Syr. = Syrer, C = Kopte, B = Papyr. Berolinensis.

ΙΑ

[ϹΥΝ]Ε̣ΦΑΓΕΝΑΥΤΟΙϹΚΑΙϹΥΝΕΠΕΙΕΝὨϹϹΑΡΚΙ̣Κ̣[ΩϹ] Kap. III, *3
ΚΑΙΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩϹἨΝΩΜΕΝΟϹΤΩΠΡΙΤΑΥΤ[Α] IV, 1
ΔΕΠΑΡΑΙΝΩΥ̓ΜΙΝΑΓΑΠΗΤΟΙΕΙΔΩ̣Ϲ̣Ο̣Τ̣Ι̣Κ[ΑΙ]ΫΜΕΙ̣Ϲ̣
ΟΥ̓ΤΩϹΕΧΕΤΕΠΡΟΦ̣Υ̣Λ̣Α̣Ϲ̣Ϲ̣ΩΔΕΫ̣Μ̣ΑϹΑ[Π]ΟΤΩΝ
[ΘΗ]Ρ̣ΙΩΝΤΩΝΑΝΘΡΩΠ̣Ο̣ΜΟΡΦΩΝΟΥ̓ϹΟΥΜΟΝΟΝ
Δ[ΕΙΥΜ]ΑϹΜΗΠΑΡΑΔΕΧΕϹΘΑΙΑΛΛ᾽ΕΙΔΥΝΑΤΟΝΕϹΤΙΝ

---

1 συνέφαγεν αὐτοῖς mit G^1G^2LC, Theodrt. αὐτοῖς nach συνέπιεν. — σαρκικῶς καὶ πνευμ. mit Theodrt. A, σαρκικός, καίπερ πνευματικῶς G^1L. 5 ἀνθρωπομόρφων mit G^1G^2LAC, + αἱρετικῶν nach ἀνθρωπ. Sacr. Par. (Cois. und Hier.) Theod. Stud. — δεῖ ὑμᾶς μὴ παραδ. mit G^1L, οὐ δεῖ ἡμᾶς παραδ. Theod. Stud. (Sacr. Par. ὑμᾶς), δεῖ ὑμᾶς μὴ mit G^1L, οὐ δεῖ ὑμᾶς Theod. Stud. 6 δυνατόν ἐστιν mit G^1, > ἐστιν Sacr. Par. L Theod. Stud. Syr.

ΜΗΔΕϹΥΝΑΝΤΑΝ·ΜΟΝΟΝΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕΫΠΕΡ
ΑΥΤΩΝΕΑΝΠΩϹΜΕΤΑΝΟΗϹΩϹΙΝ·ὉΠΕΡΕϹΤΙΝ
ΔΥϹΚΟΛΟΝ·ΤΟΥΤΟΥΔΕΕΧΕΙΕΞΟΥϹΙΑΝΙ̅Ϲ̅Χ̅Ϲ̅ΤΟ
ΑΛΗΘΙΝΟΝΝ̣Η̣Μ̣ΩΝΖΗΝ·ΕΙΓΑΡΤΩΔΟΚΕΙΝΤΑΥΤΑ Kap. IV, 2
ΕΠΡΑΧΘΗΫΠΟΤΟΥΚ̅Υ̅ΗΜΩΝΚΑΓΩΤΩΔΟΚΕΙΝ
ΔΕΔΕΜΑΙ·ΤΙΔΕΚΑΙΕΜΑΥΤΟΝΕΚΔΟΤΟΝΔΕΔΩΚΑ
ΤΩΙΘΑΝΑΤΩΙΠΡΟϹΠΥΡ·ΠΡΟϹΜΑΧΑΙΡΑΝ·ΠΡΟϹ
ΘΗΡΙΑ·ΑΛΛ᾽ΕΓΓΥϹΜΑΧΑΙΡΗϹ·ΕΓΓΥϹΘ̅Υ̅·ΜΕΤΑΞΥ
ΘΗΡΙΩΝ[·]ΜΕΤΑΞΥΘ̅Υ̅·ΜΟΝΟΝΕΝΤΩΙΟΝΟΜΑΤΙ
Ι̅Υ̅Χ̅Υ̅·ΕΙϹΤΟϹΥΜΠΑΘΕ̣ΙΝΑΥΤΩ̣[Ι?]ΠΑΝΤΑΫΠΟΜΕΝΩ
ΑΥΤΟΥΜ[Ε]ΕΝΔΥΝΑΜΟΥΝΤΟϹΤ̣[Ο]Υ̣ΤΕΛΕΙΟΥΑΝΘΡΩ
ΠΟΥ·ὉΙΤ[ΙΝ]ΕϹΑΓΝΟΟΥΝΤΕϹΑΡΝΟΥΝΤΑΙ·ΜΑΛΛΟΝ V, 1
ΔΕΗΡΝΗΘ̣Η̣ϹΑΝΫΠΑΥΤΟΥΟΝΤΕϹϹΥΝΗΓΟΡΟΙΜΑΛ
ΛΟΝΤΟΥΘΑΝΑΤ[ΟΥ]ἫΤΗϹΑΛΗΘΕΙΑϹ·ΟὙϹΟΥΚ᾽ΕΠΕΙ
[ϹΑΝΑΙΠΡΟΦΗΤΕΙΑΙΟ]ΥΔΕὉΝΟΜΟϹΜΩΫϹΕΩϹ·
ΑΛΛ᾽ΟΥΔΕΜΕΧΡΙΝ[ΥΝ]ΤΟΕΥΑΓΓΕΛΙΟ[Ν]ΟΥΔΕΤΑ
ΗΜΕΤΕΡΑΤΩΝΚΑΤΑ̣[Ν]Δ̣ΡΑΠΑΘΗΜΑΤΑΚΑΙΓΑ[Ρ] 2
[ΠΕΡΙΗΜ]ΩΝΤΟΑ̣Υ̣Τ̣Ο̣Φ̣Ρ̣[Ο]ΝΟΥϹΙΝ·ΤΙΓΑΡΜΕΩΦΕΛΕΙ͂
Τ[Ι]Ϲ̣·ΕΙΕΜΕ[ΕΠΑΙΝΕΙΤΟΝΔΕΚ̅Ν̅]ΜΟΥΒΛΑϹΦΗΜΕΙ͂Μ[Η]
ΟΜΟΛΟΓΩΝΑΥΤΟΝϹΑΡΚΟ[ΦΟΡ]Ο̣Ν·ὉΔΕΤΟΥΤΟΛΕΓ[ΩΝ]
ΤΕΛΕΙΩϹΑΥΤΟ[ΝΑ]ΠΗ[ΡΝΗΤΑΙ]ὮΝΝΕΚΡΟΦΟΡΟϹ·
ΤΑΔΕΟΝ̣[ΟΜΑΤΑΑΥΤΩΝΟΝΤΑΑΠΙϹ[ΤΑΟΥ̣[Κ]᾽ΕΔΟ 3
ΞΕΝΜΟΙΓ̣[ΡΑΨΑΙΑΛΛΑΜΗΔΕΓΕΝΟΙ]ΤΟ̣ΜΕΑΥΤΩΝ

7 συναντᾶν mit G^1 Theod. Stud., + αὐτοῖς L (AC) Syr. — μόνον mit Sacr. Par., die übrigen μόνον δὲ. — προσεύχεσθε mit Sacr. Par. (Hier.) C Syr., προσευχεσθαι G^1G^2LA Sacr. Par. (Cois.). — περὶ st. ὑπὲρ Sacr. Par. 8 ἐστιν B, fehlt sonst. 10 γὰρ mit G^1G^2, δὲ LA. — τῷ δοκεῖν mit Theodrt. G^2 (A Syr.), τὸ δοκεῖν G^1 (L), ebenso Z. 11. 12 ἐμαυτὸν mit Theodrt. G^2L, ἑαυτὸν G^1. 14 ἐγγὺς μαχ. mit G^1L, ὁ ἐγγὺς μαχ. Theodrt. A Syr. — μεταξὺ θηρίων μεταξὺ θεοῦ mit G^1LACSyr., om. Theodrt. G^2. 16 ὑπομένω G^1G^2 Syr. AC Theodrt., sustinebo L = ὑπομενῶ. 17 τοῦ τελείου ἀνθρώπου mit Theodrt. C, add. γενομένου G^1L. 18 οἵτινες B fehlerhaft st. ὅν τινες. — ἀρνοῦνται mit G^1LAC Syr. Theodrt., ἠρνήσαντο G^2. 19 B μᾶλλον vor τοῦ θανάτου, die übrigen μᾶλλον hinter τ. θανατ. 21 οὐδέ mit G^1, οὐδ᾽ G^2. — Μωϋσέως mit CL, Μωσέως G^1, ὁ Μωσέως G^2. 23 παθήματα mit G^1G^2LC, μαθήματα A. 24 με mit G^1LAC, $>$ G^2 Theodrt. 25 εἰ ἐμὲ mit G^1G^2(CA), εἴπερ με Theodrt. — τις post ὠφελεῖ mit G^1LC, post ἐπαινεῖ Theodrt. G^2A. 26 μὴ B om. mit C, μὴ λέγων G^1G^2L. 27 ὦν (= ὃν vgl. die analogen Fälle in Nr. V, Osterbrief) wahrscheinlich mit G^1LA(C), ὡς νεκροφόρον Theodrt. 28 οὐκ mit G^1LAC, νῦν οὐκ G^2. 29 γράψαι B, die übrigen ἐγγράψαι. — γένοιτό με mit G^2, γένοιτό μοι G^1L.

[ΙΒ]

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΙΝΜΕΧΡΙϹ̣ΟΥΜΕΤΑΝΟΗϹΩ[ϹΙΝ]
ΕΙϹΤΟΠΑΘΟϹ·ὉΕϹΤΙΝΗΜΩΝΑΝΑϹΤΑϹΙϹ·Μ[ΗΔΕ]ΙϹ Kap. VI, 1
ΠΛ[Α]ΝΑϹΘΩΚΑΙΕΠΟΥΡΑΝΙΑΚΑΙἩΔΟΞΑΤΩΝΑΓΓΕ
ΛΩΝΚΑΙΟἹΑΡΧΟΝΤΕϹ[ΟΡΑΤ]ΟΙΤΕΚΑΙἈΟΡΑΤΟΙΕΑΝ
sic
ΕΑΝΜΗΠΙϹΤΕΥϹΩϹ̣[ΙΝΕΙϹΤΟΑ]ΙΜΑΧ̅Υ̅·ΚΑΚΕΙ[ΝΟΙ]Ϲ̣
ΚΡΙϹΙϹΕϹΤΙΝ·ὉΧΩΡΩ͂ΝΧΩΡΕΙΤΩ[ΤΟΠΟϹΜΗΔΕΝ]Α
[ΦΥϹ]Ι̣ΟΥΤΩ·ΤΟΓΑΡὉΛΟΝΕϹΤΙΗΠΙϹΤΙϹΚΑΙΑΓΑ
ΠΗΩ͂ΝΟΥΔΕΝΠΡΟΚΕΚΡΙΤΑΙ·ΚΑΤΑΜΑΘΕΤΕΤΟΥϹ 2
ΕΤΕΡΟΔΟΞΟΥΝΤΑϹΕΙϹΤΗΝΧΑΡΙΝΙ̅Υ̅Χ̅Υ̅ΤΗΝΕΙϹ
ΗΜΑϹΕΛΘΟΥϹΑΝΠΩϹΕΝΑΝΤΙΟΙ[ΕΙϹΙΝΤΗ]ΓΝΩ
ΜΗΤΟΥΘ̅Υ̅ΤΗΑΓΑΠΗ·ΟΥΜΕΛΕΙΑΥΤΟΙϹΟΥΠΕΡΙ
ΧΗΡΑϹ·ΟΥΠΕΡΙΟΡΦΑΝΟΥ·ΟΥΠΕΡΙΘΛΕΙΒΟΜΕΝΟΥ·
ΟΥΠΕΡΙΔΕΔΕΜΕΝΟΥἪΛΕΛΥΜΕΝΟΥ·ΟΥΠΕΡΙ
sic
ΠΕΙΝΩΝΟϹἪΔΙΨΩΝΤΟϹ·ΕΥΧΑΡΙϹΤΕΙΑϹΚΑΙ VII, 1
ΠΡΟϹΕΥΧΗϹΑΠΕΧΟΝΤΑΙΔΙΑΤΟΜ[Η]ΟΜΟΛΟΓΕΙΝ
ΤΗΝΕΥΧΑΡΙϹ[ΤΕΙΑ]ΝϹΑΡΚΑΕΙΝΑΙΤΟΥϹΩΤΗΡΟϹ
ΗΜΩΝΙ̅Υ̅Χ̅Υ̅[Τ]ΗΝΫΠΕΡΤΩΝΑΜ[ΑΡ]Τ̣ΙΩ͂ΝΗΜΩΝ
ΠΑΘΟΥϹΑΝ·ἫΝΤΗΧΡΗϹΤΟΤΗΤΙὉ[ΠΑ]ΤΗΡΗΓΕΙΡΕΝ·
ΟἹΟΥΝΑΝΤΙΛΕΓΟΝΤΕϹΤΗΙΔΩΡΕΑΤΟΥΘ̅Υ̅ϹΥΝ
ΖΗΤΟΥΝΤΕϹΑΠΟΘΝΗϹΚΟΥ̣[ϹΙΝ·]ϹΥΝΕΦΕΡΕΝ
ΔΕΑΥΤΟΙ̣Ϲ̣[Α]Γ̣ΑΠΑΝΪΝΑΚΑΙ[ΑΝΑϹΤ]ΩϹ̣Ι̣Ν̣·ΠΡΕ 2
ΠΟΝΕϹΤΙΝΑΠΕΧΕϹΘ[Α]ΙΤ[Ω]ΝΤΟΙΟΥΤΩΝ·ΚΑΙ
ΜΗΤΕΚΑΤΪΔΙΑΝΠΕΡΙ[Α]ΥΤΩΝΛΑΛΕ[Ι]ΝΜΗΤΕ
ΚΟΙΝΗ·ΠΡΟϹΕΧΕΙΝ[Δ]ΕΤΟΙϹΠΡΟΦΗ[ΤΑΙϹ]
[Ε]ΞΑΙΡΕΤΩϹΔΕΤ[ΩΕ]ΥΑΓΓΕΛΙΩΕΝὩΤΟΠ[ΑΘ]ΟϹ

---

32 vor ἐπουράνια om. τὰ B. 33 ἀόρατοι zum Spir. vgl. III, 69. 34 πιστεύσωσιν mit LAC Timoth. Syr., πιστεύωμεν G¹, πιστεύσῃ G². — Χριστοῦ mit G¹LAC, add. ὅτι θεοῦ ἐστιν Timoth., ὃς θεὸς ἐστιν Syr. 35 τόπος wahrscheinlich mit G¹G²C Timoth., qualiter L, was auf einem τὸ πῶς beruhen dürfte (Wil.). 36 ἔστι η B, Schreibfehler statt ἔστιν. 37 δὲ om. p. καταμάθετε B, δὲ G¹LC, etiam A, οὖν G². 38 Ἰησ. Χριστ. mit G¹L, + domini nostri C, dei A. 40 τῇ ἀγάπῃ B, die übrigen περὶ ἀγάπης in Verbindung mit οὐ μέλει αὐτοῖς. 42 ἢ λελυμένου mit G¹L, > AC(G²). 43 πεινωνος B fehlerhaft für πεινῶντος. — εὐχαρ. κ. προσευχ. ἀπέχ. mit G¹LA, εὐχαριστίας κ. προσφορὰς οὐκ ἀποδέχονται Theodrt. 47 τῇ χρηστ. mit G¹, > τῇ Theodrt. 48 τῇ δωρεᾷ mit G¹, huic dono L, ταῖς δωρεαῖς A. 49 συνέφερεν B, συνέφερε G¹G². 50 καὶ mit G¹, > L — πρέπον mit LA, πρ. οὖν G¹G². 54 τῷ εὐαγγελίῳ mit G¹L, τοῖς εὐαγγελισαμένοις ὑμῖν G².

ΗΜΙΝΔΕΔΗΛΩ[ΤΑΙ]ΚΑΙΗΑΝΑϹΤΑϹΙϹΤΕΤΕΛΕΙΩ
ΤΑΙ·ΤΟΥϹΔΕΜΕΡΙ̣[ϹΜΟΥϹ]ΦΕΥΓΕΤΕ·ΩϹΑΡΧΗΝ
ΚΑ[Κ]ΩΝ·Π[ΑΝΤΕϹΤΩΕΠΙϹΚΟΠΩΑ]ΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ Kap. VIII, 1
ΩϹΙϹΧ̣Ϲ[ΤΩΠΑΤΡΙΚΑΙΤΩΠΡΕ]Ϲ̣ΒΥΤΕΡΙΩ

ΙΓ

Ω[ϹΤ]ΟΙϹΑΠΟϹΤΟΛΟΙϹ·ΤΟΥϹΔΕΔΙΑΚΟΝΟΥϹ
ΕΝΤΡΕΠΕϹΘΕΩϹΘΥΕΝΤΟΛΗΝ·ΜΗΔΕΙϹΧΩΡΙϹ
ΕΠΙϹΚΟΠΟΥΤΙΠΡΑϹ̣[ϹΕ]ΤΩΤΩΝΑΝΗΚΟΝΤΩΝ
[ΕΙϹ]ΤΗΝΕΚΚΛΗϹΙΑ[Ν·ΕΚ]ΕΙΝΗΒΕΒΑ[ΙΑ]ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑ
[ΗΓΕΙϹΘ]ΩΗΫΠΟ[ΤΟΝΕΠΙ]ϹΚΟΠΟΝΟΥϹΑ̣ΗΩ[ΑΝ]
ΑΥ[Τ]Ο̣[ϹΕΠΙ]ΤΡΕΨΗ[Ο]ΠΟΥΑΝΦΑΝΗΟ[Ε]ΠΙϹΚΟΠΟϹ 2
[Ε]Κ̣Ε̣Ι̣ΤΟΠΛΗΘΟϹΗΤΩ·ΩϹΠΕΡΟΠΟΥΑΝΗΙϹΧϹ
ΕΚΕΙΗΚΑΘΟΛΙΚΗΕΚΚΛΗϹΙΑ·ΟΥΚΕΞΟΝΕϹΤΙΝ
ΧΩΡΙϹΕΠΙϹΚΟΠΟΥΟΥΤΕΒΑΠΤΕΙΖΕΙΝΟΥΤΕ
ΑΓΑΠΗΝ[Π]ΟΙΕΙΝ·ΟΑΝΕΚΕΙΝΟϹΔΟΚΙΜΑϹΗ
ΤΟΥΤΟΚΑΙΤΩΙΘΩΕΥΑΡΕϹΤΟΝ·ΪΝΑΑϹΦΑΛΕϹ
ΗΚΑΙΒΕΒΑΙΟΝΠΑΝΟΠΡΑϹϹΕΤΕ·ΕΥΛΟΓΟΝΕϹΤΙ IX, 1
ΛΟΙΠΟΝΑΝΑΝΗΨΑΙΗΜΑϹ·ΕΩϹΕΤΙΚΑΙΡΟΝ
ΕΧΟΜΕΝΕΙϹΘΝΜΕΤΑΝΟΕΙΝ·Κ[Α]Λ̣ΩϹΕΧΕΙ

56 δέ mit $G^1G^2L^2$, et A, om. L^1 Sacr. Par. 58 ὡς Ἰ. Χρ. [τῷ πατρί] mit G^1L; nach dem Raum zu schließen, muß πατρι ausgeschrieben gewesen sein. — ὡς ὁ Χρ. Ἰ. τ. πατρι G^2. 60 ἐντολήν mit G^1LA Sacr. Par. (Rup.), add. διακονοῦντας G^2 Sacr. Par. (Vatic.). 61 ἐπισκόπου mit G^2 Sacr. Par., τοῦ ἐπ. G^1. 62 εἰς τ. ἐκκλησίαν mit G^1G^2L Sacr. Par. (Vatic.), ἐν ἐκκλησίᾳ Sacr. Par. (Rup.). — ἐκείνη mit G^1G^2L Sacr. Par. (Vatic.), > Sacr. Par. (Rup.). 63 ὑπὸ τ. ἐπίσκοπον mit G^1G^2L, ὑπ. τῶν ἐπισκόπων Sacr. Par. (Vatic.), ὑπὸ τ. ἐπισκόπου A Sacr. Par. (Rup.). — ἢ ᾧ mit G^1G^2A Sacr. Par. (Rup.), quod L. — ἂν (im Papyrus noch Spuren vorhanden) mit G^1G^2, ἐὰν Sacr. Par. (Rup.). 65 ἤτω mit Sacr. Par. (Vatic.) Antioch. Monach., ἔστω G^1G^2L, > Sacr. Par. (Rup.). — ἂν mit G^1 Sacr. Par. (Vatic.), ἐὰν Sacr. Par. (Rup.), > G^2. — Ἰης. Χρ. mit Sacr. Par. (Rup.) A, Χρ. Ἰης. G^1L Antioch. Monach. Sacr. Par. (PM), ὁ Χρ. G^2 Sacr. Par. (OAH). 67 χωρὶς ἐπισκ. mit Sacr. Par. (Rup.), χ. τοῦ ἐπισκ. G^1G^2 Antioch. Monach. Sacr. Par. (Vatic.). 68 ἀγάπην mit G^1LA Antioch. Monach. Sacr. Par. (Vatic.), ἀγάπας Sacr. Par. (Rup.) Syr., δοχὴν G^2. — ἀλλ᾽ ὃ ἂν mit G^1L Antioch. Monach. Sacr. Par. (Vatic.) A, ἀλλ᾽ ᾧ ἐὰν Sacr. Par. (Rup.). 69 καὶ mit G^1 Antioch. Monach. Sacr. Par. (Vatic. und Rup.) L, > A Syr. — ἵνα mit G^2 Sacr. Par. (Rup.), ἵν᾽ G^1. 70 ὃ δ᾽ ἂν πράσσητε G^2, ὃ πράσσετε mit A Syr., ὃ πράσσεται G^1L Sacr. Par. (Rup.). 71 ἡμᾶς mit G^2 Sacr. Par. (Rup.), > G^1L. — ἕως B, die übrigen ὡς, καὶ fehlt mit G^2 Sacr. Par. (Rup.) A Syr., καὶ ὡς G^1L. — ἔτι mit G^1G^2L, > A Sacr. Par. (Rup.) Syr.

ΘΝΚΑΙΕΠΙϹΚΟΠΟΝΕΙΔΕΝΑΙ·ὉΤΙΜΩΝΕΠΙϹΚ[Ο]
ΠΟΝΫΠΟΘΥΤΕΤΙ[Μ]ΗΤΑΙ·ὉΛ[Α]ΘΡΑΕΠΙ[ϹΚΟ]ΠΟΥ
ΤΙΠΡΑϹϹΩΝ·ΤΩΔΙΑΒΟΛΩΛΑΤΡΕΥΕΙ·ΠΑΝΤ[Α] Kap. IX, 2
C sic
ΟΥΝΫΜΙΝΕΝΧΑΡΙΤΙΠΕΡΙϹΕΥΕΤΩ·ΑΞΙΟΙΓΑΡ
ΕϹΤΕΚΑΤΑΠΑΝΤΑΜΕΑΝΕΠΑΥϹΑΤΕ·ΚΑΙΫΜΑϹ
ΙϹΧϹ·ΑΠΟΝΤΑΚΑΙΠΑΡΟΝΤΑΜΕΗΓΑΠΗϹΑΤΕ·
ἈΜΟΙΒΗΫΜΙΝὉΘϹ·ΔΙὋΝΠΑΝΤΑΫΠΟΜΕ
ΝΟΝΤΕϹΑΥΤΟΥΤΕΥΞΕϹΘΕ·ΦΙΛΩΝΑΚΑΙΓΑΪΟΝ X, 1
ΑΓΑΘΟΠΟΙΟΥΝΟἹΕΠΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝΜΟΙΕΙϹ
[ΛΟ]ΓΟΝΘΥΚΑΛΩϹΕΠΟΙΗϹΑΤΕΫΠΟΔΕΞΑΜΕ
ΝΟΙὩϹΔΙΑΚΟΝΟΥϹΘΥ·ΟἹΚΑΙΕΥΧΑΡΙϹΤΟΥϹΙΝ
ΤΩΚΩΫΠΕΡΫ[Μ]ΩΝΟΤΙΑΥΤΟΥϹΑΝΕΠΑΥϹΑΤΕ
ΚΑΤΑΠΑΝΤΑΤ[ΡΟΠΟ]Ν[·Ο]ΥΔΕΝΫΜΩΝΟΥΜΗ
[ΑΠ]ΟΛΗΤΑΙ·[ΑΝΤΙΨΥ]ΧΟΝΫΜΩΝΤΟΠΝΑΜΟΥ

[ΙΔ]

ΚΑΙΤΑΔΕϹΜΑΜΟΥΑΟΥΧΫΠΕΡΗΦΑΝΗ[ϹΑΤΕ]
ΟΥΔΕΕΠΗϹΧΥΝΘΗΤΕΟΥΔΕΥΜΑϹΕΠ[Α]ΙϹΧΥΝ
ΘΗϹΕΤΑΙἩΤΕΛΕΙΑΕΛΠ[ΙϹΙ]ΧϹ·ἩΠΡΟϹΕΥΧΗ XI, 1
ΫΜΩ[ΝΑ]ΠΗΛΘΕΝ[ΕΠΙΤΗ]ΝΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝΤ[ΗϹ]
ϹΥΡΙΑ[Ϲ]ὉΘΕΝΔΕΔΕΜΕΝ[ΟϹ]ΘΕΟΠΡΕ[ΠΕϹΤΑΤΟΙϹ]
ΔΕϹΜ[ΟΙ]ϹΠΑΝΤΑϹΑϹΠΑΖΟΜΑΙΟΥΚΩ[ΝΑΞΙΟϹ]
ΕΚΕΙΘΕΝΕΙΝΑΙΕϹΧΑΤΟϹΑΥΤΩΝΚΑΤΑΘΕΛ[ΗΜΑ]
ΔΕΚΑΤΗΞΙΩΘΗΝ·ΟΥΚΕΚϹΥΝΕΙΔΟΤΟϹΑΛΛ᾽ΕΚ

74 ἐπίϲκ. ὑπὸ θεοῦ mit G¹G² Sacr. Par., τὸν ἐπίϲκ. ὑπὸ τοῦ θ. Antioch. Monach. — τετίμηται mit G¹L Sacr. Par., τιμᾶται Antioch. Monach. (A Syr.), τιμηθήϲεται G². 77 κατὰ πάντα mit G¹, καθὰ (om. πάντα) G², + γὰρ L A. 78 με ἠγαπήϲατε B, bei den übrigen hinter ἀπόντα. 79 ἀμοιβή B, ἀμοίβει G¹, ἀμείψεται G², retribuat L, servabit A, ἀμείβῃ conj. Voss., ἀμείβοι conj. Zahn, Lightf. — ὁ θεόϲ mit G², θεόϲ G¹. 80 Γάϊον mit G², Agrium A, Ῥέων G¹, Reum A, Ῥέον Zahn, Ῥαΐον Lightf. — καὶ om. hinter dem Namen mit G¹, + καὶ G²L A. 81 Ἀγαθοποιουν B, Ἀγαθόπουν G¹L, Ἀγαθόποδα G². 83 διακ. θεοῦ mit A, διακ. Χριϲτ. θεοῦ G¹, ministr. dei Christi L, διακ. Χριϲτοῦ G² (L² ministros dei). 84 ὑπὲρ ὑμῶν mit G²AL, ὑπ. ἡμῶν G¹. 85 ὑμῶν B, die übrigen ὑμῖν. 86 ἀπόληται B, die übrigen ἀπολεῖται. 88 ἐπηϲχύνθητε mit G², ἐπαιϲχύνθητε G¹. 89 ἐλπίϲ mit G² (+ μου A), πίϲτιϲ G¹L. 90 G¹ ἐπὶ τὴν ἐκκληϲίαν τὴν ἐν Ἀντιοχείᾳ τῆϲ Ϲυρίαϲ. 93 εἶναι mit G¹L, vocari A. — αὐτῶν mit G¹G²L, ἀνθρώπων A. — ὧν B vielleicht aus Versehen wegen αὐτῶν ausgelassen. 94 δὲ mit G¹(LG²), zu θέλημα add. θεοῦ L, add. μου A. — ϲυνειδότοϲ B, ϲυνειδότωϲ G¹, conscientia L, mente A, ϲυνειδήϲεωϲ ἐμῆϲ G².

ΧΑΡΙΤΟϹΘ̅Υ̅ἨΝΕΥΧΟΜΑΙΤΕΛΕΙΑΝΜΟΙΔΟΘΗΝΑΙ
ЇΝΑΕΝΤΗΠΡΟϹΕΥΧΗΫΜΩΝΘ̅Υ̅Ε̣ΠΙΤΥΧΩ͂
ЇΝΑΟΥΝΫΜΩΝΤΕΛΕΙΟΝΓΕΝΗΤΑΙΤΟΕΡΓΟΝ Kap. XI, 2
ΕΠЇϹΗϹΚΑΙΕΝΟΥΡΑΝΩΠΡΕΠΕΙΕΙϹΤΙΜΗΝ
Θ̅Υ̅ΧΕΙΡΟΤ[ΟΝ]ΗϹΑΙΤΗΝΕΚΚΛΗϹΙΑΝΫΜΩΝ
ΘΕΟΠΡΕϹ̣ΒΕΥΤΗΝ·ΕΙϹΤΟΓΕΝΟΜΕΝΟΝΕΝϹΥΡΙΑ
Ϲ̣Υ[Ν]Χ[ΑΡ]ΗΝΑ[Ι]ΑΥΤΟΙϹΟΤ[Ι]ΕΙΡΗΝΕΥΟΥϹΙΝ·ΚΑΙ
ΑΠΕΛ[Α]ΒΟΝΤΟΙΔΙ̣Ο̣Ν̣ΜΕΓΕΘΟϹ·ΚΑΙΑΠΕΚΑΤΕ
ϹΤΑΘΗΑΥΤΟΙϹΤΟΙΔΙΟΝϹΩΜΑΤΕΙΟΝΕΦΑΝΗ 3
ΜΟΙΟΥΝΘ̅Υ̅ΑΞΙΟΝΠΡΑΓΜΑΠΕΜΨΑΙΤΙΝΑΤΩΝ
ΗΜΕΤΕΡΩΝΜΕΤ᾽ΕΠΙϹΤΟΛΗϹЇΝΑϹΥΝΔΟΞΑϹΗ
ΤΗΝΚΑΤΑΘ̅Ν̣̅ΑΥΤΟΙϹΓΕΝΟΜΕΝΗΝΕΥΔΙΑΝ
ΚΑΙΟΤΙΛΙΜΕ̣ΝΟϹΗΔΗΕΤΥΧΟΝΕΝΤΗΠΡΟϹ
ΕΥΧΗΫΜΩΝ·ΤΕΛΕΙΟ̣ΙΟΥΝΟΝΤΕϹ·ΤΕΛΕΙΑ
ΚΑΙΦΡΟΝΕΙΤΕ·ΘΕΛΟ̣ΥϹΙΓΑΡΫΜΙΝΕΥΠ[ΡΑϹ]
ϹΕΙΝΘ̅ϹΕ̅ΤΟΙΜΟϹΕΙϹΤΟΠΑΡΕΧΕΙΝ·ΑϹ[ΠΑ] XII, 1
ΖΟΜΑΙΫΜΑϹ·ἨΑΓΑΠΗΤΩΝΑΔΕΛΦΩΝ
ΤΩΝΕΝΤΡΩΑΔΙΟΘΕΝΚ[ΑΙ]ΓΡΑ̣Φ̣ΩΫΜΙΝ
ΔΙΑΒΟΡΡΟΥὈ[Ν]ΑΠΕϹ[ΤΕΙΛΑΤΕ]ΜΕΤ᾽ΕΜΟΥ
Α̣Μ̣Α̣ΕΦΕϹΙΟΙϹΤΟΙϹΑΔΕ[ΛΦΟΙϹ]Ϋ̣ΜΩΝ[Ο̣Ϲ]

96 B ἐπιτυχῶ geschrieben, so daß der Akzent fälschlich auf die letzte Silbe statt ἐπιτύχω gesetzt ist. 97 ὑμῶν τέλειον B, τέλειον ὑμῶν G¹, ὑμῶν τὸ ἔργον τέλειον G². 98 ἐπὶ mit G² A, καὶ ἐπὶ G¹ L, B aus Versehen ἐπ᾽ ἴσης st. ἐπὶ γῆς. — εἰς τιμὴν θεοῦ mit G¹ L, εἰς θεοῦ τιμὴν G², om. A. 100 θεοπρεσβευτήν B, θεοπρεσβύτην G¹G². — ἐν Συρίᾳ mit G², in Syriam A, ἕως Συρίας G¹L. 103 σωματεῖον mit G¹, σωμάτιον G². 104 θεοῦ ἄξιον mit L A, om. θεοῦ G¹G². 105 ἡμετέρων B, die übrigen ὑμετέρων. 107 ἔτυχον B, ἐτύγχανεν G¹L, τετύχηκα G², pervenerunt in A. — ἐν τῇ πρ. B, die übrigen τῇ προσευχ. 108 τέλειοι οὖν B, om. οὖν die übrigen. 109 καὶ φρονεῖτε mit G¹G²L A, om. Sacr. Par. (Rup.) Maxim. 110 παρέχειν mit Sacr. Par. Maxim., παρασχεῖν G¹G². — ἀσπάζομαι B, die übrigen ἀσπάζεται. 113 Βόρρου B, Βύρρου G¹, Βούργου G², Burrum L.

Harnack hat bereits in der Theologischen Literaturzeitung 1906, Nr. 22, Kol. 596f. auf diesen Fund aufmerksam gemacht. Während von dem Pastor Hermae stets neue Fragmente auftauchen, die die außerordentliche Verbreitung dieses Buches in Ägypten illustrieren, ist das vorliegende Fragment das einzige Stück, welches uns Kunde davon gibt, daß die Ignatiusbriefe der alexandrinischen Kirche nicht

unbekannt gewesen sind. Die Tatsache der Existenz der Ignatiusbriefe in alter Zeit konnte bereits durch die Anspielungen bei Clemens Alex. und die Zitate bei Origenes erhärtet werden, wie sie auch dem Athanasius noch vorgelegen haben müssen (vgl. de synod. Arim. et Seleuc. 47). Ferner ist im Cod. Borgian. CCXLVIII eine koptisch-sahidische Übersetzung vorhanden (vgl. Zoëga, Catal. cod. copt., Romae 1810, S. 604, herausgegeben von Lightfoot, The Apost. Fathers Vol. II, 2 1885, S. 861 f., und Pitra, Analecta sacra T. IV, Paris 1883, S. 255 f. und 277 f.); hier sind uns Stücke aus dem unechten Briefe an Hero und aus dem echten Briefe an die Smyrnäer erhalten. Jetzt besitzen wir einen alten Zeugen für das griechische Original aus dem 5. Jahrhundert, der um so größere Bedeutung für die Textkritik der Ignatiusbriefe hat, als bekanntlich der griechische Text der echten Briefe nur in einer einzigen Handschrift, dem Cod. Mediceo-Laurentianus, aus dem 11. Jahrhundert überliefert ist. Merkwürdigerweise stammt das neue Stück wie im Koptischen aus dem Briefe an die Smyrnäer. Wie oben bemerkt, sind 10 Seiten zu Anfang verloren gegangen; der auf den Eingang des Briefes an die Smyrnäer fallende Teil, Kap. 1—3, *3, würde noch etwa $1^1/_2$ Seiten ausfüllen, denn eine Seite des griechischen Textes unseres Originals entspricht etwa 20—21 Zeilen des gedruckten Textes bei Zahn. Deshalb bleibt in Dunkel gehüllt, welches Stück oder welche Stücke dem Briefe an die Smyrnäer voraufgegangen sind. Mit der koptischen Anordnung, die an zweiter Stelle den Brief überliefert, kann der Grieche nicht übereingestimmt haben, da der Brief an Hero nur 5 Seiten der Handschrift ausfüllen würde. Jedenfalls liegt hier eine unbekannte Anordnung vor, die sich weder deckt mit der Sammlung bei Eusebius, die den Brief an sechster Stelle darbot, noch mit der handschriftlichen Überlieferung im Cod. Laurent. und in der armenischen Version, die beide den Brief an den Anfang gestellt haben. Wir müssen die Aufklärung von einem späteren Funde erwarten. So viel scheint sicher zu sein, daß die Sammlung die Ignatiusbriefe in der nichtinterpolierten Gestalt enthielt.

Was nun den neuen Text anbetrifft, so weicht er an 52 Stellen von der Ausgabe Lightfoots und an 48 Stellen von der Ausgabe Zahns ab; davon sind 39 Stellen mit Lightfoot gemeinsam. Zunächst haben wir die offensichtlichen Abschreibefehler auszuscheiden, nämlich 18 οἵτινες st. ὅν τινες — 36 ἔστι ἥ st. ἔστιν — 43 πεινωνος st. πεινῶντος

— 81 Ἀγαθοποιοῦν st. Ἀγαθόπουν — 93 αὐτῶν st. αὐτῶν ὧν — 98 ἐπ' ἴσης st. ἐπὶ γῆς — 105 ἡμετέρων st. ὑμετέρων. Zu den Versehen rechne ich auch 29 γράψαι st. ἐγγράψαι — 32 ἐπουράνια st. τὰ ἐπουράνια — 37 καταμάθετε st. καταμάθετε δὲ — 68 ὃ ἂν st. ἀλλ' ὃ ἂν — 90 ἐπὶ τὴν Ἀντιόχειαν st. ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν Ἀντιοχείᾳ, vielleicht hat B die richtige Lesart. — 110 ἀσπάζομαι gedankenlos st. ἀσπάζεται. — Ohne tiefgreifende Bedeutung für die Textkritik sind ferner die abweichenden Wortstellungen in 19 μᾶλλον τοῦ θανάτου ἢ st. τοῦ θανάτου μᾶλλον ἢ — 78 ἀπόντα κ. παρόντα με ἠγαπήσατε st. ἀπόντα με κ. παρ. ἠγαπ. — 97 ὑμῶν τέλειον st. τέλειον ὑμῶν. Viel größeres Interesse erwecken die besonderen Lesarten, welche bei den bisher bekannten Textzeugen keine Unterstützung finden: 8 wiegt der falsche Zusatz von ἐστιν bei δύσκολον nicht schwer. Auch 26 hat meines Erachtens der Abschreiber mit Absicht st. μὴ λέγων geschrieben λέγων, wie auch der Kopte verbessert hat. Beachtung dagegen verdient die Lesart in 40f. πῶς ἐναντίοι εἰσὶν τῇ γνώμῃ τοῦ θεοῦ τῇ ἀγάπῃ· οὐ μέλει αὐτοῖς οὐ περὶ χήρας usw. st. πῶς . . . . τῇ γν. τ. θεοῦ· περὶ ἀγάπης οὐ μέλει αὐτοῖς, οὐ περὶ χήρας usw. B hat deutlich τῇ ἀγάπῃ zum vorhergehenden Satze gezogen durch Setzung eines Punktes, während περὶ ἀγάπης zum folgenden gezogen den Parallelismus membrorum stört; viel eindrucksvoller klingt οὐ μέλει αὐτοῖς οὐ περὶ χήρας, οὐ περὶ ὀρφανοῦ usw. — 71 liest B ἕως ἔτι καιρὸν ἔχομεν st. ὡς ἔτι καιρ. ἔχ.; ἕως st. ὡς ist deutlicher, obwohl Gal. 6, 10 und 2. Clem. 9, 7 ὡς καιρὸν ἔχωμεν bzw. ὡς ἔχομεν καιρόν steht — 79 zeigt die bisherige Überlieferung einen Defekt, da G[1] ἀμοίβει, G[2] ἀμείψεται, L retribuat, A servabit bieten; schon Vossius hat ἀμείβῃ korrigiert, und Lightfoot und Zahn haben ἀμείβοι eingesetzt. B überliefert nun das Substantiv ἀμοιβή; durch ein Mißverständnis hat G[1] ἀμοίβει hergestellt, und auch die übrigen Zeugen haben in dem Worte ein Verbum vermutet, ohne den Sprachgebrauch des Ignatius zu beachten, der derartige Satzverbindungen liebt, z. B. gleich darauf 86 ἀντίψυχον ὑμῶν τὸ πνεῦμά μου (vgl. Ephes. 21, 1; Polyc. 2, 3), dazu Ephes. 9, 1 ἡ δὲ πίστις ὑμῶν ἀναγωγεὺς ὑμῶν, ἡ δὲ ἀγάπη ὁδὸς ἡ ἀναφέρουσα εἰς θεόν; Phil. 8, 2 ἐμοὶ δὲ ἀρχαῖά ἐστιν Ἰης. Χριστός, τὰ ἄθικτα ἀρχαῖα ὁ σταυρὸς αὐτοῦ usw. Zu dem Substantiv ἀμοιβή paßt auch der bestimmte Artikel ὁ θεός, der von G[1] weggelassen ist; G[2] hat noch das Ursprüngliche beibehalten. — 85 ist οὐδὲν ὑμῶν οὐ μὴ ἀπόληται besser als das überlieferte οὐδὲν ὑμῖν οὐ μὴ ἀπολεῖται.

— Hinweisen will ich noch auf 94, wo B die von den Herausgebern aufgenommene Konjektur συνειδότος bestätigt (G[1] συνειδότως), während G[2] συνειδήσεως ἐμῆς, L conscientia, A mente überliefern. Dasselbe gilt von 100 θεοπρεσβευτήν, wie schon Usher vermutet hat, st. G[1] G[2] θεοπρεσβύτην. — Eine weitere Verderbnis findet ihre Erledigung durch die von B überlieferte Lesart in 107 καὶ λιμένος ἤδη ἔτυχον ἐν τῇ προσευχῇ, wofür G[1] ἐτύγχανεν τῇ προσευχῇ, G[2] τετύχηκα . . . διὰ τῶν προσευχῶν ὑμῶν bietet. Wie Lightfoot richtig vermutet hat, hat G[2] eine Verbalform auf ον vor sich gehabt und diese fälschlich für die 1. Person Sing. gehalten, weshalb er ἐτύγχανον τῇ προσευχῇ in den Text eingesetzt hat; in Wahrheit hat der Abschreiber die Präposition ἐν zum Verbum gezogen und einfach ἐτύγχανεν aus ἔτυχον ἐν gemacht. B bietet hier das allein Richtige, zumal da ἤδη auf einen Aorist weist; ἐν τῇ προσευχῇ ὑμῶν lesen wir auch kurz vorher 96. — 108 τέλειοι οὖν ὄντες st. G[1] G[2] τέλειοι ὄντες verdient vielleicht den Vorzug; οὖν konnte vor ὄντες sehr leicht ausfallen. 80 bietet B mit G[2] richtig Γάϊον st. G[1] Ῥέων.

Was die übrigen Varianten anbetrifft, so trifft B dreimal mit G[2] allein zusammen: 29 γένοιτό με st. γένοιτό μοι Lightf. Zahn mit G[1] L — 79 ὁ θεός G[2] st. θεός Lightf. Zahn mit G[1] — 80 Γάϊον st. Ῥαῖον bzw. Ῥέον Lightf. Zahn mit G[1] Ῥέων — ferner zweimal mit G[2] Theodoret: 10 τῷ δοκεῖν st. τὸ δοκεῖν Lightf. Zahn mit G[1] (die gleichen Varianten in Kap. 2) und 12 ἐμαυτόν st. ἑαυτόν Lightf. Zahn mit G[1]; dazu dreimal mit G[2] A 89: ἐλπὶς Ἰης. Χριςτ. st. πίςτις Ἰης. Χρ. Lightf. Zahn mit G[1] L; unzweifelhaft hat B das Richtige, da die Verbindung ἐλπίς mit Ἰης. Χρ. bei Ignatius beliebt ist, vgl. Magn. 11 ὑπὸ Ἰης. Χρ. τῆς ἐλπίδος ἡμῶν; Trall. Überschrift τῷ πάθει Ἰης. Χρ. τῆς ἐλπίδος ἡμῶν und ebd. Kap. 2, 2 τοῖς ἀποςτόλοις Ἰης. Χρ. τῆς ἐλπίδος ἡμῶν; Philad. 11, 2 ἔρρωσθε ἐν Χρ. Ἰης., τῇ κοινῇ ἐλπίδι ἡμῶν — 98 ἐπὶ γῆς st. καὶ ἐπὶ γῆς Lightf. Zahn mit G[1] L — 100 ἐν Συρίᾳ st. ἕως Συρίας Lightf. Zahn mit G[1] L. Nur einmal trifft B mit G[1] allein zusammen: 6 δυνατόν ἐστιν st. δυνατόν Lightf. Zahn mit Sacr. Par. L Theod. Stud. Syr., dagegen viermal mit G[1] L, nämlich 14 ἀλλ' ἐγγύς st. ἀλλ' ὁ ἐγγύς Lightf. mit Theodoret A Syr. (Zahn schließt sich hier an G[1]) — 24 τί γάρ με ὠφελεῖ τις (so G[1] L C) εἰ ἐμὲ ἐπαινεῖ st. τί γάρ [με] ὠφελεῖ, εἰ ἐμὲ ἐπαινεῖ τις (so G[2] Theodoret A) Lightf. mit G[2] Theodoret (Zahn schließt sich an G[1]) — 34 αἷμα Χριστοῦ st. αἷμα [τοῦ θεοῦ] Χριστοῦ

Lightf. (Zahn αἷμ. Χρ.) — 42 ἢ λελυμένου st. [ἢ λελυμένου] Lightf. mit A C (Zahn ἢ λελυμ.). An drei Stellen tritt B zu G¹ G² L: 56 τοὺς δὲ μερισμούς (so auch Zahn) st. τοὺς [δὲ] μερισμούς Lightf. — 71 ἔτι (so auch Zahn) st. [ἔτι] Lightf. — 94 κατὰ θέλημα δὲ (so auch Zahn) st. κατὰ θέλημα Lightf. — Auffallend ist die Übereinstimmung mit der indirekten Überlieferung in den Sacra Parallela, nämlich 7 μόνον προσεύχεσθε st. μόνον δὲ προσεύχεσθε Lightf. mit G¹ G² L C — 65 ἐκεῖ τὸ πλῆθος ἤτω (so auch Antioch. Monach.) st. ἐκεῖ τ. πλ. ἔστω Lightf. Zahn mit G¹ G² L — 67 χωρὶς ἐπισκόπου st. χωρὶς τοῦ ἐπισκόπου Lightf. Zahn mit G¹ G² Antioch. Monach. Sacr. Par. (Vatic.) — 110 παρέχειν (so auch Maximus) st. παρασχεῖν Lightf. Zahn mit G¹ G² — 65 Ἰησ. Χριστός (so auch A) st. Χριστ. Ἰησ. Lightf. Zahn mit G¹ L Antioch. Monach. — Zu A L tritt B dreimal: 50 πρέπον ἐστιν st. πρέπον οὖν ἐστιν Lightf. Zahn mit G¹ G² (οὖν konnte aber leicht hinter ον ausfallen) — 83 διακόνους θεοῦ (vgl. κατὰ θεὸν διάκονος Eph. 2, 1; Magn. 13, 1) st. διακόνους Χριστοῦ θεοῦ Lightf. Zahn mit G¹ (L ministros dei Christi, G² διακ. Χριστοῦ) — 104 θεοῦ ἄξιον πρᾶγμα st. ἄξιον πρᾶγμα Lightf. Zahn mit G¹ G²; θεοῦ ἄξιος ist neben ἀξιόθεος sehr beliebt bei Ignatius, vgl. Eph. 2, 1; 4, 1 Röm. 10, 2. — Zuletzt stimmt B einmal mit Theodoret A überein: 1 σαρκικῶς καὶ πνευματικῶς st. σαρκικὸς καίπερ πνευματικῶς Lightf. Zahn mit G¹ L.

Werfen wir noch einen Blick auf die Sonderlesarten von Zahn, so springt auch hier der besondere Wert von B in die Augen, da keine derselben bestätigt wird. B liest 7 προσεύχεσθε, nicht προσεύχεσθαι — 11 τῷ δοκεῖν, nicht τὸ δοκεῖν — 18 ἀνθρώπου, nicht ἀνθρώπου γενομένου — 60 χωρὶς ἐπισκόπου, nicht χ. τοῦ ἐπισκ. — 70 πράσσετε, nicht πράσσεται — 71 ἀναπαῆναι ἡμᾶς ἕως, nicht ἀναπαῆναι καὶ ὡς.

Diese Zusammenstellung bei einem verhältnismäßig kleinen Teil des Ignatiustextes wird die Bemerkung Harnacks vollauf bestätigen, daß die Verwilderung des Ignatiustextes sehr alt ist und daß bei der Rezensierung des Textes die Herausgeber sich nicht ausschließlich einem Zeugen anvertrauen dürfen.

II. DER HIRT DES HERMAS.

1. SIM. II, 7—10 und SIM. IV, *2—*5.

P. 5513.

Abgerissenes Stück einer Papyrusrolle, hoch 18 cm, breit 15 cm, unterer Teil von 2 Kolumnen; linke Kolumne 15 cm hoch und 10½ cm breit; rechte Kolumne 13½ hoch, nur die Anfänge der Zeilen erhalten. Aus dem Faijûm. Der Text steht auf dem Rekto und zeigt die Buchschrift des 3. Jahrhunderts n. Chr. Die Schrift ist nicht besonders sorgfältig, die meisten Buchstaben stark nach rechts geneigt. Faksimile des Textes in den »Tafeln zur älteren griechischen Paläographie«, herausgegeben von U. Wilcken, Leipzig und Berlin 1891, Taf. III. Interpunktionen und Lesezeichen sind nicht vorhanden. Von Abkürzungen nur die üblichen ΚC̄ und ΘC̄. Der Text ist publiziert von Diels und Harnack »Über einen Berliner Papyrus des Pastor Hermae« in den Sitzungsber. der Berl. Akad. d. Wiss., philos.-hist. Klasse, 1891, S. 427 f., und von Ehrhard: »Die Berliner Hermas-Fragmente auf Papyrus« in der Tüb. Theol. Quartalschr., Bd. 74 (1892), S. 294 ff. Die Siglen sind im Anschluß an die Ausgabe von v. Gebhardt und Harnack, Patrum apostol. opera III, Lips. 1877, folgende: ca = Codex Athous, L^1 = Versio Latina vetustior, L^2 = Versio Latina Palatina, A = Versio Aethiopica, dazu C = Versio Coptica

Kol. 1 -

[- - - - - ΕΝΤΕΥ] Ξ̣ [ΙΝΕΝΗΠΛΟΥΤΕΙΗΝ]
[ΕΛΑΒΕΠ] ΑΡΑΤΟΥΚ̄ [Ῡ ΤΑΥΤΗΝΑΠΟΔΙΔΩ]
[CΙΤ] Ω̣ [Κ̄] Ω̄ΤΩ̣Ε̣ΠΙΧΟ [ΡΗΓΟΥΝΤΙΑΥΤΩΚΑΙ]
[Ο] Π̣ΛΟΥCΙΟCΩC [ΑΥΤΩCΤΟΝΠΛΟΥΤΟΝΟΝΕΛΑΒΕ]
[Π] ΑΡΑΤΟΥΚ̄Ῡ ΑΔΙCΤΑ [ΚΤΩCΠΑΡΕΧΕΙ]

2 παρὰ], ca ἀπὸ. 5 παρὰ], ca ἀπὸ.

ΤωΠΕΝΗΤΙΚΑΙΤΟΥΤΟΕΡΓΟΝ[ΜΕΓΑΕϹΤΙ]
ΚΑΙΔΕΚΤΟΝΠΑΡΑΤωΘωΟΤỊ[ϹΥΝΗΚΕΝ]
ΕΠΙΤωΠΛΟΥΤωΑΥΤΟΥΚΑΙΗΡΓΑϹΑΤΟ
[Ε]ΙϹΤΟΝΠΕΝΗΤΑΕΚΤωΝΔωΡΗΜΑΤωΝ
[Τ]ΟΥΚΥΚΑΙΕΤΕΛΕϹΕΝΤΗΝΔΙΑΚΟΝΙΑΝΟΡ
[Θ]ωϹ [8] ΠΑΡ̣ΑΤΟΙϹΟΥΝΑΝΘΡωΠΟΙϹΗΠΤΕ
[Λ]ΕΑΔΟΚΕΙΚΑΡΠΟΝΜΗΦΕΡΕΙΝΚΑΙΟΥΚΥ
[Δ]ΑϹΙΝΟΥΔΕΝΟΟΥϹΙΝΟΤΙΟΤΑΝΑΒΡΟΧΙΑ
[Γ]ΕΝΗΤΑΙΗΠΤΕΛΕΑΕΧΟΥϹΑΥΔωΡΤΡΕΦΕΙ
[Τ]ΗΝΑΜΠΕΛΟΝΚΑΙΗΑΜΠΕΛΟϹΑΔΙΑΛΕΙ
ΠΤΟΝΕΧΟΥϹΑΤΟΥΔωΡΔΙΠΛΟΥΝΤΟΝΚΑΡ
ΠΟΝΑΠΟΔΙΔωϹΙΝΚΑΙΥΠΕΡΑΥΤΗϹΚΑΙΥ
ΠΕΡΤ[Η]ϹΠΤΕΛΕΑϹΟΥΤωϹΚΑΙΟΙΠΕΝΗΤΕϹ
ΥΠΕΡΤωΝΠΛΟΥϹΙωΝΕΝΤΥΧΑΝΟΝΤΕϹ
ΠΡΟϹ[ΤΟ]ΝΚΝΠΛΗΡΟΦΟΡΟΥϹΙΤΟΠΛΟΥΤΟϹ
ΑΥΤω[Ν]ΚΑΙΠΑΛΙΝ̣[ΟΙ]ΠΛΟΥϹΙΟΙΧΟΡΗΓΟΥΝ
ΤΕϹ[ΤΟΙϹ]ΠΕΝΗϹΙΤΑΔΕΟΝΤΑΠΛΗΡΟΦΟΡΟΥϹΙ
ΤΑϹΥ̣[ΥΧ]ΑϹΑΥΤωΝ [9] ΓΕΙΝΟΝΤΑΙΟΥΝΑΜΦΟ
ΤΕΡΟ̣[ΙΚΟ]ΙΝωΝΟỊΤΟΥΕΡΓΟΥΤΟΥΔΙΚΑΙΟΥ
ΤΑΥΤ̣Α̣ΟΥΝΟΠΟΙωΝΟΥΚΕΝΚΑΤΑΛΕΙΦΘΗ
ϹΕ[ΤΑΙ]ΥΠΟΤΟΥΘΥΑΛΛΑΕϹΤΑΙΓΕΓΡΑΜΜΕ
ΝΟ[ϹΕΙϹ]Τ̣ΑϹΒΙΒΛΟ̣ΥϹΤωΝΖωΝΤω̣Ν [10] ΜΑ
Κ̣[ΑΡΙΟΙΟ]ΙΕΧΟΝΤΕϹΚΑΙϹΥΝΙΕΝΤΕϹΟΤΙΠΑ
Ρ̣[ΑΤΟΥ]ΚΥΠΛΟ̣ΥΤΙΖΟΝΤΑΙΟΓΑΡϹΥΝΙωΝ
ΤΟΥΤ[Ο]ΔΥΝΗ[Ϲ]Ε̣[Τ]ΑΙΚΑΙΔΙΑΚΟΝΗϹΑΙΤΙ

8 ἠργάcατο], ca εἰργάcατο. 10 ἐτέλεcεν], ca ἐτέλεcε. — τὴν διακονίαν ὀρθῶc], ca τὴν διακ. τοῦ κυρίου ὀρθῶc; τοῦ κυρίου fehlt auch in C. 11 τοῖc οὖν ἀνθρ.], ca τοῖc ἀνθρ. οὖν. 12 ὕδαcιν] Versehen infolge der Aussprache statt οἴδαcιν ca. 13 ὅταν], ca ἐάν. 14 ἔχ. ὕδωρ], ca ὕδωρ ἔχ. 16 τὸ ὕδ.], ca ὕδωρ. 17 ἀποδίδωcιν], ca δίδωcι. — αὐτῆc], ca ἑαυτῆc. 18 οὕτωc], ca οὕτω. 19 ἐντυχάνοντεc (sic) hinter ὑπ. τ. πλουcίων, ca ἐντυγχάνοντεc πρὸc τ. κύριον ὑπ. τ. πλουcίων. 20 τὸ πλοῦτοc], ca τὸν πλοῦτον. 23 υυχὰc ca C, in P nur der untere Strich von υ erhalten, die ersten Herausgeber lasen τ[ύ]χαc. — γείνονται], γίνονται ca. 25 ἐν-καταλειφθήcεται], ca ἐγκαταλ. 26 ὑπὸ], ca ἀπὸ, ὑπὸ bereits von Hilgenfeld emendiert. — γεγραμμένοc], ca ἐπιγεγραμμένοc. 27 τὰc βίβλουc], τὴν βίβλον AL²C. 29f. der Satz ὁ γὰρ cυνιῶν τοῦτο δυνήcεται καὶ διακονῆcαί τι in ca nicht erhalten, stimmt am besten zu L¹ qui hoc enim senserit, poterit aliquid ministrare, dagegen L² qui autem hoc senserint, poterunt aliquid boni operari, vgl. auch AC (διακονήcει τὸ ἀγαθόν).

Kol. 2 - - - - - - - - - - - - - - - - - -

[- - - - - - ΟΓΑΡ̣ΑΙΩΝΟΘΕΡΧΟΜΕΝΟCΘΕ]
ΡΕΙΑΕ̣[CΤΙΤΟΙCΔΙΚΑΙΟΙCΤΟΙCΔΕΑΜΑΡΤΩΛΟΙC]
ΧΕΙΜΩ̣[ΝΟΤΑΝΟΥΝΕΠΙΛΑΜΨΗΤΟΕΛΕΟC]
ΤΟΥΚ̅Υ̅[ΤΟΤΕΦΑΝΕΡΩΘΗCΟΝΤΑΙΟΙΔΟΥΛΕΥ]
ΟΝΤΕ[CΤΩΘ̅Ω̅ΚΑΙΠΑΝΤΕCΦΑΝΕΡΩΘΗCΟΝΤΑΙ]
[3]ΩCΠΕ[ΡΓΑΡΤΩΘΕΡΕΙΕΝΟCΕΚΑCΤΟΥ]
ΔΕΝΔ[ΡΟΥΟΙΚΑΡΠΟΙΕΠΙΓΙΝΩCΚΟΝ]
ΤΑΙΠ[ΟΤΑΠΟΙΕΙCΙΝΟΥΤΩCΚΑΙΤΩΝ]
ΔΙΚΑΙΩ[ΝΟΙΚΑΡΠΟΙΦΑΝΕΡΟΙΕCΟΝΤΑΙΚΑΙ]
ΓΝΩCΘ[ΗCΟΝΤΑΙΠΑΝΤΕCΕΥΘΑΛΕΙCΟΝΤΕC]
ΚΑΙΕΝΤ̣[ΩΑΙΩΝΙΕΚΕΙΝΩ[4]ΤΑΔΕΕΘΝΗΚΑΙΟΙ]
ΑΜΑΡΤ[ΩΛΟΙΑΕΙΔΕCΤΑΔΕΝΔΡΑΤΑΞΗΡΑΤΟΙ]
ΟΥΤΟΙ[ΕΥΡΕΘΗCΟΝΤΑΙΞΗΡΟΙΚΑΙΑΚΑΡΠΟΙ]
ΕΝΕΚ[ΕΙΝΩΤΩΑΙΩΝΙΚΑΙΩCΞΥΛΑ]
ΚΑΤΑΚ[ΑΥΘΗCΟΝΤΑΙΚΑΙΦΑΝΕΡΟΙΕCΟΝΤΑΙ]
ΟΤΙΗΠ[ΡΑΞΙCΑΥΤΩΝΠΟΝΗΡΑΓΕΓΟΝΕΝ]
ΕΝΤΗ[ΖΩΗΑΥΤΩΝΟΙΜΕΝΓΑΡΑΜΑΡΤΩΛΟΙΚΑΥΘ]
ΗCΟΝΤ̣[ΑΙΟΤΙΗΜΑΡΤΟΝΚΑΙΟΥΜΕΤΕΝΟΗCΑΝ]
ΤΑΔΕΕ[ΘΝΗΚΑΥΘΗCΟΝΤΑΙΟΤΙΟΥΚΕΓΝΩCΑΝ]
ΤΟΝΚΤΙ̣[CΑΝΤΑΑΥΤΟΥC[5]CΥΟΥΝΕΝCΟΙ]
ΚΑΡΠΟ[ΦΟΡΗCΟΝΙΝΑΕΝΤΩΘΕΡΕΙΕΚΕΙΝΩ]
ΓΝΩCΘ[ΗCΟΥΟΚΑΡΠΟCΑΠΕΧΟΥΔΕ]
ΑΠΟΠΟΛ[ΛΩΝΠΡΑΞΕΩΝΚΑΙΟΥΔΕΠΟΤΕΟΥΔΕΝΔΙ]
[Α]ΜΑΡΤΗCΕΙC[ΟΙΓΑΡΤΑΠΟΛΛΑΠΡΑCCΟΝΤΕC]

32 Da ρεια erhalten, ist mit Diels-Harnack θερεία zu ergänzen, vgl. L^1L^2A aestus, ca θρόνος aus θέρος verdorben. 38 ca φανεροῦνται καὶ ἐπιγινώσκονται, wahrscheinlich im Pap. φανερ. καὶ ausgefallen. 41 καὶ ἐν τῷ] ca πάντες οἱ εὐθαλεῖς ὄντες ἐν τῷ αἰῶνι ἐκείνῳ, L^1 et parebunt omnes hilares et gaudentes in illo saeculo restituentur. 50 wegen der Kürze der Zeile haben Diels-Harnack ἐν σοὶ ergänzt auf Grund von L^2 intra te fac fructum. A tibi. 53 ἀπὸ πολλῶν], ca ἀπὸ τῶν πολλῶν. 54 διαμαρτήσεις], ca διαμάρτης.

Über die Publikation von Diels und Harnack hinaus hat die Nachkollation nur die Lesung [δια]μαρτήσεις auf Z. 54 ergeben, wodurch eine Konjektur von M. Schmidt auf Grund von Mand. IV, 1 οὐδέποτε διαμαρτήσεις ihre Bestätigung findet. Mit Recht haben die Herausgeber auf die außergewöhnliche Höhe der Kolumnen hinge-

wiesen, da nach der Berechnung zwischen dem Ende von Kol. 1 und dem Anfang des Erhaltenen auf Kol. 2 etwa 26 Zeilen ausgefallen sind, so daß die Kolumne eine Schrifthöhe von 25 cm gehabt haben muß.

Von der großen Verbreitung des Hermasbuches in der alexandrinisch-ägyptischen Kirche — der Pastor Hermae wurde im Katechumenenunterricht gebraucht — legen die zahlreichen Funde ein deutliches Zeugnis ab. Ich gebe eine Übersicht der bis jetzt publizierten Fragmente, abgesehen von den im hiesigen Museum aufbewahrten Stücken.

1. Fragmente von 7 Papyrusblättern (griechisch) in der Sammlung Amherst, publiziert von Grenfell und Hunt, The Amherst Papyri II, London 1901, S. 195 ff.; sie enthalten folgende Teile:

a) Vis. I, 2, 2—3, 1;
b) Vis. III, 12, *3 u. 13, *3—*4;
c) Mand. XII, 1, *1 u. 1, *3;
d) Sim. IX, 2, *1—*2 u. 4—*5;
e) Sim. IX, 12, *2—3 u. *5;
f) Sim. IX, 17, *1 u. *3;
g) Sim. IX, 30, 1—*2 u. *3—*4.

2. 3 Fragmente eines Papyrusbuches, herausgegeben von Grenfell und Hunt im III. Bande der Oxyrh. Pap. Nr. 404; Sim. X 3, 2—5.

3. Pergamentblatt (griechisch) in der Hamburger Stadtbibliothek, publiziert von Schmidt und Schubart in den Sitzungsber. d. Berl. Akad. d. Wiss., philos.-hist. Klasse 1909, S. 1077 ff., enthaltend Sim. IV, *6—7 u. V, 1—*5[1].

4. 3 Pergamentblätter in koptisch-sahidischer Sprache auf der Bibliothèque Nationale zu Paris, publiziert von Leipoldt in den Sitzungsber. d. Berl. Akad. d. Wiss., philos.-hist. Klasse 1903, S. 261 ff. Erhalten a) Mand. XII, 3, *4. *5. *6 u. 4, *1. *2. *3. *4; b) Sim. II, *7—10 u. III, 1—3; c) Sim. IX, 5, *1. *2. *3. *5. *7 u. 6, *1.

5. 1 Pergamentblatt in koptisch-sahidischer Sprache im Museum des Louvre zu Paris, publiziert von Delaporte in der Revue de l'Orient Chrétien Bd. 10, 1905, S. 424 ff., enthaltend Sim. IV,7 bis V, 2, 2.

---

[1] Ich gebe die Nummern der Gleichnisse nach der alten Zählung und verweise nur auf meine Bemerkung, daß in der ägyptischen Überlieferung die Numerierung eine um die Zahl 1 erhöhte gewesen ist.

6. 1 Pergamentblatt in koptisch-sahidischer Sprache[1] in der Bibliothèque Nationale zu Paris, publiziert von Leipoldt in der Zeitschr. f. Ägypt. Sprache und Altertumskunde Bd. 46, 1910, S. 137 ff., enthaltend Sim. IX, 3, 1—5 u. 4, *1—*2.

2. SIM. VIII, 1, *1—12.

P. 6789.

Doppelblatt aus einem Papyrusbuch, sehr lückenhaft erhalten; es mißt in der Höhe $15^1/_2$ cm und in der Breite $14^1/_2$ cm. Die Schrift zeigt große aufrechtstehende Unziale des 6. Jahrhunderts und ist sehr wenig sorgfältig. Interpunktionszeichen vorhanden, auch Schreibfehler kommen vor; ι mit ει vertauscht, vgl. λείαν und ῥαβδεία.

Blatt 1 *Rekto*

.ΛΥΘΑCΙ[ΝΟΙΚЄΚΛΗΜЄ]
ΝΟΙЄΝΟΝΟΜΑ.[ΤΙΚ̅Υ̅ ^{2}ЄΙCΤΗ]
ΚЄΙΔЄΑΓΓЄΛΟC[Κ̅Υ̅ЄΝ]
ΔΟΞΟCΛЄΙΑΝΙCΧΥ[ΡΟC]
ΥΨΗΛΟ̣[CΠ]Α̣Ρ̣Α̣Τ̣Η̣Ν̣[ΙΤЄΑΝ]
ΔΡ[ЄΠΑΝΟΝЄΧΩΝΜЄΓΑ]
Κ[ΑΙЄΚΟΠΤЄΝΚΛΑΔΟΥC]
[ΑΠΟΤΗCΙΤЄΑCΚΑΙЄΠЄΔΙ]
[ΔΟΥΤΩΛΑΩΤΩCΚЄΠΑ]
ΖΟΜ[ЄΝΩΥΠΟΤΗCΙΤЄΑC]
Μ̣[Ι]ΚΡΑ̣[ΔЄΡΑΒΔЄΙΑЄΠЄΔΙΔΟΥ]
ΑΥΤΟΙCΩ[CЄΙΠΗΧΥΑΙΑ]
^{3}ΜЄΤΑΤΟ[ΠΑΝΤΑCΛΑΒЄΙΝ]
ΤΑΡΑΒΔЄ[ΙΑЄΘΗΚЄΝΤΟ]
ΔΡЄΠΑΝ[ΟΝΟΑΓΓЄΛΟC]
ΚΑΙΤ[Ο]Δ̣[ЄΝΔΡΟΝЄΚЄΙΝΟ

1 ergänze [ἐλη]λύθασιν. 2 ἐν ὀνόματι] $L^{1.2}$ in nomine, ca ὀνόματι. 3 scheint nur κ̅υ̅ st. ca τοῦ κ̅υ̅ gestanden zu haben. 4 λείαν = λίαν. — ἰσχυρὸς vom Schreiber durch Punkte getilgt. 11 wahrscheinlich ῥαβδεία = ῥαβδία wie Z. 14. 13 μετὰ τὸ] L^2 cum omnes virgas accepissent, ca μετὰ δὲ τὸ usw., L^1 postquam autem accepissent universi.

[1] Die koptischen Stücke scheinen sämtlich ein und derselben Handschrift anzugehören.

Υ̣[ΓΙΕϹΗΝΟΙΟΝΚΑΙ]
[ΕΩΡΑΚΕΙΝΑΥΤΟ - - -
- - - - - - - - -

Blatt 1 *Verso*

[ΘΑΥΜΑΖΕΕΙ]ΤΟΔΕΝ
[ΔΡΟΝΤ]ΟΥΤΟΥΓΙΕϹΔΙ
[ΕΜ]ΕΙΝΕΝΤΟϹΟΥΤΩΝ
[ΚΛ]Α̣ΔΩΝΚΟΠΕΝΤΩΝ
[. . .]ΕΦΗϹ̣[ΙΠΑΝ]Τ̣ΑΙ
[ΔΗϹΚΑΙΔΗΛΩΘΗ]ϹΕΤΑΙ
[ϹΟΙΤΟΤΙΕϹΤΙΝ [5] ΟΑΓΓΕ]
[ΛΟϹΟΕΠΙΔΕΔΩΚΩϹΤΩ]
[ΛΑΩΤΑϹΡΑΒΔΟΥϹ]ΠΑ
[ΛΙΝΑΠΗΤΕΙΑΥΤ]ΟΥ̓ϹΚϚ
[ΚΑΘΩϹΕΛΑΒΟ]ΝΟΥ̣[ΤΩϹ]
[ΚΑΙΕΚΑΛΟΥΝ]ΤΟΠΡΟϹ .
[ΑΥΤΟΝΚΑΙΕΙ]ϹΕΚΑϹΤΟϹ
[ΑΥΤΩΝΑΠΕ]ΔΙΔΟΥΝ
[ΤΑϹΡΑΒΔΟΥϹΕ]Λ̣ΑΜ̣ΒΑΝΕ̄
[ΔΕΟΑΓΓΕΛΟϹΚ̄ῩΚΑΙΚΑ]Τ
[ΕΝΟΕΙΑΥ.ΤΑϹ [6] ΠΑΡΑΤΙΝΩΝ]
[ΕΛΑΜΒ̣ΑΝΕΝΤΑϹΡΑΒΔΟΥϹ]
[ΞΗΡΑϹΚΑΙΒΕΒΡΩΜΕΝΑϹ]

18f. in ca folgt ἐθαύμαζον δὲ ἐγὼ ἐν ἐμαυτῷ λέγων· Πῶς τοσούτων κλάδων κεκομμένων τὸ δένδρον ὑγιές ἐστι; λέγει μοι ὁ ποιμήν· μὴ θαύμαζε; mit θαύμαζε begann hier das Verso. Sollte dieser Text in unserm Pap. gestanden haben, müßte die Seite etwa 23 Zeilen umfaßt haben, während das Verso der vorliegenden Seite wie das Rekto der nächsten Seite nur 19 Zeilen bieten. Deshalb muß hier der Text kürzer gewesen sein, und darauf weist auch die Überlieferung von L; vgl. L² quod ipsum admirari in (so Dressel, admirans cod.) animo meo videbat und L¹ quod non minime mirabar atque intra me disputabam. Es wird also in Übereinstimmung mit den Lateinern der Satz λέγων· Πῶς τοσούτων κλάδων κεκομμένων τὸ δένδρον ὑγιές ἐστι gefehlt haben. 20/21 τὸ δένδρον τοῦτο] L² arbor haec, L¹ arbor illa, ca τὸ δένδρον. — διέμεινεν] L¹·² permanserit, ca ἔμεινε. 24 der Pap. stark beschädigt, in ca ἀφ' ἧς δέ, φησί, πάντα ἴδῃς, L¹ sed expecta, tunc demonstrabitur, L² expecta igitur et cum universa videris usw. Die naheliegende Ergänzung [ἂν δ]ὲ würde die Streichung des καὶ in 25 nach sich ziehen (Wil.), aber weder dies noch die Lesarten von L¹ und L² erklären das ἀφ' ἧς in ca. 26—29 nach dem gedruckten Text ergänzt, deshalb ohne Gewähr. 29 im Pap. sichtbar . . . ους, ca ἀπῄτει ἀπ' αὐτῶν, L² rursus eas ab eis resposcebat, L¹ et rursus eas ab his resposcebat. 30 wohl οὕτως st. ca οὕτω. 33 ἀπεδίδουν], ca ἀπεδίδου. 34 ἐλάμβανε(ν)], ca ἐλάμβανε.

Blatt 2 *Rekto*

ωϲ[υπο]ϲητοϲεκελευ
ϲεν[οα]γ̣γελοϲτουϲ
ταϲτοιαυταϲραβδουϲ
επιδε[δ]ωκοταϲχωριϲ
ιϲτ[ανεϲ]θ[αι [7]ετερ]οιδε
επ[εδιδοϲανξηραϲαλλ]ο̣υ̣
[κηϲανβεβρωμεναιυπο]
ϲ[ητοϲκαιτουτουϲε]
κελευ[ϲενχωριϲιϲτα]
νεϲθα[ι [8]ετεροιδεεπε]
διδουν[ημιξηρουϲ]
καιουτο[ιχωριϲιϲτανον]
τ̣ο [9]ετερ[οιδεεπεδι]
[δ]ουντ[αϲραβδο̣υϲαυτων]
[ημιξηρουϲκαιϲχιϲμαϲ]
[εχουϲαϲκαιουτοιχωριϲ]
[ιϲτανοντο [10]ετεροιδεεπε]
[διδουνταϲραβδουϲαυτων]
[χλωραϲκαιϲχιϲμαϲ]

Blatt 2 *Verso*

εχουϲαϲκα[ιουτ]οι
χωριϲι‘ϲτανοντο
[11]ετεροιδεεπεδιδο
ϲαντοημιϲ[υ]ξηρον
κ[αιτοημιϲυμερ]οϲ
[χλωρονκαιουτ]ο̣ι̣χω

43 im Pap. hier wie sonst die vulgäre Form ἱϲτάνεϲθαι, daher auch ἱϲτάνοντο, ca ἵϲταϲθαι, ἵϲταντο. 44 statt ἐπεδίδοϲαν auch ἐπεδίδουν möglich. — die Trennung ου-κ ist in Pap. dieser Zeit ganz gewöhnlich. 53f. da die Seite nur 15 Zeilen umfassen würde, wenn das Verso sich direkt anschlösse, so muß unser Text in Übereinstimmung mit L^2(A): alii porrigebant virgas suas virides scissuras habentes et hi segregabantur den V. 10 dargeboten haben, während ca L^1 ihn ausgelassen haben. 60 ἐπεδίδοϲαν, die vulgäre Form statt ca ἐπεδίδουν. V. 11 in L^2 ausgelassen. 61 τὸ ἥμιϲυ], ca ἥμιϲυ, Gebh. u. Harn. haben τὸ ἥμ. bereits vermutet. 62 am Ende der Zeile οϲ erhalten, daher meines Erachtens [μέρ]οϲ zu ergänzen, da χλωρόν wegen des Raumes in der nächsten Zeile gestanden haben muß.

[ΡΙϹΙϹΤΑΝΟΝΤΟ 12ΕΤ]ΕΡΟΙ
[ΔΕΠΡΟϹΕΦΕΡΟ]Ν
[ΤΑϹΡΑΒΔΟΥϹ]ΑΥΤΩΝ
[ΤΑΔΥΟΜΕΡ]ΗΤΗϹΡΑ
[ΒΔΟΥΧΛΩ]ṚΑΤΟΔΕΤΡΙ
[ΤΟΝΞΗΡΟΝ]ΚΑΙΟΥΤΟΙ
[ΧΩΡΙϹΙϹΤΑ]ΝΟΝΤΟ
\- - - - - - - - -
\- - - - - - - - -
\- - - - - - - - -

64 V. 12 in L^2 ausgelassen.

Das vorliegende Doppelblatt muß die innere Lage eines Quaternio oder eines Okternio gebildet haben, da der Text des zweiten Blattes sich unmittelbar an den des ersten anschließt. Man könnte vermuten, daß dieses Doppelblatt zu jenem Papyrusbuche gehört habe, von dem eine Reihe Fragmente in der Sammlung Amherst vorhanden sind (vgl. oben die Publikation von Grenfell und Hunt und das Faksimile Taf. XXIV), aber das besterhaltene Blatt umfaßt mehr als 23 Zeilen und scheint noch größeren Umfang gehabt zu haben, auch die Schrift zeigt kleinere Abweichungen, besonders das υ, obwohl sie ebenfalls auf das 6. Jahrhundert hinweist; sollte auch unser Doppelblatt zu ihm gehört haben, so müßte der Kodex von zwei verschiedenen Händen geschrieben worden sein. Ursprünglich werden die Seiten paginiert gewesen sein, aber davon ist nichts erhalten. Unser Fragment bietet den griechischen Text aus einem Teile des Hermasbuches, das uns nur durch den ganz jungen Athoskodex überliefert ist, und stellt von neuem die Unzulänglichkeit dieses Textzeugen und demgegenüber die Vorzüglichkeit der altlateinischen Übersetzung ans Licht; vgl. 2 ἐν ὀνόματι st. ca ὀνόματι — 21 τὸ δένδρον τοῦτο st. ca τὸ δένδρον und διέμεινεν st. ca ἔμεινε. Interessant ist die Bestätigung der Konjektur von Gebh. u. Harn. in 61 τὸ ἥμισυ st. ἥμισυ. Leider läßt sich in 24 der Wortlaut des zerstörten Anfanges nicht feststellen.

III. ANTHOLOGIE AUS DEN BRIEFEN DES BASILEIOS.

P. 6795.

Zuerst herausgegeben von Hugo Landwehr im Philologus 43, 106 ff. mit einer Lichtdrucktafel. Vgl. ferner Blaß in der Zeitschrift für Ägyptische Sprache 1880, S. 34.

Die beiden Anthologien aus Basileios und Gregor von Nyssa, die sich in Berlin befinden, müssen hier nicht nur um der Vollständigkeit willen von neuem mitgeteilt werden, sondern vor allem deshalb, weil die Nachprüfung der Landwehrschen Lesung nicht unerhebliche Abweichungen ergeben hat. Der heutige Herausgeber, dem ein weit größeres paläographisches Material zur Verfügung steht, arbeitet selbstverständlich unter günstigeren Bedingungen als der erste.

Erhalten sind 3 Doppelblätter, teilweise nicht mehr zusammenhängend, aus einem Papyruskodex, dessen Format mit einem hohen Grade von Wahrscheinlichkeit auf 22 × 15,5 cm berechnet werden kann, obwohl keine Seite vollständig erhalten ist. Da aber die Breite des oberen Randes gegeben und die Zeilenzahl der Seite erkennbar ist, läßt sich die Höhe ziemlich genau bestimmen. Ein Bild von dem Aussehen der Handschrift gibt die dem Aufsatze von Landwehr beigefügte Lichtdrucktafel.

Für die Anordnung der Lagen geben die beiden Doppelblätter, deren Verbindung erhalten ist, den erforderlichen festen Punkt; das eine mit den Seiten 5—8 lag als Mittelblatt in einem zweiten, das die Seiten 3, 4, 9, 10 enthält.

Der Papyrus ist von geringer Güte. Unschön ist auch die Schrift, die häufig sich nach rückwärts lehnt. Dem Alter nach dürfte sie ins 5. Jahrhundert gehören, wie schon Landwehr richtig gesehen hat. Die Buchstabenzahl der Zeilen ist ungleich wie überall; im Mittel

beträgt sie 27—30 Buchstaben. Die Seite enthielt im Durchschnitt 27 Zeilen. Die Farbe der Tinte ist bräunlich; die Lesezeichen zeigen meistens eine hellere Farbe.

Lesezeichen sind zahlreich, wenn auch nicht überall deutlich erkennbar; man darf also annehmen, daß es noch mehr waren, als man jetzt sieht. Ihre blassere Farbe und noch mehr die Art ihrer Verwendung läßt erkennen, daß sie von zweiter Hand gesetzt sind. Es begegnen nämlich häufig Wortgruppen, die mit ihnen versehen sind, ein Zeichen, daß ihr Urheber eigentlich den Text durchweg damit versehen wollte, aber ganz regellos verfuhr. Wenn in einer Reihe von Fällen die Akzente ersichtlich dazu dienen sollen, einem Mißverständnisse vorzubeugen, so stehen sie in andern Fällen auf ganz geläufigen Wörtern wie αυτοῦ, λόγου usw. Häufig erscheinen sie bei langen zusammengesetzten Wörtern. Der Zirkumflex wird bei Diphthongen über beide Bestandteile gezogen und im allgemeinen den uns geläufigen Regeln gemäß angewandt. Fehlerhafte Abweichungen sind 286 ϊατρεῖου, 299 πράον, 308 κινοῦμενα. Der Akut erscheint verhältnismäßig häufig, sowohl auf der vorletzten wie auf der drittletzten Silbe, der Gravis dagegen selten, vgl. 42 ποδαπὰ, 56 cυμβὰν, 62 τὶ, 121 αυτὸν, 288 εραcτῆc τῆc, 308 αγαλματα τινὰ. Für die Enklitika vgl. 6 αποδεκτόν εcτι, 308 αγαλματα τινὰ. Dem Gewöhnlichen folgt auch der Gebrauch des Spiritus asper, der oft, zum Teil zusammen mit einem Akzent, gesetzt wird, und des Spiritus lenis, der selten auftritt, vgl. 62 εἴποι. Bei Diphthongen pflegt sowohl der Spiritus als auch der Akut auf dem ersten Vokale zu stehen.

An Besonderheiten verdient nur 69 ανθὲcτηκε Erwähnung. Die diakritischen Punkte über ϊ und ϋ bieten nichts Besonderes. Im allgemeinen ist zu diesen Lesezeichen Berliner Klassikertexte V, Heft 1, S. 67 zu vergleichen.

Regellos verfährt der Schreiber beim Jota adscriptum, das häufig erst nachträglich bald über, bald unter der Zeile hinzugefügt wird.

An Interpunktionszeichen finden wir die ἄνω cτιγμὴ als starken Einschnitt oft, die κάτω cτιγμὴ als schwachen Einschnitt seltener angewandt, vgl. besonders 305.

Abkürzungen beschränken sich auf den Ersatzstrich für ν am Ende der Zeile sowie auf die üblichen Kürzungen für θεοc, κυριοc,

ΑΝΘΡΩΠΟC, ΟΥΡΑΝΟC, ΠΑΤΗΡ, ΜΗΤΗΡ und ihre Kasus. Nur einmal wird ΚΑΙ durch das kursive ϗ gegeben.

Zur Trennung der einzelnen Auszüge aus Basileios, bisweilen aber auch nur zur Bezeichnung eines größeren Sinnabschnittes innerhalb des Exzerptes, dient die Paragraphos, die manchmal von einem an die Koronis erinnernden Schnörkel begleitet wird. Andre Randzeichen werden an ihrer Stelle besprochen werden.

Die Orthographie ist beinahe fehlerlos; Schreibfehler dieser Art kommen nur selten vor.

Für die Textvergleichung ist die Ausgabe des Basileios von Migne in der Patrologie, series Graeca, tom. XXXII zugrunde gelegt worden unter Berücksichtigung der Pariser Ausgabe: S. Basilii Caes. Cappad. archiep. opera omnia quae exstant ed. Paris. altera, Parisiis 1839, t. III 102. Die Abweichungen von Landwehrs Lesungen sind nicht notiert, um nicht die Anmerkungen unnötig zu belasten. Obwohl die abgebrochenen unteren Teile der Seiten sich fast durchweg ergänzen lassen, ist davon abgesehen worden, diese Ergänzungen zu drucken, weil dadurch das Bild des Überlieferten leicht unklar werden könnte. Das Nötige darüber enthalten die Anmerkungen.

Seite 1

ΤЄΚΑΤΑΠΟΘΗΝΑΙΤΗΝΨΥΧ̣Η̣[ΝЄΚЄ]ΙΝΟ Migne, S. 240B
ΠЄΠЄΙCΜЄΝΟΝΤΟΚΑΝΟΙΛΟΓ[ΟΙΤΩΝ]ΥΠΟ Brief V
ΘΥΟΙΚΟΝΟΜ[Ο]ΥΜЄΝΩΝΔΙΑΦ̣[ЄΥΓ]ΩCΙ
ΗΜΑCΑΛ[ΛΑ]ΠΑΝΤΩCΤΟΫΠΟΤΟΥ̂CΟΦΟΥ
ΚΑΙΑΓΑΠΩΝΤΟCΗΜΑCΟΙΚΟΝΟΜΗ
[Θ]ЄΝ̣ΑΠΌΔЄΚΤΌΝЄCΤΙΚ̣Α̣Ν̣ЄΠΙΠΟΝΟ̣
Η̣·ΑΥΤΟCΓΑΡΟΙΔЄΠΩ̂CЄΚΑCΤΩ'ΔΙΑΤΙ
[Θ]ΗCΙΤΟCΥΜΦЄΡΟΝΚΑΙ̇ΔΙΑΤΙΑΝΙCΑ
ΗΜΙΝΤΟΥΒΙΟΥΤΑΠΡΑΓΜΑΤΑ·ЄCΤΙΓΑΡΤΙC
ΑΙΤΙΑΑΝΟΙCΑΛΗΠΤΟCΔΊἩΝὉΙΜЄΝΘΑΤ
ΤΟΝЄ̇ΝΤЄΥ̣Θ̣Є̣ΝΑΠΑΓΟΝΤΑΙ.ὉΙΔЄЄΠΙ
ΠΛЄΙΟΝΠΡ[ΟCΤ]ΑΛΛΑΙΠΩΡЄΙ̂ΝΤΩΙΟ

1 P(apyrus) ΜΉ-]ΤЄ, M(igne) ΜΗΔЄ́. 2 P ΤΌ, M Ὅ̓ΤΙ. — P Ὑ̔ΠΌ, M ΠΑΡᾺ. 4 M ΓЄ vor ΤΌ. — P Ὑ̔ΠΌ, M ΠΑΡᾺ. 9 M ΤΊΘΗCΙΝ vor Ἡ̔ΜΙ͂Ν: fehlt im P wie in 3 Handschriften mit Recht. — P ΠΡΆΓΜΑΤΑ falsch, M ΠΈΡΑΤΑ. 10 P Ἄ̓ΛΗΠΤΟC Schreibfehler, M ἈΚΑΤΆΛΗΠΤΟC.

Δ Υ Ν Η Ρ Ω Ι Τ [Ο Υ Τ] Ω Ι Β Ι Ω Ι Κ Α Τ Α Λ Ι Μ Π Α
Ν Ο Ν Τ Α Ι ὥ Ϲ [Τ Є Є] Π Ι Π Â Ϲ Ι Π Ρ Ο Ϲ Κ Υ Ν Є Ȋ
Α̣ [Υ Τ Ο] Υ̣ Τ Η Ν Φ [Ι Λ] Α Ν Θ Ρ Ω Π Ί Α Ν Ο Φ Є Ί Λ Ο
[Μ Є Ν Κ Α Ι Μ Η Δ Υ Ϲ Χ] Є Ρ Α Ί Ν Є Ι Ν Μ Є Μ Ν Η Μ Έ
[Ν Ο Ι Τ Η Ϲ Μ Є Γ Α Λ] Η Ϲ Є Κ Є Ι Ν Η Ϲ Κ Α Ι Α Ο Ι Δ Ι
[Μ Ο Υ Φ Ω Ν Η Ϲ Η Ν] Ὁ Μ Є Γ Α Ϲ Α Θ Λ Η Τ Η Ϲ
[Ι Ω Β Α Ν Є Φ Θ Є Γ] Ξ̣ Α Τ Ο Є Π Ι Μ Ι Α Ϲ Τ Ρ Α Π Є
[Ζ Η Ϲ Ι Δ Ω Ν Δ Є Κ Α Π Α Ι Δ Α Ϲ] Є Ν Β Ρ Α Χ Є Ι Α

Zeile 21—27 fehlen

Seite 2

Z

Überschrift: Γ Π Α Ρ Α̣ [Μ Υ Θ] Η̣ Τ Ι Κ (ὸ Ϲ) ὁ [ἕ Τ Є] Ρ̣ Ο Ϲ — **Migne, S. 240 D**, **Brief V**

Α Λ [Λ Α Π Є Δ Ω] Κ Α Μ Є Ν Τ Ω Χ Ρ Η Ϲ Α Ν Τ Ι Ο Υ Δ Є
Η Φ̣ [Α Ν Ι Ϲ] Θ Η Α Υ Τ Ο Υ Η Ζ Ω Η Α Λ Λ' Є Π Ι Τ Ο Β Є Λ
Τ [Ι Ο Ν Δ Ι] Η Μ Є Ι Φ Θ Η· Ο Υ Γ Η Κ Α Τ Є Κ Ρ Υ Υ Є Τ Ο̅
Α [Γ Α] Π Η Τ Ο Ν Η Μ Ω Ν. Α Λ Λ' Ο̅Υ̅Ν̅Ο̅Ϲ̅ Υ Π Є Δ Є
Ξ Α Τ Ο Μ Ι Κ Ρ Ο Ν Α Ν Α Μ Є Ι Ν Ω Μ Є Ν Κ Α Ι Ϲ Υ [Ν Є]
Ϲ [Ο] Μ Є Θ Α Τ Ω Π Ο Θ Ο Υ Μ Є Ν Ω Ι· Є Ι Γ Α Ρ Κ [Α Ι]
Θ Α Τ Τ Ο Ν Τ Η Ν Ο Δ Ο Ν Π Ρ Ο Κ Α Τ Є Λ Υ Ϲ Є Ν [Α Λ]
Λ Α Π Α Ν Τ Є Ϲ Τ Η Ν Α Υ Τ Η Ν Α Π̣ Є̣ Λ̣ Є̣ Υ̣ Ϲ̣ Ο̣ [Μ Є]
Θ Α Κ Α Ι Π Α Ν Τ Α Ϲ Τ Ο Α Υ Τ Ο Α Ν Α Μ Є Ν Є Ι Κ Α
>Τ Α Λ Υ Μ Α· Μ Ο Ν Ο Ν Γ Є Ν Ο Ι Τ Ο Η Μ Α Ϲ Δ Ι Α Ρ Є
>Τ Η Ϲ Τ Η Κ Α Θ Α Ρ Ο Τ Η Τ Ι Є Κ Є Ι Ν Ο Υ Є Ξ Ο Μ Ο Ι Ω

21 um die Verbindung zwischen S. 1 und 2 herzustellen, bedarf man einer Zeilenzahl von 27 für die Seite. Daß diese in der Tat anzusetzen ist, ergibt sich aus den Übergängen von S. 3/4, 4/5, 8/9, 9/10, 10/11, wo überall unter dieser Voraussetzung der Anschluß glatt erreicht wird. Bei den übrigen Übergängen läßt sich durch Annahme passender Kürzungen, wie sie auch der erhaltene Text vielfach aufweist, dasselbe Ergebnis so wahrscheinlich machen, daß kein Bedenken bleibt. Damit fallen alle von Landwehr unternommenen Rekonstruktionen hin. zur Überschrift von Seite 2: die darüberstehende Ziffer z ist wohl eher auf eine Zählung der Kapitel als auf die der Seiten zu beziehen. Die Ergänzung [ἕτε]ροϲ ist keineswegs sicher, zumal da die Spur von οϲ zweifelhaft bleibt. 33 hier fehlt wie im Vatic., Coisl. rec. und beiden Regii der Satz οὐδὲ πολὺϲ bis ὑποδέξεται τέλοϲ. 35 M πορευϲόμεθα, P ἀπελευϲόμεθα falsch. 38 M ὁμοιωθῆναι. 37—39 scheinen durch > als Zitat bezeichnet zu werden, jedoch ist das Randzeichen sehr undeutlich.

>ΘΗΝΑΙ·ΪΝΑΔΙΑΤΟΑ[ΔΟΛΟ]ΝΤΟΥΗΘΟΥC
ΤΗCΑΥΤΗCΤΟΙCЄΝ[ΧΩΝ]ΗΠΙΟΙCΑΝΑ
ΒΑCΙ Λ ΠΑΥCЄΩCЄΠΙΤΥΧΟΜЄ[Ν]))
ΟἸΔΑΠΟΔΑΠὰΤΩΝ[ΜΡ]ΩΝΤΑЄΓΒ.́.ЄΙΑ· Migne, S. 241 B
ΚΑΙὍΤΑΝΪΔίΩCΤΟC[ΟΝΠЄΡΙΠΑΝΤΑCΧΡΗ] Brief VI
CΤΟΝΚΑΙΗΜЄΡΟΝЄ[ΝΘΥΜΗΘΩΛΟΓΙΖΟ]
ΜΑΙΠΟCΗΝЄΙΚΟCЄΠΙ[ΤΟΙCΠΑΡΟΥCΙΝЄΙΝΑΙ]
ΤΗΝΑΛΓΗΔόΝΑ·ΟΙΚ[ΟΥΛΑΜΠΡΟΥΔΙΑ] Migne, S. 237 C
ΔΟΧΗЄΡЄΙCΜΑΓЄΝΟΥ[CΠΑΤΡΙΔΟCЄΛΠΙC] Brief V
ΓΟΝЄΩΝ[ЄΥCЄΒΩΝΒΛΑCΤΗΜΑΥΠΟΜΥΡΙΑΙC]

Die Spuren der beiden folgenden Zeilen sind zu unbestimmt, als daß man den Text identifizieren könnte

Zeile 51—54 fehlen

Seite 3

[Φ]ΥCЄΩCΏCΤЄΑΠΑΘΩ͂CЄΝ[ЄΓ]ΚЄ͂ΙΝΤΟ Migne, S. 237 C
CΥΜΒὰΝΗΜЄΤΡίΩΠΑΘЄΙΤΗ[ΝΨ]ΥΧΗΝ Brief V
ΚΑΤΑ[Λ]ΗΦΘΗ͂ΝΑΙ·ΠΑΙΔΑЄΖ[ΗΜΙ]ΩΘΗC Migne, S. 241 C
ὉΝΠЄΡΙΟΝΤΑΜЄΝЄΜΑΚάΡΙC[ΑΝΠΑC]ΑΙ Brief VI
ΑΙΜΗΤЄΡЄ[C]ΚΑΙΗΥΞΑΝΤΟΤΟΥCЄΑΥΤΩ͂
ΤΟΙΟΥ͂ΤΟΥC[ЄΙ]ΝΑΙ·ΑΠΟΘΑΝόΝΤΑΔЄЄCΤЄ
ΝΑΞΑΝῶCЄΚΑCΤΗΤΟΝἙΑΥΤΗCΓΗ͂ΚΑΤΑ
ΚΡΥΨΑCΑ[·]ΚΑΙΤὶΑΝΤΙ[CΤΟCΟΥ]ΤΟΝЄἸΠΟΙ
ὉCΟΝΗΑΜ[Η]ΧΑΝΙΑΤΗCΨΥΧΗCΥΠΟΒάΛΛЄΙ·
ΑΛΛ᾽ΟΥΓΑΡΑΠΡΟΝόΗΤΑΤΑΗΜЄΤЄΡΑῶC
ΜЄΜΑΘΗΚΑΜЄΝЄΝΤΩ͂ЄΥΑΓΓЄΛίΩὉΤΙΟΥ
ΔЄ[C]ΤΡΟΥΘ[ΙΟ]ΝΠΙΠΤЄΙΑΝЄΥΤΟΥΘЄΛΗΜΑ
ΤΟCΤΟΥΠΡC[ΗΜ]ΩΝ·ῶCΤЄЄΙΤΙΓέΓΟΝЄΤΟΥ
ΚΤίCΑΝΤΟCΗΜΑC·ΤΩ͂ΙΔЄΒΟΥΛΗΜΑΤΙΤΟΥ

41 M ἐπιτύχωμεν richtig. 42 M ποταπά. — Ende: sicher nicht ϲπλάγχνα; εγ zweifelhaft, β fast sicher, dann Spuren von 2 Buchstaben, über dem 1. Akzent, darauf εια oder χια. 49 vermutlich folgte die Fortsetzung bis ἔκλυϲαι und darauf: καὶ γάρ τίϲ οὕτω λίθινοϲ τὴν καρδίαν ἢ ἔξω παντελῶϲ τῆϲ ἀνθρωπίνηϲ. Damit werden 6 Zeilen gefüllt, so daß die Seite wiederum 27 Zeilen erhält. 59 M αἱ fehlt. 61 ὥϲ Akzent vor Spiritus. 62 es fehlt: ἐκείνου ὁ θάνατοϲ bis θέαμα. 66 M τοῦ fehlt. 67 der Schreiber hat hinter γέγονε aus Versehen weggelassen: θελήματι γέγονε, infolge des Homoioteleuton.

ΘΥΤΙϹΑΝΘῈϹΤΗΚΕ·ΚΑΤΑΔΕΞΏΜΕΘΑΤΟ
ϹΥ̣Ν̣Β̣Α̣Ν̣·Δ̣Υ̣Ϲ̣ΑΝ.ΑϹΧΕΤΟΥ[ΝΤΕϹ]ΓΑΡΟΥΤΕ
[ΤΟΓΕΝΟΜΕΝΟ]ΝΔΙΟΡΘΟΎΜΕΘΑ·ΚΑΙΕΑΥ
[ΤΟΥϹΠΡΟϹΑΠΟΛΛΥΜ]ΕΝ·ΜΗΚΑΤΗΓΟΡΉϹΩ
[ΜΕΝΤΗϹΔΙΚΑΙΑϹ]ΚΡΊϹΕΩϹΤΟΥΘΥ[·ΑΜΑ]
[ΘΕΙϹΕϹΜΕΝΩϹΤΕΤΑΆΡ]ΡΗΤΑΚΡΙΜΑΤ̣Α̣Δ̣Ο̣

Spuren von 2 Zeilen

Zeile 77—81 fehlen

Seite 4

ΧΑΡΙϹΤ̣Ο̣Υ[Ϲ]Α̣[Τ]ΩΘΩὋΤΙΕΒΛΕΠΕΝΑΥΤΟ[ΥϹ] **Migne, S. 244 A**
ΠΥΡΙ[ΚΑΙϹΙ]ΔΑΡΩΚΑΙΤΑΙϹΧΑΛΕΠΩΤΑΤΑΙ[Ϲ] **Brief VI**
ΑΙΚΙΑ̣[ΙϹ]Τ̣ΩΝΔΕϹΜΩ̂ΝΤΗϹϹΑΡΚΟϹΑΥΟ
ΜΕΝ[ΟΥϹ]ΕΥΔΟΚΙΜΟϹΜΕΝΠΑΡΑΘΩΑΟΙΔΙΜΟϹ
ΔΕΠΑΡΑΝΟΙϹΕΚΡΙΘΗ·Μ[ΕΓ]ΑΤΟΠΑΘΟϹΦΗ
ΜΙΚΑΓΩΑΛΛΑΜΕΓΑΛΟΙΚΑΙΟΙΠΑΡΑΤΟΥΚΥΜΙ
ϹΘΟΙΤΟΙϹΫΠΟΜΕΝΟΥϹΙΝΑΠΟΚΕΙΜΕΝΟΙ·
ΟΤΕΕΓΕΝΟΥΜΗΡΚ̣Α̣Ι̣Ε̣Ι̣Δ̣Ε̣Ϲ̣Τ̣Ο̣Ν̣ΠΑΙΔΑΚ̣Α̣Ι̣Η̣[Υ]
ΧΑΡΙϹΤΗϹΑϹΤΩΘΩΗΔΕ[ΙϹ]ΠΑΝΤΩϹΟΤΙ
ΘΝΗΤΗΟΥϹΑΘΝΗΤΟΝΕΓΕΝΝΗϹΑϹ·ΤΙΟΥΝ
ΠΑΡΑ·ΔΟΞΟΝΕΙΑΠΕΘΑΝΕΝὉΘΝΗΤΟϹΑΛ
ΛΑΛΥΠΕΙΗΜΑϹΤΟΠΑΡΑΚ[ΑΙ]ΡΟΝΑΔ[Η]ΛΟΝ
ΕΙΜΗΕΥΚΑΙΡΟΝΤ[ΟΥ]ΤΟΕΠΕΙΔΗΗΜΕΙϹΕΚΛΕ
ΓΕϹΘΑΙΤΑϹΥΝΦΕΡΟΝΤΑΤΑΙϹΨΥΧΑΙϹΚΑΙΟ
ΡΙΖΕΙΝΠΡΟΘΕϹΜΙΑϹΤ̣Η̣Α̣Ν̣Θ̣Ρ̣[Ω]Π̣Ι̣Ν̣Η̣Ζ̣Ω̣
ΗΟΥΚΕΠΙϹΤΑΜΕΘΑΠ̣Ε̣Ρ̣Ι̣Β̣Α̣[ΕΥΑΙΤΟΝΚΟ]
ϹΜΟΝΑΠΑΝΤΑΕ̣Ν̣Ω̣Κ̣Α̣Τ̣[ΟΙΚΕΙϹΚΑΙΕΝΝΟ]
ΗϹΟΝΟΤΙΠΑΝΤΑΘΝΗ[ΤΑΤΑΟΡΩΜΕΝΑΚΑΙ]
Π̣Α̣Ν̣Τ̣Α̣Φ̣Θ̣Ο̣Ρ̣Α̣Υ̣Π̣Ο̣Κ̣[ΕΙΜΕΝΑΑΝΑΒΛΕΥΟΝ]

Zeile 101—108 fehlen

70 ϹΥΝΒΑΝ unsicher gelesen. Der über dem 3. Buchstaben sichtbare Strich ist wohl nicht als Akzent zu fassen. 74 Akzent von ἌΡΡΗΤΑ sichtbar. — M ΑΫ́ΤΟΫ ΚΡΊΜΑΤΑ. — Es folgten 7 Zeilen, die für den zwischen S. 3 und S. 4 liegenden Text ausreichen. 83 P sicher ϹΙ]ΔΑΡΩ. 96 M fehlt ΤΗ̣; Harl. und Coisl. ἈΝΘΡΩΠΊΝΗϹ ΖΩΗϹ. 100 die fehlenden 8 Zeilen fassen genau den Übergang zu S. 5.

Seite 5

Überschrift: [ὅτι ἀκυμονέ]ϲτατον [οἷόντε]
[ἐν θεῷ τὸν] β̣ίον ἔχ[ειν.]

Α̣ΦΌΡΗΤΟΝΓΑ[ΡΟΥΤΩ]ΦΑ[ΝΕΙΤΑΙϹΟΙΑΛΛΑ] Migne, S. 244 C
ΤΟΙϹΑΝΘΡΩΠΙΝΟΙϹΠΑϹΙϹ̣[ΥΓΚΡΙΝΟΥϹΑ] Brief VI
ΕΝΤΕΥΘΕΝΕΥΡΗϹΕΙϹΑΥΤΟ͡Υ[ΤΗΝΠΑΡΑΜΥ]
ΘΊΑΝ[·]ΟΛΩϹΔΕΟΥΚΟ͡ΙΜΑΙΛΟΓ[ΟΝΕΞΑΡΚΕΙΝ]
[ΕΙ]ϹΠΑΡΑΜΥΘΊΑΝΛΟΓΙΖΌΜΕ[ΝΟϹΟΤΙΩϹ] Migne, S. 241 B
ΠΕΡ̣[ΟΦ]ΘΑΛΜΩ͂ΦΛΕΓΜΑΙΝΟΝ̣[ΤΙΚΑΙΤΟΑ] Brief VI
ΠΑΛ̣ΩΤΑΤΟΝΤΩΝΠΑΡΗΓΟΡΗΜ̣[ΑΤΩΝΑΝΙ]
ΑΝΕΜΠΟΙΕ͡ΙΟΥΤΩΚΑΙΨΥΧΗΑΠΟΘ[ΛΙΨΕΩϹ]
ΒΑΡ[Ε]ΙΑϹΚΕΚΑΚΩΜΕΝΗ,ΚΑΝ̣Π̣[ΟΛΛΗΝΠΑ]
ΡΑΚΛ[Η]ϹΙΝΦΕΡΗ̣Ο̣Λ̣Ο̣Γ̣Ο̣Ϲ̣Ο̣Χ̣Λ̣Η[ΡΟϹΠΩϹΕΙ]
ΝΑΙ[ΔΟΚ]ΕΙΕΝΤΗΠΕΡΙΩΔ̣Υ̣Ν̣[ΙΑΠΡΟϹΦΕΡΟ]
ΜΕΝ[ΟϹ·]ΑΛΛ᾽ΕΥΧ̣ΗϹΗΓΟ͡ΥΜ[ΑΙΧΡ]ΕΙΑΝΕΙ[ΝΑΙ] Migne, S. 244 C
ΠΡΟϹΤΑΠΑΡΟΝΤΑΕΥΧΟΜΑΙΟ͡ΥΝΑΥΤῸΝΤΟ̄ Brief VI
Κ̄Ν̄ΤΗΑΦΑΤΩΑΥΤΟΥΔ̣Υ[ΝΑ]ΜΕΙΕΦΑΨΆΜΕ
ΝΟΝϹΟΥΤΗϹΚΑΡΔΊΑϹ[ΕΜ]ΠΟΙΗ͂ϹΑΙΦΩϹΤΗ
ΨΥΧΗϹΟΥΔΙΑΤΩΝΑΓΑ[ΘΩ]ΝΛΟΓΙϹΜΩ͂ΝῙΝΑ
[Ο]ΙΚΟΘ[Ε]ΝΈΧΗ'ϹΤΗϹΠΑ[ΡΑΜ]ΥΘΊΑϹΤΑϹΑΦ
[ΟΡ]Μ̣Α̣Ϲ̣ ———
[ΟΙϹΜΕΝΕΥΚΟΛΟ]ϹΠ̣Ρ̣Ο̣Ϲ̣Μ̣Ε̣[ΤΑΒ]Ο̣Λ̣Ὴ̣Ν̣ΗΔ̣Ι̣Α̣ Migne, S. 1036 A
[ΝΟΙΑΤΟΥΤΟΙϹΜΗΔΕ̣Ν]Α̣Π̣Ε̣Ι̣[ΚΟϹΚΑΙΤΟΝΒΙΟΝΕΙΝΑΙ] Brief CCXCIII

Zeile 129—135 fehlen

---

112 es fehlt ἐπὶ πᾶϲι bis καταναλίϲκουϲα. 113 M παράκληϲιν, P παραμυθίαν vgl. Z. 111/112. 116 M ὑπό, P ἀπὸ Schreibfehler. 120 schließt in den Handschriften an 113 παραμυθίαν an. 127 daß hier die Anknüpfung και γαρ weggelassen war, beweist der Raum. — Die 9 Zeilen (von 127 an) können den Anfang von Ep. 293 nicht ganz enthalten haben; mindestens die persönlichen Erkundigungen fehlten, wahrscheinlich war aber auch im Folgenden, von οἷϲ μὲν εὔκολοϲ an, noch gekürzt. Überschrift: sie bezieht sich auf das mit Z. 127 beginnende Kapitel. Ihre Ergänzung ist ganz unsicher, wenn auch der Gedanke an ἀκύμονα ἑαυτοῖϲ καθιϲτᾶν τὸν βίον (M 1036 A) naheliegt. Der Sinn dürfte ungefähr getroffen sein.

Seite 6

Überschrift: [ὅτι φαρμάκων ἐςτὶ χ]ρεία ὥϲ̣[τε τὸν ἐκ τῆϲ ϲυνηθείαϲ]
[ἀποπλύναϲθαι ῥύπον]>—

[ΗΜΙΝΘΟΡΥΒΟΥϹ]ΚΑΤΑϹΙΓΆΖΩΜ̣[ЄΝ] Migne, S. 1036 A Brief CCXCIII
[ΚΑΙΤ̣ΩΝЄΞΩ]ΘЄΝΠΡΟϹΠΙΠΤΟΝΤΩΝΥΥΗ
[ΛΟΤЄΡΑΝ]ΤΗΝΓΝΩΜΗΝΚΑΤΑ[Ϲ]ΤΗϹΩ
[ΜЄΘΑ]ΚΑΙΓΑΡΟΥΤЄΖΗΜΊΑΙΟΥΤЄ̣Α̣ΡΡΩ
[ϹΤΙΑΙΟΥ]Τ̣Є̣Λ̣Ο̣Ι̣ΠΑΙΔΥϹΧЄ́ΡЄΙΑΙΤΟΥΒΙΟΥ
[ΑΥΟΝΤ]Α̣Ι̣Τ̣Ο̣Υ̣ϹΠΟΥΔΑΙΟΥЄΩϹ[Є]ΧΗΤΗΝ
[ΔΙΑΝΟ]ΙΑΝΘ̅Ω̅ϹΥΜΠΟΡЄΥΟΜЄΝΗΝΚΑΙ
[ΤΟΜЄΛ]ΛΟΝΑΠΟϹΚΟΠΟΥ͂ϹΑΝΚΑΙ[Τ]ΗϹΧΑΜΟ̣
[ΘЄΝЄΓ]ЄΙΡΟΜЄ[ΝΗ]ϹΖΑΛΗϹΚΟΥ[Φ]ΩϹΚΑΙ
[ЄΥϹΤΑΛΩ]ϹΥΠЄΡΑΊΡΟΥϹΑΝ·ЄΠ[Є]ΙΟἹΓЄ
[ϹΦΟΔΡΩϹΤΑΙϹΤΟΥΒΙΟ]ΥΜЄΡΙΜ[Ν]Α̣Ι̣Ϲ̣ΚΑ
[ΤЄΙΛΗΜΜЄΝΟΙ]ΟΙΟΝΟΡΝΙΘЄϹΠΟΛΥϹΑΡ
ΚΟΙЄΙΚΗΤΟ[Π]ΤЄΡΟΝЄΧΟΝΤЄϹΚΑΤΩΠΟΥϹΥ
ΡΟΝΤΑΙΜЄΤΑ[ΤΩ]ΝΒΟϹΚΗΜΑΤΩΝ>————
~ΟἹΜЄΝΠΛЄ[ΟΝ]ΤЄϹΑΝЄΜΩΝΧΡΗΖΟΥϹΙΠΡΟϹ Migne, S. 601 A Brief CL
ΤΗΝЄΎΠΛΟΙΑ[Ν]ΗΜЄ͂ΙϹΔЄΤΟΥΧЄ̣Ι̣Ρ̣Α̣Γ̣Ω̣[ΓΗ]
ϹΟΝΤΟϹΗΜ[ΑϹΚΑΙ]Α̣ϹΦΑΛΩϹΔΙΑΤΩΝ[ΑΛ]
ΜΥΡΩΝΚ̣Υ̣[ΜΑΤΩΝΤΟΥΒΙ]ΟΥΠ̣Α̣Ρ̣Α̣[ΠЄΜΥΟΝ]
ΤΟϹΧ[ΡΗΖЄΙΝΓ]Α̣Ρ̣ЄΜΑΥ[ΤΟΝ]ΛΟ[ΓΙΖΟΜΑΙ]

Spuren einer Zeile

Zeile 156—162 fehlen

---

136 M καταϲιγάϲωμεν richtig. 140 M αἱ vor λοιπαί, in P Schreibfehler. 141 M ἂν vor ἔχῃ richtig. 142 M τῷ θεῷ. — M: ἐμπορ. (Coisl. primus et Harl.) Mediceus: ἐμπολιτευομένην; die editi: ϲυμπορευομένην. 146 von ταιϲ του βιου sind ganz undeutliche Spuren vorhanden. 150 der Anfang von Ep. 150 ist weggelassen. — M μὲν γάρ; in P absichtlich getilgt. 154 der Übergang zur nächsten Seite würde etwa 11 Zeilen fordern; da nur 8 zur Verfügung stehen, muß gekürzt sein. Überschrift: sie bezieht sich auf Z. 150ff. Für ihre Ergänzung gibt χ]ρεία einen Fingerzeig, der auf den Satz πάλιν μοι χρεία φαρμάκων ἑτέρων, ὥϲτε τὸν ἐκ τῆϲ ϲυνηθείαϲ ἀποπλύναϲθαι ῥύπον (M 601 B) zu deuten scheint. Die Länge der ersten Zeile braucht keinen Anstoß zu erregen, vgl. die Überschriften auf S. 8 und 11.

Seite 7

Überschrift: [ὅτι οὐ σωμ]ατικῶς τὴν ἐρημίαν διωκτέον ἀλλ' ἐ[ὐτε-]
[λ]ῶς δεῖ ἀλλοτρίως ἔχειν τῆς πάλαι συνηθ(είας)

[Τ]ΩΝΑΦΥΛΆΚΤΩϹ̣Δ̣[ΕΠΡΟϹ]ΤΑϹΕΝΤΗ͂[ΔΙΑ] Migne, S. 601 B
ΝΟΙΑΙϹΥΝΙϹΤΑ[ΜΕΝΑϹΕΚΤΟΥΠΟΝΗΡΟΥ] Brief CL
Φ̣ΑΝΤΑϹΊ[ΑϹ]ΗΤΤΗΜΕ̣Θ̣Α̣Κ[ΑΙΤΙΜΗϹΚΑΙΤΟ]
[ΕΦΕΑΥ]ΤΟΙϹΜ̣Ε̣Γ̣Α̣ΦΡΟΝΕ͡ΙΝ[ΟΥΡΑΔΙΩϹΑΠΟ]
[ΤΙΘ]ΕΜΕΘΑΠΡΟϹΤΑ͡Υ[ΤΑ]ΜΕΓΑΛΟΥΜΟΙΔΕΙΝ]
ΚΑΙΕΝΠΕΊΡΟΥΛΟΓΙΖΟΜΕΘΑΔΙΔΑ[ϹΚΑΛΟΥΕ]
ΠΕΙΤΑΜΕΝΤΟΙΚΑΙΤΟΝΟΦΘΑΛΜΟΝ[ΤΗϹΨΥ]
ΧΗϹΑΠΟΚΑΘΑΡΘΗΝΑΙΩϹΤΕΠΑϹ[ΑΝΤΗΝΑΠΟ]
ΤΗϹΑΓΝΟΙΑϹΕΠΙϹΚ[ΟΤΗ]ϹΙΝΟΙΟΝ[ΕΙΤΙΝΑΛΗ]
ΜΗΝΑΦΑΙΡΕΘΕΝΤΑ[ΔΥΝΑϹΘΑΙΕΝΑΤΕΝΙ]
ΖΕΙΝΤΩΚΑΛΛΕΙΤΗϹΔΟΞ[ΗϹΤΟΥΘ͞Υ͞ΟΥΜΙΚΡΟΥ]
ΕΡΓΟΥΚΡΙΝΩΟΥΔΕΕΠΙΟΛ[ΙΓΟΝΤΗΝΩΦΕΛΕΙ]
ΒΑϹΙ (^) ΑΝΦΕΡΕΙΝ̣ʼΚΑΤΕΛΙΠΟ[ΝΤΑϹΕΝΑϹΤΕΙΔΙΑ] Migne, S. 224 A
Τ̣ΡΙΒΑϹΩϹΜΥΡΙΩΝΚΑΚ[ΩΝΑΦΟΡΜΑϹΕ] Brief II
ΜΑΥΤΟΝΔΕΟΥΠΩΑΠΟΛ[ΙΠΕΙΝΗΔΥΝΗΘΗΝ]
[Α̇Λ̇Λ̇Α̇]ΟΜΟΙΟϹΕΙΜΙΤΟ͡ΙϹ[ΕΝΘΑΛΑϹϹΗΥΠΟ]
Τ̣Η̣Ϲ̣ΚΑΤΑΤΟΝΠΛΟΥΝ[ΑΠΕΙΡΙΑϹ......]
⟦Μ̣Ε̣Ν̣Ο̣Ι̣Ϲ̣Κ̣Α̣Ι̣⟧ΝΑΥΤΙ[ΩϹΙΝΟΙΤΩΜΕΓΕΘΕΙ]
[ΤΟ]Υ̣Π̣Λ̣Ο̣Ι̣Ο̣Υ̣Δ̣Υ̣Ϲ̣Χ̣Ε̣[ΡΑΙΝΟΥϹΙΝΩϹΠΟΛΥΝ]
[ΤΟΝϹΑΛΟ]ΝΠΑΡ[ΕΧΟΜΕΝΩΚΑΚΕΙΘΕΝΕΠΙ]

Spuren einer Zeile

Zeile 184—189 fehlen

---

164 Coisl. pr. u. Medic. ἐκ τοῦ πονηροῦ, 5 Handschr. ἐκ τῆς πονηρίας. 165 M δὲ καί richtig. 166 M τι statt μέγα. 168 λογιζόμεθα statt λογίζομαι der Handschriften beruht wohl auf Angleichung an ἀποτιθέμεθα in Z. 167. Daß der Exzerptor die 1. Person Singularis nicht grundsätzlich beseitigt, zeigt Z. 174. 175 der Anfang von Brief II ist weggelassen. — M κατέλιπον μὲν γὰρ τάς, wofür P keinen Raum hat; ohne Zweifel war die Verbindung durch μὲν γὰρ absichtlich getilgt. 178 über αλλα Spuren. 179 M auf Grund der Handschriften ἀπορουμένοις, vulg. ἀπολλυμένοις; in P ist nicht zu erkennen, was von beiden dastand; der Anfang von Z. 180 bis και einschließlich ist durchgestrichen. 183 der Übergang zu S. 8 fordert etwa 10 Zeilen; da nur 7 verfügbar sind, muß man eine Kürzung annehmen, wenn auch bei der hier mehr gedrängten Schrift mehr zulässig ist als auf den vorhergehenden Seiten. Überschrift: zu dem mit Z. 175 beginnenden Kapitel. Ihre Quelle ist Z. 224—226, wo das Kreuz am Rande darauf deutet; vgl. die entsprechenden Zeichen im Didymospapyrus.

Seite 8

[ϹΘΑ]ΙΤΟΥ̑ΠΡ[ΟϹϹωΤΗΡΊΑ]ΝΚΑΘΗΓΗϹ[Α] Migne, S. 224B
[ΜЄΝΟΥЄΙΤΙϹΓΑ]ΡΦΗϹΙΘЄΛЄΙΟΠΙϹωΜΟΥЄΛ Brief II
[ΘЄΙΝΑΠΑΡ]ΝΗϹΆϹΘωЄ̀ΑΥΤΟΝΚ̣Α̣Ι̣Α̣[ΡΑ]
[ΤωΤΟΝϹΤ]ΑΥΡΟΝΑΥΤΟΥΚΑΙΑΚ[ΟΛΟΥΘЄ]Ι
[ΤωΜΟΙΤ]Α̣Υ̣Τ̣Α̣ЄϹΤΙΝЄΝΗϹΥΧΊΑΙΤΟΝΝ̣[Ο]Υ
[ЄΧЄΙΝ·]ω̣ϹΓΑΡΟΦΘΑΛΜΟΝΠЄΡΙΑΓΟΜЄΝΟ
[ϹΥΝЄΧω]ϹΚΑΙΝΥ̑ΝΜЄΝЄΠΙΤΑΠΛΑΓΙΑ
[ΠЄΡΙΦ]Є̣ΡΟΜЄΝΟΝΝΥ̑ΝΔЄΠΡΟϹΤΑΆΝωΚΑΙ
[ΚΑΤω]ΜЄΤΑϹ̣Τ̣Ρ̣Є̣ΦΟΜЄΝΟΝΪΔЄ͡ΙΝЄΝΑΡ
[ΓωϹΤΟ]ΫΠ̣Ο̣ΚЄΙ[ΜЄ]ΝΟΝΟΥΧῸΙ͡ΟΝΤЄΑΛΛΑ
[ΧΡΗΠΡΟϹЄΡЄΙϹ]ΘΗ̑ΝΑΙΤΗΝΟΥΙΝΤωΟΡΑ
[ΤωЄΙΜЄΛΛΟΙЄ]Ν̣ΑΡΓΗ̑ΠΟΙЄΙϹΘΑΙΤΗΝΘЄ
[ΑΝΟΥΤωΚΑΙΝΟ]ΥΝΑΝωΝΥΠΟΜΥΡΙω
[ΤωΝΚΑΤΑΤΟΝ]ΚΟϹΜΟΝΦΡΟΝΤΙΔωΝΠЄ
[ΡΙЄΛΚΟΜЄΝΟΝΑ]ΜΗΧΑΝΟΝЄΝΑΡΓω̑ϹЄΝΑ
[ΤЄΝΙϹΑΙΤΗΑΛΗΘ]ЄΙΑΙ·ΑΛΛΑΤ̣Ο̣Ν̣ΟΥΠω[ЄΝΤ]ΟΙϹ
[ΔЄϹΜΟΙϹΤΟΥΓΑΜΟΥ]ΚΑΤЄΖЄΥ[Γ]ΜЄΝΟΝΛΥϹϹω
[ΔЄΙϹЄΠΙΘΥΜΙΑΙΚ]ΑΙΟΡΜΑΙΔ̣Υ̣Ϲ̣ΚΑΘЄΚΤ[ΟΙ]
[ΚΑΙЄΡωΤЄϹΤΙΝЄϹΔΥ]ϹЄ́Ρ̣ω̣ΤЄϹЄΚΤΑ̣[ΡΑϹ]
[ϹΟΥϹΙΤΟΝΔЄΗΔΗΚΑ]Τ̣ЄΙΡΓΜЄΝ[ΟΝΟΜΟ]
Reste einer Zeile
Zeile 211—216 fehlen

Seite 9

[ΡΙ]ΑϹΟΙΚΙΝΔΥΝΟΙ·ΑΙΤΗϹΓЄω[ΡΓΙΑϹΔΙΑΠΟ] Migne, S. 225 A
ΝΗϹЄΙϹ·ΠΑϹΑΗΜЄΡΑΪΔΊΑΝἨΚ[ЄΙΦЄΡΟΥϹΑ] Brief II
ΤΗϹΥΥ[Χ]ΗϹЄΠΙϹΚΟΤΗϹΙΝ·ΑΪΝΥΚ[ΤЄϹΤ]ΑϹ

194 M: editi πρῶτον μὲν vor ἐν ἡσυχίᾳ, von M getilgt auf Grund der Handschriften. 195 M νοῦν ἔχειν πειρᾶσθαι προσήκει; P hat die letzten Wörter wohl deshalb weggelassen, weil der Verfasser des Auszuges in dem Satz ἐν ἡσ. τὸν νοῦν ἔχ. nur Erklärung des ταῦτα sah, ohne zu beachten, daß ταῦτα auf das die Periode beginnende ἃ ποιεῖν ἔδει zurückgreift (Wil.). 198 M πυκνὰ vor μεταστρ. 198/199 wie die Handschriften gegen die editi. 199 P αλα für αλλα. 200/201 M ὁρωμένῳ; Landwehrs Erklärung, ορα sei Abbreviatur für ορωμενω, ist selbstverständlich abzulehnen. 201 M ἐναργῆ αὐτοῦ, αὐτοῦ om. Cod. Vatic. u. 1 Combef. 202 M ἀνθρώπου. 205 M τὸν μὲν. — P vor [τ]οις noch 2 undeutliche Buchstaben, vermutlich [ἐν τ]οῖς. 206 M συνεζευγμένον. 209 M κατειλημμενον, nonn. cod. συγκατειλ., alii συγκατειργμένον, unus κατειργασμένον; wie es scheint, hat P das Ursprüngliche. — der Übergang zu 9 füllt die fehlenden 7 Zeilen. 219 M καὶ αἱ.

ΜЄΘΗΜЄΡΙΝΑϹΦΡΟΝΤΙΔΑϹΠΑ[ΡΑΛ]ΑΒΟΥ
ϹΑΙЄΝΤΑΙ[ϹΑΥΤΑΙϹ]ΦΑΝΤΑϹΙΑΙϹЄΞΑΠΑΤΩ͂
[ϹΙ]ΤΟΝΝΟ[ΥΝΤΟ]ΥΤΩΝΔ̣Є̣Φ̣Υ̣ΓΗΜΙΑὈΔΡΑ
[ϹΜΟ]ϹΑΠΟΤΟΥΚΟϹΜΟΥΠΑΝΤΟϹ·ΚΟϹΜΟΥΔЄ
ΑΝΑΧΩΡΗϹ[ΙϹΟΥΤΟ]ЄΞΩ[ΑΥΤ]ΟΥΓЄΝЄ́ϹΘΑΙϹΩΜΑ
+ ΤΙΚ[Ω]ϹΑΛΛΑΤ[ΗϹ]Π[ΡΟϹΤΟϹΩ]ΜΑϹΥΜΠΑΘЄΙΑϹ
[Τ]ΗΝΨΥΧΗΝΑ[ΠΟΡΡΗΞ]ΑΙ·ΚΑΙΓЄΝЄϹΘΑΙΑΠΟ
ΛΙΝΑΟΙΚΟΝΑ̣Ν̣Ι̣Δ̣Ι̣Ο̣Ν̣ΑΦΙΛЄΤΑΙΡΟΝΑΚΤΗ
Μ[Ο]ΝΆΑΒΙΟΝΑΠΡΑΓΜΟΝΑΑϹΥΝΑΛΛΑΚΤΟ
Α[ΜΑ]ΘΗ͂ΤΩΝΑΝ[ΘΡ]ΩΠΙΝΩΝΔΙΔΑΓΜΑΤΩ·
Є̓[ΤΟΙΜΟΝ]ΥΠΟΔ[ЄΞΑ]ϹΘΑΙΤΗΚΑΡΔΙΑΤΑϹЄ̣Κ̣ΤΗϹ
ΘЄ̣[Ι]Α̣ϹΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑϹЄΓΓΙΓ̣ΝΟΜЄ́ΝΑϹΤ̣Υ̣Π̣Ω
ϹЄ[Ι]Ϲ·ЄΤΟΙΜΑϹΙΑΔЄΚΑΡΔΊΑϹἨΑΠΟΜΑΘ[Η]
ϹΙ[Ϲ]ΤΩΝ̣Є̣Κ̣Π̣Ο̣Ν̣Η̣Ρ̣Α̣Ϲ̣ϹΥΝΗΘЄΙΑϹΠΡ[Ο]
[ΚΑΤΑϹΧΟΝ]ΤΩΝ[ΑΥΤΗΝ]Δ[ΙΔΑ]ΓΜΑΤΩ[Ν]

Geringe Reste von 3 Zeilen

Zeile 238—243 fehlen

Seite 10

[ΓΩΝΙϹΤΑЄ]ϹΤΙΚΑΤΑΨΥΧΘЄ́ΝΤΑ·ΟΥ̓ΤΩϹЄ̣[..] Migne, S. 225 C
Π̣Α̣.[...ΚΑ]ΙΟΡΓΑΙΚΑΙΦΟΒΟΙ.ΚΑΙΛΥΠΑΙΚΑΙΤΑ Brief II
ΪΟΒ[ΟΛΑ]ΤΗϹΨΥΧΗϹΚΑΚΑΚΑΤЄΥΝΑϹΘЄ́Ν
ΤΑ[ΔΙΑΤ]ΗϹΗϹΥ[ΧΙΑ]ϹΚΑΙΜΗЄΞΑΓΡΙΑ[Ι]ΝΌΜЄ
ΝΑΤΩϹΥΝЄΧЄ[ΙЄ]ΡЄΘΙϹ[ΜΩ].ЄΥΚΑΤΑΓ[Ω]
ΝΙϹΤΌΤЄΡΑΤ[ΗΔΥ]ΝΑΜЄΙΤΟΥΛΌΓΟΥΓΙΝЄ
ΤΑΙ·ΗΗϹΥΧἸΑΟΥΝΑΡΧΗΚΑΘΑΡ̣ϹЄΩ[ϹΤ]Η Migne, S. 228 A
ΨΥΧΗ' ΜΗ[Τ]ЄΓΛΏ[ΤΤΗ]ϹΛΑΛΟΥϹΗϹΤΑΤ̣Ω̣[Ν] Brief II
ΑΝΩΝΜΉΤЄΟ̣Φ̣[ΘΑΛΜΩ]ΝЄΥΧΡΟΙΑϹ[ϹΩ]ΜΑ
ΤΩΝΚΑΙϹΥΜΜЄΤΡΙΑϹΠЄΡΙϹΚΟΠΟ[ΥΝΤΩΝ]
ΜΗΤЄΑΚΟΗϹΤΟΝΤΌΝΟΝΤΗϹΨΥΧΗϹЄ[ΚΛ]Υ

220 Coisl. pr., Vatic. 2 Combef. παραλαμβάνουσαι, P = vulg. 222 M μία φυγή. — Medic. am Rande von junger Hand χωρισμός, dagegen Harl. Medic. und 2 Reg. δρασμὸς wie P. 225 + weist auf die Überschrift S. 7. 231 M διατυπώσεις. 234 der Übergang zu S. 10 füllt etwa die fehlenden 10 Zeilen. 244 καταψυχθ. 3 Codd. bei Combef. und Harl. sec. m.; καταψησθ. Coisl. pr., aber καταψυσθ. sec. m. 244—245 ε[πι-][θυμιαι entspricht den Spuren schlecht; was man Z. 245 Anfang sieht, könnte auf πά[θη führen; ἐπιθυμίαι ist das Richtige. 245 M fehlt καὶ vor τά, richtig. 250 M fehlt ἡ.

ΟΥϹΗϹΕΝΑΚΡΟΑΜΑϹΙΜΕΛΩ͂ΝΠΡΟϹ[ΗΔ]ΟΝΗ̅
ΠΕΠΟΙΗΜΈΝΩΝ· ΜΗΤΕΕΝΡΗΜΑ[ϹΙΝΕΥΤ]ΡΑ
ΠΕΛΩΝΚΑΙΓΕΛΟΙΑϹΤΩ͂[Ν]ΑΝ[ΩΝΟΜΑΛ]ΙϹΤΑ
ΛΥΕΙΝΤΟΝΤΟ[ΝΟΝ]ΤΗϹΨΥΧΗϹΠΕΦΥ[Κ]ΕΝ·
+ ΝΟΥϹΜΕΝΓΑΡΜΗϹΚΕΔΑΝΝΥΜΕΝΟϹ[Ε]ΠΙΤΑ
ΕΞΩΜΗΤΕΥ͂ΠΟΤΩ͂[ΝΑΙϹΘΗΤΗΡΙΩΝ]ΕΠΙΤΟ̅
ΚΟϹΜΟΝΔΙΑΦΟΡΟΎ[ΜΕΝΟ]Ϲ.ΕΠΑ[ΝΕΙϹΙΜΕΝ]
[ΠΡΟ]ϹΕΑΥΤΟΝ[ΔΙΕΑΥΤΟΥΔΕΠΡΟϹΤΗΝΠΕΡΙ]

Geringe Reste von 2 Zeilen
Zeile 265—270 fehlen

Seite 11

Überschrift: [ὅτι τ]ῆς ψυχῆς λυσιτέλειά ἐστιν ἡ τῶν θείω̅
[γραφ]ῶν διηνεκὴς μελέτη:)—

[ΜΕ]ΓΊϹΤΗὉΔΟϹΤΟΥ͂ΚΑΘΟΡΘΩΘΗΝΑΙΤΗΝϹΩ Migne, S. 228B
[ΦΡΟϹ]ΥΝΗΝΚΑΙΤΗΝΑΝΔΡΈΙΑΝΚΑΙΤΗΝΔΙ Brief II
[ΚΑΙΟϹ]ΥΝΗΝΚΑΙΤΗΝΦΡΌΝΗϹΙΝ[ΚΑΙΤ]ΑϹ
[ΛΟΙΠ]ΑϹΑΡΕΤΑϹ.ὍϹΑΙ[ΕΝ]ΤΑΙϹΓΕΝΙ[ΚΑΙϹΤΑ]Υ
[Τ]ΑΙϹΥΠΟΔΙ[Α]ΙΡΟΥΜΕΝΑΙΚΑΘΗΚΌΝΤΩϹ
[Ε]ΚΑϹΤΑΕΠΙ[ΤΕΛ]ΕΙΝΤΩΝΚΑΤΑΤΟΝΒΙΟΝ'
[ΥΠ]ΟΒΑΛΛΟΥϹΙΤΩ͂ϹΠΟΥΔΑΙΩ'.ἩΜΕΛΕΤΗΤΩ̅
[ΘΕΟ]ΠΝΕΥϹΤΩΝΓΡΑΦ[Ω]Ν·ΕΝΤΑΎΤΑΙϹΓΑΡΚϚ
[ΑΙΤ]ΩΝΠΡΑΞΕΩΝ[ΥΠΟΘΗΚ]ΑΙΕΥΡΊϹΚΟΝΤΑΙ
[ΚΑΙΟΙ]ΒΙΟΙΤΩΝΜΑΚΑΡΙΩΝΑΝΔΡΩ͂ΝΑΝΑΓΡΑ
[ΠΤ]ΟΙΠΑΡΑΔΕΔΟΜΕΝΟΙὋΙΟΝΕΙΚΌΝΕϹΤΙΝΕϹ
[ΕΜΨ]ΥΧΑΙΤΗϹΚΑΤΑΘΝ̅ΠΟΛΙΤΕΙΑϹΤΩ'ΜΙΜΗΜΑ
[ΤΙΤ]ΩΝΑΓΑΘΩΝΕΡΓΩΝΠΡΟΚΕΙΝΤΑΙ·ΚΑΙ[.].

256 M fehlt ἐν. 258 M τῆς ψυχῆς τὸν τόνον. 259 + dürfte auf die Überschrift S. 7 hinweisen, jedoch ist dort nur der Sinn, nicht der Wortlaut wiederzufinden. 260 P wahrscheinlich μήτε, M μηδέ. 261 M διαχεόμενος; 2 Kodices διαφορούμενος. 262 die fehlenden 8 Zeilen reichen gerade für den Text bis ἀγαθῶν μετατίθησι hin; der folgende Satz πῶς μὲν usw. ist in S. 11 hineingearbeitet. Überschrift: Anlehnung an Z. 277/278. 271 der erste Satz ist aus § 3 Anfang und § 2 Schluß vom Exzerptor zusammengezogen. 274 M ὅσαι ταῖς. 276 hinter βιον ein hochgesetzter Strich. 278 von ἐν an beginnt wieder wörtlich der Basiliustext. 282 P scheint ἔμψυχαι zu haben. 283 Ende τοι(-νυν) paßt schlecht zu den Spuren, besonders zu dem Kürzungsstrich, der zu der Vermutung führt, es sei [τοι]ν̅ geschrieben gewesen. Jedoch ist der Raum dafür zu klein. Außerdem muß Z. 284 Anfang mehr als περὶ ὅπερ gestanden haben, wie der Raum zeigt.

[ΝΥΝΠΕ]Ρ̣Ι̣Ὀ̣[ΠΕΡΑ]Ν̣ΕΚΑϹΤΟϹΕΝΔΕΩ͂ϹΕ̣[..]Α̣
[....ΑΙϹΘΑΝΗΤ]ΑΙΕΚΕΙΝΩʹΠΡΟϹ[ΔΙΑΤΡ]Ι
[ΒΩΝΟΙΟΝΑΠΟΤΙΝΟϹ]ΚΟΙΝΟΥ͂ΙΑΤΡ[Ε͂ΙΟΥΤΟ]
[ΠΡΟϹΦΟΡΟΝΕΥΡΙϹΚ]Ε̣Ι̣ΤΩΑΡΡΩ[ϹΤΗΜΑΤΙΦΑΡ]
[ΜΑΚΟΝΚΑΙΟΜΕΝΕΡΑϹ]Τ̣Ή̣Ϲ̣Τ̣Η̣͂[ϹϹΩΦΡΟϹΥΝΗϹ]

Zeile 289—297 fehlen

Seite 12

+ ΓΕΝΝΑ[Ι]ΟΝΜΕΝΕΝΤΟΙϹΚΑΤΑΤΟΝΠΌΛΕ[ΜΟΝ] Migne, S. 229 A
ΑΝΔΡ̣[ΑΓ]ΑΘΗΜΑϹΙ.ΠΡΆΟΝΔΕΚΑ[Ι]ΑΚ[ΙΝΗΤΟΝ] Brief II
ΕΝΤ[ΑΙϹ]ΤΩΝΕΧΘΡΩΝΑΝΤ[ΙΔΟϹ]ΕϹ[ΙΚΑΙΠΑΝ]
ΤΑΧΟΥΩϹΠΕΡὈΙΖΩΓΡΑΦ[ΟΙ]Ο̣Τ̣Α̣Ν̣[ΑΠΟΕΙ]
ΚΟΝΩΝΕΙΚΟΝΑϹΓΡΑΦ[Ω]ϹΙΠΥΚΝΑ[ΠΡΟϹΤΟ]
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΑΠΟΒΛΕΠΟΝΤΕϹΤΟΝ[ΕΚΕΙ]
ΘΕΝΧΑΡΑΚΤΗΡΑϹΠΟΥΔΑΖΟΥϹΙΠΡΟϹ[ΤΟΕΑΥ]
ΤΩΝΜΕΤ[Α]ΘΕ[ΙΝΑΙ]ΦΙ̣[ΛΟ]ΤΕΧΝΗΜΑ.Ο̣Υ̣[ΤΩΔΕΙ]
ΚΑΙΤΟΝΕϹΠΟΥΔΑΚΌΤΑΕΑΥΤΟΝΠΑϹΙΤ[ΟΙϹΜΕ]
ΡΕϹΙΤΗϹΑΡΕΤΗϹΑΠΕΡΓΆϹΑϹΘΑΙΤΈΛΕΙ[ΟΝ]
Ὀ͂ΙΟΝΕΙΠΡΟϹΑΓΑΛΜΑΤΑΤΙΝᾺΚΙΝΟΥ͂[ΜΕΝΑ]
ΚΑΙΈΜΠΡΑΚΤΑΤΟΥϹΒΊΟΥϹΤΩΝΑ[ΓΙΩΝ]
[ΑΠ]ΟΒΛΈΠΕΙΝΚΑΙΤΟΕΚ[ΕΙΝΩΝΑΓΑΘΟΝ]
Ο[ΙΚΕ]Ι͂ΟΝΠΟΙΕΙϹΘΑΙΔ[ΙΑΜΙΜΗϹΕΩϹ]

[Β]Α̣Ϲ̣Ι͂ *Geringe Reste von 3 Zeilen*
Zeile 315—324 fehlen

284 M ἐνδεῶc ἔχοντοc ἑαυτοῦ, wofür der Raum in P nicht reicht; am Ende ist α wahrscheinlicher als ν. 289 die fehlenden 9 Zeilen enthielten offenbar S. 228 C bis διακείμενον und darauf von πάλιν cκοπῶν an bis 229 A Δαβίδ, denn es ist deutlich, daß S. 11 das Beispiel Josephs und S. 12 das des David behandelt wird. Der Raum genügt, wenn das Beispiel Hiobs wegfällt. 298 das Zeichen am Rande kann nicht auf die Überschrift weisen. — M κατὰ πόλεμον. 300 M τοιοῦτοc bis ὑποφέρων fehlt im P, d. h. das Beispiel des Moses ist ausgelassen. 302 P wie die besten Handschriften εἰκόνων εἰκόναc. 304 M χαρακτῆρα πρὸc τὸ ἑαυτῶν cπουδάζουcι μεταθεῖναι. 312 mit dieser Zeile begann ein neues Kapitel, vermutlich über das Gebet. Die Reste der Zeilen sind so schwach, daß eine sichere Identifikation nicht gelungen ist:

[.....]Ν̣Τ̣Ω̣.....Υ̣Α̣[...
[.......].Α̣Θ̣Ο̣·Ο̣Ν̣[...
....

Hiernach könnte man in Z. 312 an πρὸ πά]ντων [αἰ] ε̣ὐχ̣[αὶ und in Z. 313 an π]ό̣θ̣ῳ̣ denken, vgl. Migne, S. 229 B: εὐχαὶ πάλιν τὰc ἀναγνώcειc διαδεχόμεναι νεαρωτέραν τὴν ψυχὴν καὶ ἀκμαιοτέραν τῷ πρὸc θεὸν πόθῳ κεκινημένην παραλαμβάνουcιν. Aber auch S. 229 C: καὶ πρῶτόν γε πάντων cπουδάζειν προcήκει περὶ τὴν τοῦ λόγου χρῆcιν μὴ ἀμαθῶc ἔχειν kann in Betracht kommen.

Der Verfasser der Anthologie hat seine Arbeit in Kapitel eingeteilt, deren Beginn am linken Rande durch eine Paragraphos mit Schnörkel und den Namen Βασιλ(είου) bezeichnet wird. Jedes Kapitel hat eine Überschrift, die auf dem oberen Rande der betreffenden Seite steht. In dem erhaltenen Teile erkennen wir sechs solche Kapitel. Das erste, dessen Anfang samt der Überschrift verloren ist, reicht bis Z. 41 und ist dem 5. Briefe entnommen. Kap. 2 reicht von Z. 42 bis Z. 126 und besteht aus Exzerpten des 5. und 6. Briefes; Überschrift auf S. 2. Kap. 3: Z. 127 bis 149; Überschrift auf S. 5; aus Brief 293. Kap. 4: Z. 150—175; Überschrift auf S. 6; aus Brief 150. Kap. 5: Z. 175—270; Überschrift auf S. 7; aus Brief 2. Kap. 6: Z. 271 bis Ende; Überschrift auf S. 11; aus Brief 2.

In Kap. 1 befinden wir uns mitten im 5. Briefe, dem Trostbriefe an Nestorios, und folgen seinem Texte bis zum Ende; nur der Satz οὐδὲ πολὺς ὁ χρόνος — ὑποδέξεται τέλος ist im Papyrus wie in vier Handschriften ausgelassen (Migne, S. 241 A, Anm. 29). Womit das Kapitel begann, ist nicht ersichtlich. Gegenüber dieser einfachen Sachlage bietet Kap. 2 Schwierigkeiten. Sein Anfang setzt nicht mit dem Anfang des 6. Briefes, sondern erst nach den einleitenden Bemerkungen ein und läßt auf den ersten von hier entnommenen Satz sofort einen Passus aus dem ersten Teile von Brief 5 folgen. An diesen schließt sich der in Brief 5 unmittelbar vorhergehende Satz, wonach Brief 6 wieder an der Stelle der ersten Unterbrechung aufgenommen wird. Gleich darauf folgt eine Auslassung, ἐκείνου ὁ θάνατος — θέαμα; nach dieser geht der Text bis εὑρήσεις αὐτοῦ τὴν παραμυθίαν (Migne, S. 244 C), fährt nach Auslassung eines Satzes mit ὅλως δὲ οὐκ οἶμαι λόγον ἐξαρκεῖν εἰς παραμυθίαν (παράκλησιν) fort und verbindet damit sogleich den Anfang von Brief 6 unter Streichung der ersten Worte. Den Schluß bildet der unmittelbar an παραμυθίαν (παράκλησιν) sich anfügende Endpassus desselben Briefes. Es sind also in diesem Kapitel nicht nur verschiedene Stellen des 6. Briefes umgestellt, sondern auch Einschiebungen aus dem fünften vorgenommen, und zwar auch diese in einer von den Handschriften abweichenden Ordnung. Die Überschrift des Kapitels lautet nicht wie die des 6. Briefes Πρὸς τὴν ὁμόζυγον Νεκταρίου παραμυθητική, sondern παρα[μυθ]ητικ(ὸς) ὁ [ἕτερ]ος[1]. Der Text des ganzen Kapitels verläuft glatt, so daß man die Fugen nicht bemerken

[1] Die Ergänzung ist nicht sicher. Mit [ἕτερ]ος würde diese Trostbetrachtung als zweite von der ersten (Kap. 1) unterschieden werden. Aber auch [λόγ]ος ist möglich.

würde; daß Breiten und Wiederholungen begegnen, kommt lediglich auf Rechnung des Basileios.

Das 3. Kapitel ist ganz dem 293. Briefe entnommen; jedoch ist in dem rein persönlichen Anfang jedenfalls gekürzt worden, desgleichen ist der Schluß weggefallen. An Stelle der Überschrift Ἰουλιανῷ tritt eine den Inhalt bezeichnende Überschrift.

Ebenso einheitlich sind die Kapitel 4 und 5 gehalten, die mit Auslassungen den Briefen 150 und 2 folgen; die Überschriften geben den Inhalt an. Kap. 6 endlich beginnt mitten im 2. Briefe und schließt sich ihm mit einigen Auslassungen an. Gerade bei diesem ist nun die Arbeitsweise des Exzerptors völlig klar. Zunächst sieht man, daß nicht jedes Exzerpt an einen einzelnen Brief gebunden ist, denn hier wird aus der zweiten Hälfte des 2. Briefes ein selbständiges Kapitel herausgearbeitet. Vielmehr ist für das Kapitel ein bestimmter Gedankengang maßgebend, der in der Überschrift seinen kurzen Ausdruck findet. Unter diesem Gesichtspunkt steht die Auswahl der ausgeschriebenen Stellen, wobei zugleich aber auch auf größere Kürze gesehen wird. Deshalb hat hier der Exzerptor da gekürzt, wo es ohne Schaden für den Zusammenhang geschehen konnte, nämlich an den biblischen Beispielen: Joseph und David sind aufgenommen, Hiob und Moses weggelassen[1]. Der ausgeschriebene Abschnitt ist eine selbständig erscheinende Betrachtung über das Thema: Das beständige Studium der Heiligen Schriften ist der Seele heilsam. Man darf ohne Bedenken annehmen, daß das nächste nicht mehr erhaltene Kapitel vom Gebet handelte.

Obgleich nun das Kapitel mit der erwähnten Einschränkung dem Wortlaute des Basileiosbriefes folgt, so hat doch der Exzerptor mit Bewußtsein da, wo es nötig war, geändert, um das Kapitel selbständig zu machen. Das zeigt sich am Anfang; denn an Stelle der Frage am Ende des vorhergehenden Abschnittes und der ungeschickten Anknüpfung des folgenden, die wir im Basileiostexte lesen, tritt hier eine geschickte Zusammenziehung beider, ohne Verbindungspartikel, so daß ein glatter Anfang für das neue Thema gewonnen wird[2]. Bei

[1] Vgl. die Anmerkungen zu Z. 289 und 300 des Papyrus.

[2] Migne, 228B: πῶς μὲν κατορθωθῇ αὐτῷ ἡ σωφροσύνη καὶ ἡ ἀνδρία· πῶς δὲ ἡ δικαιοσύνη καὶ ἡ φρόνησις καὶ αἱ λοιπαὶ ἀρεταί, ὅσαι ταῖς γενικαῖς ταύταις ὑποδιαιρούμεναι καθηκόντως ἕκαστα ἐπιτελεῖν τῶν κατὰ τὸν βίον ὑποβάλλουσι τῷ σπουδαίῳ. Μεγίστη δὲ ὁδὸς πρὸς τὴν τοῦ καθήκοντος εὕρεσιν καὶ ἡ μελέτη τῶν θεοπνεύστων γραφῶν.

den übrigen Kapitelanfängen sind nur die Anknüpfungspartikeln des Basileiostextes beseitigt worden.

Demnach möchte ich annehmen, daß der Exzerptor nicht eigentlich den Basileios exzerpieren, sondern aus seiner Vorlage ein Erbauungsbuch zurechtschneiden wollte. Zu diesem Zwecke hat er den Text in Inhaltsabschnitte eingeteilt und diese zu selbständigen Kapiteln gestaltet; welcher Gesichtspunkt die Folge der Kapitel, d. h. der erbaulichen Betrachtungen, bestimmt hat, können wir nicht ermitteln[1]. Jedoch scheint eine sachliche Ordnung und nicht etwa die Reihenfolge der Briefe des Basileios maßgebend zu sein. Überdies verdient es Beachtung, daß jedesmal am Anfang eines neuen Kapitels der Name des Basileios beigeschrieben wird. Das hat eigentlich nur dann einen Zweck, wenn auch noch andre Autoren benutzt werden; wir müssen also mit der Möglichkeit rechnen, daß der Exzerptor sich nicht auf Basileios beschränkt hat, sondern ihn nur streckenweise für sein Erbauungsbuch exzerpiert hat.

Von hier aus wird man es nicht wagen dürfen, aus der Folge der Briefe, die man im Papyrus findet, Schlüsse auf die dem Exzerptor vorliegende Ausgabe des Basileios zu ziehen; vielmehr wird man zugestehen müssen, daß der Zweck des uns vorliegenden Erbauungsbuches beträchtliche Abweichungen mit sich bringen konnte. Aus demselben Grunde ist auch die von Landwehr erörterte Frage, ob unser Papyrus, der in Kap. 2 Stellen aus den Briefen 5 und 6 durcheinanderflicht, anstatt der zwei überlieferten Trostbriefe nur einen voraussetze, mit Vorsicht zu behandeln. Denn so auffällig jene Umstellungen auch sind, so sehr sie auch dafür zu zeugen scheinen, daß die Vorlage einen aus 5 und 6 kombinierten Brief enthielt, so darf man doch nicht übersehen, daß auch unser Exzerptor zwei Trostbetrachtungen dem Basileios entnommen hat, nämlich die Kapitel 1 und 2[2]. Seine Vorlage hat, wie Kap. 2 zeigt, einen Brief an eine Mutter enthalten; Beziehungen auf den Vater sind weder im 1. noch

[1] Eine Gedankenfolge läßt sich zwar herstellen, soll aber bei der Spärlichkeit des Erhaltenen nicht weiter betont werden.

[2] Daß hieraus nicht ohne weiteres auf 2 Briefe in der Vorlage geschlossen werden darf, beweist die Benutzung des 2. Briefes für zwei Kapitel, nämlich 5 und 6. Allerdings steht es bei Kap. 1 und 2 insofern anders, als beide anscheinend denselben Gegenstand behandeln; das versteht man leichter, wenn der Exzerptor durch seine Vorlage zu doppelter Erörterung desselben Themas veranlaßt wurde.

im 2. Kapitel erkennbar. Nimmt man mit Landwehr an, daß die Vorlage einen einzigen Trostbrief enthalten habe, der später von einem Grammatiker in zwei aufgelöst worden sei, so kann der Originalbrief nur der an die Mutter sein; dann muß man sich aber darüber wundern, daß nicht einmal der Name der Adressatin überliefert ist. Und ferner: ob man einem späteren Grammatiker die Teilung, besser Zerstückelung eines Briefes in zwei, oder unserm Exzerptor, der doch sachliche und nicht persönliche Gliederung erstrebte, eine Kombinationsarbeit zuschiebt, ändert im Grunde nichts an dem auffälligen Tatbestande. Möglich ist beides; was wahrscheinlicher sei, wage ich nicht zu entscheiden.

Wie sich der Basileiostext des Papyrus zu den Handschriften verhält, ergeben die Noten unter dem Texte. Daß in der Vergleichung große Vorsicht walten muß, ergibt sich aus dem, was oben über die Arbeit des Exzerptors gesagt worden ist. Denn aus dieser erklären sich viele der von Landwehr notierten Abweichungen; andre werden durch die neue Lesung beseitigt, und der Rest scheint mir nach Zahl und Gewicht so unbedeutend, daß im ganzen der Papyrus nur als Bestätigung der Handschriften gelten kann.

IV. ANTHOLOGIE AUS DER VITA MOSIS DES GREGOR VON NYSSA.

P. 5863.

Zuerst herausgegeben von Hugo Landwehr im Philologus 44 (1885) S. 1—21. Vgl. ferner Blaß in der Zeitschrift für Ägyptische Sprache 1880, 34.

Der vorliegende Papyruskodex ist in mancher Hinsicht dem vorhergehenden so ähnlich, daß man auf den ersten Blick beide für Teile desselben Buches halten könnte. Allein bei genauerer Prüfung stellen sich nicht nur Unterschiede in der Schrift heraus, sondern es zeigt sich auch, daß die Formate ungleich sind. An sich wäre es möglich, dies auf den Platz der Blätter im Kodex zurückzuführen, da naturgemäß die inneren Blätter kleiner sind als die äußeren; jedoch spricht dagegen der Umstand, daß wir beim Basileioskodex ein Mittelblatt haben, das die S. 5—8 enthielt, und ferner die Beobachtung, daß bei der Gregorhandschrift im Anfang Verso vorangeht, am Ende aber Rekto. Damit ist bewiesen, daß die erhaltenen Stücke je einer zusammenhängenden Blätterfolge angehören, sowohl bei Basileios wie bei Gregor; sie entstammen also zwei verschiedenen Büchern[1].

Wenn wir bei beiden regelmäßig nur den oberen Rand erhalten finden und eine Übereinstimmung in der Breite der Schriftkolumnen feststellen, so werden wir beide, wenn auch nicht auf denselben Schreiber, so doch auf denselben Buchhändler zurückführen dürfen. Auch die Schrift der Gregorhandschrift weist in dieselbe Zeit wie die der Basileioshandschrift.

Das Format unseres Kodex kann ungefähr auf 22 × 16 cm berechnet werden.

Was die Anordnung betrifft, so ist sie für 8 Seiten dadurch gesichert, daß bei je 2 Doppelblättern der Zusammenhang erhalten ist; das eine enthält die S. 7—10, ist also Mittelblatt, das andere die S. 5,

[1] Vgl. im allgemeinen Schubart, Das Buch b. d. Griechen und Römern S. 117/118.

6, 11, 12 und bildet deshalb das nächste äußere Blatt. Den übrigen Stücken weist lediglich die Identifikation des Textes ihren Platz an.

Die Schrift ist eher etwas besser als im Basileiosbuche. Auf die Zeile kommen etwa 30 Buchstaben, auf die Seite 25 Zeilen. Auch hier hat die Tinte eine bräunliche Farbe.

Über die Lesezeichen wäre ungefähr dasselbe zu sagen wie bei dem vorigen Texte. Da aber beträchtlich weniger erhalten ist, bleibt auch die Statistik darüber etwas unsicher. Von Einzelheiten führe ich Folgendes an: der Gravis erscheint 101 τῶν μὲν — 105 διαφορὰϲ των — 155 αρετὴν — 203 τὶ βοᾶιϲ — 231 καταβὰϲ. Dem ursprünglichen Gebrauche gemäß, als Zeichen der schwächer betonten Silbe, scheint er zu stehen: 90 λέγὼν, wo beide Akzente zusammentreffen und wie ein Zirkumflex aussehen; 133 πλήρῆ, wo zwar nach unserer Akzentuation πλήρη geschrieben werden müßte, aber πληρῆ gemeint ist; ebenso falsch ist 228 τριϲτὰταιϲ, wo vielleicht nur ein Schreibfehler vorliegt. Für die Enklitika vgl. 9 κορυφήν τινοϲ — 135 φθοροποιόϲ τιϲ. Mit Bezug auf die Abkürzungen verdient nur 64 τω̅ λογω̅ Erwähnung, weil es am Anfang der Zeile steht; allein da es fehlerhaft für τωιλογωι geschrieben ist, wird der Querstrich, der sonst Schluß-N bedeutet und nur am Zeilenende vorkommt, nichts anderes als ein mißverstandenes Jota sein, das in der Vorlage hochgesetzt war. Unter den Interpunktionen begegnet 154 der Doppelpunkt als Fragezeichen.

Der Papyrustext ist mit Migne, series Graeca tom. XLIV der Patrologie verglichen. Auch hier ist von einer Ausfüllung der unteren Seitenhälften und von der Anführung der Landwehrschen Lesungen abgesehen worden. Der Papyrus wird mit P, Mignes Ausgabe mit M, die lateinische Übersetzung mit L angeführt.

Seite 1

[ΕΜΒΛΕϒΑΤΕΕΙCΑ]ΒΡΑΑΜΤΟΝΠ̅Ρ̅Α̅Υ̣[ΜΩΝ] Migne, S. 301 C
[ΚΑΙΕΙCCΑΡΡΑΝ]Τ̣[Η]ΝΩΔΊΝΟΥ[CΑΝΥΜΑC]
[ΤΑΥΤΑΓΑΡΠΑΝΤΩCΟΛΟΓΟCΤΟΙCΕΞΩΤΗC]
[ΑΡΕΤΗCΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙCΔΙΑΚΕΛΕΥΕΤΑΙ]
[ΙΝΑΚΑΘΑΠΕΡΟΙΕΝΠΕΛΑΓΕΙΤΗC]Ε̣Υ̣

Die erhaltenen Reste der Seite sind aus 2 Fragmenten zusammengefügt, die in der alten Bezifferung Nr. 29 und 16 tragen. Landwehr: 29 Verso = III 1 S. 21; 16 Verso = I 2 S. 20. 29 Rekto fehlt; 16 Rekto = I 1 S. 19. S. 1 ist Verso, S. 2 Rekto des Papyrus.

[ΘЄΙΑϹΤΟΥΛΙΜЄΝΟϹΠΑ]Ρ̣Є̣Ν̣Є̣ΧΘЄ́ΝΤЄϹΚΑ
[ΤΑΤΟΦΑΝЄΝϹΗΜЄΙΟ]ΝΤΗϹΠΛΆΝΗϹЄΑΥ
[ΤΟΥϹЄΠΑΝΑΓΟΥϹΙΝ]ΗΠΎΡϹΟΝΪΔΟΝ
[ΤЄϹΑΠΟΥϒΟΥϹΑΙΡΟΜЄΝΟ]ΝΗΚΟΡΥΦΉΝΤΙ
[ΝΟϹΑΚΡωΡЄΙΑϹΑΝΑΦΑΝ]Є͡ΙϹΑΝΤΟΝΑΥΤΟ̄
[ΤΡΟΠΟΝΤΟΥϹΑΚΥΒЄΡΝΗΤ]ωΤΗΔΙΑΝΟΙΑ
[ΚΑΤΑΤΗΝΤΟΥΒΙΟΥΘΑΛΑϹϹΑ]ΝΠΛΑΝωΜЄ
[ΝΟΥϹΤωΚΑΤΑΤΗΝϹΑΡΡΑΝΚΑΙ]ΑΒΡΑΑΜ
[ΥΠΟΔЄΙΓΜΑΤΙΠΑΛΙΝΚΑΤЄΥΘΥΝ]ΗΠΡΟϹ[ΤΟ]

Spuren einer Zeile

Zeile 16—25 fehlen

Seite 2

[ΠωϹЄϹΤΙΔΥ]Ν̣[Α]ΤΟΝΤω'ΑΚΑΥ[ϹΤωΙΤΗϹ] Migne, S. 304A
[ΑΡЄΤΗϹΑΙΜЄΝΙ]ΤΗΝϒΥΧ[ΗΝΚΑΘΟΡΜΙϹΑΙ]
[ΜΗΔΑΜΟΥΤΑΙϹΤΟΥΒΙΟΥΖΑΛΑΙϹЄΓΧЄΙ]
[ΜΑϹΘЄΙϹΑΝΜΗΔЄΚΑΤΑΤΑϹЄΠΑΛΛΗΛΟΥϹ]
Τ[ωΝΠΑΘωΝΤΡΙΚΥΜΙΑϹΤωΒΥΘωΤΗϹΚΑΚΙΑϹЄΝΝΑΥΑΓΗϹΑ]
ϹΑ[Ν]ΤΑΧΆΓΑΡΚ[ΑΙΤΟΥΤΟΥΧΑΡΙΝΗΤωΝΥϒΗ]
ΛωΝЄΚЄΙΝωΝΠ[ΟΛΙΤЄΙΑΔΙΑΚΡΙΒЄΙΑϹ]
ΪϹΤΌΡΗΤΑΙῶϹ[Α]Ν[ΔΙΑΤΗϹΤωΝΠΡΟΚΑΤωΡ]
ΘωΚΟΤωΝΜΙ[ΜΗϹЄωϹΟЄΦЄΞΗϹΒΙΟϹΠΡΟϹ]
ΤΟΑΓΑΘΟΝΑΠ[ЄΥΘΥΝΟΙΤΟ...........]
ΑΦΟΡῶΝΤΑϹ̣[ΟΤΙΚΑΙΤΟΥϹΜΗϹΥΝΔΙΑΒΑ] Migne, S. 329B

Im Übergange zu S. 2 muß gekürzt sein, da der fortlaufende Text etwa 16 Zeilen fordern würde; verfügbar sind aber, wie die Übergänge von 3/4 und 4/5 zeigen, im ganzen für die Seite nur 25 Zeilen. 36ff. die Identifikation der folgenden Zeilen darf als sicher gelten, obgleich Z. 36 Anfang nicht stimmt und die Anfänge von 38 und 39 nicht sehr deutlich sind. Denn 1. treffen die Ergänzungen von Z. 37 und 38 so genau die mittlere Buchstabenzahl der Zeile, daß man schwerlich eine andere dieser Forderung genügende Stelle finden wird. 2. sind die Buchstaben in Z. 38 und 39 trotz ihrer Undeutlichkeit in Einklang mit dem, was jedesmal zu erwarten ist. 3. findet sich zwischen 304A und 329A keine passende Stelle des Textes. 4. ist sachlich kein Anstoß zu nehmen, da man wohl begreifen kann, daß der Exzerptor die Lebensbeschreibung ausgelassen hat und von der Einleitung sofort zur θεωρία εἰς τὸν τοῦ Μωσέως βίον übergegangen ist. Was in Z. 35 Ende stand, vermag ich nicht zu rekonstruieren; M hat ὃ δὴ καὶ τῇ πείρᾳ μανθάνομεν, L aber: natura quidem ipsarum rerum ita fieri crediderim. videmus enim re ipsa usw. Beruht videmus auf einer Lesart, die sich mit der des Papyrus berührte?

ΠΤΙΖΟΜЄΝ[ΟΥϹЄΤΙΤΑΙϹΑΝΘΡωΠΙΝΑΙϹΑΠΑ]
ΤΑ̣Ι̣ϹΑΥ̣Τ̣ῶ̣[ΝΤωΝΠΡΑΓΜΑΤωΝΗΑϹΤΑΤΟϹ]
ΤЄ̣Κ̣Α̣Ι̣[ΠЄΦΟΡΗΜЄΝΗΚΙΝΗϹΙϹΑΦЄΑΥΤΗϹ]
Α̣Π̣.[...

Zeile 41—50 fehlen

Seite 3

Ι Η Η̣Γ̣Α̣Ρ̣Δ̣Ι̣[ΔΑϹΚΑΛΙΑ]Τ̣Η̣Ϲ̣Α̣Λ̣Η̣Θ̣ЄΊΑϹ̣[ΠΡ]Ο̣Ϲ̣Τ̣[ΑϹ] Migne, S. 344 C
•Ρ̣Κ̣ [Δ]Ι̣Α̣[Θ]Є̣Ϲ̣ЄΙϹ[ΤωΝΔЄ́]ΧΟΜЄΝωΝΤΟ[ΝΛΟΓ]ΟΝ[ϹΥΜ]
ΜЄΤΑΒΑΛ[ΛЄΤΑΙЄ]Π̓ΪϹΗϹΓΑΡΠ[ΑϹΙΤΟ]ΥΛΟΓΟΥ
ΤΟΚΑΛΟΝ[ΗΤΟΚΑ]Κ̣[Ο]ΝΠΡΟΔ[ЄΙΚΝΥΝΤ]ΟϹΟΜЄ̅
ЄΥΠЄΙΘ[ωϹΠΡ]ΟϹΤΟΔЄΙΚΝ[ΥΜЄΝΟΝ]ЄΧωΝ
ЄΝΦωΤ[ΙΤΗ]ΝΔΙΑΝΟΙΑΝ[ЄΧЄΙΤωΙΔЄΑΝΤ]Ι
Τ̣Υ̣Π̣ω̣Ϲ̣[ΔΙΑΚЄΙΜЄΝωΙΚΑΙΜΗΚΑΤΑΔЄΧΟΜЄ]
ΝωΙΠΡΟ[ϹΤΗΝΑΚΤΙΝΑΤΗϹΑΛΗΘЄΙΑϹΤΗΝ]
ΨΥΧΗ[ΝΔΙΑΒΛЄΨΑΙΠΑΡΑΜЄΝЄΙΤΗϹΑΓΝΟΙΑϹ]
Ὁ[ΖΟΦΟϹЄΙΔΗΤΟΚΑΘΟΛΟΥΝΟΗΘЄΝΗΜΙΝЄΝ]
ΤΟΙϹΤΟΙΟΥΤ[ΟΙϹΨЄΥΔΟϹΟΥΚЄϹΤΙΝΟΥΔΑΝΤΑ]
ΚΑΘЄΚΑϹΤΟΝ[ΠΑΝΤωϹЄΤЄΡωϹЄΧΟΙΤΗϹЄΠΙ]
ΜЄΡΟΥϹЄΞЄΤΑ[ϹЄωϹϹΥΝΑΠΟΔЄΙΧΘЄΙϹΗϹ]
Τω̅ΛΟΓω̅ΟΥΚΟ[ΥΝΟΥΔЄΝΘΑΥΜΑϹΤΟΝΑΠΑΘΗΤΟΝ]
ЄΒΡΑΙΟΝΜ[ЄΝЄΙΝΤωΝΑΙΓΥΠΤΙωΝΚΑΚωΝ]
ЄΝΜЄ́ϹΟΙ[ϹΤΟ]ΙϹΑ[ΛΛΟΦΥΛΟΙϹΑΝΑϹΤΡЄΦΟΜЄ]
ΝΟΝЄΠЄΙΚΑΙΝΥ[ΝЄϹΤΙΓΙΝΟΜЄΝΟΝΤΟΙ]
Ϲ̣Ο̣[ΝΙΔЄ͂ΙΝΤωΝΓΑΡЄΝΤΑΙϹΠΟΛΥΑ̅Ν̅Ο̅ΥϹΑΙϹΠΟΛЄϹΙ]

40 Anfang απ, etwas ausgerückt, ist möglich, doch bleibt die Identifikation zweifelhaft. 51/52 links: vor dem η ein tief hinabgehender Strich, davor eine undeutliche Spur: γρ̣η(γοριου) scheint möglich. Vgl. die Anführungen der Quelle im Basileiosexzerpte. — Was darunter steht, ist ganz unklar. 54 M κακὸν ἢ τὸ καλόν; dagegen L: quid appetendum et quid fugiendum sit. 64 M τῷ λόγῳ; vermutlich hat der Schreiber von P ein hochgesetztes ι seiner Vorlage mißverstanden. Daher ist diese Stelle kein Beispiel für Verwendung der Kürzung des ν durch einen Strich innerhalb der Zeile, die nur am Ende vorkommt. 67 M καὶ νῦν τὸ ἴϲον ἐϲτὶ γινόμενον ἰδεῖν; die oben gegebene Umstellung beruht darauf, daß die Spuren Z. 68 Anfang auf runde Buchstaben wie ο und ϲ führen, und daß in geringem Abstande über der Lücke ein Zirkumflex sichtbar ist, der nur zu ἰδεῖν gehören kann (Wil.).

ΠΡΟϹ[ΤΑϹΕΝΑΝΤΙΑϹΔΟΞΑϹΔΙΕϹΤΗΚΟΤΩΝ]
ΤΟΙϹ[ΜΕΝΠΟΤΙΜΟΝΤΕΚΑΙΔΙΕΙΔΕϹΕϹΤΙ]
ΤỌṆ[ΑΜΑΤΗϹΠΙϹΤΕΩϹΟΔΙΑΤΗϹΘΕΙΑϹΔΙ]
ΔẠ[ϹΚΑΛΙΑϹΑΡΥΟΝΤΑΙΤΟΙϹΔΕΔΙΑΤΗϹΠΟ]

Zeile 73—75 fehlen

Seite 4

·Ρ̣ ⌞ΚΑΙΤΟΤ[ΩΝ]ΕΒ[Ρ]ΑΊΩΝΠ[ΟΤΟΝΤΩΜΟΛΥϹΜΩ] Migne,
ΤΟΥ[ΨΕΥ]ΔΟΥϹ[ΑΙ]ΜΑΠΟΙ[ΗϹΑΙΤΟΥΤΕ]ϹΤΙΤΟΝΗΜΕ S. 345 A
ΤΕΡΟ[ΝΛΟΓ]ΟΝΚΑΙΗΜΙ̂Ν[ΔΕΙΞΑΙ]ΜΗΤΟΙΟΥΤΟΝΟ̅
ΤΑΟỊ[ΟϹΕϹΤΙ]ΝΑΛΛΟΥΚ̣[ΑΧΡΕΙΩ]ϹΗ̣ΚΑΘʾὍΛΟΥ
ΤΟ[ΠΟΤΟΝ]Κ̣Α̣Ṇ[ΕΚΤΟΥ]Π̣Ρ̣[ΟΧΕΙΡΟΥ]ΔΙʾΑΠΑΤΗϹ
ΠΕ[ΡΙΦΟΙ]ṆỊ[Ξ]Η̣Τ̣ỌẸỊΔ̣ỌϹ̣Π̣[ΙΝΕΙ]ΓΑΡΟΕΒΡΑΙΟϹ
ΤΟ[ΑΛΗΘΙΝΟΝΥΔΩΡΟΥΔΕΝΠ]ΡΟϹΤΟΕΙΔΟϹ ↄ
Ϲ[ΤΗϹΑΠΑΤΗϹΕΠΙϹΤΡΕΦΟΜΕΝ]ΟϹ)————
[ΤΙΤΟΕϹΚΛΗΡΥΝΘΑΙΠΑΡΑΤΟΥ]Θ̅Υ̅ΤΟΝΦΑ Migne, S. 345 D
[ΡΑΩΠΩϹΟΥΝΑΝΕΙΗΚΑΤΑΚΡΙΤΟϹΤ]Η̣ʹΑΝΩ
[ΘΕΝΑΝΑΓΚΗϹΚΛΗΡΩϹΤΕΚΑΙΑΝΤΙ]Τ̣Υ̣Π̣Ω̣Ϲ̣Δ̣ỊẠ
[ΘΕΜΕΝΟϹΛΕΓΕΙΔΕΟΑΠΟϹΤΟ]ΛΟϹΟΤΙΚΑΘʾὨϹΟΥ
[ΚΕΔΟΚΙΜΑϹΑΝΤΟΝΘ̅Ν̅ΕΧ]ΕΙΝΕΝΕΠΙΓΝΩϹΕΙ
[ΠΑΡΕΔΩΚΕΝΑΥΤΟΥϹΟΘ̅Ϲ̅]ΕΙϹΠΑΘΗΑΤΙΜΙΑϹ
[ΠΕΡΙΤΩΝΑΡΡΕΝΟΦΘΟΡΟΥ]ΝΤΩΝΛΈΓῺΝΚΑΙ
[ΠΕΡΙΤΩΝΕΝΤΟΙϹΑΤΙΜΟΙϹ]Τ̣ẸΚΑΙẠΡ̣[ΡΗΤΟΙ]Ϲ
[ΤΗϹΑϹΩΤΙΑϹΤΡΟΠΟΙϹ]ΑϹΧ[ΗΜΟΝΟΥΝΤΩ]¯·
[ΑΛΛΕΙΚΑΙΟΥΤΩΛΕΓΕΤΑΙ]ΠΑΡΑΤΗϹΘΕΙ[Α]ϹΓΡΑ
[ΦΗϹΤΑΕΙΡΗΜΕΝΑΟΥΤΕΤ]ΩΠΑΘΕΙ[Τ]Η[Ϲ]ΑΤΙΜΙ

Der Übergang von S. 3 zu 4 beansprucht 3 Zeilen. 76 unverständliche Zeichen am Rande. 79 M ἀχρειώσειε, wobei ἂν fehlt. P setzt vielleicht ἀλλ' οὐ μὴ ἀχρειώσῃ voraus. 82 Ende: das ↄ Zeichen scheint auf die Auslassung (M: ὕδωρ κἂν παρὰ τῶν ἐναντίων πιθανῶς διαβάλληται οὐδὲν) zu deuten. 84 vorher größere Auslassung. Begonnen wird wieder bei dem Satze: καὶ γὰρ ἐσκληρύνθαι παρὰ τοῦ θεοῦ τὸν τύραννον ἡ ἱστορία φησί. Der Exzerptor hat, weil Pharao noch nicht erwähnt war, entsprechend geändert und im übrigen vermutlich, seiner Gewohnheit gemäß, das Thema in Frageform gestellt. Landwehr schrieb: [ἐσκληρύνθαι φησὶ παρὰ τοῦ]. 87 M nach διαθέμενος: καί που τὸ ἴσον und θεῖος vor ἀπόστολος, was in P so nicht gestanden haben kann wegen des Raumes; die oben stehende Ergänzung ist nur ein Vorschlag. — M καθ' ὅσον. — die Trennung οὐ-κ kommt in Papyri öfter vor.

[ΑϹΟΘ̄Ϲ̄ЄΚΔΟΤΟΝΔΙΔωϹΙΤΟΝΠΡΟϹΤ]ΟΥΤΟΦЄΡΟ
[ΜЄΝΟΝΟΥΤЄΦΑΡΑωΘЄΙΑΒΟΥΛΗ]ϹЄΙϹΚΛΗΡΥ
[ΝЄΤΑΙΟΥΤЄΟΒΑΤΡΑΧωΔΗϹΒΙΟϹΥΠΟΤ]ΗϹΑΡЄ
[ΤΗϹΠΛΑϹϹЄΤΑΙ....]...ΚΑΙ

Zeile 99—100 fehlen

Seite 5

[Τ]ΟΥΒΙΟΥ[ΚΑΙΤ]ῶΝΜЀΝΔΙʾΑΡЄΤΗϹΚΑΤΟΡΘΟΥ Migne, S. 348 A
[Μ]ЄΝ[ωΝΤωΝΔЄ]ЄΙϹΚΑΚΙΑΝΑΠΟΡΡЄΟΝΤω̄.
ΟΥΚΑΝΤΙϹЄΥ[ΛΟΓωϹΥΠЄΡ]ΚЄ[ΙΜ]ЄΝΑΙϹΤΙϹΙΝ
ΑΝΆΓΚΑΙϹΤΑΙϹΚΑΤΑΤΟΘЄΙΟΝΒΟΥΛΗΜΑ
ϹΥΝΙϹ[ΤΑ]ΜЄ́ΝΑΙϹΤΑϹΔΙΑΦΟΡᾺϹΤωΝΒΊω̄
ΛΟΓΊϹΑ[ΙΤΟ]ῶΝΗΠΡΟΑΙΡЄϹΙϹЄΦʾЄΚΑϹΤΟΥ
ΤΟΚΡΑ[ΤΟϹЄΧ]ЄΙ·ΤΙϹΟ͡ΥΝΠΑΡΑΔΊΔΟΤΑΙΤω
ΠΑ[ΘЄΙΤΗ]ϹΑΤΙΜΊΑϹϹΑΦῶϹЄϹΤΙΠΑΡΑΤΟΥ
ΑΠΟϹΤ[ΟΛ]ΟΥΜΑΘ[ЄΙΝ]·[Ο]ΜΗΔΟΚΙΜΆϹΑ[ϹΤ]Ο̄
Θ̄Ν̄Є[ΧЄΙΝ]ЄΝЄΠΙΓΝωϹЄΙ·ΟΝ[ΟΥ]Κ[ΑΜΥΝ]Ό
Μ[ЄΝΟϹΟΘ̄Ϲ̄...............................]Τ̣Α

Zeile 112—125 fehlen

Seite 6

ΦΑΡΑωΤ[ΗϹΘ]ЄΙΑϹΒΟΥΛΗϹЄωϹЄΝΘЄ[ΙϹΗϹ] Migne, S. 348 C
ΑΛΛʾὯϹ[Τ]ΗϹΠΡΟΑΙΡЄϹЄωϹ[ΔΙΑΤῆ]ϹΠΡΟϹΤΗ̄
ΚΑΚΙΑ[Ν]ΠΡΟϹΚΑΊϹЄωϹΤΟΝЄΚΜΑΛΛΑϹϹΟΝΤΑ

98 wie καὶ zeigt, befinden wir uns an der Stelle ἀρετῆς καὶ κακίας, d. h. es fehlen der Seite 2 Zeilen. Vermutlich folgte auf πλάσσεται in P: ὥστε μηδεμίαν ἀρετῆς] καὶ; vorher war εἰ γὰρ βουλητὸν ἦν τῇ θείᾳ φύσει, πάντως ἂν ἐπὶ πάντων κατὰ τὸ ἴσον ἡ τοιαύτη προαίρεσις ἴσχυσεν ausgelassen. 111 da der Schluß der Zeile τα lautet, ist vorher offenbar gekürzt; mindestens ist das entbehrliche διὰ τὸ μὴ ἐπιγνωσθῆναι θεὸν εἶναι παρ᾽ αὐτοῦ ausgelassen. Es wäre also zu rekonstruieren: 111 μ[ενος ὁ θεὸς παραδίδωσι τῷ] π̣ά-. 112 [θει usw., da πα noch am ehesten dem Erhaltenen entspräche; ἀλ]λὰ, der Anfang des folgenden Satzes, ist unmöglich. Jedoch bliebe diese Zeile hinter der Durchschnittslänge zurück. Die sonstigen Spuren in Z. 111 sind zu unbestimmt, als daß man entscheiden könnte. Der Übergang zu S. 6 würde etwa 16 Zeilen fordern; da man aber nur mit 25 im ganzen rechnen darf, muß noch einmal gekürzt worden sein. 126 M ἐντιθείσης.

ΤΗΝΑ[ΝΤΙ]ΤΥΠΊΑΝΑΛΟΓΟΝΜΗΔ[Ε]ΧΟΜΕΝΗϹ
ΟΥ̓ΤΩϹ̣Κ̣ΑΙἩΤΗϹΑΡΕΤΗϹΡΑΒ[ΔΟϹΕ]ΝΤΟΙϹΑΙΓΥ
ΠΤΙΟΙϹΦΑΝΕΙϹΑΤΟΝΜΕΝ[ΕΒΡΑΙ]ΟΝΚΑΘΑΡΟ̅
ΤΗϹΒΑΤ[Ρ]ΑΧΩΔΟΥϹΖΩΗ͂ϹΑΠ[ΕΡΓΑΖ]ΕΤΑΙΤΟΝ
ΔΕΑΙΓΥΠΤΙΟΝΠΛῊΡΗ͂ΤΗϹΤΟ[ΙΑΥ]ΤΗϹΔΕΙΚΝΥ
Ϲ̣Ι̣ΝΟϹΟΥ Κ̣Α̣Ι̣Ω̣Ϲ̣Π̣Ε̣Ρ̣ΕΚΤΗ[ϹΑ]ΤΑΚΤΟΤΈΡΑϹ Migne,
[ΔΙΑ]ΙΤΗ[ϹΦ]ΘΟΡΟΠΟΙΌϹΤΙϹΧ[ΥΜΟϹΚΑΙ]ΧΟΛΏΔΗϹ S. 352A
[ΕΝΤΟΙϹϹΠΛΑΓΧΝ]ΟΙϹϹ̣Υ̣Ν̣[ΙϹΤΑΤΑΙΟΝΟΙΑΤΡΟϹ]

Zeile 137—150 fehlen

Seite 7

Über-schrift: [Ὁ ΤΗ͂Ϲ] ἜΞΩ ΠΑΙΔΕΊΑϹ ΛΌΓΟϹ ΧΡΕΙΏΔΗϹ ΕἸϹ ΤῊΝ ΤΗ͂Ϲ ΕΥ̓ϹΕ-[ΒΕΊΑϹ] ϹΥΝΗΓΟΡΊΑΝ ΤΊϹ ἘϹΤΙ ΠΛΟΥ͂ΤΟϹ ΑἸΓΥΠΤΊΩΝ

ΜΗΔΕΝΤΩΝΚΑΚΩ͂ΝΔΊΧΑΤΗϹΗΜΕΤΈΡΑϹ Migne, S. 352B
ΠΡΟΑΙ[ΡΕϹΕΩϹ]ΔΥ̓ΝΑϹΘΑΙϹΥϹΤΗ͂ΝΑΙ· ——
✓Τ̣Ι̣Ϲ̣Ε̣Ϲ̣Τ̣Ι̣Ν̣[ΟΤΩΝ]ΑΙΓΥΠΤΙΩΝΠΛΟΥ͂ΤΟϹὉΝ Migne, S. 357D
[ΟΙ]ΕΒΡΑΙ[ΟΙΛΑΒΟΝ]Τ̣ΕϹὩΙΧΟΝ[Τ]Ο:ΔΕΙ͂ΤΟΥϹ
ΕΠΟΜΈΝ̣Ο̣Υ̣Ϲ̣[ΤΩΠΡΟϹ]ΑΡΕΤῊΝ[Η]ΓΟΥΜΕΝΩΙ
ΜΗΠΕΝΗΤΑ[ϹΕΙΝΑΙ]ΤΟΥΑΙΓΥΠΤΙΟΥΠΛΟΎΤΟΥ
ΜΗΤ̣Ε[Τ]ΩΝΑ[ΛΛ]ΟΦΥΛΩΝΚΕΙΜΗΛΊΩΝΑΚΤΗ
ΜΟΝΑϹ[ΑΛΛΑΤΑ]ΠΡΟϹΟΝΤΑΤΟΙ͂[Ϲ]ΕΝΑΝΤΊΟΙϹ
ΠΑΝΤΑ[ΛΑ]ΒΟΝΤΑϹΕΝΧΡ[Η]ϹΕΙΠΑΡ᾽ἙΑΥΤΟΙϹ

129 P μή statt M οὐ. 133 M Αἰγύπτιον βίον, offenbar falscher Zusatz, vgl. L. — πλήρη Akzent! 134 M ὥσπερ γὰρ διὰ τῆς; wegen der Gedankenverbindung geändert. 137 der Übergang zu S. 7 ohne Kürzungen würde etwa 18 Zeilen fordern. 153 τις bis ᾤχοντο nach Landwehr eine Art Überschrift. Sie fällt sachlich zum Teil mit der über die Seite gesetzten Überschrift zusammen, die für das mit Z. 3 beginnende Kapitel gilt und besagen soll, daß der Reichtum der Ägypter, als ἔξω παιδεία gedeutet, der Gottseligkeit nützlich sei. Zur Formulierung vgl. 360 C: πολλοὶ τὴν ἔξω παίδευσιν τῇ θεοῦ ἐκκλησίᾳ καθάπερ τι δῶρον προσάγουσιν, οἷος ἦν ὁ μέγας Βασίλειος, ὁ καλῶς τὸν Αἰγύπτιον πλοῦτον ἐμπορευσάμενος κατὰ τὸν τῆς νεότητος χρόνον· καὶ ἀναθεὶς τῷ θεῷ usw. 154 M δεῖ δέ, οἶμαι, τούς; in P wegen des Kapitelanfangs geändert. 157 P scheint μήτε zu haben, M μηδέ.

ЄΧЄ̣Ι̣Ν̣[ΟΠЄΡΤ]ΟΤЄΠΟΙΗϹΑΙΠΑΡ[Α]ΤΟΥ̣[ΜΩΥϹ]Є
Ω[ϹΟΛΛΟϹΠΑΡΑΓ]ΓЄΛΛЄΤΑΙ·ΤΟΥΤΟ[ΔЄΟΥΚΑΝ]
[ΤΙϹЄΚΤΟΥΠΡΟΧЄΙΡ]ΟΥΝ̣Ο̣ΉϹ̣[ΑϹΑΠΟΔЄΞΑΙΤΟ]

Zeile 163—175 fehlen

Seite 8

K ΡΩΘЄΝΤΟΔΙΑΝΟΗΤΙΚΟΝΤΗϹΨΥΧΗϹ — Migne, S. 353 C
ΥΠЄΡΊ̣Δ̣Ο̣ΥϹ̣ΑΝ·ΤΟΝΔЄΛ[ΟΓΙϹΜ]ΟΝΑΜΦΟ
ΤЄΡΟΙϹЄΠЄ[ΖЄΥ]ΓΜЄΝΟ[ΝϹΥΝ]ЄΧЄΙΝΤ̣Є̣
ΑΥΤΟΥϹΚΑΙὙΠΟЄΚЄ̣Ί̣[ΝΩΝΑ]Ν̣ЄΧЄϹΘΑΙ
ΠΡΟϹΜЄΝΑΝΔΡЄΙ[ΑΝΤΩ]ΘΥΜΩϹΤΟΜΌΥ
ΜЄΝΟΝΠΡΟϹΔЄΤΗ[ΝΤΟΥΑ]ΓΑΘ[Ο]Υ̣͡ΜЄΤΟΥ
ϹΙΑΝΔΙ'[Є]ΠΙΘ[Υ]ΜΙΑϹΥ̣Ψ̣[ΟΥ]ΜЄ[ΝΟ]Ν·ЄΩϹᾹ
ἩΨΥΧΗ[Τ]ΩϹΧΗΜΑΤΙΤΟΥΤΩ[ΚΑΤ]ΗϹΦΑΛΙϹΜЄ
ΝΗΤΥΧ[Η]ΚΑΘΆΠЄΡΤΙϹΙΓΟ[ΜΦΟΙϹΤΟΙ]ϹΚ̣Α
[ΤΑΡЄΤΗ[ΝΝΟΗΜΑϹΙΤΟ[ΒЄΒΑΙΟΝЄΧΟ]ΥϹΑ
[ЄΝΠΑϹΗΔΙΑΛ]ΛΗΛΩΝΓΙ[ΝЄΤΑΙΤΗΠΡΟϹΤΟ]

Zeile 187—200 fehlen

Seite 9

Π[ΛΟΥ]ΤΩΚΑΤ[Α]Κ[ΟϹ]ΜΉϹΑϹΤΗϹЄΚΚΛΗϹΙΑϹ — Migne, S. 360 C
ΤΗΝ[ϹΚΗΝ]Η̣Ν———
✓ΤΙЄ̣[ϹΤΙΝ..].[...]Є̣Ν̣..ΤΩΜΩΫϹЄΙΤ̣Ὶ ΒΟΑ͂'Ϲ — Migne, S. 361 A
ς ⁄ΠΡΟϹΑΥ[ΤΟΥΘ̄Ῡ]ΜΑΡΤΥΡЄΙΤΑ̣ΙΜΗΔЄΜΙΑΝ

---

162 Der Übergang zur folgenden Seite ist im einzelnen unklar. Jedoch wurde der Text wahrscheinlich mit einigen Kürzungen bis 360 B καὶ τὸν ἔξωθεν τῆς παιδεύσεως πλοῦτον παρασκευάζεσθαι verfolgt. Dies führte auf 353 C: ὃ καὶ ἡ ἔξωθεν παίδευσις ἐφαντάσθη usw. 176 über der Seite verwischte und völlig unleserliche Spuren von 2 Zeilen. Vor der Zeile Schriftreste, die einem großen K ähnlich sind. 177 links ὑπερείδουσαν; der Akzent macht auf den Unterschied von ὑπεριδοῦσαν aufmerksam. 182 M ἕως ἂν οὖν. 187 vermutlich wurde der Text bis 353 D ἀντιλαμβάνοντος fortgeführt und daran 360 C πολλοὶ τὴν ἔξω παίδευσιν usw. angeschlossen. Man erhält damit 10 bis 11 Zeilen; zu erwarten wären allerdings 14 Zeilen. 201 M τὴν ἀληθῆ τῆς ἐκκλησίας σκηνήν. 203 L: tametsi nullam exterius vocem apud Deum proferat, divinitus sibi dictum affirmat: quid tu ad me clamas? Diese Fassung entspricht dem Obigen genauer als M: μηδεμίαν κατὰ τὸ φαινόμενον πρὸς τὸν θεὸν ποιησάμενος βοὰν παρ᾽ αὐτοῦ τοῦ θεοῦ μαρτυρεῖται. Man könnte etwa rekonstruieren: τί ἐστιν τὸ ὅτι εἰρῆσθαι τῷ Μωύσει »τί βοᾷς« πρὸς αὐτοῦ θεοῦ μαρτυρεῖται.

ΚΑΤΑΤΟ[ΦΑΙΝΟ]ΜЄΝΟΝΦΩΝΗ[Ν]ΠΡΟϹΤΟΝ
Θ̄Ν̄ΠΟΙ[ΗϹΑΜЄ]Ν̣Ο̣Ϲ̣· ЄΚЄΙΝΗἩΦΩΝΗЄΥΗΧΟϹ
ЄϹΤΙΚ̣[ΑΙΜЄΧΡΙ]ΤΗϹΘЄΙΑϹΑΚΟἩϹΑΝΑΒΑΙ
ΝΟΥϹΑ[ΟΥΧΗ]ΜЄΤΑΤΙΝΟϹΔΙΑΤΑϹЄΩϹΓΙΝ[Ο]
ΜЄΝΗ[ΚΡΑΥΓΗ]ΑΛΛ᾽ΗЄΚΚΑΘΑΡΑϹϹΥΝЄΙΔΗ
ϹЄΩϹ[ΑΝΑΠЄ]ΜΠΟΜЄ́ΝΗЄΝΘΥΜΗϹΙϹ·)———
ϱ X Τ̣Ι̣Ϲ̣.[............]ΑΝЄΙϹΑ[ ]ʹ
..[...............]ΑΙЄΠΙ[

Spuren einer Zeile

Zeile 214—225 fehlen

Seite 10

ΤΙЄϹΤ'ΙΤΟЄΝΑΦΑΝΙϹΘ[ΗΝΑ]ΙΤΩΫΔΑΤ̣Ι̣[ΤΟ̄] Migne, S. 361C
ΑΙΓΥΠΤΙΟΝΤ[Υ]ΡΑΝΝΟΝϹΥΝ̣[Τ]Ο̣Ι̣Ϲ̣[..]..ΑΝΑ
ΒΑΤΑΙϹΚΑΙΤΡΙϹΤᾺΤΑΙϹΟ̣Τ̣[Α]Υ̣Τ̣[ΑΑΚΟ]ΥΩ̣
ΟΥΚΑΓΝΟ̣Ή̣Ϲ̣Є̣Ι̣ΤΟΚΑΤΑ̣[ΤΟΥΔΩΡ]ΜΥϹΤΗ
ΡΙΟΝ·ЄΝὩ̣Ι̣Τ̣Ι̣Ϲ̣ΜЄΤΑΠ[ΑϹΗϹΤΗϹϹ]Τ̣Ρ̣ΑΤΙΑ̣Ϲ̣
ΤΟΥЄΧΘΡΟΥΚ̣ΑΤΑΒᾺ̣Ϲ̣ΜΌΝ[ΟϹΑΝΑΔΥ]Ϲ̣ЄΤΑΙ
Α̣Λ̣Λ̣Ο̣
ΤΟΥΠΟΛЄΜΙΟΥϹΤΡΑΤΟΥΚ[ΑΤΑΔΥ]ΟΜЄΝΟΥ
———ΤΩΫΔΑΤΙΤΙϹΓΑΡΟΥΚΟ͡ΙΔЄΝ[ΟΤΙϹΤΡ]ΑΤΟϹ

206 der Exzerptor hätte ποιησαμένῳ schreiben müssen. — M διδάσκοντος, οἶμαι, τοῦ λόγου, ὅτι εὔηχός ἐστιν ἐκείνη ἡ φωνή; in P absichtlich geändert. 207 M θείας ἀναβαίνουσα ἀκοῆς besser. 209 M ἀπὸ, P ἐκ besser. 211 vor der Zeile unverständliche Zeichen. — Da mit 226 die Behandlung des in S. 361 C erörterten Themas beginnt, muß an unserer Stelle der vorhergehende Abschnitt exzerpiert sein, dessen Thema etwa im letzten Satze von 361 A ausgesprochen wird: ἀλλὰ τότε γίνεται τῆς ὑπερκειμένης φύσεως ἡ ἐμφάνεια οὕτως ἐμφαινομένη, καθὼς ἂν χωρῇ τὸ δεχόμενον. Darauf führt auch der von Z. 211 erhaltene Rest, der ἐμφ]ανεῖσα zu enthalten scheint. Der am Ende der Zeile sichtbare Akzent könnte am ehesten auf υπερκειμενης gesucht werden. 226 Thema in Frageform. Vgl. τοῦ ἐπὶ δουλείᾳ καταδιώκοντος ἐναφανιζομένου τῷ ὕδατι; die ἀναβάται und τριστάται sind dem Satze τὸ ἅρμα . . ., ἐν ᾧ οἱ τρεῖς ἐπιβάται, οὓς τριστάτας ὀνομάζει ἡ ἱστορία entnommen. — Über den Akzent τριστὰταις siehe Einleitung. 227 die naheliegende Ergänzung τ]οις[τρι]σιανα paßt nicht zu den Spuren. 228 in der Mitte beginnt ein Satz, der nur in L überliefert ist: haec qui audit, aquae sacramentum non ignorabit, in quam fidelis cum universo nostri hostis descendens exercitu solus emergit inde hostibus detentis atque oppressis aqua. 232 über στρατου scheint ἄλλο zu stehen. 233 τίς γὰρ ff. entspricht wieder dem griechischen Texte bei M.

234 ΑΙΓΥΠΤΙΟϹΕϹΤΙΤΑΠΟΙΚΙΛΑ[ΤΗϹΥΫ]ΧΗϹΠΑ
[———]
235 ΘΗ·ὸῖϹΚΑΤΑΔΟΥΛΟΥ̂ΤΑΙ[Ο]ẠṆ[ΟϹΕΚΕΙ]ṆỌỊ
[.........Α]ΡΜΑΤΑ[......]ḲẠ.[...

Spuren von 2 Zeilen

Zeile 239—250 fehlen

Seite 11

251 [ΤΑ]ΚΑΙὸϹΑΤΟ[ΥΤΟΙϹΟ]ΜΌΦ[Υ]Λ[ΑΤ]ῶΚΑΘΗΓΟΥ Migne, S. 361 D
ΜΕΝ[ΩΤΗϹΠΟΝΗΡΑϹΕΦΟΔΟΥϹΥ]ΝΕΙϹΠΙΠΤΕΙ
ΤΩΙϹΡΑ[ΗΛΙΤΗΕΠΙΤΟ]ΥΔ̣ΩΡ·[ΕΦΩ]ΝΉΤΟΥΫΔΑ
ΤΡ̣ϹΦ[ΥϹΙϹΗΓΟΥ]Μ̣ΈΝΗϹΤΗϹ[ΚΑΤΑΤΗ]ΝΒΑ
255 ΚΤΗΡ[ΙΑΝΠΙϹΤΕΩ]ϹΚΑΙΤΗϹ[ΦΩΤΙ]ΖΌΥϹΗϹ
ΝΕΦ[ΕΛΗϹΖΩΟ]ΠΟΙΟϹΜΕΝΓΙΝΕΤΑΙΤΩΝΕΙϹ
ΑΥΤΗ[ΝΚΑΤΑ]ΦΕΥΓΟΝΤΩΝΑΝΑΙΡΕΤΙΚΗ
ΔΕΤΩ[ΝΔΙ]Ω̣ΚΟΝΤΩΝ·ΤΟ̣̂[Υ]ΤΟΔ? ΕϹΤΙ Migne, S. 364 A
ΤΟΔ̣Ε̣Ị[ΝΤΟΥϹ]ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟΥ[ϹΤΟΜΥϹ]ΤΙΚΟ̄
260 ΫΔ[ΩΡΕΝΤΩΒΑΠΤΙϹΜΑΤΙΠΑϹΑΝΤΗ]ΝΤΗϹ
Κ[ΑΚΙΑϹΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝΝΕΚΡΑΝΠΟΙΕΙ]ΝΕ̄

Zeile 262—275 fehlen

Seite 12

276 ΕϹΘΑΙΤ[ΟΕΧΘΡΟΝΚΑΙΤΟ]ΦΙΛΟΝ·ΤΟΥ[Μ]ΕΝ Migne, S. 364 C
ΕΧΘΡΟ[ΥΦΘΕΙΡΟΜΕΝΟΥΤΟΥΔΕ]ΦΙΛΟΥΖΩ
ΟΓΟΝΟ[ΥΜΕ]ΝΟΥ·)———[————]?

236 M ἐκεῖνοι οἱ ἵπποι, ἐκεῖνα τὰ ἅρματα καὶ οἱ ἐπ' αὐτῶν ἀναβάται usw. Die Spuren in P genügen nicht für die Identifikation, zumal da ersichtlich Abweichungen vorliegen, wie die Stellung von ἅρματα lehrt. — Im Übergange zu S. 11 ist ohne Zweifel gekürzt, da der volle Wortlaut beträchtlich mehr als die verfügbare Zeilenzahl beanspruchen würde. 254 τρс verschrieben für τοс. 258 M πρὸс ἃ παιδεύει. — ἐν τῷ βυθῷ οὐ κατέδυсε ist ausgelassen und der Anfang des folgenden τοῦτο δὲ τοιοῦτόν ἐстιν, ὡс ἄν τιс πρὸс τὸ γυμνότερον τὸ αἴνιγμα μεταβαλὼν сαφηνίсειε, τὸ δεῖν gekürzt. 259 M πάνταс vor τούс. 262 da 279 ff. vom ungesäuerten Brote (364 B) gehandelt wird, dürfte auf S. 11 der Text nur bis 364 B Anfang, etwa bis τὰ ἐκ τούτων ἀποτελέсματα, fortgeführt sein, ohne Erwähnung des Passahmahles. Vgl. L, wo αὐτά τε τὰ — ἀποτελέсματα nicht berücksichtigt ist; vielleicht war es Glosse. Daran muß sich der Satz 364 C τοῦτο γάρ ἐстιν usw. angeschlossen haben. Damit ergeben sich etwa 12 Zeilen.

ΤΙΕ̣Ϲ̣Τ̣[ΙΝΤΟΑ]ΖΥΜΟ̣Ν̣ΑΡΤΟ[ΝΕΠ]ΕϹΘΙΕ̅Ι̅ Migne,
Τ̲ω̲̍ΠΑ[ϹΧ]ΑΚΕΛΈΥΕΙ·Α[ΖΥΜΟϹΑΝ]ΕΙΗΟ˪ S. 364 B
+ | ꓡΤΗϹΕωΛΟΤΈΡΑϹ[ΑΝΕΠΙΜ̇ΙΚΤΟϹΖ]ΥΜΗ[Ϲ]
ΝΟΕΙ͂ΝΤ̣Ε̣Δ̣Ι̣Δ̣ω̣Ϲ̣Ι̣[ΔΙΑΤΟΥΤωΝΟ]ΝΟΜΟϹ
ΤΟΜΗ̇[Δ]ΕΝΤΗϹΚΑΚΙΑϹΛΕ̣[ΙΨΑΝΟ]ΝΤω͵Ε
ΞΗ[ϹΚΑΤΑ]ΜΙΓΝΎΕΙΝΒΙ[ωΑΛΛΑΠΟΙΔΙ]Α̣Ϲ̣
ΑΡ[ΧΗϹΤΗϹΜΕΤΑΤΑΥΤΑΖωΗϹΑΡΞΑϹ]Θ̣Α̣Ι̣
Τ[ΟΝΤΟϹΥΝΕΧΕϹΤΗϹΤωΝΚΑΙΡωΝΑΚΟΛΟΥ]

Zeile 287—300 fehlen

Seite 13

[ΛΙΖΟΝΤΟϹΓΛΥΚΥΤΕ]Ρ̣Ο̣[ϹΤΕ]Κ̣[ΑΙ]Π̣Ο̣Λ̣Υ̣ΤΙΜω Migne,
[ΤΕΡΟϹΟΚΑΤΑΡΕΤΗΝΓΙΝΕΤΑΙΒΙΟϹΤΗ]ΕΛΠΙΔΙ S. 365 B
[ΤωΝΜΕΛΛΟΝΤωΝΕΦΗΔΥΝΟΜΕΝΟϹ])——————
[. . .]ΔΟΥ
[. . .]ΥΝΤω̅
[. . .]Α̣Ι̣ΑΡΙ
[ϹΤΟΥΚΑΙΚΑΘΑΡΟΥ]Κ̣Α̣Ι̣Η̣Δ̣[ΙϹΤΟΥΝ]Α̣Μ̣Α̣Τ̣Ο̣Ϲ̣·
[ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑΔΕΟΙ]ΦΟΙΝΙΚ[ΕϹΕΥ]ΜΕΓΕΘΕΙϹ
[ΚΑΙΥΨΙΚΟΜΟΙΤΟ]ΥΧΡΌΝΟΥΤΑΔ[ΕΝΔ]ΡΑΠΡΟϹ
[ΥΨΟϹΑΡΑΝΤΟϹ] ΤΟΤΟΥΞΥΛΟΥ[Μ]ΥϹΤΗΡΙΟ̅ Migne,
[ΔΙΟΥΠΟΤΙΜΟΝΤ]ΗϹΑΡΕΤΗϹ[ΤΟΥΔωΡΤΟΙϹ] S. 365 C

Geringe Spuren einer Zeile
Zeile 313—325 fehlen

279 Thema in Frageform. Aus der Folge der Exzerpte darf nicht ohne weiteres geschlossen werden, daß in der Vorlage der Abschnitt über das ungesäuerte Brot hinter 364 C ζωογονουμένου stand, da man mit absichtlichen Umstellungen rechnen muß, wie S. 7 zeigt. 280 M τὸ πάσχα, P richtig; vgl. L: nam sicut etiam in pascha dixit … azymos panes edere iubet. — Ende: der Spiritus steht hinter dem ο. — M ἄζυμος δ᾽ ἄν; der Exzerptor dürfte δὲ gestrichen haben. 283 M ἐφεξῆς. 301 M ποτιμώτερος, P wohl Schreibfehler. 304—307 entsprechen dem griechischen Texte bei M nicht. Vermutlich war zuerst das Thema gestellt, darauf begann in etwas gekürzter Fassung der Satz: εἰσὶ δὲ δυοκαίδεκα. Versuch der Ergänzung:

[τίς ἐστιν ἡ ἐφεξῆς καταγωγὴ τῆς ὁ]δοῦ
[ἢ διαναπαύει τὸν κόπον τῶν ὁδοιπορο]ύντων.
[Εἰσὶ δυοκαίδεκα μὲν αἱ πηγ]α̣ὶ̣ ἀρί-
[στου καὶ καθαροῦ] καὶ ἡδ[ίστου ν]άματος

Hierbei ist Z. 305 allerdings etwas zu lang. In Z. 306 ist ἀρίστου durch M nicht bezeugt und]α̣ι̣ sehr unsicher. 310 M 365 C: τί οὖν ἐν τούτοις εὑρίσκομεν δι᾽ ἀκολούθου προϊούσης τῆς ἱστορίας; ὅτι τὸ τοῦ ξύλου usw.

Seite 14

+.΄ΤΊCἩΠЄΤΡ[ΑΗCΗΦΥCΙCΗΑΝΤΙΤΥΠΗCΚΑΙ] Migne,
CΤ̣Є̣Ρ̣[ЄΜΝΙΟCΠΟΤΟΝΤΟΙCΔΙΨΩCΙΝЄΓЄΝЄΤΟ] S. 365 D
ЄΙCΥ̓[ΔΑΤΟCΜΑΛΑΚΟΤΗΤΑΤΗCΑΝΤΙΤΥΠΙΑC]
ΑΝΑ[ΛΥΘЄΙCΗCΟΓΑΡЄΝΤΩΥΔΑΤΙΚΑΤΑΛΙ] Migne,
ΠΩΝ[ΝЄΚΡΟΝΤΟΝΑΙΓΥΠΤΙΟΝΚΑΙΤΩΞΥΛΩΓΛΥ] S. 368 A
ΚΑΝ[ΘЄΙCΚΑΙΤΑΙCΑΠΟCΤΟΛΙΚΑΙC]
ЄΝΤΡ[ΥΦΗCΑCΠΗΓΑΙCΥΠΟΤЄΤΗCΚΙΑΤΩΝ]
ΦΟΙΝ[ΙΚΩΝΑΝ]ΑΠΑΥCΑ[ΜЄΝΟCΟΥΤΟCΗΔΗ]
ΚΑΙΤΟ[ΥΘ̄Ῡ]Δ̣ЄΚΤΙΚΟCΓΙΝ[ЄΤΑΙΗΓΑΡΠЄΤΡΑ]
.ὩCΦ[Η]CΙΝὉΑΠΟCΤΟΛΟCΟ[Χ̄C̄ЄCΤΙΝΑΝΙΚΜΟC]
ΤЄΚΑΙ[Α]ΝΤΙΤΥΠΗCΤΟ͡ΙCΑΠ[ΙCΤΟΙCЄΙΔЄΤΙC]
Π̣Ρ̣[ΟC]ΆΓΟΙΤΗ[ΝΡΑΒΔΟΝΤΗCΠΙCΤЄΩCΠΟΤΟC]

Zeile 338—350 fehlen

Seite 15

* * *

[Π΄ΡΟCΤΑΓΜΑΤΙΓΙΝЄΤΑΙΤΟΥΑΑΡ]ΩΝΤ̣Ο̣Δ̣ЄΙΝ Migne,
[ΑΥΤΟΥCΠЄΡΙЄΛЄCΘΑΙΑΦЄΑΥΤΩΝΤΑЄ]ΝΩΤΙΑΚΑΙ S. 396 C
[ΗΤΟΥΤΩΝΠЄΡΙΑΙΡЄCΙCΥΛ]ΗΤΩ'ЄΙΔΩΛΩΙ
[ЄΓЄΝЄΤΟΤΙΟΥΝΦΑΜЄΝΟΤΙ]ΜΩΫCΗCΜЄΝ
[ЄΝΤΩЄΝΩΤΙΩΚΟCΜΩΟCЄCΤΙ]ΝΟΝΟΜΟCΤΗ̄
[ΤΩΝΙCΡΑΗΛΙΤΩΝΑΚΟΗΝΚ̓]Α̣Τ̣ЄΚΌCΜΗ[CЄ̄]

Zeile 357—375 fehlen

---

326 über τιc anscheinend Akut. — Wie es scheint, folgt P von ἧc ἡ φύcιc an dem Texte bei M. 329 M ἀλλ᾽ οὐδεὶc πόνοc προcαρμόcαι τῇ κατὰ ἀναγωγὴν θεωρίᾳ τὴν τῆc ἱcτορίαc ἀκολουθίαν in P weggelassen. 335 M καθώc; in P vor ὡc, das etwas eingerückt ist, eine unbestimmte Spur. 336 P τε καί statt M τιc καὶ. 351 M: εἴρηται γάρ, ὅτι προcτ. γιν. τοῦ Ἀ. ἐκείνου τὸ δεῖν usw. P: ἐκείνου fehlt. 352 die Zeile ist zu lang; fällt das entbehrliche αὐτοὺc fort, so kommt man aus. 356 κατ fast sicher, M: ἐκόcμηcεν. S. 15 das Fragment hat nach der alten Zählung Nr. 37. Weder der obere noch der untere Rand sind erhalten. Der Text steht auf Rekto. Der Übergang zu S. 16 muß gekürzt sein, da nur 19 Zeilen frei sind.

Seite 16

* * *

376 . . . . . . [. . .
ΠΛΑΚΑCΫ[ΠΟΤΙΘΗCΙΤΗΔΥΝΑΜЄΙΤΟΥΤΟΝΝΟ] Migne,
Μ̣ΟΝΑ̣ΥΤ[ΑΙCЄΓΧΑΡΑCCΟΝΤΟCΚΑΙΟΥΤωCΑ] S. 397 A
ΝΑΚΑΛЄΙΤΑ[ΙΤΗΝΧΑΡΙΝΦЄΡωΝЄΝΤΑΙC]
ΑΛΗΘΥ̣ . . . . . [. . .
Τ̣Ο̣ΥΘ̣Υ̣ . . . . [. . .

* * *

376 die Spuren sind für eine Identifikation zu undeutlich. M: ἐκ γὰρ τῆς κάτω ὕλης λαβὼν τὰς πλάκας. 380 zwischen θ und Υ̣ vielleicht ein Buchstabe, obgleich wenig Raum bleibt; in Z. 381 ist ΘΥ ziemlich sicher. — M λιθίναις δέλτοις τὸν νόμον αὐτοῦ ist mit P nicht zu vereinbaren. Ist ἀληθιναῖς oder dergleichen vielleicht Fehler statt λιθίναις, entstanden aus einer Abkürzung in der Vorlage? Vielleicht kommt aber auch 397 A letzter Satz in Betracht: εἰ γὰρ ἀληθεύει ὁ θεῖος ἀπόστολος καρδίας ὀνομάζων τὰς πλάκας, τουτέστι τὸ ἡγεμονικὸν τῆς ψυχῆς (ἀληθεύει δὲ πάντως ὁ διὰ τοῦ πνεύματος τὰ βάθη τοῦ θεοῦ διερευνώμενος), ἔστιν ἐκ τούτων usw. Jedoch ist es nicht gelungen, mit seiner Hilfe die Spuren zu deuten, auch nicht mit Annahme von Kürzungen oder Umstellungen. Der Text steht auf dem Verso von S. 15.

FRAGMENTE.

Bei den folgenden Stücken ist die Identifikation bisher nicht gelungen; es ist aber anzunehmen, daß auch sie der Vita Mosis angehören.

1

Rekto

. . .] . . . . . [. . .
. . C] ΥΓΚΡΙΝ [. . .
. . . [ΤΗΝ . . [. . .
. . .]΄ . Ν̣ЄΞΑΡΚ̣ [. . .
. . .] ΝΟCΟ(C)ΤΙ [. . .
. . .] ΤΙΚΑΙΤ̣ [. . .
. . .] ΑΤω [. . .

Verso

. . .] . . . . . [. . .
. . .] ωΝЄΞω̣ [. . .
. . .]Τ̣Η̣ΑΝ̣ . [. . .
. . .] Μ̣ЄΘΑ . [. . .
. . .] . ΙΑΙΟΥ̣ [. . .
. . .] ΥΑ̣ΝΤ̣ [. . .
. . .] . ΑΙ . [. . .

Bei Landwehr Nr. 33 S. 20.

2

Rekto

...] ρ̣ε̣ι̣ϲ̣υπ [..]
...] . ματι· κα̣ [ι]
...] ηπεριτου
... ευαγ]γ̣ελ̣ίο̣υ̣ .... υ
...] ... ϊω̅ ...
...] ...... ν̣τ̣ο̣ϲ̣
...] δ̣ .. ϲ̣ο̣υϲ̣απα̣
...] . ι̣γ̣ε̣νομε
...] ...

Verso

.....
[ε] κεινω . [...
π̣εινα̣φρο̣ [...
τοα • ι̣π ... [...
υυχην ... [...
του.́ ... [...
ἰνατα̣υ̣ . [...
εκεινων̣ [...
γ̣ρ̣α .. [...

Alte Nummer 35; fehlt bei Landwehr.

R 5 ϊω̅ kann wohl nur in Ἰω(ΆΝΝΗϹ) aufgelöst werden; aber die Stellen, wo dieser genannt wird, passen im übrigen nicht. V 4 nach α ein dicker Punkt, etwas hoch gesetzt, jedoch kaum Interpunktion.

3

Rekto

...] ι̣ενταραχαιϲ [...

Verso

ὀ̣π̣ [.. (über ο: τ)
θε [...

Alte Nummer 34; bei Landwehr S. 21, IV, auf Verso von Landwehr nichts gelesen. Die Zeilen bilden den unteren Rand der Kolumnen.

4

Alte Nummer 21.

Auf Rekto und Verso mehrere so verblaßte Zeilen, daß eine Abschrift nicht möglich ist. Auf Rekto steht vor einer Zeile am linken Rande unter Paragraphos: ...]ΒΥΘΙΟΝ; vgl. M 329 A ΠΡῸϹ ΤῸ ΜῊ ΓΕΝΈϹΘΑΙ ΒΎΘΙΟΝ.

5

Rekto

...] ...... [...
...] τ̣ιεπισκλ [ηρυν ...
...] μ̣ένει̣τα̣ [...
......

Verso

...] .. κ̣ [..] . [...
...] ϲκλη̣ [ρ ...
...] ι̣ϲ̣αν̣χ̣[...
.....

Auf beiden Seiten des Fragments scheint von Pharaos Verhärtung die Rede zu sein, so daß man an die Seiten 4—6 denken möchte; eine passende Stelle habe ich aber nicht gefunden.

Wenn im vorstehenden die Seitennummern des Papyrus gegenüber der Ausgabe von Landwehr verschoben worden sind, so ergab sich das Recht dazu daraus, daß zwei der erst jetzt identifizierten Stellen allen andern vorangehen und überdies für die Anlage des ganzen Werkes besonders wichtig sind.

Die Gesichtspunkte, nach denen der Exzerptor seine Auswahl aus der Vita Mosis getroffen hat, liegen nicht so zutage wie bei den Auszügen aus Basileios. Obwohl größere und kleinere Auslassungen und im Zusammenhange damit Änderungen des Textes an den Fugen zahlreich sind, folgt er doch im allgemeinen dem Texte, ohne eine sachliche Anordnung zu erstreben. Nur an einer Stelle, S. 7, finden wir über der Seite eine Überschrift, die allenfalls mit denen des Basileiosexzerptes verglichen werden könnte; im übrigen wird meistens bei Beginn eines neuen Exzerptes das Thema in engem Anschlusse an einen Satz des Textes als Frage formuliert.

In dem Erhaltenen sind die allgemeine Einleitung der Schrift und der zweite Hauptteil, die Mystica interpretatio, vertreten; die lediglich berichtende Biographie des Moses, Migne 304 C bis 325 Ende, bleibt völlig unberücksichtigt. Das geht aus S. 2 des Papyrus mit Deutlichkeit hervor. Der Verfasser der Anthologie hatte also bei seiner Arbeit nur die geistliche Deutung der Lebensbeschreibung im Auge; auch ihm kam es auf die erbauliche Seite an. Daß er dabei inhaltlich Verwandtes zusammenzuziehen strebte, sehen wir aus der bemerkenswerten Umstellung auf S. 7 und 8, wo meines Erachtens nur absichtliche Umordnung in Frage kommen kann; seine Vorlage kann ihn auf diese Folge der Auszüge nicht geführt haben. Die zweite Umstellung, auf S. 12, könnte an sich ohne besondere Schwierigkeit auf eine abweichende Vorlage zurückgeführt werden, obgleich die lateinische Übersetzung nicht dafür spricht. Allein angesichts des ersten Beispieles wird man auch hier schwerlich daran glauben dürfen. Abgesehen von diesen beiden Fällen hat der Verfasser weit weniger selbständig gearbeitet als der Autor der Basileiosexzerpte. Auch findet sich keine Spur davon, daß er etwa andere Quellen hineingearbeitet habe, wie es bei dem vorhergehenden Papyrus wenigstens als möglich betrachtet werden konnte, denn er schreibt nirgends den Namen des Gregor neben die durch Paragraphos getrennten Auszüge; die Spuren auf S. 3 oben sind zu unsicher, als daß man viel darauf geben dürfte. Ließe sich

aber dies auch auf Nachlässigkeit des Abschreibers zurückführen, so liegt doch auf der Hand, daß schon die Art der benutzten Schrift des Gregor dem Exzerptor ein Übergreifen auf andere Schriften kaum gestattete.

Für den zugrunde liegenden Text des Gregor lernen wir eine wichtige Tatsache, nämlich die Bestätigung der lateinischen Übersetzung des Georg von Trapezunt durch einen so alten Zeugen an drei Stellen. Wenn man der Andeutung in Z. 36 wegen der spärlichen erhaltenen Reste nicht viel Gewicht beimessen will (vgl. auch 54 und 133), so ist doch 203 ff. die nähere Übereinstimmung mit L unverkennbar, und 228 ff. ist sie jedem Zweifel entrückt, da dieser Satz nur durch L, und zwar fast wörtlich dem Papyrus gemäß vertreten wird. Da die Lesung an der letzten Stelle schwierig ist — Landwehr hat nichts damit anfangen können —, möchte ich, um Einwänden zu begegnen, hervorheben, daß ich diese Zeilen gelesen und ergänzt hatte, bevor ich L verglich, und erst nachher die Übereinstimmung festgestellt habe.

Die übrigen Abweichungen vom griechischen Texte bei Migne beruhen zum größten Teile auf bewußten Änderungen des Exzerptors und scheiden somit für die Textkritik aus. Bemerkenswert ist 280 die richtige Lesart τῷ πάσχα gegenüber dem τὸ πάσχα bei Migne.

Beide Sammlungen gehören nach freundlicher Mitteilung von Herrn Prof. Holl nicht zu der verbreiteten Klasse der systematischen Florilegien, in denen für ein bestimmtes Thema Aussprüche aus verschiedenen Kirchenvätern gesammelt werden, wie es z. B. in der doctrina veterum patrum und den S. S. Parallela der Fall ist. Vielmehr richtet in beiden der Exzerptor sein Absehen auf einen einzelnen Autor, dem er Aussprüche verschiedener Art entnimmt; in dieser Weise ist besonders Chrysostomos ausgebeutet worden. Ganz klar tritt dies in der Anthologie aus Gregor von Nyssa hervor, wo allgemeinere Gesichtspunkte, abgesehen von der erbaulichen Tendenz des Ganzen, nicht zu finden sind. Eine Mischform stellt die Anthologie aus Basileios dar. Denn hier werden die einzelnen Exzerpte nach sachlicher Verwandtschaft geordnet, und zwar scheint der Verfasser Belegstellen für Mönchstugenden zu sammeln. Aber auch für ihn ist als Quelle von vornherein nur ein Autor, Basileios, in Betracht gekommen; und zwar hat er, ebenso wie der Verfasser der Gregorexzerpte, aus dem zugrunde

liegenden Werke selbst, nicht aus einer abgeleiteten Schrift, etwa einer früheren Anthologie, geschöpft. Daß bei Beginn eines neuen Exzerptes der Name des Basileios wiederholt wird, spricht nicht dagegen, weil es für den Leser jedenfalls bequemer war, stets von neuem auf die Quelle hingewiesen zu werden, umsomehr als die einzelnen Kapitel sich äußerlich nicht als Exzerpte, sondern als geschlossene Abhandlungen mit besonderem Titel geben.

V. OSTERFESTBRIEF DES ALEXANDER, PATRIARCHEN VON ALEXANDRIEN.

P. 10677.

Taf. I und II.

Papyrusrolle von hellbrauner Farbe, 1905 in Kairo von O. Rubensohn erworben, aus dem Schenutekloster bei Sohag (Oberägypten) stammend. Die Rolle ist zu Anfang stark beschädigt, im übrigen aber gut konserviert; sie hat eine Länge von über 5 m und ist zusammengesetzt aus 20 Blättern, wie Herr Konservator Ibscher auf Grund der Klebungen festgestellt hat. Jedes dieser Blätter hatte vor der Zusammenfügung zu einer Rolle eine Breite von 25 cm und eine Höhe von 45 cm; heute haben die einzelnen Klebungen nur einen Abstand von 23 cm. Den Anfang der Rolle bildet ein Schutzblatt, bei dem im Gegensatz zu den übrigen die Vertikalfasern (Verso) innen liegen[1]. Dieses bietet das Protokoll in griechischer und arabischer Sprache dar; zugleich ist an dieses erste Blatt ein Schutzstreifen aus Papyrus angeklebt, der vorn durch einen Pergamentstreifen verstärkt ist, von welchem noch Reste vorhanden sind. Das Ganze diente dazu, die Papyrusrolle gegen Beschädigung zu schützen. Auf der Rückseite des Schutzblattes steht die Adresse in doppelter Ausführung, d. h. in der gewöhnlichen Unzialschrift und in einer größeren Kanzleischrift.

Der griechische Text des Osterfestbriefes füllt den Raum von 11 Kolumnen mit einer Beschriftung von 38 cm Höhe und 38—40 cm Breite.

Von der Schrift geben die beiden Tafeln ein Bild, so daß nur auf die sehr ähnliche Hand des von Grenfell und Hunt publizierten Fragments, Pap. Grenfell II, Nr. 112, eines ähnlichen Dokumentes, zu ver-

[1] Vgl. H. Ibscher, Beobachtungen bei der Papyrusaufrollung, Archiv für Papyrusforschung V, 193.

weisen bleibt; siehe New Palaeographical Society 48[1]. Allerdings geht aus dieser Reproduktion nicht hervor, ob sie in der Größe dem Original entspricht; in diesem Falle wäre die Schrift unseres Festbriefes etwas größer. Es ist eine schöne Kanzleischrift, die dem sogenannten koptischen Typus sehr nahesteht, aber ohne andere Anhaltspunkte nicht leicht datiert werden könnte, da Proben amtlicher Kalligraphie unter den Papyri selten sind[2]. Wie es scheint, unterschied sich dieser Schrifttypus ebensosehr von der kursiven Geschäftsschrift wie von der Buchschrift. Charakteristisch sind die sehr großen Anfangsbuchstaben beim Beginne der Perioden, die durch ihre Raumverdrängung mehrfach die Schreibung der darunterstehenden Zeile beeinflussen. Sie wirken zugleich als Ornament; so ist besonders beim Anfangs-Α von ἄcπάcacθε in der letzten Kolumne der Grundstrich so steil hochgezogen, daß er als gerade Linie an der linken Seite von 5 Zeilen hinaufgeht.

Der Schreiber hat mehrfach korrigiert, indem er Fehlerhaftes auslöschte; andere Korrekturen sind selten.

Die Orthographie ist im ganzen fehlerfrei, wenn man von dem selbstverständlichen Itazismus, besonders ι für ει, absieht; Jota mutum kommt nicht vor.

Die Menge der Akzente ist im Vergleich mit dem Umfange des Textes gering; mit Ausnahme zweier Fälle, 232 ἂν (gemeint ist ἄν) und 221 ὑπερφυῆc, begegnet nur der Zirkumflex, und zwar überwiegend auf kurzen Wörtern. Während der Akzent früher gerade bei langen Wörtern mit Vorliebe gebraucht wird, scheint er hier, wenn man überhaupt ein Prinzip suchen darf, in ähnlicher Weise wie der Spiritus dazu zu dienen, ein kurzes Wort als selbständig kenntlich zu machen; daher haben ihn am häufigsten der Artikel, die Personalpronomina, einzelne Partikeln, dagegen von Substantiven nur φῶc, von Verbalformen nur φῇc und ὦν (= ὤν), ᾗ, ᾖν. Konsequenz darf man in dieser Zeit, wo die alte Akzentuierung der Sprache nicht mehr gemäß ist, nicht erwarten. Der Spiritus asper ist häufig, trifft aber, abgesehen von dem erwähnten ἂν, nie mit dem Akzent zusammen; der Spiritus lenis ist so selten wie auch sonst und erscheint nur ein paarmal auf οὔ, εἴ und ἤ.

[1] Vgl. auch die von P. de Puniet veröffentlichte Liturgie auf Papyrus (Revue Bénédictine, Janvier 1909).

[2] Vgl. jetzt F. Zucker, Urkunde aus der Kanzlei eines römischen Statthalters von Ägypten in Originalausfertigung. Sitzungsber. der Berl. Akad. d. Wiss. 1910, S. 710 ff.

Bei dem gern gebrauchten Apostroph fallen eine Reihe von Wörtern ins Auge, bei denen keine Kürzung vorliegt. Neben solchen, die auf ρ endigen, wie ΓΑΡ᾽, ΑΝΗΡ᾽, ΟΠΕΡ᾽, ΕΠΕΙΠΕΡ᾽, ΚΑΘΑΠΕΡ᾽, ΠΗΡ᾽ (= πατήρ) bemerken wir ΑΠΑΞ᾽, ΔΙΑΜΠΑΞ᾽, ΣΑΡΞ᾽, ferner ΟΥΚ᾽ und Namen wie ΪΕΖΕΚΙΗΛ᾽, ΔΑΝΙΗΛ᾽ und ΜΕΧΕΙΡ᾽; dazu kommt der Apostroph im Wortinnern bei ΦΙΛ᾽ΑΝΟΝ (φιλάνθρωπον) und ΑΦΘΕΓΚ᾽ΤΟΝ. Wenn in den beiden letzten Beispielen die Zusammensetzung und die Anfügung einer Endung an den Stamm mitsprechen mögen, so ist doch in den andern angeführten Fällen der Apostroph ein Zeichen für die Aussprache, das sich auf wenige Konsonanten zu beschränken scheint.

Die diakritischen Punkte über ϊ und ϋ stehen entweder am Wortanfang, z. B. ΪΝΔΑΛΜΑ, ΪΔΕΙΝ, ΪΕΡΑΡΧΗΣ, oder im Innern, wo sie die gesonderte Aussprache des ι neben einem andern Vokal anzeigen, z. B. ΑΪΔΙΟΝ, ΘΕΪΚΩΣ, ΠΡΟΔΙΪΘΥΝΑΣ, außerdem gelegentlich bei Komposita wie ΕΞΪΣΤΑΣΘΑΙ. Da die Punkte meistens zusammengezogen sind und wie ein kleiner Bogen aussehen, kann man zuweilen, besonders wenn dieser Bogen nicht ganz wagerecht liegt, schwanken, ob es sich nicht um einen Spiritus handelt, der z. B. bei ΕΞΪΣΤΑΣΘΑΙ, ΕΦΪΕΜΑΙ verständlich wäre. Dieser Bogen tritt am Wortende bei ΟΥΤΩΣΙ̂ auf.

Von Abkürzungen werden der ν-Strich am Ende und die üblichen christlichen Kürzungen gebraucht.

Als Interpunktionszeichen kennt der Schreiber den Punkt oben, in der Mitte und unten sowie das Komma, das jedoch seltener ist. Den stärkeren Einschnitt bezeichnet der Punkt oben; auf ihn folgt gewöhnlich ein größerer freier Raum, nach welchem der neue Satz mit sehr großem Anfangsbuchstaben zu beginnen pflegt; der mittlere und untere Punkt sowie das Komma dienen ohne erkennbaren Unterschied dem kleineren Einschnitte. Da der Text ziemlich sorgfältig interpungiert ist und das Spatium samt dem großen Anfangsbuchstaben in derselben Richtung wirkt, tritt die Satzgliederung auch äußerlich stark hervor. Zitate werden durch die bekannten Haken beim Beginn sowie am Rande bezeichnet. Dreimal steht am Rande ein mit Schnörkeln verziertes Kreuz im Werte einer Koronis; 133 zur Hervorhebung der Einleitungsworte des Glaubensbekenntnisses; 304 am Anfang des Schlußabschnittes, der die Ansage des Ostertermins enthält, beidemal am linken Rande. 290 am rechten Rande weist es vielleicht auf den im liturgischen Stile gehaltenen vorletzten Abschnitt hin, ist aber dann

nicht an seinem Anfang, sondern in der Mitte ohne erkennbaren Grund gesetzt worden.

Obgleich es an Interpunktionszeichen nicht fehlt und die Satzgliederung durch die leeren Zwischenräume deutlich wird, haben wir es doch für nötig gehalten, die Interpunktion des Papyrus in die Anmerkung zu verweisen und im Texte eine selbständige Interpunktion einzuführen. Denn bei der oft sehr großen Ausdehnung der einzelnen Perioden schien es nötig, soviel wie möglich ihre Gliederung anschaulich zu machen, was durch Übernahme der ursprünglichen Interpunktion nur teilweise hätte geschehen können. Soweit es anging, ist diese beibehalten worden, namentlich auch die Zwischenräume zwischen den Sätzen; jedoch haben wir mehrfach auch davon abweichen müssen, was um so eher erlaubt schien, als erstens nicht alle Seiten mit der gleichen Sorgfalt interpungiert worden sind und zweitens auch die Zwischenräume bisweilen mehr durch Rücksicht auf den Platz als auf den Sinn bestimmt werden. Daß unsere Satzgliederung nicht überall unanfechtbar ist, wissen wir wohl und haben besonders auf Kol. 10 und 11 nicht mehr als einen Versuch geben können.

Die Anmerkungen unter dem griechischen Texte bieten in drei Schichten: 1. die im Wortlaute oder in Anspielung benutzten Bibelstellen, 2. die Lesezeichen des Papyrus, 3. die sonstigen Bemerkungen formaler und sachlicher Art.

Die Sprache unseres Festbriefes soll hier nicht erörtert werden, da eine Untersuchung darüber nur im Zusammenhange mit der kirchlichen Prosa und mit den Urkunden der byzantinischen Zeit geführt werden könnte. Nur das sei bemerkt, daß die langatmigen Sätze im allgemeinen korrekt durchgeführt werden; jedoch verfällt der Verfasser gegen Ende mehr in den liturgischen Stil und reiht unverbundene Sätze aneinander. Unverkennbar ist auch das Bestreben, durch verschränkte Wortstellung einen gewissen Rhythmus zu erzeugen, der stellenweise durch Reime unterstützt wird. Dazu kommt die offenbar bewußte Anwendung solcher Wörter, die der poetischen Sprache angehören. Der Verfasser wollte nicht nur eine erbauliche Predigt, sondern auch ein stilistisches Meisterwerk bieten. Die daktylische Kadenz der Satzklauseln ist (außer in den Zitaten) bei voller Interpunktion so genau befolgt, daß trotz weniger Ausnahmen keine die Regel verletzende Ergänzung statthaft ist.

PROTOKOLL UND ADRESSE.

Auf dem Schutzblatte, von dem nur ein Teil erhalten ist, und zwar auf seiner Innenseite, finden wir das sogenannte Protokoll, bei dem zunächst eine technische Frage von Wichtigkeit ist. Das Protokoll hat mit dem folgenden Urkundentexte nichts zu tun, sondern befand sich schon auf dem Schutzblatte, als der Schreiber die Rolle in die Hand bekam. Wie Wilcken, Hermes XXVIII 166 und H. Ibscher, Archiv für Papyrusforschung V, 191 ff. gezeigt haben, ist der Papyrus von den Fabriken nicht in einzelnen Blättern, sondern in Rollen oder richtiger Ballen verkauft worden, aus denen dann nach Bedarf große oder kleine Stücke geschnitten werden konnten. Bevor aber der Ballen in den Handel kam, mußte er gestempelt werden, sei es, daß dieser Stempel die Herkunft aus der Staatsfabrik bezeugte, sei es, daß für ihn von Privatfabriken eine Stempelsteuer erhoben wurde. Alles, was uns von solchen arabisch-griechischen Protokollen und an Blättern mit der noch nicht entzifferten Stempelschrift erhalten ist, gehört hierher und entstammt den Schutzblättern der Papyrusballen. Das Aussehen dieser Schriftzüge läßt es möglich erscheinen, daß man sich bisweilen geschnittener Schablonen bediente, was wiederum mit der rein fiskalischen Bedeutung dieser Protokolle übereinstimmen würde. Wenn wir unter den Tausenden erhaltener Papyrusstücke nur wenig Reste solcher Protokolle finden, so erklärt sich dies daraus, daß wir es fast immer mit herausgeschnittenen Stücken, nicht mit unversehrten Ballen zu tun haben[1]. Einen einleuchtenden Beweis für die Richtigkeit dieser Auffassung bringt eine sehr lange und vollständig erhaltene koptische Urkunde des Berliner Museums. Hier ist von dem Stempel nur der mittlere Teil zu sehen; die rechte und die linke Seite fehlen, weil der für die Urkunde benötigte Papyrusstreifen aus dem Ballen geschnitten ist und sein Mittelstück darstellt. Obwohl also der Text des Stempels nur verstümmelt darauf zu sehen ist, war doch die Stempelung selbst ohne weiteres erkennbar und damit bewiesen, daß der Papyrus den fiskalischen Bestimmungen entsprach. Wie fern es den Alten lag, irgendwelche Beziehung zwischen Urkunde und

[1] Ein vollständig erhaltenes Protokoll aus byzantinischer Zeit befindet sich auf dem ersten Blatte des Papyrusbuches Ms. Orient. 5001 des British Museums. Es bildete den Anfang des Papyrusballens, aus dem die übrigen Blätter für das Ms. herausgeschnitten sind. Vgl. Wallis Budge, Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt, London, 1910, Plate I.

Stempel zu suchen, ergibt sich außerdem noch aus der Tatsache, daß der Schreiber jener koptischen Urkunde unbedenklich in die Stempelschrift hineingeschrieben hat, um den Platz möglichst auszunutzen.

Bei unserm Osterbriefe ist der Stempel erhalten geblieben, weil man für das stattliche Dokument die unzerschnittene Papyrusrolle brauchte und das Schutzblatt nicht entbehren konnte. Im übrigen haben weder der Patriarch von Alexandrien noch sein offizielles Schreiben mit dem arabisch-griechischen Protokoll und dem darin enthaltenen Glaubensbekenntnis des Islam irgend etwas zu tun, ebensowenig wie heute etwa der Adler, das Wasserzeichen des sogenannten Reichspapieres, für den Schreiber in Betracht kommt[1].

Die Adresse befindet sich auf der Außenseite des Schutzblattes, der Rückseite des Protokolls; auch von ihr ist nur der kleinere Teil erhalten. Ihre amtliche Form ist in der steilen Kanzleischrift der dritten Zeile zu erkennen, während die beiden oberen Zeilen sie in gewöhnlicher Schrift wiederholen; vermutlich hätte der Bote die dritte Zeile gar nicht lesen können. Als Adressat ergibt sich ein Klostervorsteher Gennathios, wahrscheinlich der Abt des Schenuteklosters; der Name des Absenders ist verloren.

[1] Es ist hier nicht der Ort, die Frage der Protokolle näher zu behandeln; jedoch sei auf die trefflichen Bemerkungen C. H. Beckers in seinem Aufsatze »Das Lateinische in den arabischen Papyrusprotokollen« (Zeitschr. f. Assyr. XXII, 166 ff.) ausdrücklich hingewiesen. — Der Anstoß, den ʿAbd el-Malik an den christlich formulierten Protokollen nahm (a. a. O. 187), erklärt sich bei der oben gegebenen Deutung der Protokolle von selbst; man hatte offenbar in den ersten Jahrzehnten der arabischen Herrschaft den alten byzantinischen Stempel weiter benutzt, um so mehr, als er so gut wie unleserlich war. Denn ich glaube, daß die Papyrusstücke mit der sogenannten Stempelschrift, deren die Berliner Sammlung mehrere besitzt, nichts anderes sind als jene byzantinischen Protokolle aus vorarabischer Zeit. Sie gleichen übrigens in den wenigen charakteristischen Zeichen, die man überall wiedererkennen kann, den Wellenlinien, die rechts und links die arabisch-griechischen Protokolle einschließen; diese Wellenlinien sind also, was auch Becker schon für möglich erklärt hat, Reste des byzantinischen Protokolls. Bis jetzt kann man die »Stempelschrift« noch nicht lesen; daß aber in der Tat griechische Buchstaben vorliegen, hat schon Wessely, Byzant. Stempelschrift auf Pap. in: Studien zur Paläogr. und Papyruskunde II, XXXIX erkannt; sehr mit Recht weist Becker die Versuche Karabaceks, Latein herauszulesen, zurück (vgl. auch H. J. Bell: Latin in Protocols of the Arab Period im Archiv f. Papyrusforsch. V, 143 ff.). Der Schrifttypus, dem die Stempelschrift angehört, scheint derselbe zu sein, den wir auf der Rückseite unseres Osterbriefes in der Adresse sehen. Von hier wird man paläographisch an die Stempelschrift herangehen müssen; inhaltlich haben wir zum Ausgangspunkte zu nehmen, daß die Worte ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος darin vorkommen müssen. Sollte das Anfangs-Φ mit einem Kaisernamen, z. B. Flavius Heraklius, in Beziehung stehen?

DAS PROTOKOLL.

((((((((((((((ε̣ν ονοματι τ[ο]υ θ̅υ̅ [του ελεημονος]))))))))))))))
((((((((((((((κ̣α̣ι̣ φιλανθρ[ωπου])))))))))))))))))))))))))))))))
((((((([بسم] الل[ه] ال[رحمن] الرحي[م])))))))))))))))))))))))))))))
(((((((((((((ουκ ε[στι]ν θ̅ς̅ ε̣ι̣ μη [ο θ̅ς̅ μονος]))))))))))))))))))
((((((((((((μααμετ αποστ[ολος θ̅υ̅]))))))))))))))))))))))))))))
(((([لا] اله الا الله وح[ده] محمد [رسول الله]))))))))))))))))))))))))))
((((((((((((. . . . .)))))))))))))))))))))))))
(((((((((((((. . . . .)))))))))))))))))))))))))
((((((((الرحمن ال[رحيم] . . . .)))))))))))))))))))))))))

1 Die Wellenlinien, die bei allen griechisch-arabischen Protokollen die einzelnen Zeilen behufs Ausfüllung der leeren Stellen einfassen, sind nicht mehr erhalten, nur in Z. 2 sieht man neben dem ersten Worte noch Reste davon; vgl. C. H. Beckers zuvor zitierten Aufsatz. 2 και zweifelhaft; man könnte auch an νος als Schluß von ἐλεήμονος denken, aber die erhaltenen Reste wollen dazu nicht passen. In den Parallelen bei Becker wird καὶ durch ς abgekürzt wiedergegeben. 3 die wörtliche Übersetzung des Griechischen in Z. 1 und 2: »Im Namen Gottes des Barmherzigen, des Erbarmers«. 4 nach den Parallelen ist zu lesen εἰ μὴ ὁ θ(εὸ)ς μόνος oder εἰ μὴ θ(εὸ)ς μόνος. 6 Übersetzung des griechischen Textes von Z. 4 und 5: »Es gibt keinen Gott außer Gott allein; Muḥammed ist der Gesandte Gottes«. 7. 8 man sieht nur noch Reste von Buchstaben, die griechischen Duktus zeigen. 9 steht wie in Z. 3 el-raḥmân e[l] »der Barmherzige, der ...«, und zwar in größerem Abstande von dem auf der rechten Seite ursprünglich Geschriebenen. Deshalb möchte man vermuten, daß die vorhergehenden beiden Zeilen 7 und 8 den Anfang des Protokolls noch einmal in griechischer Sprache und Z. 9 die arabische Übersetzung wiederholt haben. Freilich ist eine derartige Wiederholung nicht zu belegen, aber aus irgendwelchen Gründen kann diese stattgefunden haben. Karabacek: Zur orientalischen Altertumskunde II (Sitzungsber. d. philos.-hist. Klasse der Kaiserl. Akad. d. Wiss. Wien 1909) führt S. 46 ein arabisches Protokoll an aus dem Jahre 244 d. H. = 858/59 n. Chr., in dem die Basmala Z. 4 mitten im Text auffallenderweise wiederholt wird. In den Paralleltexten bei Becker steht der Name des Kalifen oder des Statthalters als σύμβουλος oder beider (nicht notwendig in zweisprachiger Wiederholung); deshalb möchte Becker in el-raḥmân einen Teil des Eigennamens ʿAbd el-raḥmân sehen, aber sehr auffällig wäre doch die Zerlegung des Eigennamens in ʿAbd und el-raḥmân; dazu kann man den Namen nicht direkt nachweisen, wie Becker in einer Zuschrift wörtlich mitteilt: »Nun gibt es in der Zeit der zweisprachigen Protokolle weder einen Kalifen noch einen Statthalter, dessen Name oder Vatersname so lautet; denn ʿAbd el-raḥmân b. ʿOtba a. D. 684 war nur vorübergehend Statthalter in einer Zeit, aus der uns bisher noch keine zweisprachigen Protokolle erhalten sind. Ich nehme darum an, daß hier der stellvertretende Statthalter des Jahres 707 erscheint, nämlich ʿAbd el-raḥmân b. ʿAmr el-Ḫamlânî. Er ist in den Quellen als offizieller Vertreter bei langer Abwesenheit des Statthalters ʿAbdallâh b. ʿAbd el-Malik genannt, seine Nennung im Protokoll also durchaus verständlich.« Dieser Name kann aber schon deshalb nicht in Frage kommen, weil das im Osterbrief genannte Osterdatum auf andere Jahre hinweist.

DIE ADRESSE.



1 Zu Anfang das Chrisma erhalten; vorher wahrscheinlich noch Text geschrieben. Nach dem Chrisma noch Spuren von zwei Buchstaben sichtbar, dazwischen ein Buchstabe verloren. Dahinter sind keine weiteren Spuren mehr sichtbar, so daß ein weiteres Wort nicht gefolgt sein kann. Da also hier der Name des Absenders nicht gestanden haben kann, wird er vor dem Chr. zu suchen sein. 2 Γεννα[θί]ω πρ$\overset{τ}{ω}$ enthält den Namen des Adressaten in gewöhnlicher Schrift; es wird, nach der unteren Zeile, θ statt δ geschrieben worden sein. πρ$\overset{τ}{ω}$ ist aufzulösen in πρωτοπρεσβυτέρῳ; Näheres s. S. 90/91. Allerdings würde die Art der Abkürzung zunächst nicht darauf führen, sondern πρωτεύοντι oder dergleichen nahelegen. 3 Von dem ersten Teile der Adresse sind noch drei Buchstaben erhalten, nämlich η''η''π; wahrscheinlich gehören diese Abkürzungen zur Titulatur des Absenders; eine sichere Auflösung ist bis jetzt nicht gelungen. Name und Titel des Adressaten sind durch einen Doppelpunkt von dem Vorhergehenden getrennt. Es folgte Γενναθίῳ π[ρωτ(οπρεσβυτέρῳ)].

DER TEXT DES FESTBRIEFES.

Kol. I

Es fehlen etwa 14 Zeilen

1 [. . . . . . .]δικ[αιο . . . .]δια[. . . . .]ζη[. . . . . . .]

2 [. . . .]φο[. . . ἐ]π᾽ ὠφε̣[λε . . . .]ρ̣[. . . . .] νοή[μ]ασι[. . . .] . . [. . . .]αστα̣[. . . . . α]κ[ρό-

3 γωνον· ὅμο[ι]ον γὰρ φα[ί]ην ἂν πα[γ]χριστια[ν]ὸν̣ ἑορτὴν [ἀτι]μάσαι κ̣[αὶ] ἀ̣ρ̣ε̣τ̣ήν.

4 Τοῦτο γὰρ ὄντως Χ(ριστο)ῦ ἑορτή· καθαίρειν τὴν ψυχὴν καὶ πρὸς ὕψος ἀνάγειν καὶ τὴν

5 [χάριν κ]αραδοκεῖν ἀ[π᾽] οὐ̣[(ρα)νῶ]ν. Ἰδοὺ δή, [καὶ ν]ῦ̣ν̣ ὁ [σ]ωτηριώδης [το]ῦ κ̣η̣ρύγμα-

6 [τος παρ]έστη καιρὸς π̣ρ̣ὸ̣[ς τὴ]ν σημασίαν ἥκ[ων τῆς σ]άλπιγγος τῆς ἀρ[γυρᾶς τοῦ]τ᾽ ἔστι(ν)

7 τ̣[οῦ κα]θαροῦ καὶ διαυγο[ῦς λό]γ̣[ο]υ, κἀγὼ τὴν [πλησί]ον ὑμῖν τῆς ἑορ[τῆς ἡ]μέραν ὡς τοῦ

8 τ̣[. . . . . .]ς ἀ[ν]αγορεύσω, [ἵνα μὴ ἐλπίδ]ι μηδὲ ἀ[γάπῃ κοιν]ῇ̣ δὲ μᾶλλ[ον τῇ ἐλπί]δι κ(αὶ) ἀγάπῃ

9 . . [. . . .]ν, κα̣[ὶ] τῇ [μὲν ἐλπίδι] μετεωρ[ισ]θ[έντες τῇ δὲ] ἀγάπῃ [πα]ρασ[κευασθέντ]ες

10 τῶν ἐκ τῆς πίστεως ἐπαγγελιῶν κατατρυφήσωμ[ε]ν. Ἐπείπερ οὖν [. . .]τέρων

---

6 Num. 10, 2—5. 8 vgl. 1. Kor. 13, 13.

Lesezeichen: 3 γωνον· 4 εορτη. 5 α[.]ου̣[. .]ν̣· 6 καιρος. 7 λο]γ̣[ο]υ· καγῶ — ὑμῖν 9]ν· 10 κατατρυφησωμ[ε]ν· επειπερ᾽ οὖν

---

3 ἀτιμάσαι Norden, der als Sinn vermutet: ein solches Fest nicht in Ehren zu halten, dünkte mich ebenso, als wenn man die Tugend nicht in Ehren hielte. — ὀνομάσαι kommt nicht in Betracht. 6 Ergänzung ἥκ[ων sehr zweifelhaft. 7 Ergänzung [πλησί]ον zweifelhaft. 8 Anfang, hier dürfte gesagt sein: »wie es meinem Amte zukommt« oder ähnliches. 8/9 für die Ergänzung ergibt sich aus 10 κατατρυφήσωμεν, daß der Nebensatz mit ἵνα beginnt; ferner zeigt das erhaltene μηδέ, daß dieser Nebensatz negativ gefaßt war, sein Verbum stand Z. 9 Anfang. Sodann gehören die Begriffe ἐλπὶς und ἀγάπη hinein; anscheinend sollte gesagt werden, daß nicht ἐλπὶς und ἀγάπη für sich, sondern in Verbindung miteinander zu erstreben seien. 10 Ende: vor τερων schwache Spuren; θατέρων, προτέρων, ἀμφοτέρων sind paläographisch nicht annehmbar, ebenso das sonst passende ἀνωτέρων (Norden). Möglich wäre vielleicht ἑκατέρων.

11 πάλιν ἐφίεμαι ἄγασθαι καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς εὐαγγέλια ἀνακηρύττειν ἐπείγομαι, τῆς γνώ-
12 σ[ε]ως τὸ θεῖον [κα]ὶ νοητὸν προκαλοῦμαι φῶς ἄνωθέν μοι δωρηθῆναι ἀπὸ
13 τοῦ π(ατ)ρ̣(ὸ)ς τῶν φώτων τὴν ἐ̣μ̣ὴ̣ν̣ [π]ρὸς κατανόησιν διά[ν]ο̣ιαν καταυγάζον καὶ
14 τὴν γλ̣[ῶ]ττ[α]ν ψ̣ελλίζουσαν τρανολογεῖν παρασκευάζον. Πᾶσα γὰρ ἀκτὶς εὐαγγε-
15 [λ]ικὴ θε̣[ί]α [καὶ π]λησιφα̣ὴ̣[ς] κα[ὶ] ἀκ̣α̣τά[σ]βεστος· τὸ γὰρ [σ]π[ο]υδαζόμενον ἡμῖν
16 [. . . . .]τ[ε]ι̣, ἐ̣π[ειδ]ὴ καὶ λόγ[ῳ̣] ὁ [θ(εὸ)ς τ]ὸ̣ ἡμ̣[έ]τερον τῶν ἀ̣ν(θρώπ)[ω]ν̣ τετ̣[ί]μηκε γένος
17 [. . . . .]ω πολ[ιτευό]μεθα. Πᾶς δὲ̣ [ἀνὴ]ρ [ἐ]πηγορευμένος
18 [. . . . . εὐαγγε]λ̣ικὴ [. . . . . ἀ]λλὰ κ[αὶ . . . . . .]η
19 [. . . . .]ου [. . . . .]τη [. . . . .]το μα̣
20 [- -]ι

Kol. II

* * *

A *B* *C*

21 [. . . . .]μον[. . . . .]ν τουτο[. . . . .] . [. . . . .]
22 [. . . . . το]ῖς ἀν(θρώπ)[οις . . . . . .]σιν ὕδ̣[ωρ . . . .]ι̣σπ . [. . . .]
23 [. . . . .] π̣ο̣λ̣υ μηκέτ̣[ι . . . .] δ̣ι̣ασῦραι δι[. . . . . .]τετο τέλος δ̣[ὲ . .]
24 [. . . . .] παλινδρομ[οῦντες ἐ]ξ̣έβησαν ἐξ ἰσχ[ύος καὶ] π̣άσης αὐτοῦ [. . .]
25 [. . . δυ]νάμεως· [. . . . .]κε τῶν ἐγχ[ειρούντω]ν̣ τ̣ὰ μεγάλα[. . .]
26 [. . . . . .]στ̣[. . . .] ο̣[. . . . . .]νη[. . . .]τ . [. . . . .]ρωπικ̣[ο]ς . [. . .]
27 [. . . . . .]ατ̣[. . . . .]αρ̣[. . . . .]κ̣[. .]δ̣[. . . .]

12 f. Jak. 1, 17.

11 ευαγγελιᾶ 12 φως, 13 καταυγαζον. 14 παρασκευαζον· 15 α[σ]βεστος· 17 μεθα· πᾶς

15 ἀκατάσβεστος Norden. Kol. II: Die Stellung der Fragmente *A*, *B*, *C*, die wahrscheinlich dem oberen Teile dieser Kolumne angehören, läßt sich nicht sicher bestimmen. Es scheint von Wundertaten die Rede zu sein; Hochzeit zu Kana? Heilung des Wassersüchtigen (26 ὑδ]ρωπικ[ὸ]ς?)

* * *

28 [- - - - - - - - - - - - - - - - - - -] ν [- - - - - - -]

29 μ[. . . . .] καὶ [ἐ]κ [τῶν γρα]φ̣[ῶν] γρ[ά]μματ[α . . . .]ωτα̣ [. . . .] ̣ροϲ [. . . . . οἱ ἐκ]

30 τοῦ κόϲ[μου] παν̣τ[ὸϲ] κεκλημέ̣[νοι] τὰ ἐξο̣υ̣θ[ε]νημένα [πα]ρὰ τοῖϲ ὑ[ψ]οῦϲιν ἑαυτοὺ[ϲ] τ̣ερ̣άν-

31 τια τοὺϲ̣ ἀν(θρώπ)ουϲ ἐδίδ̣[αϲκ]ον, ὅϲα [τοὺ]ϲ ἀκούον̣τ[αϲ] θαυμάζε[ι]ν ἐξίϲτα[ϲ]θαι παρεϲκεύ[α]ζ[ε]. Κ(αὶ)

32 τοϲ̣αύτη τῶν ῥημάτων ὑ̣πῆ[ρχε]ν ἡ δύναμ[ι]ϲ χ̣άριτι το[ῦ] χορηγοῦν[τ]οϲ α̣ὐτὰ [τ]οῖϲ ἀκο-

33 λο̣[υθοῦϲιν ἀ]ν(θρώπ)οιϲ, ὡϲ τοὺϲ [Ἑλληνι]κοὺϲ φιλοϲ̣[όφουϲ ῥή]τοραϲ τε καὶ τοὺ̣[ϲ τὴ]ν̣ [ποι]κί-

34 λην [τοῦ] κ̣όϲμου ϲοφίαν ἀ[. . . . . . .]ταϲ μηδενι (sic) ἰ[ϲχύειν] πρὸϲ ἀνατροπὴν̣ [τῆϲ ὠ]φε-

35 λεία̣[ϲ τῆϲ ἐ]ξ α̣ὐτῶν. Κατ[εκρί]ν̣οντο γοῦν οἱ δο[κοῦντ]εϲ εἶναι ϲοφοὶ κ[αὶ ὑπὸ] τῶν

36 [εὐ]τ̣ε[λῶν] μωροὶ ἐξηλ[έγ]χο[ντο ἐ]κ̣ πάϲηϲ γῆϲ [τ]ῷ̣ κ̣[ηρύγ]ματι προϲ-[τρ]εχ[όντω]ν.

37 Καὶ τίϲ̣ [τ]α̣ῦτα γνῶμεν παρα[δό]ξωϲ ἐπρυτάνευϲε̣ [δη]μιουργεῖϲθαι; ἀλ[λὰ] μ̣όνοϲ

---

30 τὰ ἐξουθενημένα vgl. 1. Kor. 1, 28. 31 Act. 2, 7. (ἐξίϲταντο καὶ ἐθαύμαζον) 12; 9, 21. 33 Act. 17, 18. 34 1. Kor. 1, 20ff.; 3, 19. 35 1. Kor. 1, 27. 28; 3, 18.

---

31 εδιδ[αϲκ]ον· 34 α[. . . . . . .]ταϲ. 35 αυτων· γουν ϲοφοι. 36 Ende ν· 37 ειϲθαι.

---

30 τεράντια wohl Schreibfehler statt τεράϲτια. 31 wenn die Nebeneinanderstellung von θαυμάζειν ἐξίϲταϲθαι nicht etwa eine Verstärkung des Begriffs bezeichnen soll, so könnte eine vom Schreiber falsch verstandene Korrektur vorliegen, durch die der Verf. ἐξίϲταϲθαι für θαυμάζειν einsetzen wollte. 34 die Ergänzung des auf ϲοφίαν folgenden Partizips (Lücke 7 bis 8 Buchstaben) ist nicht gelungen; der Sinn dürfte sein: »die die Weisheit der Welt verkündigen, sich damit brüsten« oder dergleichen. ἀ[γγέλλον]ταϲ, ἀ[γλαΐζον]ταϲ, ἀ[ναβοῶν]ταϲ, auch ἀ[κριβοῦν]ταϲ (Norden) befriedigen nicht. — statt μηδενι lies μηδὲν, das doppelte ι Dittographie. 35/36 für die Ergänzung gibt 1. Kor. 1, 27. 28 den Gedanken, aber nicht den Wortlaut; 36 Anfang ist das nach der angeführten Stelle naheliegende [ἀ]γε[νῶν] unmöglich, die Ergänzung εὐτελῶν nur ein Notbehelf, aber wohl zulässig, vgl. z. B. Diodor XIII 83. 36 τῶν vor ἐκ vom Schreiber ausgelassen. 37 γνῶμεν muß wohl Schreibfehler sein; etwa γνώμη̣?

38 αὐτὸϲ κατὰ φιλάν(θρωπ)ον βούληϲιν, ὁ κ(ύριό)ϲ μου καὶ θ(εὸ)ϲ Ἰ(ηϲοῦ)ϲ, [φ]ῶϲ ὑπάρχων ἀΐδι[ο]ṇ, φῶϲ

39 ὑπέρλαμπρον λογικὸν ἐνυ[π]όϲτατον, καρδίαϲ φ[ω]τίζον καὶ αἰϲθήϲει[ϲ] διανοΐ-

40 γον καὶ διαϲτράπτον ἐπίγνωϲιν, ἐν ᾧ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐϲμέν. Οὖ-

41 τοϲ γοῦν παντὸϲ ἐπέκεινα λόγου, πᾶϲα ϲοφία παρ᾽ αὐτοῦ καὶ μετ᾽ αὐτοῦ ἐϲτιν εἰϲ τὸ(ν)

42 αἰῶνα ὡϲ γέγραπται, δι᾽ ἧϲ πάντα θεοπρεπῶϲ ἐνεργῶν καὶ τ[ο]ὺϲ τοῦ κόϲμου

43 πένηταϲ καὶ χειροβί[ου]ϲ καθαρ[θ]ένταϲ κατ[έ]δ[ε]ιξεν πάϲηϲ ϲαρκικῆϲ παχύτητοϲ

44 καὶ τὸ λογιϲτικὸν ἐλλαμφθέντα[ϲ]· ἐνθαδὶ μὲν [ϲ]αρ[κὸ]ϲ̣ ὀφθαλμοῖϲ ἀξιω-[θέν]ταϲ

45 αυ[. . .]κ̣[. . . .]ρη . . . . . μα[. . . .]α̣διημ[. . . .]η[. .]τ[. . . . .]αϲ ὅπερ μεθ[.]ρμ̣[. . . .]ϲ̣ε-

46 τα[ι . . . . .]ων [. . . . .]ṇεδρου[. . . . .]ενο̣ϲ̣ τω [.] . . . . [. . . . . .]νη

47 [. . . . .]κ̣[. . . . .] θεα̣[. . . . .] ἐχρ[η]μά[τιϲε . . . . . .]ϲτωϲ

Kol. III

48 -]ιν

49 -]ω[.] ἔϲον-

50 [ται - - - - - - - - - - - - - - - - - - τ]οῦ δρ[ό]-

51 [μου - - - - - - - - - - - - - - - - - - -]κ̣αὶ τε-

---

40 Act. 17, 28. 41 Sirach 1, 1.

---

38 φιλ᾽ανον βουληϲιν. — ιϲ· — [φ]ῶϲ — αϊδι[ο]ν· 39 ϲτατον. 40 εϲμεν· 41 παρ᾽ αυτου. 44 ελλαμφθεντα[ ]·

---

45 vor ὅπερ ein Partizip, parallel ἀξιωθένταϲ; ob vorher δι᾽ ἡμ[ᾶϲ, ist zweifelhaft. — μεθ[α]ρμ[οϲθή]ϲε — ται? μεθ[ε]ρμ[ηνεύ]ϲε — ται unmöglich, weil das Präsens stehen müßte, wenn etwa die Übersetzung eines fremdsprachlichen Ausdruckes gegeben würde. Gedanke etwa: die Armen sind hier gering geachtet (oder: hier gewürdigt, Gott mit leiblichen Augen zu sehen?), bei Gott aber in Ehren (46 ϲυ]νέδρου[ϲ? Gottes Beisitzer?), vgl. Luk. 22, 30. 48 Von dem oberen Teile der III. Kolumne ist nur ein kleines, an den rechten Rand gehöriges Fragment erhalten.

52 - - - - - - - - - - - - - - - - - -]ρ̣ οὖν ὑμῖ(ν)

53 -]ζητη

54 - - - - - - - - - - - - - - - - - - προ]σε̣ι[γ-]

55 [γάν - - - - - - - - - - - - - - - - -]επ̣[. .]

56 - - - - - - - - - - - - - - - - - - -]κ̣[. .] . .

Zeile 57—63 fehlen

64 ἐ[πε]ίγει. Δε[ίξο]μεν δὲ τ[οῖς] πιστ[οῖς ἀ]π̣ὸ [τῶ]ν [γρα]φῶ[ν]. Κ̣α̣ὶ [γὰ]ρ ὁ [μὲν] κ̣(ύριο)ς

65 καὶ θ(εὸ)ς Ἰ(ησοῦ)[ς] ἔ̣ργῳ κ̣[αὶ] λ̣όγῳ καὶ θε[λ]ήμα[τ]ι [ὡ]ς ἤδη διελ̣έχθ[η]ν [τὰ]ς ἰάσε̣ις εἰργ̣ά̣ζετο, ἀλλ᾽

66 οὔπω γε τῇ σκιᾷ α[ὐτ]οῦ θαυματουργεῖν σ[υγ]κεχώρηκεν. Τ̣ῶ̣ν̣ δὲ δεδοξασμέν[ω](ν)

67 [ὑ]π̣᾽ αὐ̣τοῦ μαθητῶν [αἱ σ]κιά[ὶ] σωτηρίαν π̣ρ̣ο̣σέπ̣ν̣εον τοῖς ν[ο]σοῦσιν, ὅπερ ἐπὶ Πέ-

68 τ[ρου π]επλήρωται· ἄλ[λο]υ δὲ σουδάρια ἢ σιμικ[ί]νθια προσθιγγάνε[ι]ν τοῦ χρωτ[ὸ]ς

69 α[ὐ]τ̣ο[ῦ] καὶ ἀ̣ν̣τιπαραπ[έ]μ̣πει τὴν ὑγίειαν [τοῖ]ς πλησιάζουσιν, ὅπ̣[ε]ρ̣ καὶ ἐπὶ τοῦ

70 Παύ[λ]ου συγκεχώρηκεν. [Ἆ]ρά γε τῇ τηλικαύτῃ δωρεᾷ θαύματος ὑπ[ε]ρ̣βολὴ κατα-

71 λειμπ[ά]νεται; ὁ πᾶσ[α]ν̣ τὴν κτίσιν νοεράν τε καὶ α̣ἰσθητὴν νικῶν ἑκουσίως νι-

72 κᾶτ[αι] τ̣οῖς μαθηταῖς καὶ τ̣ῶν πρωτείων αὐτο[ῖ]ς παραχωρεῖ καὶ δεύτερος αὐτῶ(ν)

73 γίνεσθ̣α̣ι ἐν ταῖς θαυματουργ̣ίαις οὐκ ἐπαισχύν̣εται. Ἀναλέξαντες τοιγαροῦν

74 ἀφ᾽ ὧ̣ν̣ ἐκεῖνοι ἠξίωντα[ι] μ̣εγίστων καὶ ὑπερφυῶν μυστηρίων καθάπερ

75 ἐξ ἀγαθῶν καὶ ἡδίστων καρπῶν ἅτε φυτουργοὶ σωτηρίας ἐν κόσμῳ εἰς πά-

---

67 Act. 5, 15. 68 f. Act. 19, 12.

---

52 ουν 66 χωρηκεν· 67 ν[ο]σουσιν. 68 π]επληρωται· — ἤ 69 πλησιαζουσιν. ὀπ[ε]ρ᾽ 72 παραχωρει. 73 επαισχυνεται· 74 καθαπερ᾽ 75 καρπων.

---

68 lies προσθιγγάνει; wenigstens scheint diese Korrektur einfacher als Streichung des καὶ in 69, wodurch προσθιγγ. Subjekt werden müßte. 73 lies ταῖς.

76 ϲαϲ γεγονότεϲ γ̣[ε]νεάϲ, εἴϲοδον ἑαυτοῖ[ϲ] πεποιήμεθα τῶν ἀρτί̣ωϲ ἡμῖν ἀποδο(sic)-
77 μένων διδαϲκα[λ]ικῶν ὑπομνήϲεων τὴν τοῦ ἑνὸϲ ἐξ αὐτῶν θεολόγου χρη-
78 ματί[ϲ]αντοϲ βροντ[ή]ν. Οὐκοῦν π̣ρ̣ὸϲ τὸ ὕψοϲ τῶν νοημάτων αὐτῆϲ ὡϲ
79 οἷό[ν]τε ἀναβηϲόμεθα· φοβερῶϲ γὰρ ἅμα καὶ παραδόξωϲ ταύτην ἐνηχήθη-
80 μεν. Τί δὲ περιϲϲὸν φ̣έρει ὁ τῆϲ (sic) δεϲποτ̣ικ[ο]ῖ̣ϲ ἀναπαυόμενο̣ϲ ϲ[τ]ήθεϲιν, ὅϲῳ πε-
81 φ[ίλητ]αι αὐτῷ τ[ῷ δι]δ̣[αϲκ]άλῳ μᾶλ[λον] τῶν ἄλλων μα[θ]η̣τῶν καὶ διαδό-

Kol. IV

82 [χων . . . .]κα̣[. . . . τοῦτο] δὲ μόν[ον κ]α̣[ταλέλ]ειπ-ται̣[ἡμῖν,]
83 [ἵνα ὅϲα] ἐθεολόγη̣[ϲε κ]α̣τανο̣ήϲωμεν. καὶ θ(εὸ)ϲ ἦν, φη[ϲίν, ὁ λ]όγοϲ, καὶ ὁ λόγοϲ ϲ̣[ὰρξ ἐγέ-]
84 [νετο κ]αὶ ἐϲκήν[ωϲεν] ἐν ἡμῖν, κ[αὶ ἐθε]α̣ϲάμεθα τὴν δό̣[ξαν α]ὐτοῦ δόξαν ὡϲ [μονογε-]
85 [νοῦϲ] παρὰ π(ατ)ρ(ὸ)ϲ̣ π̣[λήρη]ϲ χάριτοϲ καὶ [ἀληθε]ίαϲ. Εἶτα [πά]λιν μεθ᾽ οὐ πολὺ [ὅμωϲ]
86 [ἡμᾶ]ϲ̣ ἐξιϲτακέ̣[ναι π]α̣ρα̣ϲκευάζει καὶ ὡ[ϲ] πρὸϲ ἀντίρρηϲιν τ̣ὸ̣ν̣ ἡμέτερον αἰνιττ[όμ]ε-
87 [νοϲ] λογιϲμὸν ε̣ἰ̣[ϲ ἀηδ]ίαν φέρει κ̣αὶ ἐ̣πά[γ]ει τὸ > θ(εὸ)ν οὐδεὶϲ ἑώρακε πώποτε. Πρὸϲ ὃν
88 [ἀντιρρη]τικῶϲ ἐρ[οῦμε]ν· Τί φ̣ῄϲ, ὦ [θεολ]όγε κα[ὶ] θεοκάτοχε μαθητά, θεοπτίαϲ τῷ κό-

78 vgl. Mark. 3,17. 80 Joh. 13,25. 21,20. 83 Joh. 1,1. 14. 87 Joh. 1, 18.

78 βροντην· ουκουν — ὡϲ 79 αναβηϲομεθα· 80 μεν· 83 λ]ογοϲ. — ὁ 84 ημιν· — ὡϲ 85 [αληθε]ιαϲ· 87 επα[γ]ει· >τοθ̅ν̅ — πωποτε· — ὃν 88 ερ[ουμε]ν· — φῄϲ

76 statt γεγονο ursprünglich geschrieben γενεα. — statt ἀποδομένων lies ἀποδιδομένων. 80 statt τηϲ lies τοῖϲ. 82 vermutlich schloß die Frage mit διαδόχων; darauf begann ein neuer Satz, dessen erster Teil μὲν enthielt. 86 an ἐξιϲτακέναι kann man kaum zweifeln, vgl. Z. 31; lies ἐξεϲτηκέναι. 87 vor ιαν eine Spur, die auf δ oder λ führt; also ἀπορ]ίαν unmöglich; ἀβουλ]ίαν ist zu lang. Norden: ἀηδ]ίαν, was der Lücke entspricht und einen erträglichen Sinn gibt. — Im folgenden ist die falsche Interpunktion des Papyrus (τὸ zum Zitat gerechnet) berichtigt worden. 88 die Ergänzung [ἀντιρρη]τικῶϲ liegt im Hinblick auf ἀντίρρηϲιν 86 nahe; vgl. 144.

89 [ϲμῳ] π̣ροκατέβα[λεϲ ϲ]π̣έρματα, καὶ τα[ύ]τηϲ παραυτίκα ἀοραϲίαν παρειϲφέρειϲ; Ε[ἰ τ]οί-

90 [νυν το]ῖϲ π̣ιϲτ[οῖϲ ὀφθῆν]αι ἡ τοῦ θ(εο)ῦ λόγου δόξα ὡϲ μονογενοῦϲ καὶ ταῖϲ ὑμετέραιϲ χε̣[ρ]ϲὶ(ν)

91 [ὡϲ] μ̣εμαρτ[ύρηκαϲ] ψηλαφηθῆνα̣ι ἠ[ν]είχετο, πῶϲ θᾶττον αὖθιϲ ἀνακηρύτ-

92 [τειϲ θ(εὸ)]ν ὑπ' οὐ[δενὸϲ π]ώποτε μὴ θεωρηθ̣ῆναι; Τίϲ δὲ καὶ πρὸ τῆϲ τοῦ λόγου ἐν ϲαρ-

93 [κὶ π]α̣ρουϲίαϲ ὁ̣ π̣[ολυτρό]πωϲ τοῖϲ πατ[ράϲ]ι καὶ τοῖϲ προφ[ήτ]αιϲ φανείϲ, ὁ καὶ [ἐκ β]ά-

94 [του] π̣[ρὸϲ] τ̣[ὸ]ν Μωϋϲ[έα προϲλαλ]ήϲαϲ, ἢ τ[ίϲ] ἦν, ὃν ἐπὶ τῶν Ϲαραφὶν τεθεώρηκ[ε]ν̣

95 [Ἠϲαΐαϲ καὶ Ἰ]ε[ζε]κιὴ[λ ἐπὶ τῶν Χ]ερουβεὶμ̣ κα̣ὶ [Δανι]ὴλ ἐπὶ πυ̣ρίνο̣υ [ποτα]μοῦ δο̣ρυ̣φο-

96 [ρούμενον]; Τί καὶ [ὁ ϲυμμαθ]η̣τὴϲ ϲου κ[αὶ ϲυνευα]γ̣γελιϲτὴϲ Ματ-θαῖ[οϲ] διδάϲκ[ε]ι λέ-

97 [γων· > Μ]ακάρ[ιοι οἱ καθαροὶ τ]ῇ καρδ[ία̣, ὅτι αὐτοὶ τὸ]ν θ(εὸ)ν ὄψ[ον-ται, ὃν] οὐδεὶϲ [ἑώρα-]

98 κ̣[εν] π̣ώ[π]οτε; ἀλ̣[λ]ὰ [ϲύ,] ὦ φ[ι]λομαθέ̣[ϲτ]α[τε], π̣ά̣[ντ]ωϲ βοᾷ̣[ϲ β]ρ̣ο̣[ντ]ᾷ̣[ϲ τε] βρονταῖ[οϲ εὐαγ-]

99 γελι̣ϲτή[ϲ]· πειθέτω ὑμᾶϲ̣ ὁ̣ ϲὺν ἐμοὶ βοῶν Παῦλοϲ· > Ὃν ἴδεν οὐδ̣εὶϲ ἀν(θρώπ)ων οὐ-

100 δὲ ἰδεῖν δύναται. Ϲημαίνεται μὲν οὖν, ἴϲμεν πρόδηλον, διὰ τῶν ἱερῶ(ν)

---

90 Joh. 1, 14. 91 1. Joh. 1, 1. 2. 92 Joh. 1, 18. 93 Hebr. 1, 1. 94 Exod. 3, 6. 95 Jes. 6, 2. — Ez. 10, 1. — Dan. 7, 9. 10. 97 Matth. 5, 8. — Joh. 1, 18. 98 Mark. 3, 17. 99 1. Tim. 6, 16.

---

89 ϲ]περματα· — φερειϲ. 91 η[ν]ειχετο· πῶϲ 92 θεωρηθηναι· 93 φανειϲ. ὁ 94]ηϲαϲ, — ἡν 95 [Δανι]ηλ' 98 πω[π]οτε· 99 γελιϲτη[ϲ]· — Παυλοϲ· — ανων. 100 δυναται· — οὖν

---

90 statt υμε in ὑμετέραιϲ ursprünglich θει, lies ἡμετέραιϲ. 94 statt ϲαραφιν ursprünglich χερουβειμ. 98 Ergänzung unsicher, namentlich πάντωϲ; ob vor π, statt dessen allenfalls auch τ möglich ist, noch ein Buchstabe anzusetzen ist, bleibt fraglich, da man hier ein kleines Spatium vermuten kann. τρανῶϲ (Norden), was dem Sinne besser entspräche, paßt nicht zu dem Erhaltenen. 99 lies εἶδεν.

101 γραμμάτων τὸ θεῖον διαμπὰξ ἀόρατον εἶναι κατὰ τὸν ἴδιον ὅρον, ὅπερ τῇ
102 ἁγίᾳ καὶ ϲεβαϲμίῳ μόνῃ πέφυκε τ[ρι]άδι· διά τοι τοῦτο καὶ οἱ τοῦ Χ(ριϲτο)ῦ μαθηταὶ
103 [τ]ῷ ἀδυνάτῳ εἰκ[ό]τωϲ κέχρηνται τ[ρό]πῳ τῆϲ ἀπορρήτου καὶ ἀκαταλήμπτου
104 φύϲεωϲ ταύτηϲ τ[ὸ] ἀθεώρητον ἀναβοῶντεϲ, ἀλλ᾽ εὐ[θ]ὺϲ ὅμωϲ τὸ ὑπερφυῶϲ
105 γεγενημένον δι᾽ ἡμᾶϲ τῆϲ φιλαν(θρώπ)ου οἰκονομίαϲ τοῦ ἑνὸϲ τῆϲ αὐτῆϲ ἁγίαϲ τριά-
106 δοϲ φοβερὸν μυϲτήριον ἐπιφέρουϲιν καὶ πανταχῆ τοῦτο εὐαγγελιζόμενοι θεο-
107 πτίαν ἀληθεϲτάτην καὶ θεοκρατίαν ἀκριβεϲτάτην πᾶϲιν ἀπέφηναν κατὰ
108 τὴν ἀψευδῆ τοῦ ϲ(ωτῆ)ρ(ο)ϲ φωνὴν πρὸϲ Φίλιππον ἐπιτατικῶϲ πρὸ τοῦ πάθουϲ φή-
109 ϲαντοϲ· > Τοϲοῦτον χρόνον μεθ᾽ ὑμῶν εἰμι καὶ οὐκ ἔγνωκάϲ με, Φίλιππε;
110 >Ὁ ἑωρακὼϲ ἐμὲ ἑώρακε τὸν π(ατέ)ρα, Τὸν δὲ Θωμᾶν τῇ ἀναϲτάϲει ἀπιϲτήϲαν-
111 τα καλέϲαντοϲ καὶ ψηλαφᾶν ἐπιτρέψαντοϲ τὰϲ χεῖραϲ ἑαυτοῦ καὶ τὴν πλευράν,
112 ὡϲ κἀκεῖνον δειλιῶντα ἀναβοῆϲαι τὸ ὁ κ(ύριό)ϲ μου καὶ ὁ θ(εό)ϲ μου. Δι᾽ ὃ δὴ καὶ ἡμεῖϲ
113 ἐμφρόνωϲ ὑπὸ τῆϲ θείαϲ ποδηγούμενοι χάριτοϲ καὶ τῶν θεολήμπτων ἀπο-
114 ϲτόλων τὰ μέ[γι]ϲτα ἀεὶ πλουτοῦντεϲ διδάγματα φράϲωμεν, ὅτι θ(εὸ)ϲ ὅπερ ἐϲτὶ
115 φύϲει καὶ ἀλ[η]θείᾳ, οὐδὲν κτιϲτὸν παντελῶϲ ἰδεῖν πληροφορηθῆναι δυνή-

---

109 Joh. 14, 9. 110ff. Joh. 20, 25—28.

---

101 διαμπαξ᾽ — ὁπερ᾽ 102 τ[ρι]αδι· 104 βοωντεϲ· — ὁμωϲ 105 φιλ᾽ ανου̅ 106 μυϲτηριον. 109 ϲαντοϲ· 110 πρα̅· 111 τα. 112 βοηϲαι. — ὁθ̅ϲ̅μου· — διὸ — ημεῖϲ 113 χαριτοϲ· 114 αεῖ — φραϲωμεν· — ὁπερ᾽

---

110 trotz des großen Anfangsbuchstabens und der Interpunktion hinter πατέρα ist der Satz τὸν δὲ Θωμᾶν usw. nur zweites Glied der vorhergehenden Periode.

Kol. V

116 ϲετᾳ[ι]. Πῶ[ϲ] γὰρ ἀν[είχοντο] τὰ φρικω[δέϲτατ]α [Ϲ]αραφὶ̣ν̣[; κατεκ]ά-
λυπτον [τὰ]
117 πρ[όϲωπ]α τῆϲ θείαϲ λα̣[μπ]ηδόνοϲ τὸ ἀνύ[ποιϲ]τον μὴ φέρο̣[ντα.] Ὅπου
οὖν [οὕτω]
118 φ[οβερὸν] τοῦτο, μή τί γ[ε . . . . .], ἀλλ᾿ οὐδὲ ἐ̣ν[. . . . ὀφ]θῆναι δύν[αται]
κ̣τιϲτῆ̣ ⁝ φύϲε̣[ι, ἐμ-]
119 φα[ίνεϲ]θαι δὲ τοῖϲ κεκα̣[θαρμ]ένοιϲ τὴν κ[α]ρδ[ία]ν̣ οὐχ οἷόϲ ἐϲτ[ι]ν
[ἀλ]λ᾿ ὅϲον οἱ βλέπο[ντεϲ]
120 χωρο[ῦ]ϲ̣ιν ἰδεῖν. Ὅθεν Μωϋϲεῖ μὲν ἑτέρωϲ λελάληκεν καὶ τῷ Ἡϲαΐα̣
ἑτέρω̣ϲ̣
121 τεθεώρηται καὶ ἑτέρωϲ τῷ Ἰεζεκιὴλ καὶ τῷ Δανιὴλ ἑτέρωϲ, οὐκ
αὐτὸϲ ἑτε-
122 ροιούμ[ε]νοϲ — μὴ γένοιτο — ο̣ὐ γὰρ ἐν αὐτῷ ἐϲτι παραλλαγὴ ἢ
τροπῆϲ ἀποϲκίαϲμα·
123 πρὸϲ δ[ὲ] τὰϲ ἕξειϲ τῶν θεωμένων ἁρμοζόμενοϲ. Ὅτε δὲ ηὐδό-
κηϲεν ὁ θ(εὸ)ϲ καὶ
124 π(ατ)ὴρ τ[ι]ϲι γνωριϲθῆνα[ι τί] ἦν τῆϲ θεότητοϲ ὄ[νο]μά τε καὶ χρῆμ[α],
[ἐ]ν νόμῳ καὶ προ̣-

---

116 Jes. 6, 2. 119 Matth. 5, 8. 120 Exod. 3, 6. — Jes. 6, 2. 121 Ez. 10, 1. — Dan. 7, 9. 10. 122 Jak. 1, 17. 123 vgl. Gal. 1, 15.

---

116 γαρ᾿ 117 οὖν 118]. αλλ᾿ 119 κ[α]ρδ[ια]ν· — ὁιοϲ 120 ϊδειν· — τῶ 121 τεθεωρηται. — ϊεζεκιηλ᾿ — δανιηλ᾿ ετερωϲ· 122 ροιουμ[ε]νοϲ. — γενοιτο. — γαρ᾿ — παραλλαγη. — αποϲκιαϲμα· — 123 αρμοζομενοϲ· 124 χρημ[α]·

116—118 die Ergänzungen sind unsicher, wenn auch der Gedankengang klar sein dürfte. In 116/17 wird man eine direkte Frage mit Antwort annehmen müssen, da εἰ μὴ ἐκάλυπτον mit dem Erhaltenen nicht in Einklang zu bringen ist. Die Ergänzung ἀν[είχοντο] geht knapp in die Lücke. 117/18 die obige Rekonstruktion weicht von der Interpunktion des Papyrus ab, indem sie hinter τοῦτο interpungiert; daß es mit Recht geschieht, zeigt ἀλλ᾿ οὐδὲ, welches μή τί γε oder Ähnliches fordert. Nach μή τί γε und οὐδὲ dürften adverbiale Bestimmungen zu suchen sein, z. B. ὅλωϲ — ἐν μέρει, offen — bedeckt, auf der Erde — im Himmel; was hier stand, können wir nicht sicher ermitteln. Norden schlägt vor: μή τί γ᾿[ὄμματι] ἀλλ᾿ οὐδὲ ἐν[νοίᾳ. 119 ἐμ]- φα[ίνεϲθαι: ein Kompositum ist anzunehmen, weil φ nur in gewöhnlicher Größe geschrieben ist. — οἷοϲ: aus dem neutralen Subjekt des vorhergehenden Satzes wird das persönliche θεὸϲ entnommen. 121 ursprünglich τεθεώρηκεν.

125 φήταις δι᾽ ὁράσεων καὶ αἰνιγμάτων ἑαυτὸν ἐφανέρωσεν. Ὑπέδειξε δὲ δι᾽ αὐτῶ(ν)

126 καὶ τὸν μονογενῆ αὐτοῦ υ(ἱὸ)ν καὶ τὸ πν(εῦ)μα τὸ ἅγιον, ἀλλ᾽ οὐκ ἐναργῶς, ἐπειδὴ μήπω

127 τὴν τ[ῆ]ς πανσέπτου τρι[ά]δος ἐχώρει δηλουμένην μίαν οὐσίαν τε καὶ θεότητα ἡ τῶ(ν)

128 ἀν(θρώπ)ων φύσις. Ὁ δέ γε θ(εὸ)ς λόγος ὁ ἐν τοῖς κόλποις ὢν ἀεὶ τοῦ π(ατ)ρ(ὸ)ς ἐν ὑστέροις καιροῖς

129 σὰρξ γενόμενος κατὰ τὴν τοῦ εὐαγγελίου φωνὴν καὶ σκηνώσας ἐν ἡμῖν καὶ τοῖς

130 ἀν(θρώπ)οις ὀ[φ]θῆναι καταδεξ[άμ]ενος τὴν ἑαυτο[ῦ] δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ π(ατ)ρ(ό)ς, ἐκεῖνος

131 ἡμῖν [ἐδωρ]ήσ[ατ]ο τὴν χ[άριν] κα[ὶ τ]ὴν ἀλήθε[ιαν] ἴσ[ον] ἑαυτὸν [τῷ π](ατ)ρὶ [διὰ] τῶν [θεοπρε-]

132 πῶν [ἔ]ργων ὑποδείξας καὶ ταῖ[ς] τῶν ἀν(θρώπ)ων ἐγκατ[α]σπείρας δ[ι]α[ν]οίαις τὸ τῆς ἀορά[του]

133 φύσεως θεῖον γνώρισμα, καὶ εὐθὺς τοῖς πᾶσι παρέδωκε πιστεύειν· Εἰς ἕνα

134 θ(εὸ)ν π(ατέ)ρα παντοκράτορα καὶ εἰς ἑαυτὸν ἕνα κ(ύριο)ν Ἰ(ησοῦ)ν Χ(ριστὸ)ν καὶ εἰς τὸ πν(εῦμ)α τὸ ἅγιον, θ(εὸ)ν ἕνα

135 τὰ τρία, οὐ φύσεσι μέντοι καὶ οὐσίαις διαιρούμενα, καὶ διὰ τοῦτο τρεῖς θεοὺς ἀνοσίως

136 ὁμολογεῖν, ταῖς δὲ ὑποστάσεσι μᾶλλον ἤτουν (sic!) προσώποις θεολογικῶς συναπτόμε-

137 να εἰ[ς] μίαν οὐσίαν, εἰς μίαν θεότητα, εἰς μίαν δόξαν, εἰς μίαν βασιλείαν. Φησὶ

---

128 Joh. 1, 18. — ἐν ὑστέρ. καιροῖς 1. Tim. 4, 1. 129 Joh. 1, 14. 130 Joh. 1, 14. 131 Joh. 1, 14. 17. — ἴσον Joh. 5, 18.

---

125 ἐφανερωσεν· 126 ῡν̄. — αγιον. 128 φυσις· — λογοσὸ — ὢναεῖτουπ̄ρ̄ς, 129 σαρξ᾽ — φωνην. — τοῖς 130 ὣς 132 δ[ι]α[ν]οια'ς. 133 πιστευειν. ⌣εις 134 παντοκρατορα. — χ̄ν̄. — αγιον· 135 τρια. οὐ — διαιρουμενα. — θεους, 136 ομολογειν. 137 ουσιαν. — θεοτητα. — δοξαν. — βασιλειαν·

---

128 ω in ὢν aus πο korrigiert. 136 ν in μᾶλλον aus υι korrigiert — statt ἤτουν lies ἤγουν.

138 γὰρ π[ρ]ὸϲ τοὺϲ μαθητὰϲ μετὰ τὴν ἔνδοξον ἀνάϲταϲιν· > Πορευθέντεϲ μαθητεύ-
139 ϲατε πάντα τὰ ἔθνη βαπτίζοντεϲ αὐτοὺϲ εἰϲ τὸ ὄνομα τοῦ π(ατρὸ)ϲ καὶ τοῦ υ(ἱο)ῦ καὶ τοῦ ἁγίου
140 πν(εύματο)ϲ· προϲθήκην ἐντεῦθεν τῇ τριάδι ἐπινοεῖϲθαι μὴ ἐκδιδάξαϲ διὰ τὴν ἐν-
141 ανθρώπηϲιν, μᾶλλον δὲ θεοπρεπῶϲ ἑαυτὸν ἀποφαίνων ἕνα υ(ἱὸ)ν καὶ κ(ύριο)ν εἶναι
142 μετὰ τῆϲ ληφθείϲηϲ ἐξ ἡμῶν δι᾽ ἡμᾶϲ ἐμψύχου ϲαρκὸϲ ὡϲ θεοποιηθείϲηϲ ἤδη
143 κατὰ ἀλήθειαν τῇ πρὸϲ αὐτὴν τοῦ λόγου οἰκειώϲει, εἰ καὶ πρὸϲ ἡμῶν ἐν αὐτῷ
144 ϲώζεται ἀναντιρρήτωϲ τὸ ἀϲύγχυτον, τουτέϲτιν ἡ διαφορὰ τῶν ἑνωθέντων
145 καθ᾽ ὑπόϲταϲιν ἀδιάϲπαϲτον θεότητόϲ τε φημὶ καὶ ἀνθρωπότητοϲ. παντὸϲ δὲ
146 ἀριθμοῦ ὅμωϲ καὶ διαιρέϲεωϲ ἔξω καθεϲτηκότα. Οὐκοῦν αὐτοκατάκριτοι
147 ἂν εἴηϲαν οἱ ἐν δύο φύϲεϲιν αὐτὸν ὑποβαλλόμενοι μετὰ τὴν ἄφραϲτον ἕνωϲιν.
148 Τοῦτο γὰρ τέταρτον ἀριθμὸν τῇ ἁγίᾳ περιποιεῖται τριάδι καὶ τὸ ϲωτήριον πάθοϲ,
149 ὅπερ δι᾽ ἡμᾶϲ ἑκὼν κατεδέξατο, παραχαράττει, καὶ ἀλλοτριοῖ αὐτὸν τὸν ϲαρκω-
150 θέν[τα] θ[εὸ]ν λόγον τῶν ἑ[κ]ουϲίων καὶ ἀναμαρτήτων αὐτο[ῦ] παθῶν, τῇ δὲ ϲαρκὶ

---

138 Matth. 28, 19. 146 αὐτοκατάκριτοϲ Tit. 3, 11.

---

138 γαρ᾽ — αναϲταϲιν· 139 πρϲ̄. — υῡ. — 140 πνϲ̄. 141 ανθρωπηϲιν· 142 ϲαρκοϲ. 143 ἐι (vor καί) 144 αϲυγχυτον. 145 ανθρωποτητοϲ. 146 καθεϲτηκοτα· — ουκοῦν 148 τριαδι. 149 χαραττει. 150 παθῶν.

---

143 der Punkt über ει hat wohl nichts zu bedeuten. 144 ursprünglich ϲωζεϲθαι statt ωζεται. 146 wohl Versehen des Verfassers statt καθεϲτηκότων.

Kol. VI

151 μόν[ῃ̣ καὶ ψ]ιλ̣ῷ̣ ἀν(θρώπ)ῳ̣ [διαϲ]π̣άϲ̣[τ]οιϲ ϲυνάπ[τει]. Οἱ δὲ τῆ[ϲ ἑτέ]ρα̣[ϲ ἀ]θέου μοίρα[ϲ]

152 τῇ̣ αὐ̣[τῇ̣ ὑ]ποκείμενοι [κατ]αδίκῃ̣ κ[αὶ] ὡϲ ἐν ἀλλαϲϲομ̣έναιϲ λέξεϲιν τὴν

153 πλάν[ην ἔ]χοντεϲ ἰϲόρρο[πον] τολμῶϲι λέγει⟨ν⟩ ⟦λ̣έ̣ξεϲιν τὴν πλάν̣ην ἔχοντεϲ ἰϲόρ-

154 ροπον τ[ολ]μ̣ῶϲι λέγειν⟧ [ἐ]ξ [α]ὐτῆϲ ἑνώϲεωϲ ἀπαθὲϲ εἶναι τοῦ κ(υρίο)υ τὸ ϲῶμα, καὶ

155 κατὰ πάντα τρόπον ἄφθαρτον, δοκήϲει καὶ φανταϲία̣ τερατολογοῦντεϲ τὸ τῆϲ

156 ϲωτηρίαϲ ἡμῶν φοβερὸν μυϲτήριον. Τίϲ τοίνυν τῶν εὐϲεβούντων οὐκ ὀ-

157 δυνᾶται τῶν ἀμφοτέρων ἀκούων τὸ ἀπηχέϲτατον δόγμα, τίϲ οὐκ ἡ-

158 γεῖται το̣ῦτο εἶναι ψυχικ̣ῆ̣ϲ εὐεργεϲίαϲ ἐπιζήμιον τοῖϲ ἀβαϲανίϲτωϲ παραδε-

159 χομένοιϲ; Ἡμεῖϲ δὲ θέϲφατον αὐτῶ̣ν ἀ̣ποδείξαντεϲ τὴν νόϲον π(ατ)ρικοῖϲ

160 χρηϲώμεθα θεϲπίϲμαϲιν, ἐξ ὧν ἑκάϲτοτε προκομίζοντεϲ τὰ κατ᾽ ἐκείνων

161 ϲτρατολογοῦντα καὶ κατακοντίζοντα καὶ καταδεεϲτέρουϲ αὐτοὺϲ ἀποφαίνον-

162 τα ἡμᾶ[ϲ] δὲ νηφαλίουϲ περὶ τὴν ὀρθότητα ἔτι μᾶλλον εἶναι παραϲκευάζον-

163 τα καὶ καρτερικωτέρουϲ ἐπ᾽ αὐτῆϲ ἀεὶ διατηροῦντα. Παρείτω τοίνυν

164 εἰϲ μέϲον τῶν π̣ρώτων κα̣ὶ θ̣[ε]ί̣ων ἀνδρῶν [ὁ] π(ατ)[ή]ρ ἔγκριτοϲ κα̣ὶ π̣εριφανέ-

---

151 ϲυναπ[τει]· 152 ὼϲ 154 λεγειν. — ϲωμα. 156 μυϲτηριον· 157 δογμα· τιϲ, ουκ᾽ η. 160 θεϲπιϲμαϲιν. 162 τα. 163 τα. — αεῖ διατηρουντα·

---

151 οιϲ aus ηϲ korrigiert; die Ergänzung des Wortes zweifelhaft; jedoch bleibt, wie Norden bemerkt, kaum eine andre Möglichkeit. 152 hinter δικη ursprünglich μιαν — ι in ἀλλαϲϲομέναιϲ übergeschrieben. 153 die mit ⟦ ⟧ eingeklammerten Wörter durch den Abschreiber doppelt gesetzt. 155 ursprünglich τερατολογουνταϲ. 157 οὐκ statt οὐχ vgl. 241. 158 εὐεργεϲίαϲ muß verschrieben sein; eine Verbesserung ist nicht gefunden. 160 der Relativsatz ist nicht durchgeführt, vgl. 206. 313. 318. 163 d. h. παρίτω.

165 ϲτατο̣[ϲ] Φ[ῆ]λ̣ιξ [ὁ ἁγ]ιώτα̣[τοϲ τῆ]ϲ̣ ἁ[γία]ϲ τῶν Ῥω[μ]α̣ί[ω]ν̣ ἐκκλη[ϲία]ϲ ἐ[πί]ϲκοποϲ
166 γεγ̣ονὼ[ϲ κ]α̣ὶ [λε]γέτω ἡμ̣[ῖν, ἅ]π[ερ] ἐν ἐπιϲτ[ολῇ] γέ[γρ]αφε πρὸ[ϲ Μά]ξ̣[ιμο]ν τὸν ἁγ[ιώ-]
167 τατον αὐτοῦ ὁμόφρονα καὐτὸν ἐπίϲκοπο̣ν̣ χρηματίϲαντα τ̣αύτηϲ τῆϲ περι-
168 ωνύμου πόλεωϲ Ἀλεξανδρείαϲ καὶ πρὸϲ τ[ὸ]ν κλῆρον αὐτῆϲ [ο]ὕτω περιέχον-
169 τα· > Περὶ δὲ τῆϲ ϲαρκώϲεωϲ τοῦ λόγου καὶ τῆϲ πίϲτεωϲ ἡμῶν· πιϲτεύ-
170 > ομεν εἰϲ τὸν κ(ύριο)ν ἡμῶν Ἰ(ηϲοῦ)ν Χ(ριϲτὸ)ν τὸν ἐκ τῆϲ παρθένου Μαρίαϲ γεννηθέντα, ὅτι
171 > οὗτόϲ ἐϲτιν ὁ τοῦ θ(εο)ῦ ἀΐδιοϲ υ(ἱὸ)ϲ καὶ λόγοϲ, καὶ οὐκ ἄν(θρωπ)οϲ ὑπὸ θ(εο)ῦ ἀναλημφθείϲ, ἵν᾽
172 > ἕτεροϲ ᾖ παρ᾽ ἐκεῖνον. Οὐ γὰρ ἄν(θρωπ)ον ἀνέλαβεν ὁ τοῦ θ(εο)ῦ υ(ἱό)ϲ, ἵν᾽ ἕτεροϲ ᾖ παρὰ τοῦ-
173 > τον, ἀλλὰ θ(εὸ)ϲ ὢν τέλειοϲ γέγονεν ἅμα καὶ τέλειοϲ ἄν(θρωπ)οϲ ϲαρκωθεὶϲ ἐκ παρθένου,

167 ομοφρονα. 168 αλεξανδρειαϲ. 169 τα· — ημων. 170 γεννηθεντα· 171 λογοϲ. — αναλημφθειϲ, 172 ῃ — εκεινον· — ὁτουθ̅υ̅υ̅ϲ̅, ϊν᾽ 173 τον·

165 ff. Brief des Felix, Bischofs von Rom, an Maximus, Bischof von Alexandrien, und den Klerus daselbst, zitiert von Cyrill von Alex. in seinem Apologet. pro XII cap. adv. Orientales Kap. 6 (Cyrilli opera. Lutetiae 1638, Bd. VI, S. 174 und Migne, P. Gr. 76, Kol. 344) und in den Akten des Konzils zu Ephesus vom Jahre 431, Mansi, Sacr. conc. nov. et ampl. coll. IV, S. 1188; dazu ein arabisches Fragment bei Mai, Spicil. Rom. III, 1840, S. 701 und ein größeres Stück in monophys.-syrischen Handschriften, z. B. im Cod. Mus. Brit. syr. Add. 14663 (Katal. von Wright) und Cod. Vat. Syr. 135, ediert von Zingerle, Monum. Syr. I, 1869, S. 2 und übersetzt bei Lietzmann, Apollinaris von Laodicea I, 1904, S. 318 f. (vgl. Caspari, Alte und neue Quellen zur Geschichte des Taufsymbols und der Glaubensregel, Christiania 1879, S. 120, adnot. 88 und S. 123, adnot. 92, griechisch bei Lietzmann, a. a. O. S. 318 und Dräseke, Apollinarios von Laodicea TU VII, 3. 4, S. 399, Fragm. XXVI). Als Varianten ergeben sich Z. 169 πίϲτεωϲ ἡμῶν statt πίϲτεωϲ, Z. 171 οὗτοϲ statt αὐτόϲ, Z. 172 οὐ statt οὐδὲ, — ἵν᾽ ἕτεροϲ ᾖ statt ἵνα ᾖ ἕτεροϲ — παρὰ τοῦτον statt παρ᾽ αὐτόν — von Z. 174 θ(εὸ)ϲ μὲν bis Schluß Z. 186 οἱ πιϲτεύοντεϲ ϲωζόμεθα fehlt die griechische Überlieferung, und unsere Urkunde bietet daher einen neuen Text. 165 statt [ἁγ]ιώτατοϲ auch möglich [ὁϲ]ιώτατοϲ, vgl. jedoch 166 Ende.

174 > θ(εὸ)ϲ μὲν ὢν ὡϲ νοῦϲ ἄτρεπτόϲ τε καὶ ἐπου(ρά)νιοϲ λόγοϲ· λόγοϲ γάρ ἐϲτι τοῦ θ(εο)ῦ καὶ
175 > ϲοφία, καὶ διὰ τοῦτο ἄκτιϲτοϲ καὶ θ(εό)ϲ· ἄν(θρωπ)οϲ ὁ αὐτὸϲ γενόμενοϲ ϲαρκὶ ἀνθρωπίνῃ
176 > τῇ ἐκ Μαρίαϲ ϲυναφθείϲ. Εἰϲ Χ(ριϲτὸ)ν Ἰ(ηϲοῦ)ν πιϲτεύομεν θ(εὸ)ν ὁμολογοῦντεϲ αὐτὸν θεϊ-
177 > κῇ τῇ φύϲει οὐ μετοχῇ θεότητοϲ· αὐτὸϲ γάρ ἐϲτιν ὁ μετεχόμενοϲ θεϊκῶϲ
178 > ἐμφυϲήϲαϲ τοῖϲ μαθηταῖϲ τὸ ἅγιον πν(εῦμ)α, αὐτὸϲ παθὼν τῇ ἰδίᾳ ϲαρκὶ ὑπὲρ
179 > ἡμετέραϲ ϲωτηρίαϲ καὶ ϲῴζων ἐξ ἁμαρτιῶν τοὺϲ πιϲτεύονταϲ εἰϲ αὐτόν.
180 > Καὶ μετ' ὀλίγα· κ(ύριο)ϲ εἷϲ ἐϲτιν ὁ ἐκ Μαρίαϲ γεννηθείϲ, ἐξ οὗ τὰ πάντα κατὰ τὸ(ν)
181 > Παῦλον, αὐτὸϲ ὢν ὁ τοῦ θ(εο)ῦ λόγοϲ, δι' οὗ τὰ πάντα ὡϲ Ἰωάννηϲ φηϲίν. Ἀνα-
182 > θεματίζομεν δὲ τοὺϲ παθητὴν τὴν θεότητα λέγονταϲ καὶ τοὺϲ ἄν(θρωπ)ον λέγον-
183 > ταϲ τὸν ϲταυρωθέντα Χ(ριϲτὸ)ν καὶ μὴ ὅλῃ τῇ ὑποϲτάϲει θ(εό)ν. Πιϲτεύομεν
184 > δέ, ὅτι θ(εό)ϲ ἐϲτιν ἀληθεινόϲ, ὁ ϲαρκὶ μὲν πάϲχων, πν(εύματ)ι δὲ ἀπαθὴϲ διαμένω(ν),

Kol. VII

185 > αὐτὸϲ ὢ[ν] υ[(ἱὸ)]ϲ θ(εο)ῦ κ]αὶ υ(ἱὸ)ϲ ἀν(θρώπ)ου μον[ο]προϲώπω[ϲ]· μονογενὴϲ γὰρ οὗτοϲ ὡϲ θ(εο)ῦ υ(ἱό)ϲ, ἐν ᾧ

178 vgl. Joh. 20, 22. 23. 180 1. Kor. 8, 6. 181 Joh. 1, 3. 184 1. Joh. 5, 20 185 f. Joh. 1, 18; 3, 16.

174 ὡϲ — λογοϲ· 175 ϲοφια· — θϲ. 176 ϲυναφθειϲ· 177 θεοτητοϲ· — ὁ 178 πνα· 179 ϲωτηριαϲ. — αυτον· 180 εἰϲ 181 παυλον. — ὢν ὁ — φηϲιν· 183 χν. — θν· 184 αληθεινοϲ. ὁ — παϲχων. 185 προϲωπω[ϲ]· — υϲ·ενῶ

174 im Syrischen fehlt θεὸϲ μὲν ὤν. 176 im Syrischen fehlt ϲυναφθείϲ. 180 im Syrischen steht vor κύριοϲ: »Er ist nicht ein Mensch wie wir, der von Gott angenommen wäre, sondern er ist Gott, der die Menschen erhöht, wie geschrieben steht: Der Herr erhöht die Demütigen« (Luk. 1, 52). εἷϲ fehlt im Syrischen. 181 ursprünglich λογου statt λογοϲ. — im Syrischen fehlt δι' οὗ τὰ πάντα ὡϲ Ἰωάννηϲ φηϲίν. 183 ursprünglich ϲταυρωθενται. — der Schluß von πιϲτεύομεν an fehlt im Syrischen.

186 > καὶ οἱ πιστεύ[ο]ντες σωζόμεθα. Ἰούλιος δὲ ὁ τῆς αὐτῆς ἀποστολικῆς καθέ-
187 δρας κληρωθεὶς ἀρχιποιμὴν ὅσιος ὁμοφρόνως τὰ παραπλήσια πᾶσιν ἐξέδωκεν
188 δι’ ἐπιστολῆς παρ’ αὐτοῦ γραφείσης τῷ Προσδοκίῳ καί φησιν· > Κηρύσσεται
189 > εἰς συμπλήρωσιν τῆς πίστεως καὶ σαρκωθεὶς ἐκ παρθένου Μαρίας τοῦ θ(εο)ῦ υ(ἱὸ)ς καὶ
190 > σκηνώσας ἐν ἀν(θρώπ)οις, οὐκ ἐν ἀν(θρώπ)ῳ ἐνεργήσας· — τοῦτο γὰρ ἐπὶ προφητῶν καὶ ἀποστό-
191 > λων· — τέλειος θ(εὸ)ς ἐν σαρκὶ καὶ τέλειος ἄν(θρωπ)ος ἐν πν(εύματ)ι· οὐ δύο υἱοί, εἷς μὲν γνήσιος
192 > θ(εὸ)ς ἀναλαβὼν ἄν(θρωπ)ον, ἕτερος δὲ θνητὸς ἄν(θρωπ)ος ἀναλημφθεὶς ὑπὸ θ(εο)ῦ, ἀλλ’ εἷς μονογε-

190 Joh. 1, 14.

186 σωζομεθα· — ὁ 188 φησιν· 190 ανοις. — ενεργησας· 191 λων· — σαρκι. — πνι· ου — εις 192 ανον. — θυ. — εις

186ff. Brief des Julius von Rom an Prosdokios, zitiert von Cyrill v. Alex., Apologet. pro XII cap. adv. Orientales Kap. 6 (Migne, PGr. 76, Kol. 341) und zitiert auf dem Konzil von Ephesus im Jahre 431; vgl. Mansi, Sacr. conc. nov. et ampl. coll. II, Kol. 1245—1252, Migne, P. L. VIII, 958. — Lagarde, Titus Bostrenus, Berl. 1859, S. 116ff. und Lietzmann, a. a. O. S. 283f. Ein syrisches Stück aus dem Cod. Brit. Mus. syr. 729 (Add. 12156) bei Lagarde, Analecta Syriaca, 1858, S. 70f. und aus dem Cod. Vatic. syr. 135, S. 39 bei Mösinger, Monumenta syriaca ex roman. codic. collecta Vol. II, 3, Oeniponte 1878. Über die Benutzung des Briefes von seiten der späteren koptischen Jakobiten vgl. Achelis, Hippolytstudien (TU, NF, Bd. I, H. 4) S. 213f. — Abweichungen vom griechischen Texte (ed. Lietzmann) sind folgende: Z. 188 δὲ hinter κηρύσς. ausgelassen — Z. 189 ὁ ausgelassen vor τοῦ θεοῦ — Z. 190 ἐστὶ ausgelassen hinter προφητῶν — Z. 191 τέλειος ἄνθρωπος richtig statt ἄνθρωπος τέλειος — Z. 192 θεὸς ἀναλαβὼν (so Eutyches) richtig statt υἱὸς ἀναλ. — εἷς μονογενὴς statt εἷς ὁ μονογ. (so Cyrill) — 193 μονογενὴς ἐπὶ γῆς statt καὶ μονογ. ἐπὶ γῆς (so Cyrill) — Cyrill bricht das Zitat mit καὶ μονογενὴς ἐπὶ τῆς γῆς θεός ab — τῇ θείᾳ φύσει richtig statt ἐν ἀληθείᾳ oder τῇ ἀλ. — Z. 194 ὁμοιότητα αὐτοῦ statt ὁμοίωσιν ἑαυτοῦ. — Z. 195 ἐμφύσεως falsch statt ἐμφυσήσεως. — θεὸς ὢν richtig statt ὡς ἄνθρωπος — βασιλεὺς statt βασιλεύων — Z. 197 θεοῦ πατρὸς (so O. S. Eutyches) ἡμῶν statt τοῦ πατρός — ἀμὴν O statt ἡμῶν S. Eutyches. — Z. 198 ἐκ Μαρίας Ἰ(ησοῦ)ν statt ἐκ Μαρίας υἱόν — ἀληθείας statt des richtigen θείας. — Z. 199 in den Act. Eph. ist der Satz δι’ οὗ τὰ πάντα ἐγένετο αὐτός ἐστιν Ἰ(ησοῦ)ς ausgelassen, jedenfalls infolge des gleichen Anfanges mit dem folgenden, wie Norden hervorhebt. Bei der im Pap. erhaltenen Fassung kommt der Gedanke: »Logos = Jesus« klar heraus. — Z. 200 in Act. Eph. fehlt εἰπόντες — Z. 201 εἰς κόσμον statt εἰς τὸν κόσμον — γενόμενον (vgl. S) statt des richtigen γεννώμενον.

193 > νὴϲ ἐν οὐ(ρα)νῷ, μονογενὴϲ ἐπὶ γῆϲ, θ(εὸ)ϲ τῇ θείᾳ φύϲει, ἄν(θρωπ)οϲ τῇ ϲαρκικῇ μορφώ-
194 > ϲει· καθ᾽ ὁμοιότητα αὐτοῦ ϲώζων κόϲμον κατὰ μετάλημψιν τοῦ ϊδίου πν(εύματο)ϲ, ὃ δω-
195 > ρεῖται δι᾽ ἐμφύϲεωϲ· θ(εὸ)ϲ ὢν ἐν ϲχήματι ἀνθρωπίνῳ, βαϲιλεὺϲ ἐπου(ρα)νίων καὶ ἐπι-
196 > γείων καὶ καταχθονείων ὑπὸ πάντων ὡϲ εἷϲ καὶ μόνοϲ κ(ύριο)ϲ δοξαζόμενοϲ εἰϲ
197 > δόξαν θ(εο)ῦ π(ατ)ρ(ὸ)ϲ ἡμῶν. Εἰ δέ τιϲ ἄν(θρωπ)ον ὑπὸ θ(εο)ῦ προϲλημφθέντα λέγει τὸν
198 > ἐκ Μαρίαϲ Ἰ(ηϲοῦ)ν καὶ δύο πρόϲωπ[α] ἑνωθέντα, γινωϲκέτω τῆϲ ἀληθείαϲ ἐλπίδοϲ
199 > ἀλλότρι[οϲ ὤν]. Ὁ γὰρ [θ(εὸ)ϲ λόγο]ϲ, δι᾽ οὗ τὰ π[ά]ντα ἐγένετο, αὐτόϲ ἐϲτιν Ἰ(ηϲοῦ)ϲ, δι᾽ οὗ τὰ πάν-
200 > τα, ὡϲ [Ἰωάνν]ηϲ καὶ Π[αῦλοϲ ἐ]δίδαξαν, [οὐ τ]ὸν λόγον εἰπόντεϲ ἀνειληφέναι Ἰ(ηϲοῦ)ν
201 > τὸν ἐκ Μ[α]ρ̣ίαϲ τ̣εχθέντα, [ἀ]λλ᾽ αὐτὸν ἐλθε[ῖ]ν̣ εἰ[ϲ] κόϲμον γεν̣ό̣μ[ε]νον ἐκ γυν̣α̣ι̣κόϲ.
202 Οὗτοι μ[ὲ]ν οὖν τῶν τὰϲ δύο φύϲ̣ειϲ ἐπὶ το̣ῦ ἑνὸϲ Χ(ριϲτο)ῦ πρεϲβευόντων οἱ ἔλεγχοι τὰϲ
203 εἰϲαγούϲαϲ αὐτῷ οὐκ εὐϲεβῶϲ δύο πρόϲωπα, ἅπερ ῥητῶϲ ὀνομάϲαι μὲν ἀποφεύ-
204 γουϲιν, τὸ παρὰ πάντων κωμῳδεῖϲθαι ὑφορούμενοι, δολερῶϲ δὲ καὶ ἀϲυφή-
205 λωϲ ἅτε ἀπαταιῶνεϲ ὄντεϲ αὐτὰ προβαλλόμενοι διὰ τοῦ λέγειν μετὰ τῶν ἄλλω(ν)

---

195 ἔμφυϲιϲ (ἐμφύϲηϲιϲ) vgl. Joh. 20, 22. — Phil. 2, 10. 196 Phil. 2, 11. 199 Joh. 1, 4; Kol. 1, 16. 201 1. Tim. 1, 15; Joh. 1, 9. — Gal. 4, 4.

---

193 ο̅υ̅ν̅ω̅. — γηϲ· — φυϲει. 194 ϲει. — ὁ 195 εμφυϲεωϲ· — ανθρωπινω. 196 εἰϲ 197 ημων· — εἰ 201 τεχθεντα· — γυναικοϲ· 204 ὑφορουμενοι·

---

193 statt θ̅ϲ̅ τη ursprünglich τη θεια. 194 hinter κοϲμον ursprünglich ἐξ αμαρτιων. 195 lies ἐμφυϲήϲεωϲ; vgl. die Anmerkung auf der vorigen Seite. 198 lies θείαϲ statt ἀληθείαϲ und vgl. die Anmerkung auf der vorigen Seite. 202 ursprünglich ουτοϲ statt ουτοι. 204 d. h. ὑφορώμενοι 205 d. h. ἀπατεῶνεϲ.

206 δυϲφημιῶν δύο φυϲικὰϲ ἰδιότηταϲ, οἰόμενοι ἐντεῦθεν οἱ δίλαιοι διαλανθά-
207 νειν τοὺϲ τῆϲ ἐνθέου διδαϲκαλίαϲ ἐπιϲτήμοναϲ τὴν ἐγκεκρυμμένην αὐτοῖϲ
208 ἀτοπίαν. Τίϲ γὰρ οὐκ ἂν νοήϲειε ϲαφῶϲ τὴν φυϲικὴν ἰδιότητα ὑπόϲταϲι(ν)
209 εἶναι ἤτοι πρόϲωπον; φέρε δέ· καὶ περὶ τῶν δοκητῶν τῶν ἴνδαλμα
210 ποιουμένων τὸ ἀληθὲϲ τοῦ Χ(ριϲτο)ῦ μυϲτήριον ἀπὸ π(ατ)ρικῶν αὖθιϲ φωνῶν δεί-
211 ξωμεν, ὅτι ἀϲεβὲϲ καὶ τῆϲ ἀληθείαϲ ἀλλότριον τὸ εἰρημένον αὐτοῖϲ ἀναιδῶϲ,
212 ἐξ αὐτῆϲ ἑνώϲεωϲ ἀπαθὲϲ καὶ ἀθάνατον γεγονέναι τοῦ κ(υρίο)υ τὸ ϲῶμα. Ὁ γὰρ ϲο-
213 φώτατοϲ καὶ ἀποϲτολικὸϲ ἱεράρχηϲ Διονύϲιοϲ ὁ Ἀρεοπαγίτηϲ, ὁ τῶν Ἀθηνῶν
214 τὸν ἐπιϲκοπικὸν προδιϊθύναϲ θρόνον, ἐκ τῶν θεολογικῶν ϲτοιχιώ-ϲεων
215 Ἱεροθέου τοῦ ἁγιωτάτου ἔφη ὧδέ πωϲ· >Ὅθεν ἐπειδὴ καὶ ἕωϲ φύϲεωϲ
216 > ὑπὲρ φιλανθρωπίαϲ ἐλήλυθεν καὶ ἀληθῶϲ οὐϲιώθη καὶ ἀνὴρ ὑπέρ-θεοϲ
217 > ἐχρημάτιϲεν — ἵλεω εἴη πρὸϲ ἡμῶν τὰ ὑπὲρ νοῦν καὶ λόγον ὑμνούμενα —,
218 > κἂν τούτοιϲ ἔχει τὸ ὑπερφυὲϲ καὶ ὑπερούϲιον, οὐ μόνον ᾗ ἀν-αλλοιώτωϲ

---

208 ατοπιαν· — γαρʼ 209 προϲωπον· 211 ξωμεν. 212 ϲῶμα· — γαρʼ 213 ὁ των 215 πῶϲ· 216 φιλʼανθρωπιαϲ εληλυθεν. — ουϲιωθη. — ανηρʼ 217 εχρηματιϲεν· 218 υπερουϲιον.

---

206 statt δίλαιοι lies δείλαιοι. Die Satzkonstruktion fordert οἴονται statt οἰόμενοι, vgl. zu 160. 209 statt δε ursprünglich την. 213 ff. Dionys. Areopag., de divin. nom. II, 10 (Migne, P. Gr. III, Kol. 648); Varianten sind folgende: 216 ὑπὲρ φιλ. M. S. P. ὑπὸ φιλ. Ausg. — ἀνὴρ ὁ ὑπέρθεοϲ. — 217 δὲ nach ἵλεω — τὰ πρὸϲ ἡμῶν Ausg., fehlt P. M. S. D. — 222 ὑπερουϲίωϲ P. Sar. — einige Kodices ὑπερούϲιον. — τὰ fehlt P. S. — ἐξ ἡμῶν fehlt D. — ἔχων Sar., sonst ὑπερέχων.

Kol. VIII

219 > ἡμῖν κ[α]ὶ [ἀϲυ]γχύτωϲ κεκ̣[οι]νώνηκε μηδὲν π[ε]π̣[ον]θὼϲ εἰϲ τ[ὸ] ὑπ[ε]ρπλή-
220 > ρηϲ αὐτοῦ πρὸϲ τῆϲ ἀφθέγκτου κενώϲεωϲ, ἀλλ᾽ ὅτι καὶ τὸ πάντων καινῶν
221 > [[καινῶν]] καινότατον ἐν τοῖϲ φυϲικοῖϲ ἡμῶν ὑπερφυὴϲ ἦν ἐν τοῖϲ κατ᾽ οὐϲία(ν)
222 > ὑπερουϲίωϲ πάντα τὰ ἡμῶν ἐξ ἡμῶν ὑπὲρ ὑμᾶϲ ἔχων. Φηϲὶ δὲ καὶ
223 ὁ μέγαϲ Ἀθανάϲιοϲ, ὁ τόνδε τὸν καθ᾽ ἡμᾶϲ ἀποϲτολικῶϲ καταφαιδρύ-ναϲ θρόνον,
224 ἐκ τοῦ κατηχητικοῦ λόγου περὶ τῆϲ ϲωματικῆϲ ἐπιφανείαϲ τοῦ κ(υ-ρίο)υ ἡμῶν
225 Ἰ(ηϲο)ῦ Χ(ριϲτο)ῦ τοιῶϲδε· > Τί ἔδει ποιεῖν τὸν κ(ύριο)ν περὶ τούτου ἢ ποῖον ἔτι τέλοϲ γενέϲθαι
226 > τοῦ ϲώματοϲ ἅπαξ ἐπιβάντοϲ αὐτῷ τοῦ λόγου; Μὴ ἀποθανεῖν μὲγ γὰρ οὐκ ἠ-
227 > δύνατο, ἅτε θνητὸν ὂν καὶ ὑπὲρ πάντων προϲφερόμενον εἰϲ θάνα-τον, οὗ
228 > χάριν καὶ ὁ ϲ(ωτ)ὴρ αὐτὸ κατεϲκεύαϲεν ἑαυτῷ· μεῖναι δὲ νεκρὸν οὐχ οἷόν τε διὰ τὸ
229 > ζωῆϲ αὐτὸ ναὸν γενέϲθαι. Ὅθεν ἀπέθανεν ὡϲ θνητόν, ἀνέζηϲε δὲ διὰ τὴ(ν)
230 > ἐν αὐτῷ ζωήν, καὶ τῆϲ ἀναϲτάϲεωϲ γνώριϲμα τὰ ἔργα. Ὁ αὐτὸϲ πάλιν ἀοί-

219 κεκ[οι]νωνηκε. 220 αφθεγκ᾽-του κενωϲεωϲ. 221 ϋπερφηϲ 222 εχων· 223 αθαναϲιοϲ, ὁ 225 τοιωϲδε· 226 απαξ᾽ — μεγγαρ᾽ 227 δυνατο· — θανατον. οὗ 228 εαυτω. 229 γενεϲθαι· 230 εργα·

219/220 lies ὑπερπλῆρεϲ; jedoch ist zu beachten, daß in der Volkssprache πλήρηϲ vielfach alle andern Formen vertritt. 221 καινῶν zu streichen. 222 lies ἡμᾶϲ. 223 ff. Athanasios, λόγοϲ περὶ τῆϲ ἐνανθρωπήϲεωϲ τοῦ λόγου καὶ τῆϲ διὰ ϲώματοϲ πρὸϲ ἡμᾶϲ ἐπιφανείαϲ αὐτοῦ (Migne, P. Gr. 25, Kol. 149). Varianten: Z. 225 Pap. richtig ἔδει statt ἔτι — ποιεῖν τὸν κύριον statt τ. κύρ. ποιεῖν — Z. 227 δὴ hinter ἅτε ausgelassen und εἰϲ θάνατον statt εἰϲ τὸν θάν. — Z. 228 hinter οἷόν τε ausgelassen ἦν — Z. 229 γενέϲθαι statt γεγενῆϲθαι (richtig) — ἀπέθανεν ὡϲ statt ἀπέθανε μὲν ὡϲ — Z. 230 ἐϲτιν ausgelassen hinter ἀναϲτάϲεωϲ. 230 ff. Athanasios Oratio contra Arianos III (Migne, P. Gr. 26, Kol. 440). Varianten: Z. 232 οὐ γὰρ statt οὐδὲ γὰρ — Z. 233 γένοιτο statt ἐγεγόνει — ἦν ausgelassen vor ἡ ἁγία — Z. 234 τὸ ϲῶμα richtig statt καὶ τὸ ϲῶμα — διὸ ἀναγκαῖον statt διὸ καὶ ἀνάγκη — ϲώματι hinter πάϲχοντι ausgelassen — Z. 235 γενομένου αὐτοῦ λέγεϲθαι statt γενομένου αὐτοῦ, αὐτοῦ λέγεϲθαι.

231 διμοϲ π(ατ)ὴρ ἐκ τοῦ τρίτου λόγου τοῦ Περὶ Τριάδοϲ βιβλίου κατὰ τῶν ἀϲεβεϲτά-
232 των Ἀριανῶν ταῦτα διέξιϲιν· > Οὐ γὰρ ἐν ἀϲωμάτῳ τὰ τοῦ ϲώματοϲ ἂν
233 > γένοιτο, εἰ μὴ ϲῶμα λαβὼν ἦν φθαρτὸν καὶ θνητόν, θνητὴ γὰρ ἡ ἁγία Μαρία,
234 > ἐξ ἧϲ ἦν τὸ ϲῶμα. Διὸ ἀναγκαῖον ἐν πάϲχοντι καὶ κλαίοντι καὶ κάμνον-
235 > τι γενομένου αὐτοῦ λέγεϲθαι μετὰ τοῦ ϲώματοϲ καὶ ταῦτα, ἅπερ ἐϲτὶν ἴδια τῆϲ ϲαρ-
236 > κόϲ. Κύριλλοϲ δέ, ὁ τῶν δογμάτων ἀκριβὴϲ διδάϲκαλοϲ, ἐκ τῆϲ προτέραϲ
237 βίβλου τοῦ Θηϲαυροῦ παραπληϲίωϲ οὑτωϲὶ λέγει· > Ἐπειδὴ γὰρ φθαρτὸν κ(αὶ)
238 > θνητὸν ἔλαβε ϲῶμα καὶ τοιούτοιϲ πάθεϲιν ὑποκείμενον, ἀναγκαίωϲ μετὰ
239 > τῆϲ ϲαρκὸϲ καὶ ταύτηϲ ἰδιοποιεῖται πάθη, καὶ αὐτῆϲ ὑπομενούϲηϲ αὐτὰ ὡϲ
240 > αὐτὸϲ ὑπομένων λέγεται. Οὕτω γάρ φαμεν, ὅτι καὶ ἐϲταυρώθη καὶ ἀπέ-
241 > θανεν τοῦτο παθούϲηϲ τῆϲ ϲαρκόϲ, οὐχ ἰδίᾳ καθ᾽ ἑαυτὸν τοῦ λόγου. Ταῦτα μὲ(ν)
242 οὖν ὀλίγα τῶν ἁγίων π(ατέ)ρων λαμπρὰ γνωρίϲματα γνωμοδοτοῦντα ἡμῖν
243 τὴν εὐθεῖαν προβαλλόμεθα, τὰ πλεῖϲτα ὅϲα αὐτοῖϲ ὑπὲρ εὐϲεβείαϲ πεπόνην-
244 ται εἰϲ ἕτερον θηϲαυρίϲαντεϲ καιρόν. Ὑμεῖϲ δὲ οἱ τῆϲ ἀμωμήτου πίϲτεωϲ

231 πηρ᾽ 232 διεξιϲιν· ὀυ — ἂν 233 θνητον· — γαρ᾽ 234 ϲωμα· 235 ϲωματοϲ, 236 κοϲ· 237 λεγει· — κϛ 239 αυτα. 240 λεγεται· — φαμεν. 241 θανεν· — ϲαρκοϲ, — λογου· 242 οὖν 243 ὁϲα 244 καιρον· ὑμεῖϲ

231 βιβλιου korrigiert aus αγιου. 232 lies διέξειϲιν. 233 das zweite α in Μαρια übergeschrieben. 236 ff. Cyrill, Thesauri assertio XXIV (Migne, P. Gr. 75, Kol. 396). Varianten: Z. 237 φθαρτὸν καὶ θνητὸν statt θνη. κ. φθαρ. — Z. 238 ἔλαβε richtig statt ἀπέλαβε (liegt etwa ἀνέλαβε zugrunde? P. Maas) — τοιούτοιϲ statt τοῖϲ τοιούτ. — Z. 239 ταύτηϲ statt τὰ αὐτῆϲ — Z. 240 οὕτω statt οὕτωϲ — Z. 241 οὐχ statt οὐκ — καὶ ausgelassen hinter ἰδίᾳ. 238 ursprünglich αναγκαιον statt αναγκαιωϲ. 243 πεπόνηνται vgl. 250 καταπεφρόνηνται, also nicht Schreibfehler!

245 ἐρασταί, οἱ τῆς ἀρίστης πολιτείας σύντροφοι, τὰ τῆς ἐκκλησίας ἱερὰ θρέμματα,
246 σπουδάσατε μέχρι βίου παντὸς ταύτην ἀπαραποίητον διατηρῆσαι νήφον-
247 τα κεκτημένοι τὸν λογισμὸν γρηγοροῦσαν τὴν σύνεσιν, μὴ ἐμπεσεῖν εἰς
248 τὰς ἀκάνθας τῶν κατὰ καιροὺς αὐτὰς ἐπισπειρόντων καὶ συμπληγῆναι
249 τοῖς ἰοβόλοις αὐτῶν τοξεύμασιν· μᾶλλον δὲ συνετῶς ἐννοῆσαι, πῶς κατα-
250 πεφρόνηνται τῶν ἐγκρίτων π(ατέ)ρων τὰ ὀρθὰ δόγματα ἕνα εἶναι τὸν Χ(ριστὸ)ν
251 κηρύττοντα, μίαν αὐτοῦ φύσιν σεσαρκωμένην ὁμολογεῖν προστάττον-
252 τα καὶ μίαν ὑπόστασιν καὶ μίαν θεανδρικὴν ἐνέργειαν καὶ θέλησιν μία(ν)·

Kol. IX

253 πῶς δ[ὲ] καὶ αἱ παραδ[ό]σεις αἱ ἀποστολικαὶ ἐξουθένηνται αἱ τὴν σωτηρίαν παντὶ
254 τῶν ἀν(θρώπ)ων γένει ἄνωθεν ἐνκατασπείρασαι καὶ μνήμην φύσεων ⟦καὶ φύσεω(ν)⟧
255 καὶ φυσικῶν ἰδιοτήτων ἐπὶ τοῦ ἑνὸς Χ(ριστο)ῦ ποιεῖσθαι μὴ διδάσκουσαι, νεωτέρω(ν)
256 ἀν(θρώπ)ων ἐφεύρεμα τῶν ἀνοσίως ταῖς ἐκκλησίαις πολιτευσαμένων, τεχνολογούν-
257 των οὐ θεολογούντων. Περὶ ὧν καὶ ὁ μακάριος γράφει Παῦλος πρὸς Τιμόθεο(ν)
258 ἐν τῇ προτέρᾳ ἐπιστολῇ οὑτωσὶ φάσκων· > Εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ καὶ
259 > μὴ προσέρχεται τοῖς ὑγιαίνουσι λόγοις τοῖς τοῦ κ(υρίο)υ ἡμῶν Ἰ(ησο)ῦ Χ(ριστο)ῦ καὶ τῇ κατ᾿ εὐσέ-

247 zu γρηγορεῖν u. νήφειν vgl. 1. Thess. 5, 6. 248 Mark. 4, 7. Luk. 8, 7. 258 f. 1. Tim. 6, 3—5.

245 συντροφοι. 247 συνεσιν· 248 επισπειροντων. 249 τοξευμασιν· — πῶς 250 δογματα. 251 κηρυττοντα. 252 τα. — ὕποστασιν. — ενεργειαν. — μια̅· 253 πῶς — ἁι — ἁι 254 ενκατασπειρασαι. 255 διδασκουσαι. 257 θεολογουντων· — ὧν 258 φασκων· 259 χυ̅

254 και φυσεων irrtümlich zweimal.

260 > βειαν διδασκαλίᾳ, τετύφωται μηδὲν ἐπιστάμενος ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητή-
261 > σεις καὶ λογομαχείας, ἐξ ὧν γίνεται φθόνος καὶ ἔρεις, βλασφημίαι, ὑπόνοιαι, πο-
262 > νηραὶ διατριβαὶ διεφθαρμένων τὸν νοῦν καὶ ἀπεστερημένων τῆς ἀληθεί-
263 > ας, νομιζόντων πρὸς πορισμὸν εἶναι τὴν εὐσέβειαν. Καὶ ὡς ἔπος εἰπεῖ(ν)
264 ἡ τοῦ κόσμου σοφία τὰ πρωτεῖα φέρεται τὸ καύχημα παρωσαμένη τοῦ κατὰ
265 Χ(ριστὸ)ν μυστηρίου, τὸν δὲ διὰ τοῦ σταυροῦ γεγενημένον δι᾽ ἡμᾶς ζωοποιὸν αὐτοῦ
266 θάνατον ὥς τι θεῖον ὑπερτιμᾶν δοκοῦσα μᾶλλον δὲ ἀτιμάζουσα ἄκυροῖ. Οἶμαι
267 τοῖς οὕτω νοσοῦσι δικαίως συμβεβηκέναι τὸ προφητικὸν κεκραγὸς λόγιον· >
268 Οὐαὶ οἱ συνετοὶ ἐν ἑαυτοῖς καὶ ἐνώπιον ἑαυτῶν ἐπιστήμονες· παρ᾽ ἡμῖν
269 δὲ ἀγαπητοὶ οὐχ οὕτως. Ἀλλὰ μετὰ πολλῆς τῆς παρρησίας πάντοτε λαλείσθω
270 τἀγαθὰ ἐκεῖνα τῶν θεηγόρων π(ατέ)ρων ἀκραιφνῆ δόγματα τὰ κατα-στρέφον-
271 τα μὲν τὴν τῶν δυσωνύμων αἱρετικῶν φάλαγγα, τὴν Χαλκηδονικὴν
272 φημι δυστροπίαν καὶ τὴν Μανιχαϊκὴν τῶν Δοκητῶν φρενοβλάβειαν,
273 οἰκοδομοῦντα δὲ τὰς ἁγίας ἐκκλησίας ἐν τῇ ὑγιαινούσῃ διδασκαλίᾳ, ἐν ᾗ
274 ὁ υ(ἱὸ)ς τοῦ θ(εο)ῦ καὶ λόγος εἷς ὢν καὶ πρὸ σαρκὸς καὶ μετὰ σαρκὸς ἴσος καὶ ὁμοούσιος
275 τῷ π(ατ)ρὶ συνομολογεῖται καὶ συνπροσκυνεῖται, καὶ τὸ πν(εῦμ)α τὸ ἅγιον συναρι-
276 θμεῖται καὶ συνλατρεύεται. Τούτοις δὲ ἅπασι καὶ τῶν λοιπῶν ἀρετῶν

267 Jes. 5, 21. 273 1. Tim. 1, 10.

260 τετυφωται. 263 ευσεβειαν· — ὡς 265 μυστηριου. 266 ακυροι· 267 λογιον· 268 ουαῖ — επιστημονες· παρ᾽ 269 ουτως· 270 τἄγαθα 272 δυστροπιαν. 273 διδασκαλια. 274 ὢν — ὁμοουσιος 275 πρι̅. — συνπροσκυνειται. 276 συνλατρευεται·

260 ursprünglich διδακαλια. 261 lies ἔρις. 268 obwohl παρ᾽ ἡμῖν δὲ ἀγαπητοὶ οὐχ οὕτως nicht mehr zum Zitat gehört, muß es doch grammatisch als zweites Glied des Satzes gefaßt werden.

277 τὴν ἐργαϲίαν ϲυνδεϲμεύϲωμεν, ὅπωϲ ταύτηϲ τοὺϲ καρποὺϲ ἐν καιρῷ
278 ἀνταποδώϲεωϲ εὐϲεβεῖϲ δρεψώμεθα. Μιμηϲώμεθα δὲ τοὺϲ παρειληφό-
279 ταϲ τὰ πέντε καὶ τὰ δύο τάλαντα· ἐργαϲώμεθα τὰ δύο καλῶϲ, ἵνα καὶ τὰ πέντε
280 πιϲτευθῶμεν· διαθηϲόμεθα τὰ πέντε καλῶϲ, ἵνα καὶ πλειόνων ἀξιω-
281 θῶμεν. Μόνον νήψωμεν, μόνον ἐργαϲώμεθα, μόνον δείξωμεν
282 τῷ θ(ε)ῷ τὴν εὐγνωμοϲύνην· εὐπρόϲδεκτοϲ γὰρ ὁ καιρόϲ, πάϲηϲ ἐργαϲίαϲ
283 εἰϲ ϲωτηρίαν ἡ ἡμέρα ἐϲτίν. Ἔργοιϲ ἀγαθοῖϲ τὸν ἔλεον τοῦ θ(εο)ῦ ἑλκύϲωμεν
284 νῦν μάλιϲτα πάντων αὐτοῦ δεόμενοι καὶ τὸ πρόϲωπον αὐτοῦ ἐξιλαϲκό-
285 μενοι· ὁρῶντεϲ ἅπαντα τὸν κόϲμον ϲυμφοραῖϲ ἀλλεπαλλήλοιϲ ϲυνεχό-

Kol. X

286 μενον καὶ εἰϲ ἐϲχατιὰν ἐλθεῖν τὴν πανολέθριον κινδυνεύοντα διὰ τὰϲ ἡμῶ(ν)
287 ἔϲθ᾽ ὅτε πολλὰϲ ἁμαρτίαϲ νυκτὸϲ καὶ ἡμέραϲ ὀδυνόμενοι μετὰ τοῦ ψάλλοντοϲ πρὸϲ
288 αὐτὸν ἀναβοήϲωμεν· > Κ(ύρι)ε ταχὺ προκαταλαβέτωϲαν ἡμᾶϲ οἱ οἰκτειρμοί⟦ϲ⟧ ϲου, ὅτι
289 ἐπτωχεύϲαμεν ϲφόδρα· βοήθηϲον ἡμῖν ὁ θ(εὸ)ϲ ὁ ϲ(ωτ)ὴρ ἡμῶν. Ἴϲωϲ ἔϲται μακρόθυ-
290 μοϲ τοῖϲ ἡμῶν παραπτώμαϲιν καὶ τοὺϲ οἰκτειρμοὺϲ αὐτοῦ ἐφ᾽ ἡμᾶϲ ἐπικάμ- >+<
291 ψει καὶ τῶν καταδυναϲτευόντων ἡμῶν τὴν καρδίαν καταπραϋνεῖ καὶ

279f. vgl. Matth. 25, 15. 281 νήψωμεν vgl. 1. Thess. 5, 6. 8; 1. Petr. 4, 7; 5, 8. 282 2. Kor. 6, 2. 288f. Psalm 78, 8. 9.

277 ϲυνδεϲμευϲωμεν· 278 δρεψωμεθα· 279 ταλαντα· 280 πιϲτευθωμεν· — καλωϲ. 281 θωμεν· — νηψωμεν· — ἐργαϲωμεθα· 282 γαρ᾽ ὁ καιροϲ· 283 ἐϲτιν· 284 δεομενοι. 285 μενοι. — αλλ᾽επαλληλοιϲ 288 αναβοηϲωμεν· 289 ημων· 290 παραπτωμαϲιν.

278 lies ἀνταποδόϲεωϲ, was auch ursprünglich geschrieben war. 279 ι in καὶ[2] übergeschrieben. 283 λ in ἑλκύϲωμεν übergeschrieben. 287 lies ὀδυρόμενοι. 288 lies οἰκτειρμοί, das ϲ wegen des folgenden ϲου. 291 ursprünglich καταδυναϲτευων.

292 τοὺϲ ἐπικειμένουϲ ἡμῖν ταραχώδειϲ κοπάϲει χειμῶναϲ καὶ τὰϲ ϲυρφετώδειϲ
293 ὀδύναϲ καταθραύϲει. Ϲύνδεϲμον δὲ ἀγάπηϲ καὶ εἰρήνηϲ τῇ ἐκκληϲίᾳ δω-
294 ρήϲαϲθαι αὐτὸν κατικετεύοντεϲ. Οὐδὲν αὐτὸϲ αἰτεῖ παρ᾽ ἡμῶν, οὐδὲ γὰρ ἔχομε(ν)
295 ἴδιον οὐδέν· ἅπερ ἔθετο, ταῦτα ζητεῖ. Μὴ φανῶμεν ἀποϲτερηταὶ θ(εο)ῦ· ὀλίγον τι
296 ἢ περιϲϲὸν παρειλήφαμεν, τοῦτο ἐργαϲώμεθα, μὴ κατορύττοντεϲ τὸ δοθὲν
297 ἀλλὰ ϲκορπίζοντεϲ πένηϲιν, τουτέϲτιν ϲπείροντεϲ εἰϲ πτωχῶν γαϲτέραϲ· > ἐϲκόρ-
298 πιϲεν, φηϲίν, ἔδωκε τοῖϲ πένηϲιν· ἡ δικαιοϲύνη αὐτοῦ μένει εἰϲ τὸν αἰῶνα.
299 Ἁγνίϲωμεν δὲ καὶ τὰ ἑαυτῶν ϲώματα νηϲτείαιϲ καὶ χαμοκοιτίαιϲ αὐτὰ κατευ-
300 νάζοντεϲ καὶ τοῖϲ λοιποῖϲ τῶν εἰωθότων τὴν ϲάρκα νεκρῶϲαι κολαϲτηρίοιϲ, καὶ
301 μὴ δουλωϲάμενοι καθ᾽ ὅλου τοῖϲ θηριομόρφοιϲ ἡδοναῖϲ. Καὶ οὕτω τὰϲ ψυχὰϲ ἡμῶ(ν)
302 δι᾽ ἐγκρατείαϲ καθαρεύοντεϲ καὶ κρείττουϲ τῶν ἐμπαθῶν ὀρέξεων προπαραϲκευά-
303 ζοντεϲ νηϲτείαν καθαρὰν κ(υρί)ῳ νηϲτεύϲωμεν, ἵν᾽ ἤρεμον καὶ ἡϲύχιον διάγοντεϲ

293 ϲυνδεϲμὸϲ vgl. 277 und Eph. 4, 3; Kol. 3, 14. 296 vgl. Matth. 25, 14 ff. 297 Psalm 111, 9; 2. Kor. 9, 9. 303/04 1. Tim. 2, 2.

293 καταθραυϲει· 294 κατικετευοντεϲ· — ημων. 295 ουδεν· — απερ᾽ — ζητει· 296 η — εργαϲωμεθα· 297 πενηϲιν. — γαϲτεραϲ· 298 αιωνα· 299 ϲωματα. 300 κολαϲτηριοιϲ· 301 ηδοναιϲ. 303 νηϲτευϲωμεν.

292 ursprünglich ἡμῶν. 294 entweder ist ein Satzteil mit der 1. Pers. plur. ausgefallen, sei es vor ϲύνδεϲμον, sei es nach καθικετεύοντεϲ, wofür die Bildung der folgenden Sätze spricht (Norden), oder es wäre ein allerdings auffälliger Schreibfehler anzunehmen und καθικετεύϲωμεν zu schreiben. 301 lies ταῖϲ statt τοῖϲ — ursprünglich ἡδονηϲ. Die große bis 320 reichende Periode beginnt mit καὶ οὕτω, wie der Absatz zeigt, nicht mit καὶ μὴ δουλωϲάμενοι, worauf die schwache Interpunktion nach ἡδοναῖϲ und die stärkere nach κολαϲτηρίοιϲ führen könnte; auch der Gedankenzusammenhang weist eben dahin.

304 ϛ βίον: Ἀρξώμεθα τῆς μὲν ἁγίας τεσσερακοστῆς τῶν νηστειῶν
>+< τουτέστιν
305 ʒ τῶν ὀκτὼ ἑβδομάδων ἀπὸ κ̅ϛ̅ τοῦ κατ᾿ Αἰγυπτίους Μεχεὶρ μηνός, κατὰ δὲ
306 Ῥωμαίους πρὸ ι̅ Καλανδῶν Μαρτίων, ἥτις ἐστὶ Φεβρουαρίου κ̅· τῆς δὲ ἑβδο-
307 μάδος τοῦ σωτηριώδους Πάσχα ἀπὸ ι̅ε̅ τοῦ κατ᾿ Αἰγύπτίους Φαρμοῦθι μηνός,
308 κατὰ δὲ Ῥωμαίους πρὸ δ̅ Εἰδῶν Ἀπριλλίων, ἥτις ἐστὶν Ἀπριλλίου ι̅· κατα-
309 παύοντες δὲ τὰς ἁγίας νηστείας ἑσπέρᾳ βαθείᾳ σαββάτου τῇ κ̅ τοῦ αὐτοῦ κατ᾿ Αἰγυπτί-
310 πτίους (sic!) Φαρμοῦθι μηνός, κατὰ δὲ Ῥωμαίους πρὸ ι̅ζ̅ Καλανδῶν Μαΐων,
311 ἥτις ἐστὶν Ἀπριλλίου ι̅ε̅, Ἑορτάσωμεν τῇ ἑξῆς ἐπιφωσκούσῃ ἁγίᾳ κυρια-
312 κῇ, τῇ κ̅α̅ τοῦ αὐτοῦ κατ᾿ Αἰγυπτίους Φαρμοῦθι μηνος, κατὰ δὲ Ῥωμαί-
313 ους πρὸ ι̅ϛ̅ Καλανδῶν Μαΐων, ἥτις ἐστὶν Ἀπριλλίου ι̅ϛ̅· συνάπτοντες
314 δὲ τάσδε καὶ τῆς ἁγίας Πεντηκοστῆς τὰς ζ̅ ἑβδομάδος (sic!), ἐν αἷς πν(ευματ)ικῶς πανηγυ-
315 ρίζοντες καὶ μυστικῶς τὰς ἱερὰς ἡμῶν ἐπιτελοῦντες τελετουργίας ψαλμοῖς κ(αὶ)
316 ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς ἀκαταλήκτοις τὴν ἐπὶ πᾶσιν εὐχαριστείαν ἀναμέλψω-

---

304 βιον: 305 εβδομαδων. — μεχειρ᾿ μηνος· 306 ρωμαιους, — μαρτιων. — κ̅· 307 πασχα. — μηνος· 308 ρωμαιους, — απριλλιων. — ι̅· 310 μηνος· — ρωμαιους, 311 ι̅ε̅· 312 μηνος· 313 ους, — μαιων. — ι̅ϛ̅· 315 Ende κʒ

---

304 ἀρξώμεθα hängt von ἵνα ab; die Stellung aber zeigt, daß hier, wo die Festansage beginnt, ein Absatz zu machen ist. 309 Αἰγυπτιπτίους, Dittographie von πτι, siehe Beginn der nächsten Zeile. 311 zur Konstruktion: die zweite Hälfte des von ἵνα (303) abhängigen Satzes beginnt mit (308) καταπαύοντες δὲ und hat zum Hauptverbum ἑορτάσωμεν; ein drittes Glied wird mit συνάπτοντες (313) begonnen, aber nicht durchgeführt. Wahrscheinlich ist dann τάσδε (314) in ταῖσδε zu ändern. 314 lies ἑβδομάδας. 316 unter ἀκα in ἀκαταλήκτοις sichtbar πνικ, der Schreiber dachte an πν(ευματ)ικαῖς.

317 μεν τῷ μεγάλῳ θ(ε)ῷ ἡμῶν καὶ εὐερ̣γ̣έτῃ τῶν ἡμετέρων ψυχ̣ῶν Χ(ριϲτ)ῷ τῷ ϲ(ωτῆ)ρι

318 καὶ β[αϲ]ιλεῖ τοῦ π̣[ά]ντόϲ, ᾧ τ̣ὴν ἀρίϲτ̣[η]ν νενη[ϲ]τευκό[τε]ϲ̣ ν̣[η]-ϲ̣[τείαν] κ[αὶ] ἴ[ϲη]ϲ

Kol. XI

319 φιλανθρωπία[ϲ] ἀξιωθ̣έντεϲ δ[ι]ὰ τοῦ ζωοποιοῦ αὐτοῦ θανάτου καὶ τ[ῆϲ μακα-]

320 ρίαϲ ἀναϲτάϲεωϲ καὶ ἐνδόξου εἰϲ οὐ(ρα)νοὺϲ ἀναλήμψεωϲ. Αὐτῷ γὰρ πρ[έ]π̣ε̣[ι]

321 δόξα τιμὴ κράτοϲ ϲὺν τῷ [ἀ]χράντῳ αὐτοῦ π(ατ)ρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ καὶ ζωοπ̣ο̣ιῷ καὶ

322 ὁμοουϲίῳ πν(εύματ)ι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰϲ τοὺϲ αἰῶναϲ τῶν αἰώνων ἀμήν +: ⟩⟩~

323 Ἀϲπάϲαϲθε ἀλλήλουϲ ἐν φιλήματι ἁγίῳ +⟩⟩⟩⟩~⟩⟩⟩⟩~⟩⟩⟩~⟩⟩⟩~+
~))))~))))~))))~))))~))))~)))~))))⟨⟨

+

324 + Ἔρρῶϲθαι ἐν κ(υρί)ῳ εὔχομαι +

325 + τὴν ὑμετέραν φιλόχ(ριϲτο)ν +

326 καὶ πν(ευματ)ικὴν εὔτεκνον +

+

323 vgl. Röm. 16, 16 usw.

---

317 der Querstrich über θω (θεῷ) fehlt. 318 ὦ 319 θανατου. 320 αναϲταϲεωϲ, — αναλημψεωϲ· 322 πνι̅. νυν — αει.

---

318 auch der mit ᾧ anfangende Relativsatz ist nicht durchgeführt. 326 εὔτεκνον mit Substantivierung des Adjektivs, wie oft in später Gräzität; ein Begriff wie κοινωνία oder dergleichen ist hinzuzudenken (Norden).

ERLÄUTERUNGEN.

1. DIE SITTE DER OSTERFESTBRIEFE.

Die selbständige Berechnung und Kundmachung des christlichen Osterfestes innerhalb der alexandrinischen Kirche geht bis auf das 2. Jahrhundert zurück. In dem Synodalschreiben der palästinensischen Bischöfe, die aus Anlaß des Osterstreites zwischen der römischen und

der kleinasiatischen Kirche um 190 n. Chr. unter dem Vorsitze des Narkissos, des Bischofs von Jerusalem, sich versammelt hatten, heißt es am Schluß (Euseb. h. e. V, 25): δηλοῦμεν δὲ ὑμῖν ὅτι τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ καὶ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἄγουσιν, ᾗπερ καὶ ἡμεῖς· παρ' ἡμῶν γὰρ τὰ γράμματα κομίζεται αὐτοῖς καὶ ἡμῖν παρ' αὐτῶν. Man kann mit Grund vermuten, daß auch für die Kirche Ägyptens der Brauch eingeführt war, daß der Bischof von Alexandrien den übrigen Bischöfen das bevorstehende Osterfest durch ein besonderes Handschreiben ankündigen ließ, um auf diese Weise die Einheitlichkeit der Festfeier zur Durchführung zu bringen. Natürlich wird es sich dabei um kurze Notizen in betreff der Daten für den Beginn des Fastens, für den Tag des Osterfestes und der daran sich anschließenden Pentekoste gehandelt haben. Nach dem Zeugnis des Eusebios, h. e. VII, 20, hat Dionysios von Alexandrien (247—265) als erster diese Osterankündigungen zu einer besonderen Festbriefgattung ausgebildet, die von jetzt ab den Namen ἐπιστολαὶ ἑορταστικαί = epistolae festales führt (daneben auch γράμματα πασχάλια = libelli paschales). Dem Eusebios lag noch diese Festbriefsammlung des Dionysios vor, und er hat wichtige Notizen über zeitgenössische Ereignisse aus ihr exzerpiert. Diese Festbriefe waren ausdrücklich für die ägyptische Kirche bestimmt, während nach wie vor die Osterzeitberechnung den übrigen Kirchen durch besondere Mitteilungen kundgegeben wurde. Daher war es keine Neuerung, wenn auf dem Konzil von Nicäa bei der Beratung über die Osterfeier die einheitliche Berechnung dem alexandrinischen Bischofe feierlichst zuerkannt wurde (vgl. Leo Magnus, Epist. CXXI ad Marcian., Kap. 1: Studuerunt itaque sancti patres occasionem huius erroris auferre, omnem hanc curam Alexandrino episcopo delegantes, quoniam apud Aegyptios huius supputationis antiquitus tradita esse videbatur peritia)[1]. Die Verkündigung des Osterfestes scheint gewöhnlich unmittelbar nach dem Epiphanienfeste (6. Januar) stattgefunden zu haben; die einzelnen Briefe wurden durch besondere Boten befördert, letztere nennt Synesios Ep. 8 und 13

[1] Vgl. auch Cyrill, Prologus Paschalis an. 437: Sanctorum totius orbis synodi consensione decretum est, ut quoniam apud Alexandriam talis esset reperta ecclesia, quae in huius scientia clareret, quota kalendarum vel iduum, quota luna Pascha debeat celebrari, per singulos annos Romanae ecclesiae litteris intimaret, unde apostolica auctoritate universalis ecclesia per totum orbem definitum paschae diem sine ulla disceptatione cognosceret.

διακομισταὶ τῶν πανηγυρικῶν γραμμάτων. Die Sitte der Osterfestbriefe hat sich bis in die späteste Zeit der ägyptischen Kirche erhalten; wir können sie bis an das Ende des 9. Jahrhunderts verfolgen, so z. B. ist uns von dem Patriarchen Schenute (859—888) ein Stück aus einem Festbrief des zweiten Jahres seines Patriarchats erhalten (vgl. Renaudot, Historia Patriarcharum Alexandrinorum Jacobitarum, Paris. 1723, S. 305). Ferner wird von Markus (gest. 819) eine Sammlung von 20 Osterfestbriefen erwähnt (vgl. Renaudot, ebd. S. 257). Mit dem Schwinden des griechischen Geistes aus der alexandrinischen Kirche, d. h. mit der Ausbildung der koptischen Nationalkirche, die die griechische Sprache nicht mehr duldete, wird auch jene altehrwürdige Sitte untergegangen sein.

Nicht jeder Osterfestbrief konnte Anspruch auf weitere literarische Überlieferung erheben; dazu trug der Inhalt nur zu oft rein ephemeren Charakter und war auch vom literarischen Standpunkt völlig wertlos. Deshalb ist es nicht zu verwundern, wenn nur einige wenige Stücke dieser Literaturgattung auf uns gekommen sind. Aus der klassischen Zeit der alexandrinischen Kirche stammt die hochberühmte Sammlung der Osterfestbriefe des Athanasios, die uns leider nur in einer syrischen Übersetzung und überdies noch verstümmelt erhalten ist[1]. Diese Sammlung ist auch in die koptische Literatur übergegangen; wir besitzen noch einige Stücke davon[2]. Auch von Petros, dem Nachfolger des Athanasios, war dem Hieronymos eine Sammlung gleicher Art bekannt, und derselbe Hieronymos hat drei Festbriefe des Theophilos aus dem Griechischen ins Lateinische übersetzt (vgl. Migne, P. Lat. 22, Kol. 773 und P. Gr. 65, Kol. 53f.). Berühmt waren auch die Festbriefe des Cyrill (412—444), von denen 29 auf uns gekommen sind (vgl. Migne, P. Gr. 77, Kol. 401 ff.).

---

[1] Cureton, The festal letters of Athanasius, London 1848 und die schlechte Übersetzung von Larsow, Die Festbriefe des Heiligen Athanasius, Bischofs von Alexandria usw., Leipzig und Göttingen 1852.

[2] C. Schmidt, Der Osterfestbrief des Athanasius vom Jahre 367 in den Nachrichten der Kgl. Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen, philol.-hist. Kl. 1898, Heft 2, S. 167 ff. und Ein neues Fragment des Osterfestbriefes des Athanasius vom Jahre 367, ebd. 1901, Heft 3, S. 1 ff. Ferner von Lemm, Zwei koptische Fragmente aus den Festbriefen des heiligen Athanasius in dem Recueil des travaux rédigés en mémoire du jubilé scientifique de M. Daniel Chwolson, Berlin 1899, S. 189 ff.

2. EMPFÄNGER UND VERFASSER UNSERES OSTERFESTBRIEFES.

Ein gütiges Geschick hat es nun gefügt, daß ein Osterfestbrief uns im Original erhalten ist. Bisher besaßen wir nur ein Fragment dieser Gattung in einem Papyrus des British Museum, publiziert von Grenfell und Hunt, Greek Papyri II, 163f., der aber nur den Schluß eines Briefes enthält, so daß wir uns kein deutliches Bild von dem Ganzen machen konnten. Unser Papyrus wurde von C. Schmidt im Sommer 1905 bei einem Antikenhändler in Achmim entdeckt, in dessen Besitz sich noch zwei andere Papyruskodices befanden. Den Bemühungen der Herren Prof. Moritz und Dr. Rubensohn gelang es, diese kostbaren Schätze für die Königliche Bibliothek bzw. für das Ägyptische Museum zu erwerben. Somit steht der Fundort des Osterfestbriefes fest; während der Restauration des Schenuteklosters bei Sohag war man wieder auf das alte Bibliothekszimmer gestoßen, hatte die letzten Reste dieser einst so umfangreichen und wertvollen Bibliothek heimlich beiseite geschafft und an die Antikenhändler von Achmim verkauft. Unser Festbrief repräsentiert also das Exemplar, welches von dem Patriarchen von Alexandrien an das Haupt des Klosters von Atripe gerichtet war. Das Schenutekloster war bekanntlich neben der Pachomiosgründung von Tabennêse und Pbao die größte Klosterkongregation in Oberägypten[1]. So entsprach es ganz der Bedeutung dieses Klosters, wenn ein besonderer Festbrief an diese Mönchsgemeinschaft gesandt wurde; damit findet zugleich die Notiz des Cassianus (Collat. X Kap. 1) ihre urkundliche Bestätigung: ut . . . . epistolae pontificis Alexandrini per universas Aegypti ecclesias dirigantur, quibus et initium Quadragesimae et dies Paschae non solum per civitates omnes, sed etiam per universa monasteria designentur. Daß es sich in der Tat um ein für ein Kloster bestimmtes Exemplar handelt, bezeugt weiter die Adresse, die auf der Rückseite des Papyrus zu Anfang den Namen des Empfängers in doppelter Ausführung enthält: Γεννᾳθίῳ πρω̄. Der Brief war also nicht an einen Bischof gerichtet, sondern an einen Kleriker, dessen Amtstitel mit πρω̄ begann. Die Ergänzung zu πρωτοπρεσβυτέρῳ kann meines

[1] Leipoldt, Schenute von Atripe, TU, N. F. X 1, 1903.

Erachtens keinem Zweifel unterliegen, da ein πρωτοδιάκονος eine viel zu niedrige Rangstufe einnimmt. Freilich läßt sich der Titel πρωτοπρεσβύτερος auf christlichen Urkunden aus Ägypten nicht nachweisen, aber die Existenz dieses Titels bezeugt nach einer liebenswürdigen Mitteilung von Herrn Prof. Jülicher die Einführung eines Klerikers namens Petros zur Zeit des Patriarchen Theophilos als πρωτοπρεσβύτερος τῆς ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἐκκλησίας (Socrates h. e. VI, 9, 3)[1]. Der πρωτοπρεσβύτερος ist augenscheinlich identisch mit dem so häufig vorkommenden ἀρχιπρεσβύτερος und bezeichnet einen Presbyter, der eine besondere selbständige Stellung innerhalb des Presbyterkollegiums neben dem Bischof oder außerhalb des Bischofssitzes innehat. Einen derartigen klerikalen Rang müssen wir bei dem Vorsteher des Klosters von Atripe voraussetzen, der durchaus eine von dem Bischof von Schmîm unabhängige Stellung einnahm. In den koptischen Urkunden führt der Leiter des Klosters neben dem Ehrentitel »Vater« oder »Greis« die Würde eines ἀρχιμανδρίτης; auch wird er ἀρχηγός, προεστώς, ἡγούμενος genannt.

Ein weiteres Merkmal für die Adresse an eine Klosterkongregation liefert meines Erachtens der Gruß am Schlusse des Ganzen. Es war ja, da es sich um einen Brief handelt, notwendig, am Schluß eine Grußformel beizufügen, sei es, daß der Absender selbst, sei es, daß der Kanzleischreiber, wie hier der Fall, sie ohne weiteres niederschrieb. Hier lautet sie: ἐρρῶσθαι ἐν κυρίῳ εὔχομαι τὴν ὑμετέραν φιλόχριστον καὶ πνευματικὴν εὔτεκνον. Wie schon Seite 87 bemerkt, wird εὔτεκνος ein Substantivum vertreten und ein Begriff wie κοινωνία hinzuzudenken sein. Der Ausdruck weist auf jemand, der viele gute Kinder hat; das kann man im besonderen Sinne von dem »Vater« des Klosters sagen. Im Kloster von Atripe wird nun die Zahl derjenigen Mönche, die des Griechischen kundig waren und den verlesenen Text verstehen konnten, gering gewesen sein, zumal im 8. Jahrhundert, wo das nationalägyptische Element die Oberhand erlangt hatte und in Oberägypten vorwiegend die koptische Volkssprache als Kirchensprache galt. So wird auch unser Festbrief durch des Griechischen kundige Dolmetscher, wie sie wohl in jedem Kloster vorhanden waren,

[1] Jülicher fügt noch andere Belege hinzu, z. B. Acta synodi ad Quercum, Mansi 3, 1148 B Arsacius ὁ πρωτοπρεσβύτερος und Justiniani Codex I 3, 41 (26), Ausgabe von Krüger, Berlin 1877, S. 28, aus dem Jahre 528.

den Mönchen zur Kenntnis gebracht worden sein. Bei bedeutsamen Kundgebungen von seiten des Patriarchen wird man die Briefe der schriftlichen Übersetzung gewürdigt haben, um sie der Nachwelt überliefern zu können; so hat Pietschmann[1] den Nachweis erbracht, daß der berühmte Festbrief des Athanasios vom Jahre 367 über den Kanon der alt- und neutestamentlichen Schriften auf Veranlassung des Theodoros, des Vorstehers des Klosters von Tabennêse, ins Sahidische übertragen worden ist.

Es entsteht nun die Frage, von welchem Patriarchen unser Festbrief verfaßt ist. Eine sichere Datierung auf Grund des Schriftcharakters ist nicht möglich, da wir, wie oben bemerkt, keine datierten Urkunden amtlichen Ursprungs besitzen. Wäre das zweisprachige Protokoll zu Anfang nicht erhalten, so würde man ohne Zweifel den Brief ins 7. Jahrhundert und nicht auf den Anfang des 8. Jahrhunderts datiert haben. Auch die Datierung des von Grenfell und Hunt herausgegebenen Stückes, das in der Schrift dem unsern sehr nahe steht, auf das Jahr 577 ist meines Erachtens zu früh. Überhaupt gehen die Herausgeber von der falschen Voraussetzung aus, daß dieser Osterfestbrief von einem melchitischen Patriarchen abgefaßt sei, während die Benutzung des Cyrill und die Formel καθ᾽ ἑκούσιον βούλησιν betreffs der πάθη auf einen Monophysiten der severianischen Richtung hinweisen. Daher werden wir die Urkunde auf das Jahr 672 datieren, wo Ostern auf den 25. April fiel.

Da der Name des Absenders auf der Adresse leider weggebrochen ist, müssen wir auf indirektem Wege die Zeit und den Verfasser unseres Osterbriefes zu ermitteln versuchen. Durch die Erhaltung des griechisch-arabischen Protokolls zu Anfang sind wir in die glückliche Lage versetzt, zunächst den Terminus a quo mit Bestimmtheit fixieren zu können. Es kommt nur die Zeit der arabischen Herrschaft in Frage, die für Ägypten mit der Eroberung Alexandriens 643 n. Chr. perfekt wurde. Aber zu Anfang der arabischen Herrschaft blieb die Verwaltung des Landes noch ganz in den alten Bahnen; man wagte an den vorhandenen gewohnten Verhältnissen nicht zu rütteln und machte die griechisch-byzantinischen Institutionen für sich nutzbar. So gingen auch die

[1] »Theodorus Tabennesiota und die sahidische Übersetzung des Osterfestbriefs des Athanasius vom Jahre 367« in den Nachr. d. Kgl. Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist. Klasse, 1899, Heft 1, S. 87 ff.

Manufakturfabriken für Papyrus, die dem kaiserlichen Fiskus gehörten, in die Hände der Eroberer über, ohne daß dadurch die Papyrusfabrikation eine Unterbrechung erlitt; nur floß das Geld für die Papyrusrollen nicht mehr in den byzantinischen, sondern in den arabischen Staatssäckel, und an die Stelle des kaiserlichen Schatzmeisters, des Comes sacrarum largitionum, in dessen Ressort die Papyrusfabrikation gehörte, erscheint der Name des Statthalters des Kalifen als ϲύμβουλοϲ. So trug in der ersten Zeit das Protokoll im Anschluß an die byzantinische Praxis rein griechischen Charakter mit der Formel: »Im Namen des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes.« Unter dem Kalifen ʿAbd el-Melik (685—705 n. Chr.) und unter seinem Bruder ʿAbd el-Aziz, dem Statthalter von Ägypten, begann die Zurückdrängung des griechischen Elements und damit die national-arabische Zentralisierung der Verwaltung. Diese neue Wendung mußte auch die griechischen Protokolle auf den Papyrusrollen in Mitleidenschaft ziehen. Nach der arabischen Überlieferung bei Baihaqī ed. Schwally, Gießen, 1900/02, S. 498 ff.[1] ließ ʿAbd el-Melik sich bei Gelegenheit das Protokoll auf den Papyrusrollen übersetzen und, da er Anstoß an der Anrufung der göttlichen Dreieinigkeit nahm, die Papyrusrollen mit einem griechisch-arabischen Protokoll versehen, das mit dem Protokoll unseres Osterbriefes identisch ist. Infolgedessen kam es zwischen dem Kalifen und dem Kaiser Justinian II. (685—711) zu einem erregten Briefwechsel; die Änderung des Protokolls berührte den Kaiser insofern, als man nun in Konstantinopel genötigt wurde, Papyrusballen mit dem Glaubensbekenntnis des Islam zu benutzen. Eine Folge dieses Streites war in Ägypten eine Münzreform im Sinne der Arabisierung; sie fällt in das Jahr 693 n. Chr. Damit ist der Terminus post quem für unsere Papyrusurkunde gegeben.

Aber auch der Terminus ante quem läßt sich auf Grund des griechisch-arabischen Protokolls mit ziemlicher Sicherheit bestimmen. Der Gegensatz des Islam gegen das Griechentum verstärkte sich derartig, daß man bald dazu überging, die Protokolle in rein arabischer Sprache abfassen zu lassen. Nach den vorhandenen Urkunden muß

[1] Vgl. den obengenannten Aufsatz von C. H. Becker, S. 187 f. und Karabacek, »Die arabischen Papyrusprotokolle« in den Sitzungsber. der Kaiserl. Akademie der Wissensch. in Wien, phil.-hist. Kl., 161. Bd., Wien 1908, S. 5 ff.: Historisches über die Entstehung der arabischen Papyrusprotokolle.

diese Wendung zwischen der Hedschr. 111 und 114, also spätestens 733 n. Chr., eingetreten sein.

Demgemäß kann als Verfasser unseres Osterfestbriefes nur ein Patriarch in Frage kommen, der rund zwischen 690 und 730 in Alexandrien residiert hat. In dieser Zeit treffen wir Isaak 690—692, Simon I. 693—701, nach dreijähriger Sedisvakanz Alexander II. 704—729, Kosmas 729—730. Aber die Grenze läßt sich noch näher umschreiben, denn nach unserm Briefe fiel der Ostersonntag auf den 16. April, und dieses Datum paßt nur für die Jahre 713, 719, 724; im 8. Jahrhundert kommt der 16. April als Ostersonntag nicht wieder vor, sondern das Jahr 803 ist der nächste Termin[1]. Deshalb kann nur Alexander II. als Verfasser in Anspruch genommen werden, und merkwürdigerweise fällt das Osterfest dreimal unter seiner Regierung auf das genannte Datum. Welches nun von den drei Jahren, d. h. 713, 719, 724, als das Jahr der Abfassung zu bezeichnen ist, läßt sich nicht weiter bestimmen.

Zu der Regierungszeit des Alexander passen auch die am Schluß des Briefes eingestreuten Anspielungen auf die Zeitlage, die freilich sehr allgemeiner Natur sind, so daß sie für sich allein nicht beweiskräftig wären. Zunächst erinnert der Verfasser Z. 285 f. an die ἀλλεπάλληλοι συμφοραί, die die ganze Welt heimsuchen und ins äußerste Verderben führen. Hier liegt wohl eine Erinnerung an die durch die arabische Eroberung hervorgerufenen schweren Katastrophen vor. Der Verfasser muß sich sehr vorsichtig ausdrücken, denn Ägypten selbst seufzt unter dem Joche der arabischen Fremdherrschaft, wie in Z. 291 aus der Bitte an Gott zu erkennen ist: τῶν καταδυναστευόντων ἡμῶν τὴν καρδίαν καταπραΰνει. Gerade während der Zeit Alexanders begann die Verfolgung und Bedrückung der Kopten von seiten der arabischen Statthalter, des Abdallah (705—709) und des Quorra (709—715); der Steuerdruck, verbunden mit Gelderpressungen, lastete schwer auf dem Lande. Alexander selbst ist dadurch wiederholt in Mitleidenschaft gezogen worden. Dazu kam eine große Teuerung infolge zu niedrigen Nilstandes im Jahre 705 und der Ausbruch der Pest im Jahre 715, also Grund genug, um die Leser an die schweren Zeiten zu erinnern (vgl. Z. 292: τοὺς ἐπικειμένους ἡμῖν ταραχώδεις κοπάσει χει-

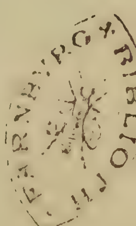
[1] Vgl. die Ostertabellen bei Schwartz, Christliche und Jüdische Ostertafeln in d. Abh. d. Gött. Ges. d. Wiss. Bd. 8, Nr. 6.

μῶναc). Und zuletzt gemahnt unser Brief mit einer heftigen Polemik gegen die Aphthartodoketen an die erfolgreichen Bemühungen des Patriarchen um Rückführung der Julianisten zum orthodoxen Glauben[1].

3. DER INHALT.

Es erübrigt noch den Inhalt des Briefes näher zu betrachten. Leider ist der Anfang nicht erhalten, vor allem sind die oberen Teile der ersten drei Kolumnen verloren und die unteren Teile der ersten beiden Kolumnen stark beschädigt. Der Brief begann mit allgemeinen Wendungen über das christliche Osterfest und mit dem Hinweise auf die Pflicht des Verfassers, das bevorstehende Fest durch ein besonderes Schreiben anzukündigen (Z. 7). Deshalb erbittet er von Gott Erleuchtung des Verstandes und Vernehmbarkeit der stammelnden Zunge (Z. 13). Das führt ihn wohl zu einem Hinweis auf die Verkündigung des Evangeliums von seiten der Jünger des Herrn, die ebenfalls schwache Menschen gewesen, aber ausgerüstet mit göttlicher Kraft die Mission in der Welt vollendet haben, indem ob ihrer Redewirkung die Hörer von Staunen ergriffen wurden; auch standen sie in nichts den hellenischen Philosophen und Rhetoren nach (Z. 30 ff.); so wurden die sich weise Dünkenden von den Niedrigen als Toren überführt (Z. 35). Alle diese Machtwirkungen gehen auf den κύριοc und θεόc Jesus zurück, der da ist das ewige Licht, das die Herzen erleuchtet, die Sinne eröffnet und die Erkenntnis durchblitzt (Z. 39 ff.). Aber auch durch ihre Wundertaten haben die Jünger das Evangelium in der Welt ausgebreitet. Ihre Wundertaten unterscheiden sich von denen Jesu dadurch, daß letzterer ἔργῳ καὶ λόγῳ καὶ θελήματι die Heilungen bewirkte (Z. 65), während bei den Aposteln bereits der Schatten ihrer Gestalt oder die Berührung ihrer Kleider den Kranken Heilung verschaffte (Z. 67 f.). So hat der Logos freiwillig zugunsten der Jünger seine Wundermacht hinter der ihrigen zurücktreten lassen. Aus den Offenbarungen, deren diese Männer gewürdigt worden sind, will sich unser Verfasser sein Thema geben lassen, und zwar von dem θεολόγοc aus ihrer Mitte, der von dem Herrn selbst vor allen Jüngern ausgezeichnet wurde (Z. 73 ff.), obwohl er selbst sich bewußt ist, daß er an die Gedanken-

[1] Vgl. über Alexander die Zusammenstellung bei Renaudot, Historia Patriarch. S. 189 f.



höhe dieses Lieblingsjüngers nicht heranreichen kann. Die Betrachtung knüpft an an das Wort Joh. 1, 14, daß der Logos Fleisch geworden und unter den Menschen gewohnt hat, mithin seine Herrlichkeit sichtbar geworden ist, und stellt demgegenüber den Satz desselben Joh. 1, 18: »Gott hat niemand geschaut.« Deshalb erhebt der Verfasser die Frage, wie derselbe Theologos einerseits die θεοπτία und unmittelbar darauf die ἀορασία Gottes behaupten könne, und knüpft daran die weitere Frage, wer denn vor der Parusie des Logos im Fleische den Vätern und Propheten in so mannigfacher Gestalt erschienen sei, wer zu Moses aus dem Busche geredet, wen Jesaias über den Seraphim thronend gesehen oder wen Ezechiel über den Cherubim und Daniel über dem feurigen Flusse (Z. 92 ff.)! Zugleich erinnert der Verfasser an Matth. 5, 8, daß nur die, welche reinen Herzens sind, Gott schauen werden, und führt auf der anderen Seite zur Unterstützung des Donnersohnes den Ausspruch des Paulus 1. Tim. 6, 16 an: »Welchen niemand von den Menschen gesehen hat, noch sehen kann.« Diese offenkundige Differenz wird auf die Weise gelöst, daß die Aussagen der Jünger in betreff der Unsichtbarkeit sich auf die unaussprechliche und unfaßbare Natur der heiligen Trias beziehen, die Aussagen betreffs der θεοπτία den εἷς τῆς αὐτῆς τριάδος, der um unsertwillen geboren, im Auge haben. Dies bestätige auch der Ausspruch Jesu an Philippos (Joh. 14, 9) vor seiner Auferstehung und der Ausruf des Thomas nach der körperlichen Berührung des Auferstandenen (Joh. 20, 25. 27). So will denn unser Verfasser, von der göttlichen Gnade geleitet und in Anlehnung an die διδάγματα der gotterfüllten Apostel, an dem Satze festhalten, daß die Gottheit nach ihrem eigentlichen Wesen von keiner geschaffenen Kreatur geschaut werden kann (Z. 112 f.), da ja selbst die Seraphim ihr Antlitz vor dem Glanze Gottes verhüllen müssen. Wie aber kann dennoch die geschaffene Natur die Gottheit schauen? Die Antwort geht dahin, daß die Gottheit nur denen sichtbar ist, die reinen Herzens sind, und auch diesen nur, soweit sie es zu erfassen vermögen. Daraus erklären sich auch die verschiedenartigen Offenbarungen Gottes an die alttestamentlichen Propheten, wie z. B. dem Moses, dem Jesaias, Ezechiel und Daniel gegenüber (Z. 119 f.). Die Gottheit selbst ist dadurch in keiner Weise verändert, sie hat sich vielmehr nur an das Vermögen der Schauenden angepaßt. Im Gesetz und in den Propheten hat dieselbe Gottheit auch den einge-

borenen Sohn und den heiligen Geist kundgetan, aber nicht offensichtlich, da die menschliche Natur noch nicht die eine οὐσία und θεότης der Trias begreifen konnte (Z. 125 f.). Erst der θεὸς λόγος, der am Ende der Zeiten σάρξ geworden und durch seine Wunderwerke sich als dem Vater gleich gezeigt hat, hat den Gedanken der Menschen die Erkenntnis der göttlichen Natur eingesät und zugleich allen das Glaubensbekenntnis an den εἷς θεὸς πατὴρ παντοκράτωρ und den εἷς κύριος Ἰησοῦς Χριστός und an das ἅγιον πνεῦμα überliefert, indem ein Gott diese drei sind, die nicht nach φύσεις oder οὐσίαι geschieden sind, sondern als ὑποστάσεις oder πρόσωπα zu einer οὐσία, einer θεότης, einer δόξα, einer βασιλεία verbunden sind (Z. 133 f.). Infolge der Menschwerdung hat aber die τριάς keine Vermehrung erfahren, sondern der υἱὸς καὶ κύριος bleibt der εἷς auch nach der Annahme der beseelten σάρξ, die in Wahrheit infolge der Aneignung von Seiten des λόγος vergöttlicht ist, und wenn auch eine διαφορά der καθ᾽ ὑπόστασιν ἀδιάσπαστον vereinigten Gottheit und Menschheit anerkannt werden muß, so müssen doch die Begriffe der Zahl und der Teilung ausgeschlossen werden (Z. 140 ff.). Deshalb ist die Behauptung, daß der υἱός nach der ἕνωσις bestehe ἐν δύο φύσεσιν, zu verwerfen, weil sie der τριάς eine Vierzahl zueignet, und das Leiden Christi seiner Heilwirkung beraubt, dazu die unsündlichen Schwächen der Menschennatur dem θεὸς λόγος abspricht, indem diese πάθη der σάρξ oder einem bloßen Menschen zugeschrieben werden. (Z. 146 f.). Ebenso aber wendet sich der Verfasser gegen die Doketen; wenn das σῶμα des Herrn seit der Vereinigung mit der Gottheit ἀπαθές und ἄφθαρτον sei, so werde die Erlösung zu einem Schattenspiel (Z. 151 ff.).

Zum Erweise der falschen Lehre dieser beiden Gegner und der Wahrheit der eigenen Position entnimmt nun der Verfasser aus dem literarischen Schatze der Väter nach bekannter Methode eine Reihe von sogenannten χρήσεις. Zunächst benutzt er den Brief des Felix, Bischofs von Rom, an Maximus, Bischof von Alexandrien, und den Klerus daselbst, zur Widerlegung der Dyophysiten (Z. 169 ff.), ebenso den Brief des Julius von Rom an Prosdokios (Z. 186 ff.). Nachdem er noch bemerkt hat, daß auch die Lehre von zwei Natureigenarten (φυσικαὶ ἰδιότητες) nur ein verschleierter Dyophysitismus sei, wendet er sich gegen die Doketen mit Zeugnissen aus Dionysios dem Areopagiten (Z. 213 ff.), Athanasios (Z. 223 ff.) und Cyrill (Z. 236 ff.). Diese wenigen Väterstellen sollen für dieses Mal zur Widerlegung genügen,

das übrige soll für eine andere Zeit aufgespeichert werden, und so ergeht an die Gläubigen die Aufforderung zum Festhalten an der orthodoxen Lehre, die in dem Bekenntnis zum εἷς Χριστός besteht, d. h. der μία φύσις σεσαρκωμένη, μία ὑπόστασις, μία θεανδρικὴ ἐνέργεια und μία θέλησις (Z. 250ff.). Die dogmatischen Erörterungen finden ihren Abschluß mit der Nennung der φάλαγξ τῶν δυσωνύμων αἱρετικῶν, es ist die Χαλκηδονικὴ δυστροπία und die Μανιχαϊκὴ τῶν Δοκητῶν φρενοβλάβεια, und noch einmal wird als die ὑγιαίνουσα διδασκαλία der heiligen Kirche das Glaubensbekenntnis der Monophysiten hingestellt: ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ καὶ λόγος εἷς ὢν καὶ πρὸ σαρκὸς καὶ μετὰ σαρκὸς ἴσος καὶ ὁμοούσιος τῷ πατρὶ συνομολογεῖται καὶ συνπροσκυνεῖται, καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον συναριθμεῖται καὶ συνλατρεύεται (Z. 271ff.).

Mit der Aufforderung, die Orthodoxie mit der Betätigung aller übrigen Tugenden zu verbinden, kehrt der Verfasser zu den Gedanken der Einleitung zurück und wendet sich mit Ermahnungen direkt an die Leser und Hörer. Das nahe Osterfest soll zum Vollbringen guter Werke antreiben, um das Erbarmen Gottes herbeizuziehen, und fordert anderseits zu andauerndem Gebet behufs Versöhnung des zürnenden Gottes auf, vor allem in Rücksicht auf die schweren Zeiten der Gegenwart, die die gesamte Welt heimsuchen (Z. 276ff.). Das Ganze mündet von Z. 288ff. in ein allgemeines Kirchengebet aus, dem in geschickter Weise spezielle Ostergedanken beigemischt werden.

Den Schluß bilden nach altem Herkommen die Zeitangaben über den Anfang des 40tägigen Fastens, über den Beginn und das Ende des österlichen Fastens, die Fixierung des Ostersonntages und des Endes der Pentekoste. Auch darin ist die alte Sitte bewahrt, daß die Daten sowohl die ägyptische wie die römische Monatsberechnung berücksichtigen, obwohl schon längst die Berechnung des Osterfestes für den Westen obsolet geworden war. Mit der Doxologie und einem speziellen Gruß an die Adressaten endet der Brief.

4. DIE DOGMATISCHE STELLUNG DES VERFASSERS.

Überblicken wir den Inhalt unseres Dokuments, so wird man ihm den Charakter eines wohlabgerundeten, gut disponierten Ganzen nicht absprechen können. Aus dem Briefe ist eine dogmatische Abhandlung geworden, und gerade die Osterfestbriefe scheinen sehr häufig zu kurzen dogmatischen Exkursionen benutzt zu sein, wie zahlreiche

Beispiele zeigen. Natürlich hatte man dabei keinen Raum, tiefer in die Probleme einzudringen, sondern begnügte sich mit den geläufigen Schlagwörtern; auch konnte man schwerlich im 8. Jahrhundert noch eigene Gedanken in den christologischen Fragen produzieren. Unser Festbrief wird ohne Zweifel wegen seiner klaren Formulierung des monophysitischen Bekenntnisses begeisterte Aufnahme bei den Mönchen gefunden haben; deshalb ist er auch der Aufbewahrung für wert erachtet worden. Wie nicht anders zu erwarten, tritt der Patriarch als kräftiger Verteidiger des Monophysitismus auf und nimmt Frontstellung gegen zwei Gegner, gegen die Anhänger des Chalcedonense und gegen die Aphthartodoketen. Das waren ja die beiden Richtungen, die den Bestand der ägyptischen Kirche bedrohten, und der Patriarch Alexander hat sich nach der Überlieferung redliche Mühe gegeben, diese Parteien wieder in den Schoß der Kirche zurückzuführen. So ist der Osterfestbrief für uns ein ehrwürdiges Dokument aus der späteren Zeit des christlichen Ägyptens, wo bereits der heftigste Feind des Christentums, der Mohammedanismus, festen Fuß im Lande gefaßt hatte.

Wie bei der Inhaltsübersicht bemerkt, geht der Verfasser von den sich widersprechenden Aussagen bei Joh. 1, 14 und 1, 18 über die Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit Gottes aus und löst diesen Widerspruch mit dem Hinweise, daß die Aussagen über die Unsichtbarkeit sich nur auf die ἁγία καὶ σεβάσμιος τριάς beziehen, die über die Sichtbarkeit auf den auf Erden Erschienenen. Fanden in der alttestamentlichen Zeit die Kundgebungen der Gottheit in Träumen und Gesichten (Z. 125) statt und paßten sich jedesmal der Aufnahmefähigkeit der Schauenden (Z. 119) an, so hat der θεὸς λόγος den Menschen die Kenntnis der unsichtbaren göttlichen Natur (Z. 132) gebracht, da er einerseits als der εἷς τῆς ἁγίας τριάδος Fleisch geworden ist, anderseits durch seine gotteswürdigen Wundertaten dem Vater sich gleich erwiesen hat (Z. 131). Während bis dahin die menschliche Natur die μία οὐσία καὶ θεότης der sich offenbarenden Trias nicht fassen konnte (Z. 129), hat derselbe θεὸς λόγος durch den Taufbefehl Matth. 28, 19 der Menschheit den Glauben an den εἷς πατὴρ παντοκράτωρ, den εἷς κύριος Ἰησοῦς Χριστός und an das ἅγιον πνεῦμα (Z. 134) überbracht, und zwar sind diese Drei εἷς θεός, indem sie nicht in φύσεις und οὐσίαι geschieden sind, sondern in drei ὑποστάσεις oder πρόσωπα verbunden sind zur μία οὐσία, μία θεότης, μία δόξα, μία βασιλεία (Z. 135f.). Unser Verfasser

hat ganz korrekt die Termini οὐσία und φύσις als identische Begriffe für die Wesensbezeichnung und ὑπόστασις und πρόσωπον für die Personenbezeichnung verwendet, während Cyrill und die älteren Dogmatiker diese Begriffe noch promiscue gebrauchten. In der Theologie, d. h. in der Trinitätslehre, ruht überhaupt der Streit, in dieser Beziehung herrscht unter den Gegnern Übereinstimmung; ohne Anstoß benutzt hier der Verfasser den Ausdruck συνάπτειν, der in der Inkarnationslehre und bei der οἰκονομία wegen Nestorianismus so verpönt ist, wie ihn auch Cyrill gebraucht hat. Um so größer sind die Differenzen in der christologischen Frage. Deshalb fällt auch das ganze Schwergewicht der Darlegung auf die Christologie; es handelt sich um die ἐνανθρώπησις, d. h. um das φοβερὸν μυστήριον τῆς φιλανθρώπου οἰκονομίας τοῦ ἑνὸς τῆς αὐτῆς ἁγίας τριάδος (Z. 106; vgl. Z. 210 τὸ ἀληθὲς τοῦ Χριστοῦ μυστήριον und Z. 156 τὸ τῆς σωτηρίας ἡμῶν φοβερὸν μυστήριον). Im Sinne Cyrills ist der auf Erden Erschienene der θεὸς λόγος, der ἐν τοῖς κόλποις ὢν ἀεὶ τοῦ πατρός (Z. 128); derselbe ist der σὰρξ γενόμενος (Z. 129). Durch diese ἐνανθρώπησις des Einen von der Trias hat die Trias selbst keine προσθήκη[1] erfahren (Z. 140); an die Stelle der τριάς ist keine τετράς getreten, wie den Nestorianern und Chalcedonensern[2] vorgeworfen wird. Deshalb wird auch diese Ansicht in dem 5. Anathematismos des 2. ökumenischen Konzils zu Konstantinopel (553)

---

[1] Vgl. Bonwetsch, Ein antimonophysitischer Dialog (Nachrichten der Kgl. Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen, philol.-hist. Klasse 1909, S. 131, 25 ff.): Οὐκοῦν διαφορὰν ἐν τῇ τριάδι λέγωμεν καὶ νέαν τινὰ προσθήκην, ἣν ὁ υἱὸς .. ἔχων ἀνήνεγκε καὶ ἡ τριὰς προσελάβετο; λοιπὸν θέλομεν λέγειν· Δόξα τῇ ἁγίᾳ τριάδι καὶ τῇ νέᾳ προσθήκῃ. λοιπὸν μία οὐσία πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος κοινή, καὶ μία ἰδικῶς τοῦ Χριστοῦ ἰδική. Die Antwort des Monophysiten lautet: Οὐδεὶς τῶν εὖ φρονούντων τὸν τῆς οἰκονομίας λόγον ἐπὶ τῆς τριάδος ἀναφέρει. μία γὰρ τῶν τριῶν ὑποστάσεων ἐσαρκώθη καὶ ἐπὶ γῆς κατῆλθεν. — Brief des Anthimus an Severus (Kirchengesch. des Zacharias Rhetor, übersetzt von Ahrens und Krüger, Leipzig 1899) S. 215, 11 f.: »Daher ist er sehr richtig vor der Fleischwerdung einer aus der heiligen wesensgleichen Dreifaltigkeit, wie (auch) nach der Fleischwerdung, ohne die Zahl der Dreiheit zur Zahl der Vierheit zu vermehren.« — Apollinaris ἡ κατὰ μέρος πίστις 31 (Lietzmann, Apollinarios von Laodicea und seine Schule, Tübingen 1904): οὐδὲ γὰρ τέσσαρα προσκυνεῖν λέγομεν, θεὸν καὶ υἱὸν θεοῦ καὶ ἄνθρωπον καὶ πνεῦμα ἅγιον.

[2] Anast. Antioch. in Doctrina Patrum ed. Diekamp, S. 135, 17: προσθήκη γὰρ τῇ ἁγίᾳ τριάδι οὐκ ἐγένετο. προσθήκης γὰρ ἀνεπίδεκτός ἐστιν ... εἰ μὲν ὑποστῆναι πώποτε καθ᾽ ἑαυτὴν τὴν ἔμψυχον τοῦ κυρίου σάρκα ἐλέγομεν ... καλῶς ἡμᾶς τετράδα ἀντὶ τριάδος λέγειν ὑπελάμβανον u. ebd. S. 164, 4 f. πρὸς τοὺς λέγοντας κατὰ τῆς ἁγίας δ΄ συνόδου, ὡς τέταρτον πρόσωπον ἐπεισάγει.

zugunsten der Monophysiten ausdrücklich festgesetzt: οὔτε γὰρ προσθήκην προσώπου ἤγουν ὑποστάσεως ἐπεδέξατο ἡ ἁγία τριὰς καὶ σαρκωθέντος τοῦ ἑνὸς τῆς ἁγίας τριάδος θεοῦ λόγου, ebenso früher im Henotikon des Zeno (482): ἡ σάρκωσις ἐκ τῆς θεοτόκου προσθήκην υἱοῦ οὐ πεποίηκε. μεμένηκε γὰρ τριὰς ἡ τριὰς καὶ σαρκωθέντος τοῦ ἑνὸς τῆς τριάδος θεοῦ λόγου.

So ist Christus ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ καὶ λόγος εἷς καὶ πρὸ σαρκὸς καὶ μετὰ σαρκὸς[1] ἴσος καὶ ὁμοούσιος τῷ πατρί (Z. 274), denn dieser υἱός hat bei der Menschwerdung eine ἔμψυχος σάρξ angenommen, und zwar ἐξ ἡμῶν δι᾽ ἡμᾶς, womit nach dem Vorgange Cyrills die ganze, ihrem Begriffe nach vollkommene menschliche Natur bezeichnet wird, während die Antiochener stets konkret von einem ἄνθρωπον ἀναλαβεῖν, d. h. von einem in und für sich subsistierenden Menschen reden. Dieses angenommene beseelte Fleisch ist aber ὡς θεοποιηθεῖσα ἤδη κατ᾽ ἀλήθειαν (Z. 142), indem der Logos die ganze Menschennatur sich einverleibt oder sich angeeignet (vgl. οἰκείωσις Z. 143) und infolge dieser Union sie gleichsam in die Sphäre des Göttlichen gehoben hat. Deshalb besitzt die menschliche Natur keine besondere Subsistenz; in Christus ist kein individueller Mensch vorhanden, vielmehr bleibt der Logos das Personbildende in dem Gottmenschen, die menschliche Natur ist unpersönlich (ἀνυπόστατος). Die θεότης und ἀνθρωπότης sind vereinigt καθ᾽ ὑπόστασιν ἀδιάσπαστον[2], d. i. die ἕνωσις καθ᾽ ὑπόστασιν[3] (vgl. diese Formel in den Anathematismen Justinians) im Gegensatz zu der ἕνωσις σχετική bzw. der συνάφεια der Nestorianer. Auch der Ausdruck ἀσυγχύτως entspricht, wie die Stelle aus Cyrill an Succens. zeigt, dem Glauben der Monophysiten[4], deshalb ist auch in das Unionssymbol vom Jahre 433 dieser Gedanke aufgenommen: κατὰ ταύτην τὴν τῆς ἀσυγχύτου ἑνώσεως

---

[1] Vgl. Apollin. ἡ κ. μέρ. πίστις 36: εἷς υἱὸς καὶ πρὸ τῆς σαρκώσεως καὶ μετὰ τὴν σάρκωσιν ὁ αὐτός.

[2] Vgl. Cyrill ep. ad Succens. I (Migne, P. Gr. 77, Kol. 232): ἐννοοῦντες τοίνυν τῆς ἐνανθρωπήσεως τὸν τρόπον, ὁρῶμεν ὅτι δύο φύσεις συνῆλθον ἀλλήλαις καθ᾽ ἕνωσιν ἀδιάσπαστον ἀσυγχύτως καὶ ἀτρέπτως· ἡ γὰρ σὰρξ σάρξ ἐστι, καὶ οὐ θεότης, εἰ καὶ γέγονε θεοῦ σάρξ. ὁμοίως δὲ καὶ ὁ λόγος θεός ἐστι καὶ οὐ σάρξ, εἰ καὶ ἰδίαν ἐποιήσατο τὴν σάρκα οἰκονομικῶς.

[3] Daneben Z. 147 der Ausdruck ἡ ἄφραστος ἕνωσις (vgl. 7. Anath. des Justinian); die ἕνωσις ἀδιάσπαστος auch Bonwetsch, a. a. O. S. 135, 2.

[4] Merkwürdigerweise braucht unser Verfasser nicht den monophysitischen Terminus ἐκ δύο φύσεων; augenscheinlich will er sowohl das δύο wie φύσεις vermeiden.

ἔννοιαν ὁμολογοῦμεν τὴν ἁγίαν παρθένον θεοτόκον. Denn trotz des ἓν πρόσωπον ist die διαφορὰ τῶν ἑνωθέντων (Z. 144) nicht aufgehoben[1]; gerade die Severianer haben, dem Vorgange ihres Hauptes folgend[2], die Unterschiedenheit zwischen Gottheit und Menschheit energisch behauptet, aber die μία φύσις τοῦ θεοῦ λόγου σεσαρκωμένη hält sie wie Cyrill davon ab, mit den Antiochenern an zwei voneinander getrennte unabhängige und somit persönliche Naturen zu denken; die ἰδικὴ ἑτερότης existiert nicht von dem Momente der ἕνωσις an, vielmehr nur bei abstrakter Betrachtung der begrifflichen Verschiedenheit beider Naturen existiert die Scheidung[3]; deshalb haben sie eine besondere Antipathie gegen die Worte ἀριθμός und διαίρεσις (Z. 146), die sie in dem chalcedonensischen Terminus ἐν δύο φύσεσιν wittern[4], deswegen der entschlossenste Widerspruch gegen das Chalcedonense, so daß Justinian in dem 7. Anathem. ihrem Standpunkte entgegenzukommen sich bemüht: εἴ τις ἐν δύο

[1] Cyrill ep. 4 ad Nest. (Migne, P. Gr. 77, Kol. 45): οὐχ ὡς τῆς τῶν φύσεων διαφορᾶς ἀνῃρημένης διὰ τὴν ἕνωσιν.

[2] Severus contra Grammatic. III, 17 (Migne, P. Gr. 86, 2, Kol. 1845): τὴν διαφορὰν δεξάμενοι, δύο τὰς φύσεις ἐν αὐτῷ νοοῦμεν, τὴν μὲν κτιστήν, τὴν δὲ ἄκτιστον und ebd. Kol. 1845: τὸ δύο φύσεις λέγειν εἴτουν ὀνομάζειν κοινὸν ἡμῖν καὶ Νεστορίῳ μέχρι τοῦ γινώσκειν τὴν διαφορὰν τοῦ θεοῦ λόγου καὶ τῆς σαρκός — vgl. Bonwetsch a. a. O. S. 128, 32 f.: οὐ δυνατὸν ἡμᾶς, ἄνθρωπε, μὴ λέγειν ἐν τῷ Χριστῷ διαφοράν· ἐπεὶ πῶς αὐτὸν νοήσομεν θεὸν καὶ ἄνθρωπον, παθητὸν καὶ ἀπαθῆ, ὁρατὸν καὶ ἀόρατον, θνητὸν καὶ ἀθάνατον; und a. a. O. S. 133, 31 f.: οὐκ ἀρνοῦμαι τὴν διαφοράν. τέλειος γὰρ ἐν θεότητι καὶ τέλειος ἐν ἀνθρωπότητι ὁ Χριστὸς ἐν ἀληθείᾳ und S. 134, 9: λέγω δύο διαφοράς, ἵνα μὴ συγχύσω τὸν Χριστόν.

[3] Cyrill ep. ad. Eulog. Migne, P. Gr. 77, Kol. 225: ἡ θεωρία οἶδε τὴν διαφοράν. Dazu vgl. den 7. Anathem. des Justinian und Severus contra Grammatic., Migne, P. Gr. 86, 2, 1841: κατὰ τὸν σοφώτατον Κύριλλον θεωρίᾳ μόνῃ ἀνακρίνοντες τὴν οὐσιώδη διαφορὰν τῶν συνενεχθέντων ἀπορρήτως εἰς ἓν ἴσασι καὶ ὡς ἑτέρα ἡ τοῦ λόγου φύσις καὶ ἑτέρα ἡ τῆς σαρκὸς καὶ ὡς δύο τὰ ἀλλήλοις συνενηνεγμένα καθορῶσι τῷ νῷ, διιστῶσι δὲ οὐδαμῶς. — Doctrin. patr. ed. Diekamp, S. 199, 18 ff.: ἐν ψιλαῖς διελόντες ἐπινοίαις καὶ ὡς ἐν ἰσχναῖς θεωρίαις .... τὴν διαφορὰν δεξάμενοι vgl. Bonwetsch, a. a. O. S. 127, 31: οὐ καθ᾽ ὃ σὺ νοεῖς λέγω τὴν ἕνωσιν, ἀλλὰ θεωρίᾳ μόνῃ καὶ ἰσχναῖς ὥσπερ ἐννοίαις τὴν διαφορὰν καὶ τὰς ἰδιότητας ἐν Χριστῷ λέγω.

[4] Severus, sermo in Trishagium (Migne, P. Gr. 86, 1, Kol. 932): εἰ δὲ μετὰ τὴν ἕνωσιν ἐν δυσὶ φύσεσι γνωρισθήσεται, λύεται μὲν ἡ ἕνωσις, τῇ δυάδι διαιρεθεῖσα, μερισθήσεται δὲ τὸ μυστήριον· καὶ τῇ μὲν θείᾳ φύσει τὴν ἀθανασίαν, τῇ δὲ ἀνθρωπίνῃ τὸν θάνατον ἀποκληρώσομεν. Bonwetsch, a. a. O. S. 130, 14 f.: τὸ ἐν δύο διαίρεσιν σημαίνει, τὸ δὲ ἐκ δύο ἕνωσιν und a. a. O. S. 133, 32: δύο δὲ φύσεις οὐ λέγω, ὅτι πᾶσα δυὰς διαίρεσιν σημαίνει. ἑνουμένη δὲ οὐκέτι λέγεται δυὰς κἂν ἐκ δύο συντεθῇ. Leontius, de sectis 7, 3 (Migne, P. Gr. 86, 1, 1241): εἰ δύο φύσεις λέγετε, διαίρεσιν εἰσάγετε· ἀριθμὸν γὰρ εἰσάγετε.

φύσεσι λέγων, μὴ ὡς ἐν θεότητι καὶ ἀνθρωπότητι τὸν ἕνα κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν γνωρίζεσθαι ὁμολογεῖ, ἵνα διὰ τούτου σημάνῃ τὴν διαφορὰν τῶν φύσεων, ἐξ ὧν ἀσυγχύτως ἡ ἄφραστος ἕνωσις γέγονεν, ... ἀλλ' ἐπὶ διαιρέσει τῇ ἀνὰ μέρος τὴν τοιαύτην λαμβάνει φωνὴν ἐπὶ τοῦ κατὰ Χριστὸν μυστηρίου ἢ τὸν ἀριθμὸν τῶν φύσεων ὁμολογῶν ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ ἑνὸς κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ τοῦ θεοῦ λόγου σαρκωθέντος, μὴ τῇ θεωρίᾳ μόνῃ τὴν διαφορὰν τούτων λαμβάνει, ἐξ ὧν καὶ συνετέθη, οὐκ ἀναιρουμένην διὰ τὴν ἕνωσιν — εἷς γὰρ ἐξ ἀμφοῖν καὶ δι' ἑνὸς ἀμφότερα — ἀλλ' ἐπὶ τούτῳ κέχρηται τῷ ἀριθμῷ ὡς κεχωρισμένας καὶ ἰδιοϋποστάτους ἔχει τὰς φύσεις· ὁ τοιοῦτος ἀνάθεμα ἔστω. Gegenüber dem Vorwurf der Chalcedonenser und der Julianisten, daß die Severianer eben wegen der angenommenen διαφορά gleichfalls Vertreter des Dyophysitismus seien, berufen sie sich auf das Beispiel der Vereinigung von ψυχή und σῶμα im Menschen[1]. Ihr leidenschaftlicher Widerspruch gegen die δύο φύσεις resultiert ja aus ihrem religiösen Interesse an der Vergottung der menschlichen Natur und aus ihrem Widerspruch gegen die abendländische Theologie; unannehmbar war für sie der Satz aus dem Briefe des Leo: agit utraque forma cum alterius communione, quod proprium est, verbo scilicet operante quod verbi est, et carne exsequente quod carnis est, und in Übereinstimmung damit der Satz im Chalcedonense: σωζομένης δὲ μᾶλλον τῆς ἰδιότητος ἑκατέρας φύσεως. Die Annahme von δύο φυσικαὶ ἰδιότητες (Z. 206) involviert auch die Annahme von δύο πρόσωπα[2] oder ὑποστάσεις, deshalb heißt es Z. 208 τίς γὰρ οὐκ ἂν νοήσειε

[1] Leontius, de sectis 7, 5 (Migne, P. Gr. 86, 1, 1245): λοιπὸν παραφέρουσι πρὸς πίστιν τὸ παράδειγμα τοῦ ἀνθρώπου. ἰδοὺ γάρ, φασίν, ἡ ψυχὴ καὶ τὸ σῶμα ἀσυγχύτως ἡνώθη ἐπὶ τοῦ ἀνθρώπου καὶ τὸ μὲν ὁρατόν, τὸ δὲ ἀόρατον, καὶ θνητὸν καὶ ἀθάνατον καὶ τὰ ἄλλα· καὶ ὅμως οὐ λέγομεν δύο φύσεις, ἀλλὰ μίαν φύσιν τοῦ ἀνθρώπου. Vgl. Bonwetsch, a. a. O. S. 130, 3 ff.: ὑπόδειγμα εἶπον τὸ περὶ ψυχῆς καὶ σώματος. ἐπεὶ τίς οὐκ οἶδεν, ὅτι μία λέγεται πᾶσα ἡ ἀνθρώπου φύσις; τί οὖν; ἐπειδὴ τὸ ὀστοῦν στερρόν ἐστιν, ἔχει δὲ μυελὸν ἔνδοθεν χαυνότατον, δύο φύσεων λέξομεν; οὐδαμῶς. ἢ πάλιν τὸ σῶμα, ὅτι αἰσθητικόν ἐστιν, ἔχει δὲ τρίχας ἀναισθήτους, διαφόρων αὐτὸ φύσεων λέγωμεν; οὐδαμῶς. οὕτω καὶ ἐπὶ τῆς οἰκονομίας τοῦ Χριστοῦ καὶ δύο διαφορὰς λέγομεν, καὶ ἐκ δύο αὐτὸν φύσεων εἰς μίαν σεσαρκωμένην δοξάζομεν, πᾶσαν διαίρεσιν ἐν αὐτῷ μὴ δεχόμενοι.

[2] Severus epist. ad Prosdocium medicum (A. Mai, Script. vet. nov. coll. VII, 71): ἡ σύνοδος Χαλκηδόνος καὶ Λέων . . . . δύο φύσεις ἐπὶ Χριστοῦ καὶ δύο τούτων ἐνεργείας ὁρισάμενοι μετὰ τὴν ἄφραστον ἕνωσιν, δικαίως ἀναθεματίζεσθωσαν, ὡς τὸν ἕνα Χριστὸν εἰς δύο πρόσωπα καταμερίσαντες· οὐ γὰρ ἐνεργεῖ ποτε φύσις οὐχ ὑφεστῶσα. — Bonwetsch, a. a. O. S. 134, 45: ἂν εἴπω δύο φύσεις, πάντως καὶ δύο ὑποστάσεις ἀναγκάζομαι εἰπεῖν. οὐκ ἔστι γὰρ φύσις ἀνυπόστατος.

σαφῶς τὴν φυσικὴν ἰδιότητα ὑπόστασιν εἶναι ἤτοι πρόσωπον; dadurch ist die μία φύσις τοῦ θεοῦ λόγου zerstört, zugleich sind zwei selbständige Hypostasen in Christus statuiert und entsprechend den δύο φυσικαὶ ἐνέργειαι eine δυὰς θελημάτων eingeführt, was nach Nestorius schmeckt (A. Mai, Script. vet. etc. VII, 71). Das Chalcedonense macht deshalb aus der τριάς eine τετράς (Z. 148), insbesondere aber ist das Erlösungsleiden Christi seines Wertes entkleidet; denn hat die menschliche σάρξ, also der ἄνθρωπος, den Tod erlitten, nicht der θεὸς λόγος, so sind wir nicht wahrhaft erlöst; wir sind nur dann erlöst, wenn der εἷς θεὸς λόγος alles das, was die menschliche Seele und der menschliche Leib erduldet hat, selbst erduldet hat, da sie seine Seele und sein Leib sind, deshalb εἷς ἐκ τῆς ἁγίας τριάδος πέπονθεν ἐν σαρκί. Dieses πάθος hat der Logos nicht ἀνάγκῃ erduldet, sondern δι' ἡμᾶς ἑκουσίως auf sich genommen[1] (Z. 149). Und wie dieses σωτήριον πάθος, so sind dem σαρκωθεὶς θεὸς λόγος auch die ἑκούσια καὶ ἀναμάρτητα πάθη zu eigen, dürfen deswegen nicht der σάρξ allein und dem ψιλὸς ἄνθρωπος (Z. 150f.) zugeschrieben werden. Der Logos ist den menschlichen Bedürfnissen, den unsündlichen Schwachheiten der Menschennatur[2] unterworfen gewesen, das war auch der Standpunkt des Cyrill, wenn er schreibt (ad regin. II, Nr. 36; Migne, P. Gr. 76, Kol. 1384): πεινῆσαι γὰρ λέγεται (λόγος)· καὶ διὰ ποίαν αἰτίαν; ἵνα δι' ἀμφοῖν εὐτέχνως θεός τε ὁμοῦ καὶ ἄνθρωπος ὑπάρχων ἐπιγινώσκηται εἷς καὶ ὁ αὐτός und de rect. fide ad Theodos. Nr. 21: ὅλον οὖν ὅλῃ συνῆνῶσθαί φαμεν τῇ καθ' ἡμᾶς ἀνθρωπότητι τὸν ἐκ θεοῦ λόγον . . . πεινῆσαι γὰρ λέγεται, κόπους ὑπενεγκεῖν τοὺς

[1] Vgl. Brief des Proklus an die Armenier (Zacharias Rhetor ed. Ahrens und Krüger, S. *35): »Er entäußerte also sich freiwillig in Knechtsgestalt und litt für uns freiwillig, während seine Gottheit durch nichts beschränkt war.«

[2] Man hat viel disputiert über die πάθη ἀδιάβλητα oder die ἀνθρώπινα πάθη καὶ φυσικὰ τῆς σαρκός; vgl. Brief des Severus an Anthimus (Zacharias Rhetor S. 219): »Während er also eine Natur und eine Person ist, ist es doch klar, daß das Wort Gottes, welches Fleisch ward, auch die Prüfung und Heftigkeit der menschlichen, natürlichen und vorwurfsfreien Leiden freiwillig auf sich nahm, auf göttliche Weise Zeichen und Übermenschliches redete, einiges tat, wie es Gott zukommt, anderes aber auf menschliche Weise. Nicht aber verfallen wir wegen der Verschiedenheit der Betätigungen, der Aussprüche, der Wunder und der Leiden in eine Halbierung in zwei Naturen nach der unaussprechlichen Vereinigung, noch halbieren wir die Aussprüche oder die Zeichen und Betätigungen, da wir den, welcher Wunder tat und litt und auf göttliche und der Ökonomie gemäße Weise sprach, als einen und denselben erkennen.«

ἐκ μακρῶν ὁδοιποριῶν, πτοίας τε καὶ φόβους καὶ λύπην καὶ ἀγωνίαν καὶ τὸν ἐπὶ τῷ σταυρῷ θάνατον. Auf diese Weise kann man reden von einem θεὸς ἀπαθής und παθητός, φθαρτός und ἄφθαρτος, τρεπτός und ἄτρεπτος.

Diese letzten Erörterungen über die ἀναμάρτητα πάθη führen den Verfasser unseres Osterbriefes zu der zweiten Gruppe seiner Gegner, denen er die Lehre zuschreibt: ἀπαθὲς εἶναι τοῦ κυρίου τὸ σῶμα καὶ κατὰ πάντα τρόπον ἄφθαρτον (Z. 154. 212). Das sind die Anhänger des Julian von Halikarnaß, der von einem streng monophysitischen Standpunkte die vollkommene Verklärung des Leibes Christi seit der ἕνωσις der Naturen behauptete und deswegen alle Affekte und Leiden leugnete, da Gottheit und Menschheit vollkommen wesenseins geworden seien und damit in der μία φύσις ein physischer Unterschied zwischen einer unvergänglichen göttlichen und einer vergänglichen menschlichen Natur nicht mehr vorhanden sei. Severus und seine Anhänger betonten dagegen die menschlichen πάθη, indem sie an dem ὅμοιος ἡμῖν κατὰ τὴν ἀνθρωπότητα χωρὶς ἁμαρτίας festhielten, und bekannten sich zu einem σῶμα φθαρτόν Christi vor der Auferstehung, während sie die ἀφθαρσία dem σῶμα erst nach der Auferstehung zuschrieben[1]. Mit allem Nachdruck betont Severus, hier in voller Übereinstimmung mit den Dyophysiten (vgl. Leontius advers. Nestorianos et Eutychianos l. II, Migne, P. Gr. 86, Kol. 1316 ff.), die wahre Menschheit und das wahrhaftige Leiden Christi, und beide erheben gegen ihre Gegner den Vorwurf

[1] Bonwetsch, a. a. O. S. 126, 27 f.: Οὕτως πιστεύομεν καὶ οὕτως παρέδωκαν ἡμῖν αἱ ἅγιαι γραφαί, ὅτι καὶ προσελάβετο ἐξ ἡμῶν σάρκα ψυχὴν ἔχουσαν λογικήν τε καὶ νοεράν, καὶ ἥνωσεν ἑαυτῷ ὁ θεὸς λόγος σῶμα, πρὸ μὲν τῆς ἀναστάσεως οὐκ ἄφθαρτον — ἐπεὶ πῶς πάσχειν ἠδύνατο; — μετὰ δὲ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν ἄφθαρτον. μεθ᾽ οὗ καὶ ἀνέστη καὶ ἐψηλαφήθη καὶ ἔστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ, μεθ᾽ οὗ καὶ ἐλεύσεται κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς. Severus adv. Iulian. Halic. (A. Mai, Spicilegium Roman. X, 188): Iam patres sacrum et potestate peccandi carens corpus dei ac servatoris nostri Christi nequaquam impassibile aut incorruptibile appellant ante resurrectionem, immo potius diserte passibile et corruptibile, propterea quod capax patiendi erat, et naturalibus illis obnoxium passionibus quae vituperio carent, quas reapse pertulit ipso permittente Verbo, prout ei libebat, non autem necessitate, quia de corruptibili natura sumptum fuisset. Vgl. dazu Zacharias Rhetor ed. Ahrens und Krüger, S. 187, 30 f.: »Darauf schrieb Severus seinerseits eine große Abhandlung, überreich an Beweisen aus den wahrhaften Lehrern der heiligen Kirche, die da sagen, daß der Leib Christi, den er von uns nahm, bis zur Auferstehung für unverschuldete Leiden, ohne Sünde, empfänglich war.«

des Doketismus[1] (vgl. δοκήσει καὶ φαντασίᾳ τερατολογοῦντες τὸ τῆς σωτηρίας ἡμῶν φοβερὸν μυστήριον Z. 155 und Z. 209f. περὶ τῶν Δοκητῶν τῶν ἴνδαλμα ποιουμένων τὸ ἀληθὲς τοῦ χριστοῦ μυστήριον); deswegen werden die Julianisten mit dem Schimpfwort »Aphthartodoketen« und »Phantasiasten« belegt, während letztere die Severianer mit »Phthartolatrai« bezeichneten. Severus scheut sich nicht, seinen einstigen Leidens- und Glaubensgenossen zum Manichäer zu stempeln[2], und so wird man sich nicht mehr wundern, auch in unserm Briefe von einer Μανιχαϊκὴ τῶν Δοκητῶν φρενοβλάβεια (Z. 272) zu hören. Auf eine nähere dogmatische Erörterung über das Problem läßt sich der Festbriefschreiber nicht weiter ein, nimmt vielmehr zu dem beliebten Mittel der Vorführung von Väterzeugnissen, den sogen. χρήσεις, seine Zuflucht. Von Z. 163ff. führt er die ἔγκριτοι πατέρες (vgl. Z. 250) in den Kampf hinein; nicht mit Unrecht bemerkt der »Häretiker« im antimonophysitischen Dialog (Bonwetsch, S. 144, 16f.): καὶ ἦν ταῦτα τρανωτέρως καὶ λεπτομερεστέρως ἐκ τῶν ἁγίων πατέρων ἀποδεῖξαι· ἀλλ᾽ ἐπειδὴ ἔθος τοῖς αἱρετικοῖς, ἐὰν εἴπωμεν ἢ ἐνέγκωμεν χρήσεις πατέρων, εὐθέως καὶ αὐτοὶ εἰσφέρουσί τινων αἱρετικῶν καὶ ὀνομάζουσιν αὐτὰς τῶν ἐγκρίτων διδασκάλων τῆς ἁγίας ἐκκλησίας ἢ τὰς ὑφ᾽ ἡμῶν προβληθείσας καθὼς βούλονται ἑρμηνεύουσι. Severus selbst scheint den Monophysiten das Kampfmaterial aus dem Arsenal der Väter geliefert zu haben; ausdrücklich rühmt Zacharias Rhetor S. 134f. (ed. Ahrens und Krüger) seine Be-

[1] Brief des Anthimus an Severus (Zacharias Rhetor ed. Ahrens und Krüger, S. 215): »Ich sage aber dies, daß er nicht zum Scheine, sondern in Wahrheit litt; denn in dem zum Leiden geschaffenen Fleische ertrug er freiwillige, natürliche und vorwurfsfreie Leiden sowie den Tod durchs Kreuz, aber durch das Gott geziemende Wunder der Auferstehung stellte er ihn wieder her und machte ihn leidenslos, unsterblich und fortan auf jede Weise unverweslich«. — Severus in einem Briefe an Kaiser Justinian (Zacharias Rhetor S. 202, 18f.) über Julian: »Wenn du aber 'die Leidenslosigkeit und Unsterblichkeit Unverweslichkeit nennst und sagst, daß der sich nicht in freiwilligen Leiden befunden habe, der darauf angelegt war, im Fleische zu leiden und zu sterben, (nämlich) jener Leib, der im Fleische für uns litt, so machst du die für uns (erlittenen) Erlösungsleiden zu einem Scheine (φαντασία). Denn was nicht leidet, stirbt auch nicht, und ist etwas, was nicht aufs Leiden angelegt ist.«

[2] Severus an Kaiser Justinian (Zacharias Rhetor S. 201, 17ff.): »Wenn aber gewisse Leute es Aufruhr nennen, daß ich an Julianos, Bischof von Halikarnassos, geschrieben habe, der zur Häresie der Manichäer überging und die freiwilligen Erlösungsleiden Christi, des großen Gottes, als zum Scheine (φαντασία) (erlitten) ansah ...... fand ich in dem, was er geschrieben hatte, daß er unter dem Namen der Unverweslichkeit wie unter einem Schafsfelle die Lästerungen des Mani verdeckte.«

lesenheit: »er war wohl bewandert und hatte mit Einsicht die heiligen Schriften sowie die Erklärungen zu denselben von den alten Schriftstellern studiert, jener Apostelschüler Hierotheos, Dionysios, Titos und auch Timotheos, sowie der späteren Ignatios, Klemens und Irenaios, der Schule des Gregorios, Basileios, Athanasios, Julios und der übrigen Oberpriester und wahrhaften Lehrer der heiligen Kirche.« Deshalb kehren auch mit ermüdender Regelmäßigkeit die gleichen Väterzitate wieder; auch unser Briefschreiber schöpft aus denselben Florilegienbüchern, wenn er gegen die Dyophysiten die Briefe des Julius von Rom und des Felix von Rom ins Feld führt. Das waren die klassischen Zeugen für die μία φύσις τοῦ θεοῦ λόγου σεσαρκωμένη, welche die Apollinaristen als Werke ihres Meisters und seiner Schüler unter dem Namen angesehener Orthodoxer verbreitet und sogar dem Cyrill als echte Zeugnisse in die Hände gespielt hatten; hier fehlt nur die dem Gregorios Thaumaturgos untergeschobene ἡ κατὰ μέρος πίστις und die pseudoathanasianische Schrift περὶ τῆς σαρκώσεως τοῦ θεοῦ λόγου. Und mochten auch die Chalcedonenser mit noch so triftigen Gründen den apollinaristischen Ursprung nachweisen, wie es Leontius von Byzanz in seiner Schrift adversus fraudes Apollinaristarum und die Orthodoxen im Religionsgespräch vom Jahre 533 getan hatten, auf die Monophysiten hat diese literarische Kritik keinen Eindruck gemacht; nach wie vor stehen diese Schriften, wie wir sehen, auf dem Repertoire[1]. Unser Brief liefert eine wertvolle Ergänzung zu dem griechischen Originaltexte des Felixbriefes, da er uns Z. 174—186 ein größeres verlorenes Stück aufbewahrt hat, das zum Teil in einer mangelhaften Überlieferung im Syrischen existiert.

Viel größeres Interesse erweckt das Zitat aus Dionysios dem Areopagiten, das an der Spitze der gegen Julian angeführten χρήσεις steht. Da die Pseudo-Dionysiaca höchst wahrscheinlich in Syrien verfaßt sind, erregt es weiter keine Verwunderung, wenn Severus unter den ersten diese Schriften benutzt und für seine Florilegiensammlung exzerpiert hat[2].

---

[1] Über die monophysitischen Florilegien vgl. die ausgezeichnete Zusammenstellung bei Lietzmann, Apollinaris von Laodicea I, S. 93 ff., speziell über den Brief des Julius πρὸς Προσδόκιον S. 156 f. und über den Brief des Felix πρὸς Μάξιμον S. 162.

[2] Über die Benutzung des Dionysius Areopagita vgl. die Abhandlung von Stiglmayr: »Das Aufkommen der Pseudo-Dionys. Schriften und ihr Eindringen in die christliche Literatur bis zum Laterankonzil 649.« Programm Feldkirch 1895.

Das obige Zitat aus Zacharias Rhetor bezeugt die Beschäftigung mit Dionysios Areopagites von seiten des Severus, und in der Tat bestätigen dies die Fragmente seiner Werke[1]. Besonders der Terminus θεανδρικὴ ἐνέργεια[2] wurde für seinen monophysitischen Standpunkt wertvoll und ist von seinen Anhängern im Glaubensbekenntnis und im Monotheletenstreit energisch verteidigt worden; daher heißt es auch in unserm Briefe Z. 251 f.: μίαν αὐτοῦ φύσιν σεσαρκωμένην ὁμολογεῖν προστάττοντα καὶ μίαν ὑπόστασιν καὶ μίαν θεανδρικὴν ἐνέργειαν καὶ θέλησιν μίαν. So haben denn die Severianer den Dionysios Areopagites zum apostolischen Zeugen ihrer Dogmatik erhoben; in einem Briefe an Justinian berufen sich die monophysitischen Bischöfe für ihren θεὸς λόγος σύνθετος auf eine Stelle de divin. nomin. I, 4 (Migne, P. Gr. III, Kol. 592), und derselbe Dionysios spielt im Religionsgespräch vom Jahre 533 als Zeuge für die μία φύσις τοῦ θεοῦ λόγου μετὰ τὴν ἕνωσιν eine große Rolle. Man kann es daher wohl verstehen, daß die Dyophysiten diesen unbequemen Zeugen mit Mißtrauen betrachteten und ihr Wortführer auf dem Religionsgespräch, Hypatios von Ephesus, die Echtheit bestritt[3]. Freilich hat dieser Widerspruch die Monophysiten[4] in ihrem Glauben an den echten Apostelschüler Dionysios ebensowenig wankend gemacht wie die literarische Kritik an ihren übrigen πατέρες. Daß neben diesen unechten Schriften auch die

[1] Severus' dritter Brief an den Hegoumenos Johannes (A. Mai, Script. veter. nov. coll. VII, 1, 71): Ἡμεῖς καθὼς ἤδη φθάσαντες ἐν ἄλλοις διὰ πλάτους γεγραφήκαμεν, τὴν φωνὴν τοῦ πανσόφου Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγητικοῦ τὴν λέγουσαν: Ἀλλ᾽ ἀνδρωθέντος θεοῦ καινήν τινα τὴν θεανδρικὴν ἐνέργειαν ἡμῖν πεπολιτευμένου μίαν ἐνοήσαμεν σύνθετον καὶ νοοῦμεν (Zitat aus epist. IV ad Gaium) und derselbe adversus anathematismos Iuliani Halicarnassensis aus cod. syr. vatic. 140, fol. 100 b, gebraucht ein Zitat aus de divin. nom. II, 9.

[2] Zur Geschichte der μία θεανδρικὴ ἐνέργεια vgl. die Zusammenstellung bei Stiglmayr a. a. O. S. 25 f.

[3] Mansi, Sacr. Conciliorum nov. et ampliss. collectio VIII, Kol. 821: Quod autem prius dici debuit, hoc in ultimo dicimus: Illa enim testimonia quae vos Dionysii Areopagitae dicitis, unde potestis ostendere vera esse sicut suspicamini? Si enim eius erant, non potuissent latere beatum Cyrillum. Quid autem de beato Cyrillo dico, quando et beatus Athanasius, si pro certo scisset eius fuisse ante omnia in Nicaeno concilio de consubstantiali Trinitate eadem testimonia protulisset adversus Arii diversae substantiae blasphemias. Si autem nullus ex antiquis recordatus est ea, unde nunc potestis ostendere quia illius sint nescio.

[4] Auch bei den Dyophysiten ist bekanntlich die Stimme des Hypatios unbeachtet verhallt.

echten Väter der ägyptischen Kirche, Athanasios und vor allem Cyrill, in den Florilegien der Monophysiten eine hervorragende Stelle einnehmen, lehrt nicht nur ein Blick in die Zusammenstellung bei Lietzmann, Apollinaris von Laodicea I, S. 97 ff., sondern auch unser Festbrief Z. 225 f. und Z. 232 f. mit den beiden Zitaten aus Athanasios und Z. 237 f. mit dem Zitat aus Cyrill. So gewinnen wir aus dem vorliegenden Dokument die überzeugende Tatsache, daß die ägyptische Kirche zu Anfang des 8. Jahrhunderts noch in lebendigem Kontakt mit ihrer Vergangenheit steht und der griechische Geist von der national-koptischen Barbarei noch keineswegs überwuchert ist.

VI. LITURGISCHE STÜCKE.

1. ALTCHRISTLICHE GEBETE.

P. 9794.

Bruchstück einer Papyrusrolle, Höhe 25 cm, Breite 30 cm. Von der ersten Kolumne sind nur die Zeilenschlüsse, von der dritten nur die Zeilenanfänge erhalten, während die zweite im wesentlichen vollständig ist. Die Schrift darf mit hoher Wahrscheinlichkeit noch dem 3. Jahrhundert n. Chr. zugewiesen werden. Es ist eine unschöne, aber deutliche Hand mit Neigúng zu kursiven Formen. Lesezeichen fehlen (Z. 56 ist wahrscheinlich auszuscheiden); nur am Ende der Abschnitte werden die Zeilen durch Schnörkel gefüllt. Von Abkürzungen erscheinen nur der wagerechte Strich für Schluß-ν, und einmal ΙΥΧΥ = Ἰηϲοῦ Χριϲτοῦ (62), während es in Z. 12 ausgeschrieben ist, aber den Querstrich hat. Auch in Z. 57 ἄνθρωποϲ ist ein Versuch zum Querstrich gemacht worden. Vermutlich hat dieser Strich von Hause aus nichts mit der Kürzung der Nomina sacra zu tun, sondern soll nur die wichtigen Wörter hervorheben, ähnlich wie der Strich über den als Zahlen gebrauchten Buchstaben.

Kol. 1

3 Zeilen fehlen

[. . . . .] κοινωνί-
[α . . . . κ]α̣λὴ λίαν καὶ
[. . . . .] . απ̣[. . .]ϲ̣ου
[. . . . .] ἐν ϲοὶ
[. . . . .]
[. . . . . βα]ϲ̣ι̣λ̣ε̣ία ἀπὸ

5]αλη oder]ελη   6 απ oder ατ; vor ϲ eine Spur, die vielleicht auf α weist.

[ΤΟΥ ΝΥΝ ΚΑῚ ΕἸϹ ΤΟΥ͂Ϲ ϹΎΜΠΑΝΤΑϹ ἈΓΗΡΆΤΟΥϹ] ἈΤΕΛΕΥΤΉ-
[ΤΟΥϹ ΑἸΏΝΑϹ ΤΩ͂Ν ΑἸΏΝΩΝ ἈΜΉΝ]

[. . . . . Ἰ]ΗϹΟΥ͂ ΧΡΗϹΤΟΥ͂
[. . . . . ἐ]Ν ΤΩ͂ ὈΝΌ-
[ΜΑΤΙ . . . .] . ΑΝ, ὍΠΩϹ
[. . . . .]ΟΝ ϹΟΥ͂ ΚΑῚ
[. . . . . Υ]ἹΩ͂Ν ϹΟΥ
[. . . . .]Ϲ ΚΑΙΡΩ[.]
[. . . . .] ϹΠΕΊΡΑϹ
[. . . . .] ΠΑΡᾺ ϹΟῚ ΝΊ-
[ΚΗ . . . .] ἘΝ ΠΊϹΤΕΙ
[. . . . .] . ϹΩΦΡΟ-
[ϹΎΝΗ . . . .]ΟΜΈΝΟΥϹ
[. . . . .] ΠΑΝΕΛΕ-
[ΉΜΩΝ . . . . ϹΥ͂]Ν ΠΑΤΡῚ
[. . . . . ΚΑῚ ἈΕ]Ì ΚΑῚ ΝΥ͂Ν
[ΚΑῚ ΕἸϹ ΤΟΥ͂Ϲ ϹΎΜΠΑΝΤΑϹ ΑἸΩ͂ΝΑϹ ΤΩ͂Ν ΑἸΏΝΩΝ ἈΜΉ]Ν >>> ϛ

[. . . . .] . ΜΟΥ ΦΩ-
[ΤΊΖ . . . .]ΛΎΜΑΤΑ
[. . . . .]ΜΟΥ ἈΠῸ
[. . . . . ΕΥ̓ΕΡΓΈΤΗϹ ΠΆΝΤΩΝ ΤΩ͂]Ν ἘΠΙ-

Kol. 2

ϹΤΡΕΦΌΝΤΩΝ [ἘΠ' ΑΥ̓ΤΌΝ, Φ]ΩϹΤῊΡ ΠΆΝΤΩΝ ϹΚΟΤΩΜ[Ά]ΤΩΝ,
ΦΥΤΟΥΡΓῸϹ ΠΑϹ[Ω͂Ν ΤΩ͂Ν ΚΑΤΑ]ΒΟΛΩ͂Ν, ΓΕΩΡΓῸϹ ΠΆϹΗϹ Ἐ[Ν]ΟΗ[ΜΑ-]
ΤΙΚΗ͂Ϲ ἈΝΘΡΏΠ[ΩΝ ΑΥ̓ΞΗϹ, ἘΛΈ]ΗϹΌΝ ΜΕ, ΚΎΡ[ΙΕ], ΚΑῚ ΚΑΤΑϹΚΕΎΑϹΌΝ

18 von c noch geringe Spur sichtbar. 21 ϹΩΦΡΟ·, irrtümliche Interpunktion. 31 Ende: ob ΤΩΝ oder ΝΩΝ, ist nicht deutlich. 33 Ende ΚΑΤΑϹΚΕΥΑϹΟ̄.

10/11 ergänzt nach 40—41. 12 Über die Aussprache von ΧΡΙϹΤΌϹ = ΧΡΗϹΤΌϹ vgl. Justin, Apolog. 4, 5; Tertullian, Apologet. Kap. 3 und impulsore Chresto bei Sueton, Vita Claudii Kap. 25. 16 ergänzt nach 55. 26 ergänzt nach 58—59. 30 ergänzt Kl(einert) nach ΕΥ̓ΕΡΓΈΤΑ ΠΆΝΤΩΝ ΤΩ͂Ν ἘΠῚ ϹῈ ἘΠΙϹΤΡΕΦΌΝΤΩΝ bei Serapion XXVI, 16 (Wobbermin, Altchristliche Liturgische Stücke, TU, N. F. II, 3b); dazu auch XVI, 23: Ὁ ΒΟΗΘῸϹ ΠΆϹΗϹ ΨΥΧΗ͂Ϲ ἘΠΙϹΤΡΕΦΟΎϹΗϹ ἘΠῚ ϹΈ. 31 möglich ist auch ϹΚΟΤΩΜΈΝΩΝ = ἘϹΚΟΤΩΜΈΝΩΝ, vgl. ἘϹΚΟΤΙϹΜΈΝΟΥϹ ΦΩΤΑΓΏΓΗϹΟΝ Marc.-Lit. bei Brightman, Liturgies Eastern and Western I, 131, 12. 32 ergänzt Kl; ΚΑΛΩ͂Ν ΚΑΤΑΒ. läßt der Raum nicht zu. — Ende ergänzt Kl; lies ἘΝΝΟΗΜΑΤΙΚΗ͂Ϲ. 33 ΑΥ̓ΞΗϹ ergänzt Kl.

με ναὸν ἠξιω[μένον· μὴ παρ]ạτήρει μ[ο]υ τὰ ἀνομήματα· ἐ[ὰ]ν γὰρ παρατηρής[ῃς μου τὰς ἀσε]βείας, οὐ δυνήσομαι στῆṇạι ẹṇώπι[ό]ν ṣου· ἀλλὰ κα[τὰ τὸ μέγα ἔλ]ẹός σου καὶ κατ[ὰ] τὸ [πλ]ῆθος [τῶν] οἰκτ[ι]ρμῶν σου ẹ̣ξ[άλειψον τὰ ἀ]μβλακήματα ḍ[ι]ạ̀ ṃọ́ṇọụ τοῦ ἁγιωτάτου παιδός σ[ου Ἰησοῦ Χριστο]ῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ ἀρχιι̣ά̣τροῦ τῶν ψυχῶν [ἡ]μῶ[ν. Εἴη σοὶ] ἐπ᾽ αὐτῷ δόξα κράτ[ο]ς πᾶ[σ]α μεγαλοσύνη μεγαλ[ο]πρέπεια εἰς τοὺς σύμπαντας ἀγηράτους ἀτελευτήτους αἰῶ[ν]ας [τ]ῶν αἰώνων ἀμήν >>>>>>>>>>>>>>

Ἄλλη

Ἅγιος [ὁ θεὸς ὁ ὑποδ]ẹίξας μοι ἀπὸ τοῦ νι̣ος ζωὴν καὶ φ[ῶς], ἅγιος ὁ θεὸς κ̣[αὶ πατὴρ τῶ]ν ὅλων, ἅγιος εἶ [ὁ ἀπ᾽] ἀρχῆ[ς ὤν, ἅγιο]ς ὁ θεὸς ὃ[ς γινώσκε]ται ἀπὸ τῶν ἰδίω[ν . . . . ἅγιος εἶ ὁ] θεὸς ὃς π[άντα περιδέ]χεται κα[ὶ] γινώσ[κει, ἅγιος] ẹἶ [ὁ θεὸς] ὁ λόγῳ συ[στησάμενος τὰ πάντ]ạ, ἅγιος εἶ ὃ[ν] ἡ φύσις οὐκ ἐμαύρωσεν, ἅγιος εἶ οὗ πᾶσα φ[ύσις . . . .]ου, ἅγιος εἶ ὁ πάσης δυνάστεως ἰσχυρότερος, ἅγιος ε[ἶ] ọ̔ [. . . . .] μείζων, ἅγιος εἶ ὁ κρίττων τῶν ἐπαίνων, δέξε μ[ου τὰς φω]νὰς ἀπὸ ψυχῆς καὶ καρḍịας πρὸς σὲ ἀνατεταγμένας, ἀνεκλάλ[η]τε, ἄρρητε, σιωπῇ φ̣ωνού-

48 deutlich δυναστεως, Sinn: δυναστείας. 50 Pap. δεξε.

34 zu ναὸν vgl. 1. Kor. 6, 19 und Basilius-Liturg. ναὸς τοῦ ἁγίου σου πνεύματος (Brightman I, 410, 15). — Zu μὴ παρατ. usw. Ps. 129, 3, vgl. Apostol. Constit. bei Brightman I, 9, 14. 36f. vgl. Ps. 50, 3; sehr häufig in den liturgischen Gebeten. 38 vgl. Chrysost.-Lit. ὁ ἰατρὸς τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν, Brightman I, 340, 29. 39 εἴη σοὶ ergänzt nach 58; jedoch paßt eine schwache Spur vor επ schlecht zu ι. — ἐπ᾽ αὐτῷ sehr auffällig, sonst stets δι᾽ οὗ σοί. 40 in den Doxologien bei Serapion heißt es gewöhnlich εἰς τοὺς σύμπαντας αἰῶνας τῶν αἰώνων, nur am Schluß des Glaubensbekenntnisses εἰς τοὺς ἀγηράτους ἀφθάρτους αἰῶνας τῶν αἰώνων, Wobbermin S. 25, 4. 43 zu ὁ ὑποδείξας vgl. Kl: Brightman 47, 17 ὁ ὑποδείξας ἡμῖν ὁδοὺς εἰς σωτηρίαν. — Das unverständliche νι̣ος muß wohl eine Zeitbestimmung enthalten, von Jugend an oder dgl., aber νέου oder νεότητος kommen nicht in Betracht. 44 Ende vgl. 1. Joh. 1, 1. 45 ergänzt Kl, vgl. Joh. 10, 14. 46 ergänzt Kl. 48 πλήρης ἐπαίν]ου, was Kl vorschlägt, überschreitet den Raum. 49 Kl vgl. Joh. 10, 29. 50 Ergänzung von P. Maas nach Lietzmann, Kleine Texte 52/53, Abt. I, Nr. 6, 1: δέξαι φωνὰς οὐράνιε τρισάγιε σωτὴρ ἡμῶν usw.; δέξε für δέξαι steht nichts im Wege. Brinkmann: δέξαι μ[ου τὰς λιτὰς ist weniger wahrscheinlich, zumal da]νας sicher ist. 51 ἀνατεταγμένας zweifelhaft, um so mehr, als der Ausdruck sehr sonderbar ist.

μενε̂, αἰτουμένῳ τὸ μ[ῆ] σφαλῆναι τῆς γνώσεως τῆς κατὰ ὕφος ἡμῶν αὐτῶν ἐπίνευσ[ό]ν με καὶ ἐνδυνάμωσόν με καὶ τῆς χάριτος ταύτης φωτίσω τ̣ο̣ὺ̣ς̣ ἐν εὐν̣ο̣ί̣ᾳ̣ τοῦ γένους μου ἀδελφοὺς υἱοὺς δὲ σοῦ· τὸ γὰρ πνεῦμά μ̣ο̣υ̣ τῷ θείῳ πνεύματι· διὸ πιστεύω καὶ μαρτυρῶ· ἧ̣ς̣ ζ̣ωὴ[ν] / κ̣α̣ὶ̣ φῶς χωρῶ· εὐλογητὸς εἶ, πάτερ, ὁ σὸς ἄνθρωπο[ς συ]ναγιάζειν σοι β[ο]ύλεται, καθὼς παρέδωκας τὴν πᾶσαν ἐξ[ουσί]αν αὐτῷ· ε̣[ἴ]η σ̣ο̣ι̣ δόξα καὶ νῦν καὶ ⟨ἀ⟩εὶ καὶ εἰς τοὺς σ[ύ]μπαντα[ς αἰ]ῶνας τ[ῶ]ν αἰώνων [ἀ]μήν > > > > >

Προσευ[χὴ] τῶν [ἀποστό]λων Πέτρου καὶ τῶν ἄλλων

Ἅγιος εἶ κύρ[ιε] θεὸς παντοκ[ρ]άτωρ [καὶ πατὴρ τ]οῦ κυρίου ἡμῶν Ἰ(ησο)ῦ Χ(ριστο)ῦ, ὁ πα[ρά]δισο[ς τῆ]ς τρυφῆς, ἡ ῥάβ[δος ἡ βασι]λική, ἡ πο[λυ]τελὴς ἀγάπη, [ἡ] β̣ε̣β̣[αία ἐλπίς] . τ̣η̣ . . πί[στις, ἡ βου]λ̣ὴ ἡ ἀνεξιχνίασ-

Kol. 3

τ̣[ος] . . . [. . .

γ̣ι̣ . θ̣ . . . . . [. . .

πηγὴ ἡ[. . .

σ̣υ . . . . . . [. . .

. . . . [. .

η̣ . . . . . [. . .

λης παρθε[νο . . .

56 P. μαρτυρω·, jedoch ist vielleicht nur ein Tintenfleck, nicht eine Interpunktion, anzunehmen, da der Pap. sonst nicht interpungiert ist. 57 Pap. ανθ̄ρωπο. 58 Pap. νυνκαιεικαι. 60 Ende: αλλω̄. 62 P. ι̅υ̅χ̅υ̅. — τρυφῆς undeutlich, die Spuren würden eher auf τροφῆς führen. 65 statt θ auch α möglich.

52 mit αἰτουμένῳ beginnt ein neuer Abschnitt. — Ende: κατὰ ὕφος = wie ein Gewebe? Norden erinnert daran, daß bei den Medizinern ὕφος vom Bau des menschlichen Körpers gebraucht wird, und vermutet: »Erkenntnis, insoweit sie dem Gewebe unseres Körpers gemäß ist«. 53 lies ἐπίνευσόν μοι statt με. 54 vgl. Ps. 21, 23. 55 von hier an werden nur noch Anfänge von Gebeten aneinandergereiht, wie Kl erkannt hat: 1. τὸ γὰρ πνεῦμά μου τῷ θείῳ πνεύματι ... 2. διὸ πιστεύω καὶ μαρτυρῶ, worauf vielleicht das Glaubensbekenntnis folgt. 3. ἧς ζωὴν καὶ φῶς χωρῶ ..., als Anfang kaum verständlich, nach Kl möglicherweise hinter ταύτης in 54 einzuschieben. 4. εὐλόγητος εἶ πάτερ ... 5. ὁ σὸς ἄνθρωπος συναγιάζειν σοι βούλεται .... Schluß καθὼς παρέδωκας τὴν πᾶσαν ἐξουσίαν αὐτῷ; vorher muß Christus genannt worden sein. 61 vgl. 1. Petr. 1, 3. — 62 παράδεισος τῆς τρυφῆς vgl. Apost. Const. bei Brightman I, 17, 1; Basil.-Liturg. bei Brightman I, 324, 18; vgl. Ps. 44, 7. Hebr. 1, 8. 63 auf βεβαία kann ein zweites Adjektiv gefolgt sein; die Lesung und Ergänzung] . τη ἐ̣λ̣πί[ς statt πί[στις ist durchaus möglich. — Steht das zugehörige Substantiv nach ἀνεξιχνίαστος, so könnte auch ὁδὸς in Betracht kommen, vgl. Röm. 11, 33. 66 zu vergleichen ist vielleicht Joh. 4, 14. 70 vielleicht kommt Matth. 25, 1 ff. in Betracht.

τὸ κ[α]ύχημα τῶν[. . . . . τὸ πεπυρω-]
μένον χρυϲίον, ἅγ[ιοϲ εἶ ὁ θεὸϲ . . .
ἡ κλῖμαξ τ[οῦ] οὐρα[νοῦ . . . . ἡ]
καινὴ δι[α]θ[ήκ]η ἡ τ̣[. . .
τῶν κατ̣ . . . . ε[.]τω[ν . . .
καθάρϲε̣[ωϲ . .] . τ̣ατι̣[. . .
νων, ὁ ἐ̣π[ιχ]ο̣ρ̣η̣γ̣ῶ̣[ν . . .
ϲ̣ιν, ὁ τ̣ο̣ν̣ . [. . .] . [. . .
[. . .
ἅγιοϲ εἶ κύριε θεὸ[ϲ . . .
ὁ βαϲιλεὺϲ [τ]ῶν βαϲιλ[ευόντων καὶ κύριοϲ τῶν κυριευόντων, ὁ μό-]
νοϲ ἔχων ἀ̣[θαναϲίαν, φῶϲ οἰκῶν ἀπρόϲιτον, ὃν εἶδεν ἀνθρώπων]
οὐδεὶϲ οὐδὲ η̣ . . . ν . [. . . . . ὁ καθήμενοϲ ἐπὶ τῶν Χερου-]
βὶν καὶ ἐπὶ θρόνον [. . . . . ὁ περιπατῶν ἐπὶ πτερύγων]
ἀνέμων, ὁ κτίϲαϲ τὸν [οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλαϲϲαν καὶ πάν̣τα]
τὰ ἐν αὐτοῖϲ, ὁ πάντα [. . .
των, οὗ πᾶϲα ἡ γῆ καὶ πᾶ[ϲ ὁ οὐρανὸϲ . . . . ἀγαθό-]
τητοϲ καὶ τῆϲ χρηϲτότη[τοϲ . . . . ἀ-]
κατάληπτοϲ ἐν . . . [. . .
ἀνθρωπίνων ἔργων, ὁ [ποιῶν τοὺϲ ἀγγέλουϲ αὐτοῦ πνεύματα καὶ τοὺϲ]
λιτουργοὺϲ αὐτοῦ π⟨υ⟩ρὸϲ φλ[όγα, ὁ ποιήϲαϲ τὸν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα]
καὶ καθ' ὁμοίωϲιν, ὁ μ̣[ετρήϲαϲ τὸν οὐ(ρα)νὸν ϲπιθαμῇ̣ καὶ πᾶϲαν τὴν]
γῆ̣ν̣ δ̣ρακ[ὶ κ]α̣ὶ̣ πάντα τὰ κ̣[. . . . . καὶ ἰδοὺ καλὰ λίαν]
τὰ π[ά]ντα ἐνώπιόν ϲ̣ου[. . .
τ̣α̣ καὶ ἐν χειρὶ τύχη . . [. . .
που [τῶ]ν υἱῶν τ̣η̣ϲ̣ι̣ν̣ . [. . .

76 πατ allenfalls möglich. 77 ἐπιχορηγῶν sehr unsicher. 91 Pap. προϲ.

71—72 vgl. Apokal. 3, 18 oder 1. Petr. 1, 7 χρυϲίου . . . διὰ πυρὸϲ δὲ δοκιμαζομένου. 73 vgl. Genes. 28, 12. 74 ἡ καινὴ διαθήκη Luk. 22, 20; 1. Kor. 11, 25. 77/78 Vielleicht ist zu ergänzen nach 2. Kor. 9, 10 ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν ϲπέρμα τῷ ϲπείροντι καὶ ἄρτον εἰϲ βρῶϲιν. 81—83 vgl. 1. Tim. 6, 15. 16; zu erwarten wäre οὐδὲ ἰδεῖν δύναται, was aber mit den Spuren nicht vereinbar ist. 83/84 vgl. Ps. 79, 2; Marc.-Lit. bei Brightman I, 137, 1; Jacob.-Lit. bei Brightman I, 58, 25. Ob das deutliche θρόνον in θρόνου zu ändern ist, muß bezweifelt werden; auch θρόνων scheint im Hinblick auf Kol. 1, 16 nicht ausgeschlossen. 84/85 vgl. Ps. 103, 3. 90/91 vgl. Ps. 103, 4 und Hebr. 1, 7. 91/92 vgl. Genes. 1, 26, s. Marc.-Lit. bei Brightman I, 125, 25 f.: ϲοὶ τῷ ποιήϲαντι τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ, γῆν καὶ τὰ ἐν τῇ γῇ, θαλάϲϲαϲ πηγὰϲ ποταμοὺϲ λίμναϲ καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖϲ, ϲοὶ τῷ ποιήϲαντι τὸν ἄνθρωπον κατ' ἰδίαν εἰκόνα καὶ καθ' ὁμοίωϲιν (vgl. Basil.-Lit. bei Brightman I, 313, 12 ὁ κτίϲαϲ τὸν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ϲὴν καὶ ὁμοίωϲιν). 92/93 vgl. Jes. 40, 12; gefunden von P. Maas.

Das vorliegende Fragment bietet eine Sammlung liturgischer Gebete, die ohne Zweifel für den kirchlichen Gebrauch bestimmt waren, ähnlich wie die von Wobbermin entdeckte Sammlung altchristlicher Gebete des Serapion von Thmuis aus Ägypten. Die einzelnen Gebete waren äußerlich durch Füllstriche am Schluß der Doxologie kenntlich gemacht, und zwar enthielten die noch vorhandenen drei Kolumnen 5 verschiedene Gebete. Die 1. Kolumne bietet den Schluß eines Gebetes, ein kurzes Gebet von 15 Zeilen und den Anfang eines dritten Stückes, das sich auf der 2. Kolumne bis zum Schluß fortsetzt. Das vierte Gebet trägt als Überschrift ἄλλη, d. h. ἄλλη προσευχή oder εὐχή; es ist daher anzunehmen, daß auch die vorhergehenden beiden Gebete die gleiche Überschrift getragen haben, da ein Zwischenraum freigelassen ist. Am Ende der 2. Kolumne beginnt mit der Überschrift προσευ[χὴ] τῶν [ἀποστό]λων Πέτρου καὶ τῶν ἄλλων das fünfte Gebet, das wahrscheinlich die ganze 3. Kolumne gefüllt hat, da schwerlich mit Z. 80 ein neues Stück beginnt. Dieses Gebet nimmt auf Grund der Überschrift apostolischen Ursprung für sich in Anspruch; freilich läßt sich eine innere Beziehung zu Petrus oder zu den übrigen Aposteln nicht aufzeigen; vielleicht sollen die zahlreichen Anklänge an neutestamentliche Stellen den apostolischen Ursprung bestätigen. (Zu beachten sind auch die Zitate aus dem A. T., was auf ein hohes Alter des Gebetes hinweist.) Jedenfalls ist der Titel singulär, wie überhaupt die vorliegenden Stücke einen ganz eigentümlichen, sehr alten Charakter tragen. (Vgl. etwa Fragment A, S. 6, des Oxforder liturgischen Papyrus bei P. de Puniet, Revue Bénédictine, Janvier 1909; dazu die neueste Publikation von Schermann: »Der liturgische Papyrus von Dêr-Balyzeh. Eine Abendmahlsliturgie des Ostermorgens«. TU XXXVI, 1 *b*.) Nur ist zu bedauern, daß, abgesehen von dem dritten und vierten Gebet, das Ganze in einem desolaten Zustand auf uns gekommen ist und oft jeder Ergänzung spottet, da keine Parallelen aus der sonstigen liturgischen Literatur vorhanden sind. Zu um so größerem Danke sind wir deshalb Herrn Oberkonsistorialrat Prof. Kleinert verpflichtet, der neben zahlreichen Ergänzungen für den Text folgenden wertvollen Beitrag geliefert hat:

»Die beiden Gebete auf Kol. 2 unterscheiden sich merklich von den sonst bekannten liturgischen Gebetsformen des alten Orients. Sofort fällt auf, daß das Objekt, für das gebetet wird, durch die 1. Person

Singularis des Pronomens bezeichnet wird, anstatt der 2. oder 3. oder 1. Person des Plurals. Zwar findet sich neben diesen letzteren kommunikativen Gebetsformen, die das Feld beherrschen, die singularische hie und da, insbesondere in den präparatorischen Gebeten, mit denen der kirchliche Funktionär sich für seine Betätigung reinigt und rüstet. (Vgl. z. B. Renaudot, Liturgiarum orient. Collectio I, S. 1. 26. 30. Brightman, Liturgies Eastern and Western 31, 2 ff. 45, 30 ff. 173, 28 ff.) Nie aber fehlt diesen die deutlich ausgesprochene Beziehung auf den eucharistischen Altardienst. (Ganz vereinzelt ist die singularische Fassung im Präfationsgebet der Alexandrinischen Gregoriusliturgie [Renaudot I, 101 ff.], wo das Ich, Mir, Mich des Beters ihn nicht als Person, sondern als Vertreter der Menschheit bezeichnet; auch dies Gebet hat natürlich eucharistische Beziehung.)

Eine gewisse formelle Analogie bietet das Gebet des Neugetauften in der Taufliturgie (Constitt. app. VII, 45.) Aber sachlich können die beiden Gebete nach diesem nicht rubriziert werden; in ihnen bezeichnet der Beter sich nicht als einen φωτισθείς, sondern als einen φωτίζων, Z. 54 (vgl. Z. 27). Was wir sonst von Gebeten der Taufliturgie wissen, weist auf kommunikativen Stil des betenden Täufers (Constitt. 7, 39. 8, 6); vgl. die Ägyptische Kirchenordnung (bei Achelis, Canones Hippolyti S. 98).

Trotzdem wird nicht zu zweifeln sein, daß es sich um Formulare für den Gottesdienst handelt. Darauf weisen neben dem gehobenen Stil und anderen Zeichen die breit ausgeführten Doxologien am Schluß der beiden Gebete. Die charakteristischen Ausdrücke in der Doxologie des ersten (3.) Gebets δόξα, κράτος, μεγαλοσύνη, μεγαλοπρέπεια finden sich ebenso am Schluß des Parastasisgebets der Jakobusliturgie, Brightman S. 37, 22. Auf liturgische Bestimmung des Manuskripts weist auch die Beobachtung, daß die letzten Zeilen des zweiten (4.) Gebets ein erträgliches Verständnis nur gewinnen, wenn man in ihnen die abbreviierenden Anfänge (und bzw. den Schluß) mehrerer anzufügenden Gebete erkennt, die der Beter, sei es aus dem Gedächtnis, sei es aus anderen Vorlagen, rezitiert. (Vgl. Renaudot II, 47: »in illo ordine multae preces . . . primis tantum vocibus indicantur, neque aliter vulgo describi libri orientales solent, quia Ecclesiasticis preces illae notissimae sunt, et quia prolixiores peti debent ex alio codice.)

Anderseits deuten — entsprechend dem Schriftcharakter der Gebete — gerade diese Schlußdoxologien auf einen Unterschied des Alters,

mit dem die Gebete über die Zeit der großen Liturgiebildungen des 4. und 5. Jahrhunderts beträchtlich hinaufragen. Während diese durchaus trinitarisch geformt sind und somit bezeugen, daß die Forderung des Origenes, jedes Gebet müsse mit einer Lobpreisung des Vaters durch den Sohn im heiligen Geiste sich abschließen, sich im liturgischen Gebrauch restlos durchgesetzt hat, entbehren beide Gebete dieser trinitarischen Schlußbeziehung und reihen den heiligen Geist nicht in die Doxologie ein. Auf den gleichen Unterschied des Alters weist die Originalität und stellenweise Kühnheit des Ausdrucks, der sich von der Rhetorik und Observanzmäßigkeit des späteren Liturgiestils merklich unterscheidet.

An inneren Zeichen für die Bestimmung der Gebete bietet Nr. 4 ganz unzweifelhaft die Beziehung auf eine lehrhafte Absicht der Betätigung des Beters. Er bittet Z. 53 f. um Gottes Huld und Kraft, um seine Brüder ἐν εὐνοίᾳ, die Gotteskinder (also nicht bloß Katechumenen), zu erleuchten (φωτίζειν steht nach dem Zusammenhang nicht im Sinne des Taufens, sondern in dem der Unterweisung, vgl. 2. Kön. 12, 2 LXX). Das führt auf die Situation eines Gottesdienstes, der der Unterweisung dienen soll, also eines Predigtgottesdienstes, der mit dem eucharistischen noch nicht verbunden ist. So liegt es am nächsten, an jene conventus propter verbum Dei zu denken, wie sie die Canones Hippolyti und die Aeg. KO kennen, fordern und eindringlich empfehlen (bei Achelis S. 125. 122 f. 118). Und da diese Empfehlung sie als einen, wenn sie stattfinden, dem Morgengebet vorzuziehenden Ersatz bezeichnet, wird an einen Morgengottesdienst zu denken sein. So gesellt sich zu unsern Gebeten das Gebet XIX des Serapion von Thmuis (bei Wobbermin, Altchristl. lit. Stücke, S. 14 f.), das auch eine gottesdienstliche Versammlung voraussetzt, in der der Beter unter dem Beistand des heiligen Geistes daran geht, διερμηνεύειν τὰς θείας γραφάς, und das sich als erstes (also als Morgengebet) am Sonntag einführt.

Auch in dem vorhergehenden Gebete wird man, wenn schon weniger deutlich, eine Beziehung auf das Lehrgeschäft des Betenden in den vom Gartenbau hergeleiteten Bildern (Z. 32. 33) erkennen mögen. Bemerkenswert ist, daß beide Gebete keine Bezugnahme auf Priesterstand und eucharistischen Altardienst des Beters enthalten.«

2. AUS DER WEIHNACHTSLITURGIE.

P. 13269.

Papyrus. Höhe 25 cm, Breite 10 cm.

Auf Verso Arabisch. Die Schrift des Rekto dürfte etwa ins 7. Jahrhundert gehören.

x
εἰς α΄ δ΄

Ἐν Βηθλεὲμ ποιμένης ἀγ-
ραυλοῦντες ἄγγελος τοῦ θ(εο)ῦ
αὐτὴν εὐεγγελίσατο τὸν τόκον
τοῦ Ἐμμανουὴλ κ(αὶ) ποιμένης
περιλάμψας τὴν δόξαν κ(υρίο)υ
κ(αὶ) ἶπεν· μὴ φοβῖσθε ἀσώματος
ἐκύρισεν αὐτῖς μεγάλης χαρᾶς
ἥτις ἐστὶν παντὶ τῷ λαῷ, ὅτι
ἐτέχθη τὸν βασιλέαν Χ(ριστὸ)ν
κ(αὶ) σ(ωτῆ)ρα θ(εὸ)ν σήμερον ἐν πόλει
Δ(αβὶ)δ εἶμῖς σὺν ἀγγέλος τε.
δόξα ἐν ὑψίστις θ(εο)ῦ κ(αὶ) ἐπὶ γῆς

Hier bricht das Blatt ab

1 über εις ein Zeichen, das vielleicht als ά zu deuten ist.

Vgl. Lukas 2, 8—14.

Der Text ist so verderbt, daß eine reinliche Herstellung nicht gegeben werden kann; was gemeint ist, sucht die folgende Paraphrase wiederzugeben: Ἐν Βηθλεὲμ ἦσαν ποιμένες ἀγραυλοῦντες, καὶ ὁ ἄγγελος τοῦ Θεοῦ αὐτοῖς εὐηγγελίσατο τὸν τόκον τοῦ Ἐμμανουήλ· καὶ τοὺς ποιμένας περιέλαμψεν ἡ δόξα τοῦ κυρίου, καὶ εἶπεν ὁ ἀσώματος· μὴ φοβεῖσθε. Ἐκήρυξεν δὲ αὐτοῖς μεγάλην χαράν, ἥτις ἔσται παντὶ τῷ λαῷ, ὅτι ἐτέχθη Χριστὸς ὁ βασιλεὺς καὶ θεὸς σωτὴρ σήμερον ἐν πόλει Δαβίδ. Ἡμεῖς δὲ σὺν τοῖς ἀγγέλοις (ᾄσωμεν)· δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς [εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίας]. Auch diesem Texte mag ebenso wie dem von Bickell in den Mitteilungen aus der Sammlung Erzherzogs Rainer II, 83 ff. publizierten nahe verwandten Stücke eine metrische Fassung zugrunde gelegen haben; sie ist aber völlig verwischt. — Z. 1 wohl Melodiebezeichnung, vgl. die folgende Nummer. — 7 ἀσώματος im byzantinischen Sprachgebrauche gleich Engel.

3. OSTERKANON DES JOHANNES DAMASKENOS.

P. 9051.

Doppelblatt aus einem Papierbuche, dessen Format 15 × 11 cm betrug. Die Schrift weist etwa ins 10. Jahrhundert n. Chr.

Da die erste Seite leer ist, haben wir den Anfang des Buches vor uns, das vermutlich aus nur wenigen Lagen bestand und ein dünnes Heft war. Als Interpunktions- und Verszeichen wird der Doppelpunkt verwendet, nur einmal (Z. 14) der einfache Punkt. Einzelne Akzente.

Herrn Dr. P. Maas verdanken wir den Hinweis darauf, daß diese Strophen bekannt sind; vgl. Joh. Damask. Osterkanon ed. Migne 96, 840. Christ et Paranikas, Anthol. graeca carm. byz. 1871. 218. In unserem Texte sind nur die Musterstrophen (εἱρμοί) zu den einzelnen Oden ausgeschrieben, wie dies in den sogenannten Hirmologien der Fall ist, z. B. dem Coisl. 220 s. XII, wo die vorliegenden Hirmen auf fol. ζ′ stehen.

Seite 1

ᾠδὴ ᾱ, ἦχ(οϲ) ᾱ Str. 1
Ἀναϲτάϲεωϲ: ἡ[μ]έρα λαμ-
πρυνθῶμεν λαοί: Πάϲ-
χα κ(υρίο)υ Πάϲχα: ἐκ γὰρ θα-
νάτου πρ[ὸϲ] ζωὴν: [[κ]]
καὶ ἐκ γῆϲ: πρὸϲ οὐ(ρα)νὸν
Χ(ριϲτὸ)ϲ ὁ θ(εὸ)ϲ ἡμᾶϲ διεβήβα-
ϲεν: ἐπινίκιον ᾄδον-
τα:

2 die Doppelpunkte stehen im Original, ebenso im folgenden. — Pap. η[ ]έρα. 4 Pap. κ̄ῡ. 6 Pap. ου̅ν̅ο̅ν̅. 7 χ̄ϲ̄ο̄θ̄ϲ̄ — lies διεβίβαϲεν. 8/9 lies ᾄδονταϲ

1 zu ἦχοϲ vgl. H. Junker: die koptische Poesie des 10. Jahrhunderts, I. Teil (im Oriens Christianus 1906, S. 82f.). 7 der Ausdruck διεβίβαϲεν spielt an auf die Bedeutung πάϲχα = διάβαϲιϲ; vgl. Lagarde, Onomastica sacra p. 64, 22; 70, 70 usw.; Gregor v. Nazianz, Migne, P. Gr. 36, Kol. 636; dazu Athanasios, Festbriefe, übersetzt von Larsow, S. 84: »denn das Passahfest ist wahrhaft ein Wandel vom Laster zur Tugend und ein Übergang vom Tod zum Leben. Dies kann man schon aus dem ersten Vorbilde lernen; denn damals beeiferten sich die Juden, aus Ägypten nach Jerusalem überzugehen, jetzt aber gehen wir vom Tod zum Leben«. 8/9 ἐπινίκιον ist der Gesang: ἅγιοϲ ἅγιοϲ ἅγιοϲ κύριε Cαβαώθ · πλήρηϲ ὁ οὐρανὸϲ καὶ ἡ γῆ τῆϲ δόξηϲ ϲου (Jer. 6, 3).

ᾠδὴ γ̄ — Str. 3 (2)

Δεῦτε πῶμα πίωμεν
καινὸ[ν] οὐκ ἐκ πέ-
τραϲ ἀγόνου τερα-
τουγούμενον· ἀλ-
λ' ἀφθαρϲίαϲ πηγὴν̣

Seite 2

Ἐπὶ τῆ[ϲ θείαϲ φυλακῆϲ] — Str. 4
ὁ θεηγόρ[οϲ Ἀμβακοὺ-]
μ ϲτήτο μεθ' [ἡμῶν]
καὶ̣ δικν[ύ]τα: φ[αεϲ-]
φόρον ἄγγ[ε]λον διαπ-
ρυϲίωϲ λέγοντα:
ϲήμερον ϲ(ωτη)ρία τῷ̣ κόϲ-
[μ]ῳ̣: ὅτι ἀνέϲτη Χ(ριϲτὸ)ϲ:
[ὡϲ π]α̣ντοδύναμωϲ:

Seite 3

[. . . . . κα]ὶ Χ(ριϲτὸ)ν ὀψό- — Str. 5
[μεθ]α δικαιοϲύνηϲ
ἥλιον: π̣[ᾶ]ϲι ζω[ὴ]ν
ἀνατέ[λ]λοντα.

ᾠδὴ ϛ — Str. 6

Κατῆλθεϲ ἐν τοῖϲ κα-
τωτάτοιϲ τῆϲ γῆϲ
καὶ ϲυνέτρ[ι]ψ[αϲ μο-]
χλοὺϲ αἰῶ̣[νίουϲ]
κατώχ[ουϲ]

---

10 Pap. δέυτε πῶμα. 12 hinter καινὸν wahrscheinlich Doppelpunkt. 17 Pap. θεήγο[. 19 Pap. κά̣ι̣. 20 Pap. φ°ρον. 22 Pap. ϲρ̄ί̄ᾱ. 23 Pap. ἀνέϲτηχ̄ϲ̄: 25 Pap. χ̄ν̄.

---

10 die Spur führt auf γ, wie auch diese Strophe sonst regelmäßig als dritte gezählt wird, um die Gesamtzahl von 9 voll zu machen. 13/14 lies τερατουργούμενον. 16 ein Raum von drei bis vier Zeilen zu Beginn der Seite scheint leer geblieben zu sein. Vgl. die Bemerkung zu 10 über die Strophenzählung. 18 lies ϲτήτω. 19 zu lesen ist δικνύτω. 24 lies παντοδύναμοϲ. 25 Den oberen Teil der Seite, wovon 3 bis 4 Zeilen fehlen, nahm die 5. Strophe ein.

4. AUS DER ABENDMAHLSLITURGIE.

Publiziert von Krebs in den Nachr. d. Kgl. Ges. d. Wiss. zu Göttingen 1892, Nr. 4, I.

P. 7561.

Schmaler Papyrusstreifen 30×9 cm, auf beiden Seiten von derselben Hand beschrieben. Große unbeholfene Schrift später Zeit.

Rekto

+ Τῶν θάνατών ϲου κ(ύρι)ε κατανγέλλωμεν καὶ τὴν ἁγίαν ϲου ἀνάϲταϲιν
τόν ϲου
δοξωλωγοῦμεν Χρ(ιϲτό)ϲ. Ἐξιώθημεν γὰρ τὴ⟦ν⟧ μιϲτικὴ⟦ν⟧ καὶ ἀνεκλάναι
τράπεζα καὶ ὑμῖϲ προθύμωϲ μεταλάβομεν ἐκ τῶν πρωκιμένον ϲου
τώρων τῶν πνευματικῶν, ϲὺν ἀνγέληϲ ἴπομεν τὼν ὕμ̣[νον]
τὼν ἐπινίκιον· Ἀληλο̣ύ̣ι̣α ⸗

Verso

+ Ὁ ἐν κώλπηϲ τοῦ πατρὸϲ Θ(εὸ)ϲ λ̣[όγοϲ ὑ]πάρχον⸗ ϲύμερων ἐν τῷ ϲτ[αυ]ρ̣[ῷ]
παραγέκωνεν καὶ ταφῦνα[ι] καταξιώϲαϲ ὡ̣ϲ ἄνθρωπωϲ
ἰδίῳ θελήματι, οὗτωϲ ταὶ τριήμεροϲ ἀναϲτὰϲ καὶ ἐχαρίϲατο ὑμῖ[ν]
τὸ μέγα ἔλεωϲ ⸗

1 lies τὸν θάνατον. — καταγγέλλομεν. 2 lies δοξολογοῦμεν. — ἠξιώθημεν. — τῆϲ μυϲτικῆϲ καὶ ἀνεκλαλήτου ϲου; nicht nur ρ und λ, sondern auch ν, ρ, λ werden infolge der Aussprache öfters verwechselt. Ursprünglich mag, wie Kr(ebs) zu sehen glaubte, der Schreiber τῆϲ μυϲτικῆϲ geschrieben haben; er hat aber dann nicht nur beide ϲ in ν geändert, sondern auch wieder ausgestrichen, um den Dativ einzuführen. 3 lies τραπέζηϲ. — ἡμεῖϲ. — μεταλάβωμεν τῶν προκειμένων. 4 lies δώρων. — ϲὺν ἀγγέλοιϲ εἴπωμεν τὸν. 5 lies τόν. 6 lies κόλποιϲ. — lies ὑπάρχων P. Maas. Kr hat die Reste des λ vor der Lücke und des π nach ihr nicht notiert und auch nicht ergänzt. λ̣[όγοϲ zweifelhaft. — lies ἀρχῶν. — ϲήμερον. 7 lies παραγέγονεν. — κ in και aus τ korrigiert. — ταφῆναι. — ἄνθρωποϲ; die dahinter von Kr angenommene Lücke ist ein Irrtum. 8 lies οὗτοϲ. — ται: gemeint ist wohl eher δὲ als τε. — ἡμῖν. 9 lies ἔλεοϲ.

1 Das vorliegende Gebet wird vom Volke nach der Rezitation der Einsetzungsworte des Abendmahls gesungen; vgl. Marc.-Lit. Brightman I, 133, 21; Kopt. Lit. Brightman I, 177, 35 (τὸν θάνατόν ϲου κύριε καταγγέλλομεν καὶ τὴν ἁγίαν ϲου ἀνάϲταϲιν καὶ ἀνάληψιν ὁμολογοῦμεν); Jacob.-Lit. Brightman I, 52, 26. Dazu Schermann: »Der liturgische Papyrus von Dêr-Balyzeh«, in TU, Bd. 36, 16 b, S. 16 und 21. Es ist höchst wahrscheinlich, daß der Text des Verso dem des Rekto vorangeht, da nur so ein befriedigender Zusammenhang gewonnen wird. 2 μυϲτικὴ τράπεζα sehr häufig in den Liturgien; vgl. Brightman I, 344, 1 (Basilius); 348, 10; 482, 19. 3 τὰ προκείμενα δῶρα = die Elemente der Kommunion; sehr häufig in den liturgischen Gebeten. 5 τὸν ἐπινίκιον ὕμνον bedeutet das ἅγιοϲ ἅγιοϲ ἅγιοϲ κύριοϲ Ϲαβαώθ· πλήρηϲ ὁ οὐρανὸϲ καὶ ἡ γῆ τῆϲ δόξηϲ ϲου (Jes. 6, 3), wie es in allen Liturgien vorkommt. 6 Joh. 1, 18. 8 ἰδίῳ θελήματι = ἑκουϲίωϲ vertritt den monophysitischen Standpunkt, daß der θεὸϲ λόγοϲ freiwillig, und zwar ὡϲ ἄνθρωποϲ sich hat kreuzigen und begraben lassen.

5. HYMNUS AUF DIE MÄRTYRER.

P. 9050.

Papier. Höhe 11,8 cm, Breite 8 cm. Rechts und links sind neben dem griechischen Texte Spuren arabischer Schrift sichtbar; das Griechische wurde demnach in den leeren Zwischenraum zwischen zwei arabische Reihen hineingeschrieben. Die Rückseite wird von arabischer Schrift eingenommen. Etwa 10. Jahrh. n. Chr. Als Lesezeichen werden Striche und Punkte gebraucht, die im Abdrucke wiedergegeben sind.

[Ἡμέ]ρ[α]ν ἡμῆν ἐνδόξον μαρτή-
ρον· ϲήμερον ἀνέδιξαϲ΄
ἡ πιϲτὴ ϲὺν ἀγγέληϲ λ̣α̣-
ρεύουϲιν· ἀεὶ ἑορτάζο-
μεν΄ τὸν ἀγῶνα τὸν κα-
λῶν· οἱ ἀγωνιϲάμενοι̣
ϛ τὸν δρόμον καλὸν
τελέϲαν(τεϲ)· τῶν ἰδώλον
τὴν λατρίαν· μανίαν
κατεπάτηϲεν΄ ϛ τῶν
[τυ]ράννον ἀπιλὴν· οὔ-
κ ἐπτοήθηϲαν ἡ ἅγιη΄
ϛ τῶν νοϲούντον θερα-
πεύουϲιν· ϛ δὲ αἰονίαν
ἐλάβετε΄ διὸ δυϲώπη-
ϲον χν̅· ἵνα ϲῶϲαι τῶν
ἀν(θρωπ)ων

1 die erste Zeile muß etwas nach links ausgerückt gewesen sein. — lies ἡμῖν ἐνδόξων μαρτύρων. 3 lies οἱ πιϲτοὶ ϲὺν ἀγγέλοιϲ λα-τρεύουϲιν. 5 Pap. τō. 5/6 lies καλὸν. 7 Anfang ϛ = καὶ ebenso 10 und 13; in Z. 14 scheint der Schreiber das z von ζωὴν mit der Kürzung für καὶ verwechselt zu haben; indem er diese schrieb, glaubte er ζ(ωὴν) geschrieben zu haben. 8 Pap. τελεϲαν\. — ιδωλō. — lies τῶν εἰδώλων. 10 lies κατεπάτηϲαν. — τῶν. 11 lies τυράννων. — ἀπειλὴν. 12 lies οἱ ἅγιοι. 13 offenbar ist der Genitiv beabsichtigt; lies τοὺϲ νοϲοῦνταϲ. 14 vor δὲ ist ζωὴν ausgelassen. — lies αἰωνίαν. 15 lies ἔλαβον. 16 ϲωϲαι = ϲώϲῃ. — Pap. ανω̅ν̅; lies τὸν ἄνθρωπον.

1 Der Tag der Märtyrer ist in der griechischen Kirche der erste Sonntag nach Pfingsten, daher κυριακὴ τῶν ἁγίων. 5 ff. vgl. 2. Tim. 4, 7: τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνιϲμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίϲτιν τετήρηκα.

6. GEBET.

P. 3281.

Papyrus. Große, ungeübte Schrift später Zeit.

* * *

νώϲουϲ ὑμῶ[ν . . . . .]
θεϩ· τωμμε̣[. . . . . .]
θων· Χριϲτῶν τῶ̣ν̣ κ̣ύ̣ρ̣[ι-]
ων εἱμῶν >————
τί ἐπάξηωϲ τίϲ̣ ὑμῶν
ἀρετὶ πρωϲάξωμεν
ὑμῆνϩ ακηεϩ· ἀπω-
λοῦμεν δ̣ιὰ καρπῶϲ
ὑμῶν δ̣ι᾽ ἀμμάτων θευ-
ῶν τωξάϲετεϩ· κὲ ὠ ἐ-
θρῶϲ· κατεϲκήνε-
[ται] ⫽ ν . ^c[. . .]ωϲθε
[. . . . . . .]τ̣ε θλιβου-
[. . . .]ων παρακαλῖ
[. . . . .] . . . . η̣ν̣ .
[. .] δ̣ι̣θινε· κὲ νῆμ πρεϲ̣-
βεύϲαντεϲ· Χριϲτῶν
τῖϲ ἐπηκηαμένηϲ
ὡρκῆϲ· ῥηϲθῖνε αἱ-
μᾶϲ· κατὰ τῶν
μέκα αὑτοῦ ἔλεωϲ.

---

1 lies νόϲουϲ ἡμῶν, vgl. Jes. 53, 4; Matth. 8, 17. 3/4 Χριϲτὸν τὸν [κύρι]ον ἡμῶν. 5—7 Brinkmann und Maas vermuten: τί ἐπαξίωϲ τῆϲ ὑμῶν ἀρετῆϲ προϲάξωμεν ὑμῖν; — dann ἅγιοι (Brinkmann). 7—10 vielleicht: ἀπολούμεθα διὰ καρποὺϲ ἡμῶν, δι᾽ ᾀϲμάτων θεὸν δοξάζετε? 10—12 καὶ ὁ ἐχθρὸϲ καταιϲχύνεται. 15 in der Mitte ist ein übergeschriebenes β sichtbar. 16—21 καὶ νῦν (?) πρεϲβεύϲαντεϲ Χριϲτὸν τῆϲ ἐπηγγελμένηϲ ὀργῆϲ ῥυϲθῆναι ἡμᾶϲ κατὰ τὸ μέγα αὐτοῦ ἔλεοϲ. 18 vgl. 1. Thessal. 1, 10. 20 vgl. 1. Petr. 1, 3; Titus 3, 5. Die einzelnen Sätze scheinen durch ϩ (nicht = καὶ) getrennt zu werden, wie in VI, 9; dies Zeichen hat augenscheinlich keinen Lautwert, wenn es auch dem koptischen Hori sehr ähnlich sieht. Die vorgeschlagenen Deutungen können nicht mehr als Vermutungen sein.

7. LOBPREIS DES SCHÖPFERGOTTES.

Publiziert von Krebs in den Nachrichten der Kgl. Ges. d. Wiss. zu Göttingen 1892, Nr. 4, III.

P. 6697.

Pergament. Höhe 5 cm, Breite 10 cm. Auf beiden Seiten beschrieben; ungeschickte, späte Schrift. Vielleicht diente das Stück als Amulett. Interpunktion durch Punkte, Komma und kleine Kreuze; sie ist im Abdruck beibehalten.

Seite 1

τε̑ϲ ἀπαύϲτηϲ: γινήμα[ϲι]
φέρεϲθε διηνεκο̑ϲ πρ[ο]ϲ̣[έ-]
ταξαϲ + τη̑ϲ ϲυ̑ϲ θεϲμη̑ϲ,
ἥλιοϲ μὲν τὴν ἡμέραν· ἥ τε
[ϲε]λήνη τὴν νύκτα · καταυ[γά-]
[ζει] διὰ τὴν ϲὺν βουλήν·

Seite 2

[. .] . . ϲον τὰ πάντα + ϲὺ εἶ ὁ παν-
βαϲιλεὺϲ καὶ πανυγεμὼν· καὶ
[κ]ύριοϲ το̑ν ὅλον. ϲὺ εἶ ὁ γενεϲι-
[ου]ργὸϲ καὶ κοϲμωποιόϲ. καὶ φύ-
[λα]ξ του̑ παντόϲ + ϲὺ καὶ τὴν ἐϲε̣[η-]
[τὴν] νοητὴν φύϲιν εἰϲ τὸ εἶν[αι]

---

1 lies τοῖϲ ἀπαύϲτοιϲ κινήμαϲι. 2 lies φέρεϲθαι διηνεκῶϲ. 3 lies τοῖϲ ϲοῖϲ θεϲμοῖϲ; am Ende der Zeile ein Komma. 4 Perg. ητε. 6 lies ϲήν. 7 Kr πιϲον, er ergänzt ἐ]π' ἴϲον, was paläographisch kaum, sachlich gar nicht annehmbar ist. — [. .]τ̣ε̣ιϲον möglich, Norden schlägt vor [φώ]τ̣ε̣ιϲον. Wenn zwischen S. 1 und 2 nichts fehlt, so ist hier ein Partizip etwa im Sinne von κτίϲαϲ zu erwarten. 8 lies πανηγεμών. 9 lies τῶν ὅλων. 10 lies κοϲμοποιόϲ. 11/12 lies αἰϲθητήν. Ob dahinter καὶ einzufügen ist, bleibt zweifelhaft; der Raum würde es nur bei sehr gedrängter Schreibung zulassen. 12 ergänze παρήγαγεϲ.

8. AKROSTICHISCHER HYMNUS.

P. 8299.

Doppelblatt aus einem Papyrusbuche sehr kleinen Formats; jede Seite ist 6 cm hoch und 4,5 cm breit. Ungelenke Schrift etwa des 4. Jahrhunderts n. Chr. Aus praktischen Gründen wird der Text ohne Worttrennung und Akzente gegeben; das Nötige bietet die Anmerkung.

Seite 1

ΑΡΝΑΕΠΟΜΟΥ
ΛΑΒΩΝCΗΠ̣Ο̣Ι
ΜΝΗCΝΩCΑC
Ῡ ΙΟΝΝΟΜΕΑΝ
ΥΝΕΠΕΓΝΩ̣
ΝΝΥΝΕCΧΑ
ΝΩΜΗΝΠΑ

Seite 2

ΤΡΩΑΝ ⸏
Φ̄ ΟΒΕΡΑCΔΥ
ΝΑΜΙCΔΙΟ
ΔΕΥCΩΜΗ
ΔΕΝΤΙΠΑΘ
ΩΝΑΠΟΤΟΥ
ΤΩΝ +

Seite 3

Χ̄ ΑΡΙCΤ̣ΕCΥ̣
ΜΑΚΑΡΑΠΟ
ΒΛΕΨΑCΑΠΟ
ΦΕΥΞΟΜΑΙ
ΤΩΝΕΠΙΒΟ
ΛΩΝ ⸏
Ψ̄ ΑΛ⟦Τ̣Η̣⟧ΤΗΡΙ
ΑCΟΙΑΝΕ

1 vgl. Luc. 15, 5. 4 vgl. Hebr. 13, 20. 7 vgl. Joh. 10, 9.

1 in π Korr. 2 πο oder τε 8 Ende Schlußzeichen wie auch 14 Ende. 15 in τεcy hat der Schreiber etwas zu korrigieren versucht, so daß nicht recht klar wird, was gemeint ist. 21 das erste τη scheint durchgestrichen zu sein.

Zu lesen ist: [Τ◡◡ – ◡◡] ἄρνα ἐπ᾽ ὤμου | λαβὼν cῇ ποίμνῃ ἑνώcας (ἥνωcας) — Υἱὸν νομέα νῦν ἐπέγνων | νῦν ἔcχα νομὴν πατρῴαν — Φοβερὰc δυνάμειc διοδεύcω | μηδέν τι παθὼν ἀπὸ τούτων — Χάριc τε coι (? oder χάριτι τῇ cῇ?) μάκαρ ἀποβλέψαc | ἀποφεύξομαι τῶν ἐπιβούλων. Brinkmann vermutet: Χριcτέ, coι usw. und deutet coὶ gleich εἰc cέ, μάκαρ gleich ὦ μάκαρ.

Seite 4

Γ̣ Ι Ρ Ω Α̣ Γ Ι Ο Υ Δ Ε̣ — Τ Ρ Ω Ϲ Α Π Ε
Χ Ο Ρ Ο Υ Ϲ Χ Ο — Ρ Ε Ι̣ Τ̣ Ο̣ Υ̣ Ϲ Υ Δ Ω
Ρ Ε Υ Ϲ Ω /̄ — Ξ Α Κ Ρ Α Τ Ο Ϲ
Ω̄ Λ Ο Γ Ε Π Α — Ε Ι Ε Ο̣ Ν Α Ϲ.

23 γ am Anfang zweifelhaft. — α und υ fast sicher. 30 zwischen dem etwas sonderbar aussehenden ο und dem ν kleiner Zwischenraum, vielleicht infolge einer Beschädigung des Papyrus.

Zu lesen ist: Ψαλτήριά σοι ἀνεγείρω | ἁγίους δὲ χοροὺς χορεύσω — Ὦ λόγε πατρὸς ἀπορρήτου | σοὶ δόξα, κράτος εἰς αἰῶνας. (Statt ἀπορρήτου hält P. Maas auch ἀπειρίτου oder ἀπεράντου für möglich.)

Das Vorstehende bildet den Schluß eines akrostichischen Hymnus, der seine nächste Parallele in dem von Grenfell und Hunt herausgegebenen Liede findet (Amh. Pap. I 2 S. 23 ff.). Das Versmaß ist bis auf die vorletzte Silbe dasselbe; jedoch gehören in unserm Texte nur je 2 Verszeilen zu einem System, während es dort drei sind, die sämtlich mit demselben Buchstaben anfangen. Das Versmaß ist ⏑̄⏑ – ⏑̄⏑ – ⏑̄⏑ – ⏑̄, im allgemeinen noch quantitierend, aber doch nicht ohne Ausnahme. Da alle Versschlüsse, wie P. Maas bemerkt, paroxytonisch sind, ist in der X-Strophe Z 19/20 ἐπιβούλων, nicht ἐπιβουλῶν zu schreiben. Vgl. ferner P. Oxyrh. III 425 und dazu die Bemerkungen von Wilamowitz, GGA 1904, 670; Crönert, Rh. Mus. 64, 444 f.; P. Maas, Philologus 68 (1909) 445 f. Von der ersten erhaltenen, der τ-Strophe, fehlt der Anfang; es scheint vom guten Hirten die Rede zu sein, der das Lamm auf die Schulter nimmt und zur Herde zurückbringt. Die zweite, υ-Strophe, soll wohl besagen: ich habe den Sohn als Hirten erkannt (d. h. den Sohn Gottes als den guten Hirten); so habe ich jetzt die Weide des Vaters erhalten, wobei Gott als der Vater Jesu gedacht ist. Die φ-Strophe zeigt, wie der auf den Schultern des guten Hirten getragene Gläubige ohne Schaden die furchtbaren Planetenmächte, durch die jede Seele bei ihrer Rückkehr zum Vater hindurchgehen muß, durchwandern wird. Deshalb folgt in der χ-Strophe der Dank an Christus; μάκαρ bezieht sich auf den Sprechenden, der glückselig erwartet, allen Nachstellungen dieser bösen Mächte zu entfliehen; vgl. jedoch Brinkmanns Deutung. Darauf zu den himmlischen Chören gelangt, wird nach der ψ-Strophe der neue Ankömmling Psalmen singen. Das Ganze schließt in der ω-Strophe mit einer Doxologie auf den Logos τοῦ πατρὸς ἀπορρήτου (so ist wohl statt ἀπερειτου zu lesen).

9. LEKTIONAR?

P. 5022.

Papyrus, Höhe 14 cm, Breite 10,5 cm, ein kleines Fragment, bei dem der obere Rand des Blattes sichtbar ist. Die Schrift ist spät und dürfte eher ins 7. als ins 6. Jahrhundert n. Chr. gehören. Von Lesezeichen kommen nur der Spiritus asper und eine Schlangenlinie, die zur Satztrennung dient, vor. Die letztere gleicht der bekannten Abkürzung für καὶ, dürfte aber hier ebensowenig wie VI, 6 so zu deuten sein.

* * *

. . .] ὑπομονὴν ἐπ[. . .
. . .]. σεν. Ἐπιδὴ γὰρ[. . .
. . .]τος ὃς ἐν ἀνύδ[ρῳ . . .
. . . σπ]λάγχνον καὶ ἐκ το[ῦ . . .
. . . δι]αθήκης αὐτοῦ ς[. . .
. . .]επι ωνομ . . τυνη[. . .
. . .]οιμον ς Τελεσφόρος π .[. . .
. . .] διὰ τῆς πύρας ὁσὺ ὑων[. . .
. . .]λην ῥαθυμίαις ἐβούλεται μᾶλ[λον . . .
. . .]νος ἡ λέξις + [. . .
. . .]τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιο[ν . . .
[ταχὺ προκαταλαβέτωσ]αν ἡμᾶς οἱ ἰκτ[ιρμοί σου . . .
. . .]ς ἡμᾶς διε .[. . .
. . .] τοῦ υἱοῦ ϗ[. . .
. . .]ίαν αὐτ[οῦ

Spuren einer Zeile

1 Pap. ὑπομονηn. 5 Pap.]α θηκης. 6 vor τ ist α am ehesten annehmbar; ὀνόματι ist nicht möglich. 8 Pap. ὑων. 9 Pap. βουλετς. 12 Pap. ἡμας.

1—5 hier scheint Ps. 77, 17 ff. frei benutzt zu sein: Gott hat seine Geduld bewiesen, als Israel gegen ihn in der Wüste murrte. 6—9 scheint den Gedanken fortzusetzen: Gott zeigt sich als Vollender durch die Probe; πείρας zu lesen ist wohl besser als πυρᾶς, dann lies ὡσεὶ statt οσυ. 9 ῥαθυμίαι σὲ βούλεται ist deswegen nicht wahrscheinlich, weil eine Anrede der 2. Person aus dem Zusammenhange fällt; von der koptischen Aussprache aus ist der Vorschlag eines ε vor βούλεται begreiflich. 10 ergänze α]νος oder ου]νος. Zu der Bedeutung von λέξις vgl. Junker, Koptische Poesie des 10. Jahrhunderts im Oriens Christianus, 1906, S. 57 f. 11 vielleicht Ps. 137, 2. 12 vgl. Ps. 78, 8 (lies οἰκτιρμοί).

10. LITURGISCHES BRUCHSTÜCK.

P. 5103.

Unterer Rand eines Papyrusblattes, Höhe 8,5 cm, Breite 13,5 cm. Späte, unschöne Schrift.

* * *

] . . . . ὡϲ̣ ἐν οἱ̣[. . . .
. . . ἐ]ν ϲκιᾷ καὶ τύπῳ λατρ[εύ . . . .
. . . ἀλ]η̣θ̣ὴϲ Ἰ(ϲρα)ήλ, θ(εὸ)ϲ ἦν γενόμενοϲ οὐ φ[. . .
. . .]ταύτην καὶ θείαν λατρείαν. Ἡ χάριϲ το[ῦ . . .
. . . φ]ωϲτῆρϲιν ἐν κόϲμῳ λόκ[ον] ζωῆϲ ἐπέ[χοντεϲ . . .
. . .]ν μεταϲχηματίζει τῷ ϲώματι τῆϲ α̣[. . .

3 Pap. ι̅η̅λ̅ θ̅ϲ̅.

1/2 vgl. Hebr. 8, 5: οἵτινεϲ ὑποδείγματι καὶ ϲκιᾷ λατρεύουϲι τῶν ἐπουρανίων καθὼϲ κεχρημάτιϲται Μωϲῆϲ μέλλων ἐπιτελεῖν τὴν ϲκηνήν. Ὅρα γάρ φηϲι ποιήϲῃϲ πάντα κατὰ τὸν τύπον τὸν δειχθέντα ϲοι ἐν τῷ ὄρει. 4 vgl. Apocal. 22, 21: ἡ χάριϲ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰηϲοῦ Χριϲτοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν. 5 vgl. Phil. 2, 15. 16: ἐν οἷϲ φαίνεϲθε ὡϲ φωϲτῆρεϲ ἐν κόϲμῳ λόγον ζωῆϲ ἐπέχοντεϲ εἰϲ καύχημα ἐμοὶ εἰϲ ἡμέραν Χριϲτοῦ. 6 vgl. Phil. 3, 21: Ἰηϲοῦν Χριϲτόν, ὃϲ μεταϲχηματίϲει τὸ ϲῶμα τῆϲ ταπεινώϲεωϲ ἡμῶν.

VII. AMULETTE.

1.

P. 6096.

Pergament, 14×8 cm. Verblaßte späte Schrift. Spuren mehrfacher Faltung sind sichtbar. Herausgegeben von F. Krebs, Nachrichten d. Kgl. Ges. d. Wiss. zu Göttingen 1892 Nr. 4. IV, der auch die Bibelzitate beigebracht hat.

+ Ἐν ὀνόματι τοῦ π̅ρ̅ϲ̅ κ(αὶ) τοῦ υ̅υ̅ κ(αὶ) τοῦ ἁγίου π̅ν̅ϲ̅
Ὁ κατοικôν ἐν βοηθείᾳ τοῦ ὑψίϲτου
ἐν ϲκέπῃ τοῦ κ̅υ̅ τοῦ οὐρανοῦ αὐλῆϲθαι
+ Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγοϲ καὶ ὁ λόγοϲ ἦν πρ(ὸϲ)
τὸν κ(αὶ) θ̅ϲ̅ ἦν ὁ λόγοϲ οὗτοϲ ἦν ἐν ἀρχῇ
πρὸϲ τὸν θ̅ν̅
+ Βίβλοϲ γεννεϲ̣εϲενϲ ι̅υ̅ χ̅υ̅ υ̅υ̅ δ̅α̅δ̅ υ̅υ̅ Ἀβρ(αάμ)
+ Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ὑϲοῦ χ̅υ̅ υ̅υ̅ τοῦ θ̅υ̅
+ Ἐπειδήπερ πολλοὶ ἐπεχείριϲαν
ἀναδ̣έξαϲθαι διήγ̣ι̣ϲ̣ι̣ν̣
+ Κ̅ϲ̅ ἐμοὶ βοηθὸϲ κ(αὶ) οὐ φοβηθήϲο-
μαι τί πηοίϲει μοι α̅ν̅ο̅ϲ̅
+ Κ̅ϲ̅ ἐμοὶ βοηθὸϲ κἀγὼ ἐπόψομαι
τοὺϲ ἐκθρούϲ μου ⊱——
+ Κ̅ϲ̅ ϲτερόο̣μά μου κ(αὶ) καταφυγή μ[ου]
κ(αὶ) ῥυϲτήϲ μου ⌊————

2 lies κατοικῶν. 3 lies αὐλιϲθήϲεται. 5 lies τὸν θεὸν καὶ. 7 lies γενέϲεωϲ. 8 lies Ἰηϲοῦ. 9 lies ἐπεχείρηϲαν. 10 lies ἀνατάξαϲθαι. 12 lies ποιήϲει. 14 lies ἐχθρούϲ. 15 lies ϲτερέωμα.

2/3 Ps. 90, 1. 4/6 Joh. 1, 1. 2. 7 Matth. 1, 1. 8 Marc. 1, 1. 9/10 Lukas 1, 1. 11/14 Ps. 117, 6. 7. 15/16 Ps. 17, 2.

\+ Περιῦγεν ὁ κ̄ς̄ Ἰ̄ς̄ ὅλην τὴν Γαλλείαν
διδάσκον ἐν ταῖς συναγωγε͂ς αὐτο͂ν
κ(αὶ) κυρήσον τὸ εὐαγγέλειον τῆς βασιλεί(ας)
κ(αὶ) θεραπεύον πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακία(ν)
\+ Τὸ σῶμα κ(αὶ) τὸ δ̣έμα τ̣οῦ Χ̄ῡ φεῖσαι τοῦ δού-
λου σου τὸν φοροῦντα τὸ φυλακτήριον
τοῦτο ἀμὴν ἀλληλούïα + α̣ + ω +

17 lies περιῆγεν. — Γαλιλείαν. 18 lies διδάσκων. — συναγωγαῖς αὐτῶν. 19 lies κηρύσσων. 20 lies θεραπεύων. 21 δέμα wohl nicht δέμας, wie Krebs meinte, sondern αἷμα. 22 lies τοῦ φοροῦντος.

17/20 Matth. 4, 23. Wie der Schluß erkennen läßt, war es auf Schutz gegen Krankheit bei diesem Amulett abgesehen; vgl. Berl. Griech. Urk. III 954—956.

2.

P. 6751.

Pergament, auf beiden Seiten beschrieben; Höhe 18 cm, Breite 7,5 cm. Die Schrift der Vorderseite, in schwarzer Tinte, groß und sorgsam, kann noch ins 6. Jahrhundert, die flüchtigere der Rückseite etwa ins 7. Jahrhundert gehören. Daß das Fragment aus einem Buche stamme, ist unwahrscheinlich, da ursprünglich nur eine Seite beschrieben war; es ist wohl ein einzelner Zettel.

Vorderseite

. . . . [ἀπο-]
τρόπεον̣ . [. . . . δε-]
ξιᾳ̣· τὸν ῥαπισθέ[ν-]
τα καὶ μαστιχθέν-
τα καὶ ἀποστρέ-
ψαντα τὸ πρόσω-
πον αὐτοῦ ἀπ᾽
αἰσχύνης ἐμ̣-

1/2 ἀποτρόπαιον? 2 vielleicht [ἔχων ἐν δε-]ξιᾷ. 4 τα᾽. — nach καί ergänze μή.

2ff. vgl. Jes. 50, 6 τὸν νῶτόν μου ἔδωκα εἰς μάστιγας, τὰς δὲ σιαγόνας μου εἰς ῥαπίσματα, τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ἀπέστρεψα ἀπὸ αἰσχύνης ἐμπτυσμάτων.

πτυϲμάτων
φθόνοϲ· καὶ
φόνοϲ· καὶ
διχοϲταϲία κ[αὶ]
μῖϲοϲ τον [. . .]
μνον τοụ [. . . .]
τον αἶρο . [. . . .]
τηνạṇạ[. . . . .]
ạṇ[. . .]τạ . [. . .]
μου.

Rückseite

Schrift kleiner und kursiver als auf der Vorderseite; braune Tinte.

. . . .
[. . . . . τ]ọ̀ πάϲḥϲ
[ἐ]πιβ[ου]λῆϲ ἄφατον
δὲ κ(αὶ) ἀόρατοṇ ἐλθὲ
κ(αὶ) διαϲ̣κ̣έ[δα]ϲ̣ọṇ αὐ-
τ̣ọ̀ṇ πᾶϲαν ἐπιβου-
λὴṇ πονηρὰν κα-
θ' ἡμῶν γινουμε-
νον κ(αὶ) κατὰ τῆϲ
ἁγίαϲ ἐκκληϲίαϲ̣
ὃϲ τιεϲκέταϲον
τὴν βουλὴν α⌒
[Ὀ]λοφεϲ κ(αὶ) Ἁṃạṇ
καὶ αὐτὸϲ τὰϲ βου-
[λ]ὰ̣ϲ̣ ἐκατάρτḥϲαν

9 φθονοϲ· 10 φονοϲ· 12—17 die Ergänzungen können eher kürzer sein, als oben bezeichnet ist, da vielleicht der Pergamentzettel schief abgerissen war. Auch die Rückseite spricht hierfür. τὸν ὕμνον τοῦτον? — τὴν ἀνά[ϲταϲιν?

9 ff. vgl. Röm. 1, 29; Gal. 5, 20. 21.

20 καὶ, geschrieben κϛ, und so überall. 24/25 lies γινομένην. 27 lies etwa: ὡϲ διεϲκέδαϲαϲ. 28 Ende αὐ(τῶν)? 29 die Feinde der Kirche werden mit Holophernes und Haman bezeichnet.

[ἀνά]διξον πᾶσιν
[ὅτι] σὺ εἶ ἡ̣ ἐλπὶς
[πάντ]ων τῶν ἀφε-
[πισ]μένον κ(αὶ)
[ἡ βο]ήθια τῶν
[ἀβο]ηθ̣ή̣των
[. . .]ατ[. . .]ες
[. . .]ον τῆς δ̣ε̣σ̣-
πο̣ίνης ἡμ̣ῶ̣(ν)

Reste einer Zeile

---

32 ff. vgl. Marc. Lit. (Brightman S. 127, 1 ff.): ὅτι σὺ ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ λύων τοὺς πεπεδημένους, ὁ ἀνορθῶν τοὺς κατερραγμένους, ἡ ἐλπὶς τῶν ἀπελπισμένων, ἡ βοήθεια τῶν ἀβοηθήτων, ἡ ἀνάστασις τῶν πεπτωκότων, ὁ λιμὴν τῶν χειμαζομένων, ὁ ἔκδικος τῶν καταπονουμένων; Basil.-Lit. (Brightman S. 408, 25 f.): σὺ γὰρ εἶ κύριε ἡ βοήθεια τῶν ἀβοηθήτων, ἡ ἐλπὶς τῶν ἀπηλπισμένων, ὁ τῶν χειμαζομένων σωτήρ, ὁ τῶν πλεόντων λιμήν, ὁ τῶν νοσούντων ἰατρός. 34/35 lies τῶν ἀπηλπισμένων; trotz ΑΦΕΛ statt ΑΠΗΛ scheint die Ergänzung, dem ganzen Zusammenhange nach, nicht zweifelhaft. 39/40 deutliche Beziehung auf Maria.

REGISTER.

I. OSTERFESTBRIEF (Nr. V).

Bei denjenigen Wörtern, die den Zitaten aus Athanasios, Dionysios Areopagites, Felix von Rom, Julius von Rom und Kyrillos angehören, ist neben die Zeilenziffer (A), (D), (F), (J), (K) gesetzt.

WÖRTERVERZEICHNIS.

NAMEN.

DATEN.

Beginn der vierzigtägigen Fastenzeit.
κς τοῦ κατ' Αἰγυπτίους Μεχεὶρ μηνὸς κατὰ δὲ Ῥωμαίους πρὸ ι Καλανδῶν Μαρτίων ἥτις ἐστὶ Φεβρουαρίου κ 305/6

Beginn der Osterwoche.
ιε τοῦ κατ' Αἰγ. Φαρμοῦθι μηνὸς κατὰ δὲ Ῥωμ. πρὸ δ Εἰδῶν Ἀπριλλίων ἥτις ἐστὶν Ἀπριλλίου ι 307/8

Ende der Fastenzeit
ἑσπέρᾳ βαθείᾳ Σαββάτου τῇ κ τοῦ αὐτοῦ κατ' Αἰγ. Φαρμοῦθι μηνὸς κατὰ δὲ Ῥωμ. πρὸ ιζ Καλανδῶν Μαΐων ἥτις ἐστὶν Ἀπριλλίου ιε 309/10

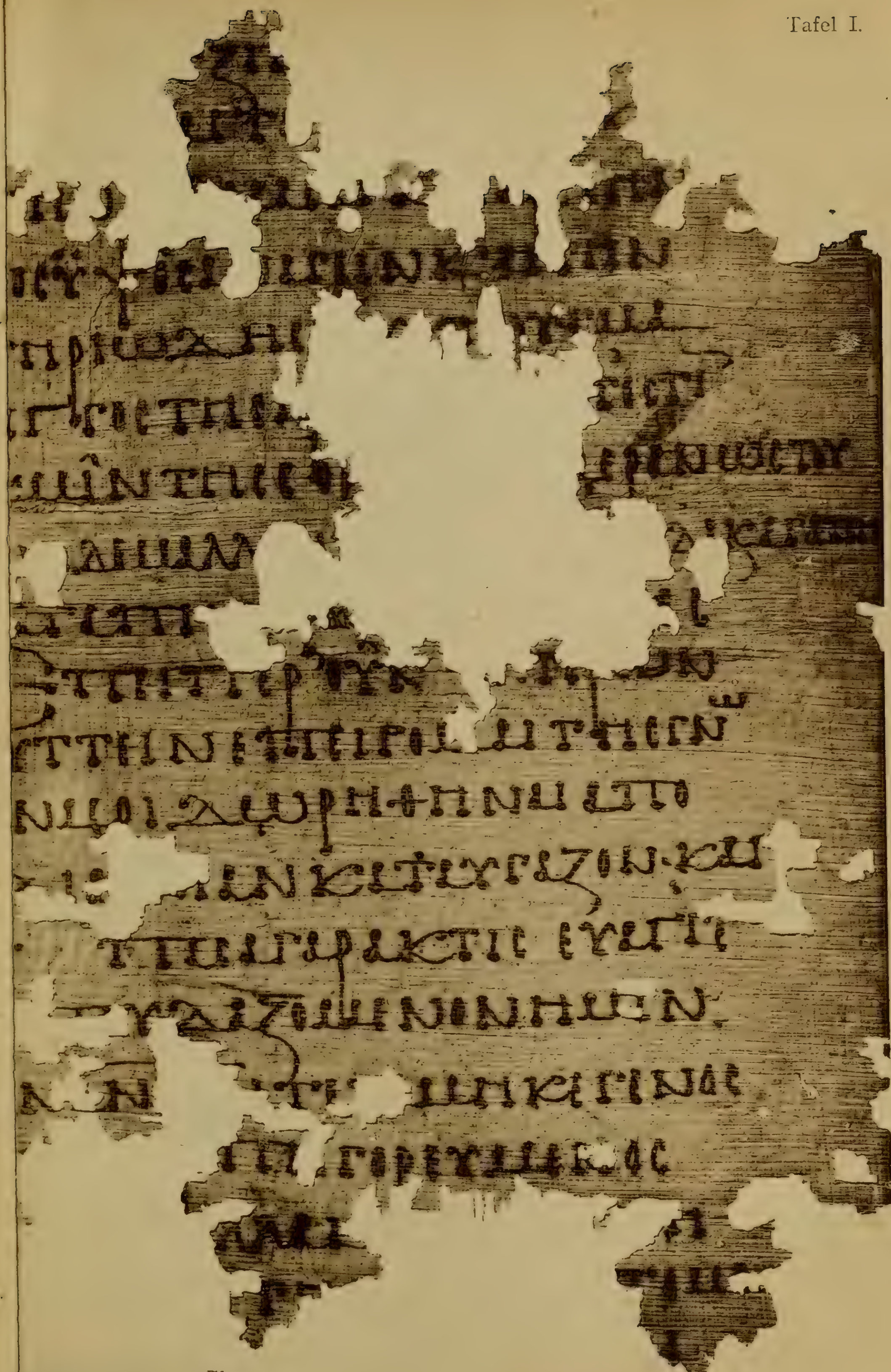
Osterfest
τῇ ἑξῆς ἐπιφωσκούσῃ ἁγίᾳ κυριακῇ τῇ κα τοῦ αὐτοῦ κατ' Αἰγ. Φαρμοῦθι μ. κατὰ δὲ Ῥωμ. πρὸ ις Καλανδῶν Μαΐων ἥτις ἐστὶν Ἀπριλλίου ις 312/13

II. LITURGISCHE STÜCKE UND AMULETTE (NR. VI UND VII).

WÖRTERVERZEICHNIS.

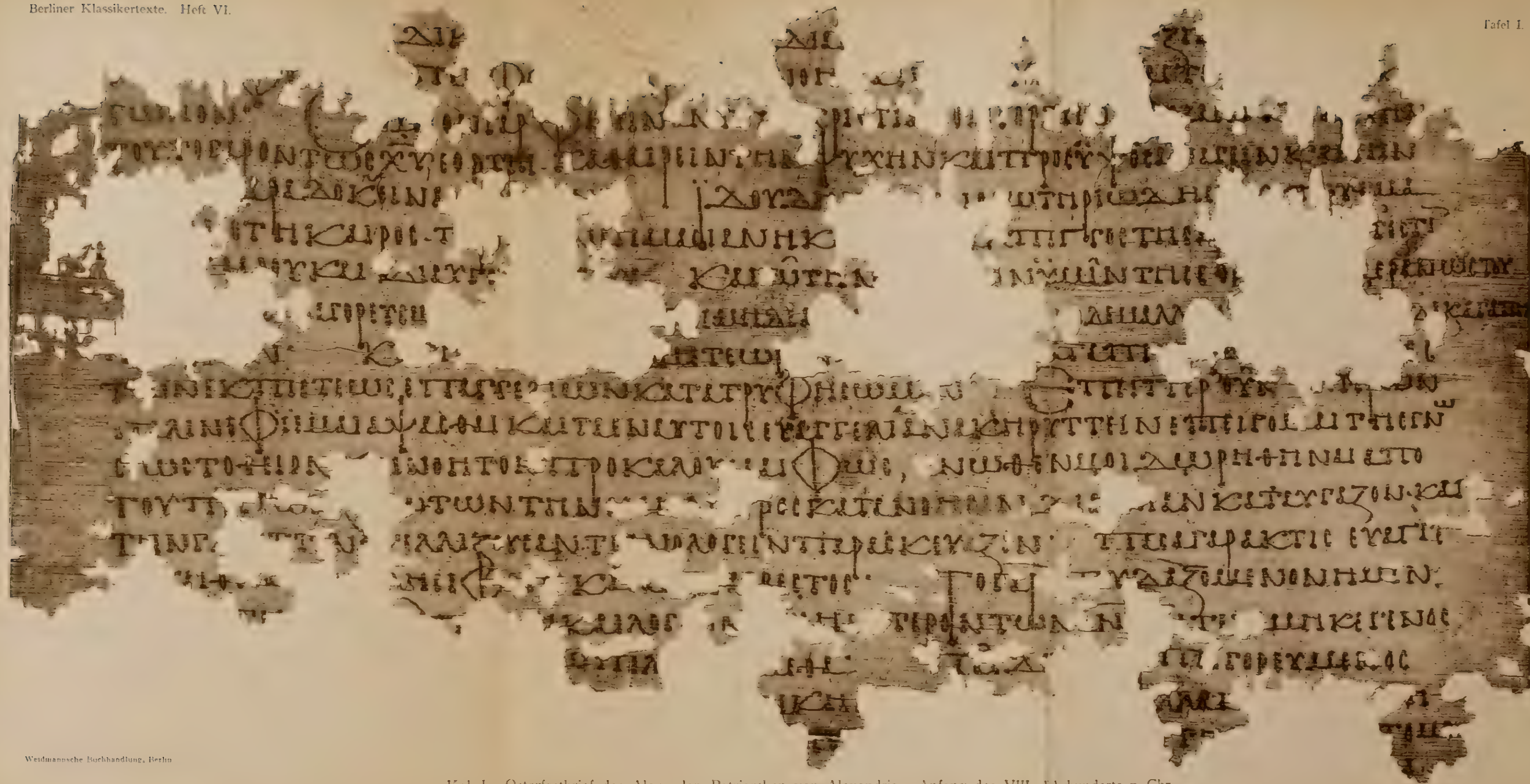
NAMEN.

Berlin, gedruckt in der Reichsdruckerei.



ahrhunderts n. Chr.

Lichtdruck von Albert Frisch, Berlin W 35.



Weidmannsche Buchhandlung, Berlin

P. 10677 Kol. I. Osterfestbrief des Alexander, Patriarchen von Alexandria. Anfang des VIII. Jahrhunderts n. Chr.

Lichtdruck von Albert Frisch, Berlin W 35.

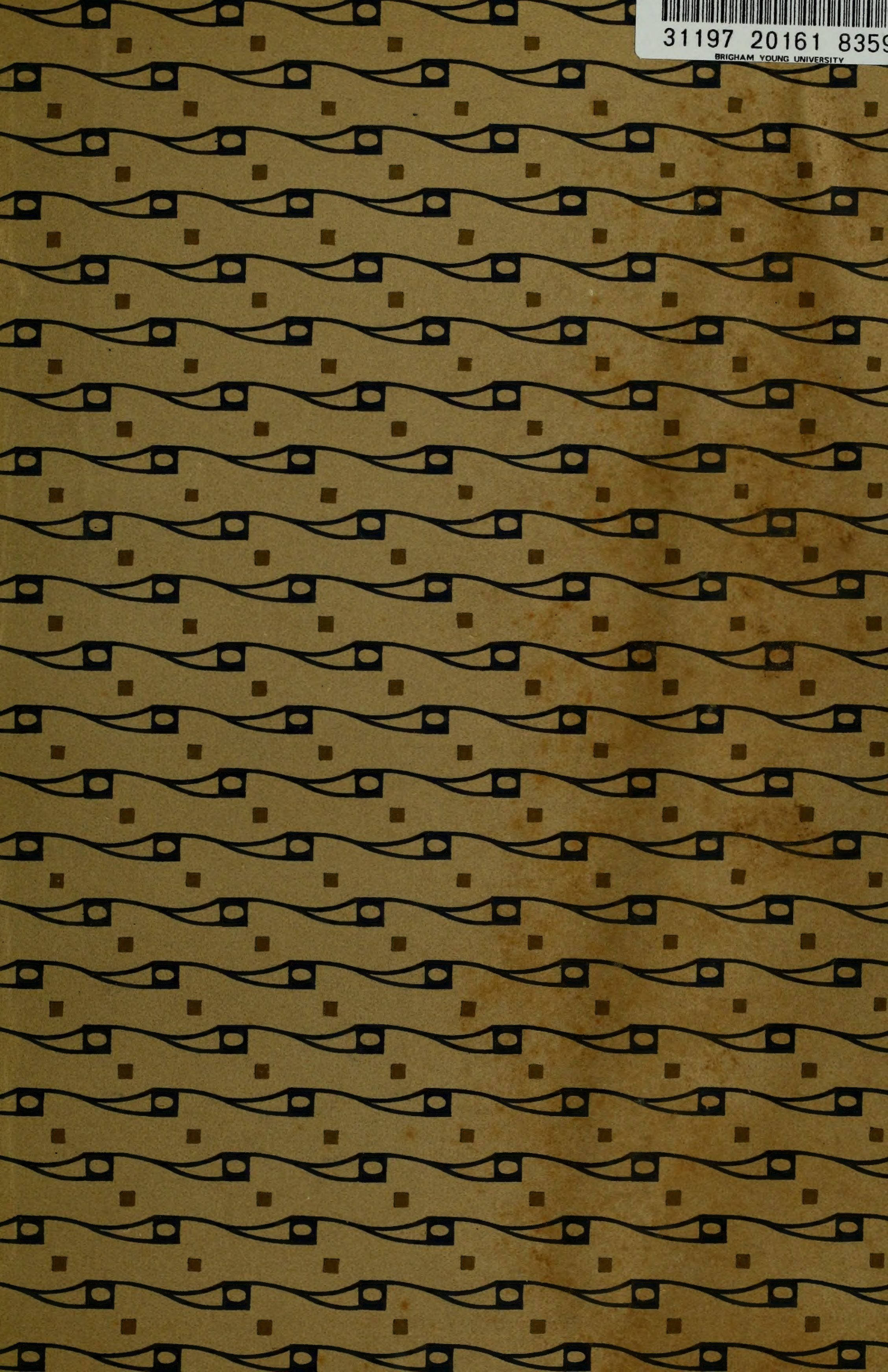
Lichtdruck von Albert Frisch, Berlin W 35.

III. Jahrhunderts n. Chr.

Weidmannsche Buchhandlung, Berlin

Lichtdruck v. n. Albert Frisch, Berlin W 35

P. 10677. · Kol. IX untere Hälfte. Osterfestbrief des Alexander, Patriarchen von Alexandria. Anfang des VIII. Jahrhunderts n. Chr.


31197 20161 8359
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY